

ИМПЕРАТОРСКОЕ
ОБЩЕСТВО ВОСТОКОВѢДѢНІЯ
состоящее
подъ АВГУСТѢЙШИМЪ Покровительствомъ
Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы
Александры Ѳеодоровны.

КАЛМЫЦКО-РУССКІЙ СЛОВАРЬ

въ пособіе къ изученію русскаго языка въ калмыцкихъ начальныхъ школахъ.

СОСТАВИЛЪ
А. ПОЗДНѢЕВЪ,
Членъ Совѣта Министра Народнаго Просвѣщенія, Профессоръ и Директоръ Практической Восточной Академіи.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1911.

Содержание

Калмыцко-русский словарь

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Издаваемый нынѣ Императорскимъ Обществомъ Востоковѣдѣнія «Калмыцко-Русскій Словарь» представляется своего рода произведеніемъ, впервые ознакомляющимъ не только Россію, но и Европу съ языкомъ калмыковъ, такъ какъ такого рода пособій къ изученію калмыцкаго языка доселѣ не составлялось еще ни однимъ изъ европейскихъ оріенталистовъ и не издавалось ни однимъ изъ оріентальныхъ ученыхъ обществъ. Словарь этотъ является сокращеніемъ громаднаго труда нашего почтеннаго профессора, А. М. Позднѣева,—«Калмыцко-Русскаго Словаря», составлявшагося имъ болѣе 25-ти лѣтъ и заключавшаго въ себѣ свыше 23000 словъ, каждое изъ которыхъ въ оригинальной рукописи автора снабжено большимъ числомъ (иногда свыше 20-ти) значеній, усвоиваемыхъ тому или другому калмыцкому слову, причемъ каждое такое значеніе подтверждено и иллюстрировано у составителя примѣромъ, заимствованнымъ изъ различныхъ произведеній калмыцкой литературы. Императорское Общество Востоковѣдѣнія пока не могло принять на себя изданія всего этого обширнаго труда. Задавшись цѣлью — составленія учебниковъ для инородческихъ школъ и воспользовавшись согласіемъ профессора на изданіе нѣкоторыхъ изъ его трудовъ, оно исходатайствовало А. М. Позднѣеву въ 1906-мъ году командировку въ калмыцкія степи Астраханской губерніи и Области Войска Донскаго, гдѣ онъ, при участіи самихъ инородцевъ, подготовилъ къ печати предположенныя къ изданію работы. Указанной подготовкѣ содѣйствовали такіе спеціалисты дѣла какъ учители калмыцкихъ школъ, Наиминъ Бадмаевъ и Шургучи Болдыревъ, калмыцкій пойнъ Сэрэдъ-Чжабъ Тюмень, и д. Ламы Калмыцкаго Народа, Чимидъ Балдановъ, бакша Далай-ламинъ Богданъ большого хурула и извѣстный путешественникъ по Тибету, Очиръ Джунгруевъ, Старшій Бакша Донскихъ хуруловъ, М. Борманджиновъ, бакша Девисовскаго хурула, Шарабъ Тепкинъ, Старшій бакша Ставропольскихъ хуруловъ Д. Сэтеновъ и многіе другіе. Та же коммиссія занималась и обработкою настоящаго «Калмыцко-Русскаго Словаря». Изъ обширнаго труда проф. А. М. Позднѣева она извлекла слова, наиболѣе употребительныя нынѣ у калмыковъ и особ-

ливо важныя для руководства къ изученію русскаго языка въ калмыцкихъ народныхъ школахъ; изъ десятка значеній, усвояемыхъ каждому изъ этихъ словъ, избрала одно, или два, самыхъ основныхъ и наиболѣе употребительныхъ, а засимъ, въ соотвѣтствіе этому, сократила и число подтверждавшихъ эти значенія примѣровъ. Въ такомъ видѣ словарь проф. Позднѣева явился дѣйствительно совершенно пригоднымъ для калмыцкихъ народныхъ школъ, съ одной стороны охватывая 6000-ми вошедшихъ въ составъ его реченій почти все богатство языка калмыковъ, а съ другой— не загромождая рѣдко употребляемыми, чисто литературными, словами наиболѣе современную и ходячую лексикологію калмыковъ. Составленный на основаніи фразъ живого языка и сочиненій, постоянно читаемыхъ калмыками, онъ можетъ служить для учениковъ калмыцкой школы наилучшимъ руководствомъ къ переводу этихъ сочиненій на русскій языкъ. Важнѣйшими изъ произведеній калмыцкой литературы, на которыя дѣлаются ссылки и заглавія которыхъ отмѣчены сокращеніями въ предлагаемомъ словарѣ, являются слѣдующія:

А. Б. х. т. [illegible]

А. х. т. [illegible]

Ал. Гэр. [illegible]

Гэс. х. [illegible]

Дж. [illegible]

Д. У. [illegible]

Д. О. т. [illegible]

Х. х. т. [illegible] Два послѣднія произведенія входятъ въ составъ изданнаго Императорскимъ Обществомъ Востоковѣдѣнія учебника, подъ заглавіемъ:

К. Хх. «Калмыцкая Хрестоматія» для чтенія въ старшихъ классахъ калмыцкихъ народныхъ школъ, составленная А. Позднѣевымъ. СПБ. 1907.

З. н. т. [illegible]

З. П. т. [illegible]

И. М. 13-ть брошюръ различнаго содержанія, изданныхъ для калмыковъ Министерствомъ Государственныхъ Имуществъ.

И. У. Х. Исторія Убаши-хунъ-тайчжія. — Калмыцкій текстъ съ переводомъ Галсана Гомбоева, въ Зап. Импер. Археол. Общ. т. VI.

И. т. [illegible]

К. Ск. Калмыцкія народныя сказки, собранныя въ калмыцкихъ степяхъ Астраханской губерніи и въ подлинномъ калмыцкомъ текстѣ изданныя А. Позднѣевымъ, ординарнымъ профессоромъ СПБ. Университета. СПБ. 1892.

К. Р. Б. Калмыцко-Русскій Букварь. СПБ. 1871.

Märchen. Die Märchen des Siddhi-kûr. Kalmükischer Text mit deutscher Übersetzung herausgegeben von B. Jülg. Leipzig. 1866.

М. О. з. Монголо-Ойратскіе законы 1640 года. К. Ѳ. Голстунскаго. СПБ. 1880.

О. н. л. М. Образцы народной литературы монгольскихъ племенъ. Народныя пѣсни монголовъ. А. Позднѣева. СПБ. 1880.

О. н. Общепонятное наставленіе калмыкамъ о томъ, какъ подать первоначальную помощь заболѣвшимъ холерою. М. Бадмаева. Казань. 1893.

О. з. [illegible]

С. м. ш. [illegible]

Сид. Кур. [illegible] Литографированное изданіе профессора К. Ѳ. Голстунскаго.

Т. ч. [illegible]

У. х. т. [illegible]

У. Х. т. [illegible] Литографированное изданіе профессора К. Ѳ. Голстунскаго. СПБ. 1864.

Улиг. Н. [illegible]

У. Д. [illegible]

Х. Б. Б. Сказаніе о хожденіи въ Тибетскую страну Мало-дӧрбӧтскаго База Бакши. Калмыцкій текстъ съ переводомъ. А. Позднѣева. СПБ. 1892.

Ч. й. у. ш. [illegible]

Э. Ш. [illegible]

Начатый печатаніемъ еще въ 1906-мъ году, «Калмыцко-Русскій Словарь» только въ настоящее время законченъ своимъ изданіемъ, каковому замедленію, помимо возможности печатать у насъ калмыцкіе тексты въ единственной типографіи Императорской Академіи Наукъ, много способствовало и то, что за указанный четырехлѣтній періодъ Императорское Общество Востоковѣдѣнія успѣло издать: 1) «Калмыцкую Хрестоматію для чтенія въ старшихъ классахъ калмыцкихъ народныхъ школъ», допущенную во второмъ своемъ изданіи къ употребленію въ калмыцкихъ народныхъ школахъ по журналу Ученаго Комитета М-ва Народнаго Просвѣщенія 25-го іюля 1908-го года, за № 1459-мъ; 2) «Начальные уроки Естествознанія для чтенія въ бурятскихъ народныхъ школахъ». 1908 г.; 3) «Краткое изложеніе вѣры Будды Шигемунія для преподаванія бурятскимъ дѣтямъ» изд. I-е 1908 г.; 4) тоже сочиненіе изд. II-е 1910 года; 5) «Краткіе разсказы о Русскомъ Государствѣ, его жителяхъ и ихъ промыслахъ для преподаванія бурятскимъ дѣтямъ» изд. 1909-го года; 6) «Начальное ученіе о вселенной для чтенія бурятскимъ дѣтямъ» изд. 1909-го года. Наконецъ, за это же время, Совѣтъ Императорскаго Общества Востоковѣдѣнія подготовилъ переводомъ и приступилъ къ изданію какъ для калмыковъ, такъ и для бурятъ,

7) «Разсказовъ изъ Русской Исторіи» и особенно 8) «Исторіи царствованія Дома Романовыхъ».

Принимая во вниманіе, что всѣ эти изданія велись и продолжаютъ вестись, благодаря исключительнымъ и настойчивымъ трудамъ профессора А. М. Позднѣева, перу котораго единственно принадлежатъ всѣ эти переводы, Совѣтъ Императорскаго Общества Востоковѣдѣнія считаетъ долгомъ засвидѣтельствовать глубочайшую признательность своему уважаемому сочлену.

Предсѣдатель ИМПЕРАТОРСКАГО
Общества Востоковѣдѣнія *Н. Шведовъ.*

30 мая 1911 г.

КАЛМЫЦКО-РУССКІЙ СЛОВАРЬ.

звукъ.

производить звукъ, стучать шумѣть.

звукъ отъ паденія чего либо тяжелаго.

при звукѣ и шумѣ ихъ поколебались всѣ царства вселенной (Дж. 152).

опасеніе, осторожность. Д. О. т. 38.

бояться, опасаться, трусить, || пассовать (въ картахъ).

приспособить, приладить. плотно одѣлъ (пахлабучилъ) на свою драгоцѣнную голову свой золотой шлемъ. Джанг. 145.

алебарда.

грудная перепонка, грудобрюшная преграда. Кал. Ск. 58.

страшный, ужасный.

страшный до того, что можно испугаться.

Астрахань (городъ). X. х. т. 2.

вѣщій, пророкъ.

знать, вѣдать.

докладывать. Б. о. X. х. 3.

докладъ, представленіе.

сосѣдъ; || особый поселокъ, юрта.

пугать, устрашать, стращать, наводить страхъ.

ходить въ гости, бродить по сосѣдямъ.

въ отсутствіе мужа должно сидѣть, да хранить имущество, а помимо сего ходить по гостямъ—не порядокъ. А. Б. х. т. 49.

смѣшаться, сбиваться съ толку, сконфузиться. Джанг. 134.

отдѣленіе, отдѣлъ, родъ, собраніе однородныхъ.

кряхтѣть, пыхтѣть.

опасность. X. х. т. 7.

безопасный, || безстрашный.

робкій, боязливый, трусливый, трусъ.

квашеное молоко.

реукъ (трава); || ящеръ (ракъ на языкѣ у лошади). И. М. 7, 65.

ау!

Ананда,—имя двоюроднаго брата и ученика Будды. С. К. 2.

уничтожаться, погибать.
я погибъ за то, что послужилъ причиною убійства семи человѣкъ. С. К. 3.

гранатъ, гранатовое яблоко.

закрывать, сомкнуть (глаза), жмуриться, зажмуриться, щуриться.

вѣко глаза, вѣки. Märchen. 22.

звукъ отъ удара, гулъ.
гудѣть.
брянчитъ звукъ телѣги. Кал. Ск. 108.

человѣкъ, замѣнившій другого при золикѣ; || другъ, || изгнанникъ. Джанг. 150.

клятва, обѣщаніе, завѣтъ, божба, присяга.
имѣетъ завѣтъ, по коему непремѣнно будетъ возрождаться. Джанг. 129.
божиться, клясться.

принимать присягу, клясться, заклинаться, поклясться.

плугъ, соха.

заблуждаться сбиваться въ дороги, терять. Х. х. т. 2.

ирпа (растеніе).
корень ирпы. И. М. 11, 10.

штрафъ, пеня. М.-О. з. 19.

дикій звѣрь; || разсѣлина, щель.

охотиться на звѣрей, ловить рыбу.
охотятся на лѣсныхъ звѣрей и ловятъ рыбу. Х. Б. Б. 4.

начало, первоначальный.
сперва, сначала.

принимать во вниманіе, вникать; || соизволить. Д. О. т. 33; || владѣть, пользоваться (чѣмъ).

невнимательный, безъ вниманія, невзначай.

доносить (о чемъ высшимъ), представлять на благоусмотрѣніе. Х. Б. Б. 94.
донесеніе, рапортъ.

Анхобіэ, или Акшоби—собственное имя одного изъ пяти «діяни буддъ"; въ калмыцкомъ это имя переводится словами: М.-О. з. 1.

мирный, спокойный; || неповоротливый; || рохля, простофиля.

раскрывать.
разинуть ротъ.

разиня, зѣвака, ротозей.

оврагъ, бездна, пропасть.

охотникъ, звѣроловъ, рыболовъ.

охотиться, ловить рыбу.
охота на дикихъ звѣрей и птицъ, рыбная ловля.

надтреснуть, расщелиться.

родъ, разрядъ, сортъ, отдѣлъ. Д. О. т. 42.
разный, многоразличный.

запыхаться, || пахнуть.

отдѣляться, разлучаться.

турпанъ.

старшій братъ, старшій.

городъ Царицынъ (на Волгѣ). Х. Б. Б. 2.

старѣйшинствовать, быть старшимъ, главенствовать, начальствовать, предводительствовать. Х. х. т. 18.

старшій, главный начальникъ, предводитель, старшина. И. К. Х. 15.

короткій.

сокращать, укорачивать.

быть.

гагара.

хозяйственный, заботливый о домашнемъ бытѣ, бережливый.
бережливость.

чашка.
положила въ скверную чашку, изъ которой ѣли собаки. Гэс. Х. 21.

барыня, госпожа, супруга князя. М.-О. з. 5. Д. О. т. 40.

атмосфера, воздухъ; || вм. алое дерево).
дерево алое.

пещера, || чрезвычайно, чрезмѣрно; пространный, обширный, (древ.).
внутри этой горы имѣется пещера. Х. Б. Б. 46.

имущество. Х. х. т. 7.

батюшка! тятя! папа!

дядюшка! Д. о. т. 35.
дядя по отцѣ.
Абганеровъ родъ.

сроизводить облаву.
облава.

взобраться, взлѣзть.

посвященіе.

Абида, Аминдаба, собственное имя одного изъ пяти, такъ называемыхъ, „діяни буддъ“. Въ калмыцкомъ переводѣ имя это обозначается словами

уродъ.

санск. abhiâsa; наклонность, страсть къ чему.

взятка, || повинность, || искъ. М.-О. з. 27.

спасать.

спасеніе.

нравъ, обычай. Б. Б. х. 1.
жестоконравный (Сид-Кӱр).

имѣть обычай, вести себя. Märchen. 28.

искушеніе, искусъ, соблазнъ.
завлекать, искушать, обольщать, соблазнять.

соблазнительный.

брать, получать, взимать, взять, доставать что либо.
донести что либо докуда.
нести.
сдѣлаться пьяницей. X. х. т. 10.

приказать взять; || вызвать, вытребовать.

вводить въ соблазнъ, искушать.
соблазнившій твою жену, Алтанъ-рагини. А. х. т. 24.

сундукъ. М.-О. з. 18.

искушать, завлекать, привлекать, соблазнять.

гордость, надменность.

слизъ.

горѣть. Джанг. 135.
зажигать, зажечь.

вечеръ.
вечерѣть.
вечеромъ.

вспылить.

милосердовать, сострадать, относиться къ кому милостиво; || воспитывать, призрѣвать, пещись, призирать. Д. О. т. 33.
беззащитный.

милосердіе, состраданіе, призоръ.
безпризорный, горемыка.

попечитель.

(асиръ) великанъ, исполинъ.

спрашивать. Ч. Х. Д. 4.

асуры — особый родъ существъ полудуховной природы.
въ ущельяхъ горы Сумеръ обитаютъ аусры. Э. Х. л. 32.

балконъ.

вылить, выливать, высыпать, проливать.
выплеснуть.

огнедышущая гора, сопка.

проливаться, просыпаться.
проливной.
сыпучій песокъ.

разсыпаться, разваливаться, дѣлаться разсыпчатымъ (отъ перезрѣванія).

марка; фиши для денежной игры.

идетъ (глаг. недостаточный, употребл. только въ 3-мъ лицѣ наст. вр.).

поступать своевольно.
если подобно туркестанцамъ-таранчамъ будутъ поступать своевольно. М.-О. з. 22.

вѣчно, впослѣдствіи. Джанг. 153.

лотокъ, корыто. Р. К. Б. 26.

прибыль; || зобъ; || нарывъ; || мочка уха. Х. х. т. 22.

кладеный верблюдъ.

собирать въ складки.

морщить лицо, пахмуриваться, хмуриться.

зависть, ревность, соревнованіе.

вобудивъ соревнованіе и споръ съ четырьмя ханами. Джанг. 157.

цѣпляться.

выгнутый топорикъ, служащій для выдалбливанія краевъ чашки.

искривляться, сморщиться.

изогнутый, искривленный, сморщенный. Сид. К. 22. О. з. 7.

кудри.

недовольный, мрачный (о человѣкѣ), скучный.

завидовать, соперничать (съ кѣмъ).

старшая ханьша увидала и, позавидовавъ, начала лаяться. Б. о. Х. т. 4.

завистливый, завистникъ.

независтливый.

бабки коровьи.

туфли.

злой духъ.

падучая болѣзнь, сумашествіе.

торопиться, спѣшить. Х Б. Б. 19.

торопливо.

быстро, скоро, поспѣшно. Кал. Ск. 8.

не торопясь, послѣдовательно, постепенно. Джанг. 155.

поспѣшность.

не къ спѣху.

успѣхъ въ ученіи.

торопливый.

я ѣду спѣшно Кал. Ск. 66.

торопливый.

чрезвычайно, очень.

сухая шкура крупнаго скота; шкура высушенная на солнцѣ, изъ которой дѣлаютъ посуду; || кляча.

подобно, одинаково, одинакій, похожій сходный.

сообразно, соотвѣтственно.

походить на кого, уподобляться.

уподоблять, сравнивать.

сравненіе, уподобленіе.

аналогія.

уподоблять.
. . . — такая красавица, что не было въ томъ царствѣ человѣка, съ которымъ ее можно было бы сравнить, или уподобить. Кал. Ск. 95.

творогъ; молочная гуща, оставшаяся послѣ перегона водки.

конецъ; || устье рѣки.

громадный, богатырскій лукъ, (какіе, говорятъ, бывали встарину). Кал. Сл. 73.

бугристое, неровное мѣсто.

шероховатый.

шереховатый, щербинистый.
. . . — въ пескѣ находятся шероховатые, круглые, маленькіе камешки. Х. Б. Б. 64.

благословеніе.

благословлять. Х. х. т. 19.

табунъ.

табунщикъ, пастухъ лошадей, или верблюдовъ.
. . . — степной куликъ.

животное, скотина, скотъ.

пасти табунъ.

забавлять.
. . . — развлекать.

развлекать морочить, смущать.
. . . — выманить.

пристрастіе (къ міру матеріальному), влеченіе страстей, помраченіе страстями.

горсть.
. . . — пригоршни.

жать, сжимать (что либо въ рукѣ).
. . . — схватить.

неровность, шероховатость, грань.
. . . — гранить.

граненый.

алый.
. . . — красно-желтый.

дивоваться, удивляться. Р. К. С 25.

удивительный.

убивать, убить.

вскакивать, вспрыгивать (на лошадь). Märchen. 21.

т. ч. . . . черезъ. — . . . кувыркнуться. Дж. 139.
. . . — перекинуть.
. . . — слѣдовать черезъ что. Х. х. т. 6.

кос-какъ, наскоро.

непремѣнно; || безпрепятственно.

Алашань, назв. области къ Ю. отъ Монголіи. Б. Б. Б. 12.

пѣгій, пестрый, различный.

дѣлать различіе.
безразлично.

видъ, нравъ, характеръ. Х. х. т. 13.
показали манеру, какъ сожалѣетъ человѣкъ.

какой? который? || гдѣ? || или.
всякій. Ч. Х. Д. 2.

гдѣ, въ какомъ мѣстѣ.
откуда.

который?
который бы ни былъ, кто нибудь. Кал. Ск. 22. || ну-ка!

ладонь; || ремень, соединяющій ударную часть погайки съ ея рукояткой. Ч. Х. Д. 2.

бить въ ладони, аплодировать.

яблоко.

бездѣльникъ, баловень, шалунъ, плутъ, проказникъ.
фокусникъ.

баловать кого; || блудить (о кошкѣ), дурачиться, шалить.

плутовать.

черезъ.
перешагнуть.
положить черезъ что.

молотокъ.

шагать.
вышелъ перешагнувъ черезъ сандальный порогъ. Дж. 107.

шагъ.

шагъ. Кал. Ск. 73.

быть разсѣяннымъ, невнимательнымъ, развлекаться. Märchen. 31.

дань, подати, оброкъ; || моча.
моча прекращается, голосъ пропадаетъ. О. н. к. 44.

данникъ, подданный. Х. х. т. 1.

злой духъ, демонъ; || рѣзвый.
запоръ. И. М. 11, 22.

Алтайскія горы. З. П. т. 7.

золото.
кукуруза. О. Н. Л. М. 179.
молоко матери.
пустельга́.
сѣв. полярная звѣзда.
золотушка.
киноварь.
золотая поверхность (эпитетъ земли).

сказочный, заколдованный мечъ.

золотить.

позолота.

рѣдковолосый.

золотарникъ (растеніе).

саженъ.

уронить, упустить, потерять утратить сдѣлать упущеніе, погрѣшить, опустить.

ошибаться на словахъ.

ѣхать галопомъ. Дж. 136.

опущеніе, погрѣшность.

почти, въ сосѣдствѣ, по близости. М.-О. з. 28; || въ ту пору какъ.

мѣрять маховою саженью.

упасть, распростерши обѣ руки (т. е. образовавъ руками маховую сажень). Сид. К. 37.

растягивать (отъ зажень). Дж. 167.

ускользать.

слава; || баринъ, государь, господинъ.

милостивый государь (письменное обращеніе).

прославиться, быть извѣстнымъ.

сдѣлался извѣстнымъ по титулу «номыйнъ хāнъ гӯши“. Д. О. т. 33.

славный.

заставить отпустить, разнять; || отбить, освободить. М.-О. з. 16.

едва рознялъ. Джанг. 166.

освободиться, отрываться, отбиваться.

радость была, какъ освободились мы отъ этого. Х. Б. Б. 45.

алмазъ.

вѣдьма.

шалить, куролесить.

неровная сторона альчика.

растопырить ноги, раскорячиться.

сузакъ (растеніе).

платокъ, полотенце, салфетка.

тяжелая походка.

ротъ, уста. слово; || отверстіе, жерло.

изустный. изустно.

слово. — вы пожалѣли одного слова. Джанг. 107.

сговориться, взять слово. Märchen. 26.

шейные позвонки.

дать слово, обѣщать.

рѣдкіе зубы, пустота между зубами.

взнуздать веревкой.

взнуздать.

выговаривать, произносить.

ты относительно меня не говори ни слова.

успокоиться, отдохнуть.

другъ, пріятель.

сдружиться, войти въ пріятельскія отношенія.

ящеръ (болѣзнь скота).

спокойствіе, покой, спокойный, безмятежный, покойный.

безпокойство.

благостояніе, безмятежіе, ненарушимое спокойствіе.

жизнь, животъ.

свой, собственный || жизненный, завѣтный.

обыкновенно выбирались изъ торгутовъ, собственныхъ подданныхъ хана. X. х. т. 18.

завѣтная вещь.

тезка.

эгоистъ.

дыханіе, духъ, вздохъ.

бездыханный.

задыхаться.

удушье.

дышать, вздыхать.

животное, тварь, одушевленныя существа.

беременный (вѣжливое выраженіе).

Амитаба, — собственное имя одного изъ „діяни буддъ". Г. т. 83.

самая крайняя, ближайшая сторона. У. X. т. 3.

живой.

она больна между жизнью и смертью. К. Ск. 25.

воскресать, оживать.

воскресить, оживить.

отдѣльно, особо, по одиночкѣ.

находятся дома, построенные особнякомъ, по одиночкѣ. X. Б. Б. 76.

давать жизнь, существованіе; осуществлять; || миновать.

Если сдавитъ правое ухо и правую сторону носа, то это хорошій признакъ для осуществленія радостныхъ намѣреній. Бт. с. 18.

быстрый.

начнутся черныя горы съ быстрыми ключами. У. X-Т. 2.

Амогасидди, — собственное имя одного изъ пяти „діяни буддъ". X. х. т. 2.

спокойствіе, благополучіе.

успокоивать, успокоить.

утишить.

арканъ, веревка.
навязали двѣ веревки. К. Ск. 30.

покушать, отвѣдать, вкусить.

вкусъ.

сладкій.
сласти.

лакомка.

отвѣдать, войти во вкусъ, разлакомиться.
войдя во вкусъ, они въ будущемъ году снова пришли тою же дорогой. Х. х. т. 13.

дѣлать вкуснымъ.

двигаться на перерѣзъ чему.

толмачъ.

развилина, сукъ, сучекъ.
раздвоенное копыто.
развилистая дорога.

принести, привезти, доставить.
принесъ къ своему хозяину-мальчику. Кам. Ск. 12.

возмездіе, благодарность, благодѣяніе. Х. х. т. 8. || 2-ая степень кровнаго родства въ мужскомъ колѣнѣ. Д. О. т. 34.
возмездіе, мзда, награда за дѣянія.
внучка отъ сына, племянница по отцѣ.
внукъ отъ сына, племянникъ по отцѣ.
воздать должное, отблагодарить.

смѣшаться, быть въ безпорядкѣ.
смѣшались съ войсками славнаго князя.

абуза, бремя, вьюкъ, грузъ, поклажа, тягость.
тяготить.

вьючить, грузить || положить руки на спину (при борьбѣ), || бутить. Джанг. 167.

благодѣтельный.

оказывать благодѣяніе, вознаградить.
благодѣтель.

возъ.

хватать другъ друга черезъ плечи за поясъ (способы борьбы). Кал. Ск. 59.

ломаться, несоглашаться на предложеніе, отказываться отъ исполненія чего либо; || попрекать.

забіяка, озорникъ, отпѣтый, негодяй.

бунтовать, озорничать, самодурствовать. К. Р. Б. 32.

мифическій конь, переносящій вѣрующихъ изъ этого міра въ царство Сукавади.

замѣчать, примѣчать, принимать во вниманіе.
высматривать.
примѣчаніе.

жеребецъ; || станокъ для дѣланія унинъ и рѣшетокъ на юрты.
косякъ лошадей.
деревянная колодка, надѣваемая на шею преступникамъ. М.-О. з. 26.
случать. И. М. 11—14.

ахъ! охъ! увы! || удобство.

походъ.
при отправленіи въ дальній походъ. Х. х. т. 19.

приличный, соотвѣтственный, смирный, удобный.

немного погодя, спустя малое количество времени, не торопясь, потомъ.

звукъ.
отъ звука 3-хъ инструментовъ приношу я пѣсню пира. О. Н. Л. М. 165.

медвѣдь || сторона, направленіе.
мимоходомъ, держась своего направленія.
по пути.
попутный вѣтеръ.
на пути, по дорогѣ.
ѣхать по пути, || спутникъ.
хотя вѣтеръ и быстръ при движеніи въ одну сторону. Кал. Ск. 31.

страшный адъ, — особое отдѣленіе ада.
надъ отверстіемъ страшнаго ада. Кал. Ск. 40.

сговорчивый.

страхъ, боязнь.

страхъ, ужасъ, опасность.
страшный, страшно.
если идти по Монголіи, то много опасностей. Х. х. т. 7.

Собственное имя одного бодисатвы; || Аюка, или Аюки, ханъ калмыцкій.

уродъ, несуразный.

алое (растеніе).
букъ. Джанг. 95.

высохнуть. Джанг. 144.

щель, || щербина отъ оспы, || настой.
зазубрина на удочкѣ.
отваръ. И. М. 11—8.

привѣсить (оружіе).
вооружить войско.

буйный, буянъ.
буйство.

буянить.

быстрый, рѣзвый.
осѣдлалъ своего быстраго, рыжаго коня.

дубина, палка. Сид.-кӱр. 3.

мигъ, мгновеніе. Märchen. 29.

крѣпкій, густой.
крѣпкій чай.

меринъ.

Ахтуба (протокъ Волги).
отвелъ кочевья по рѣкѣ Ахтубѣ. Х. х. т. 4.

уединеніе.

кленъ (дерево).

уменьшаться.

задъ, задній, назади.
переплестись руками сзади и поднимать другъ друга на спину (способъ борьбы). Дж. 152.
сѣверъ.

едва.

клыкъ, рѣзецъ.
заднія зубы, клыки.
закусить зубы, скрежетать зубами.

сказочная лошадь, быстрая какъ вѣтеръ.

кожа.
скорнякъ.

лисица. М.-О. з. 15.

дикіе, хищные звѣри.

пестрый, полосатый.
поднимается пестрое облако. О. Н. Л. М. 157.

народъ.
съ небольшимъ числомъ народа бѣжалъ въ Тибетъ. Х. х. т. 2.

островъ.
островъ.
полуостровъ.

скрежетать.

паукъ.
паутина.

мѣнять, промѣнивать.
помѣняемся на эту золотую чашку. Märchen. 29.

дротикъ, метательное копье. (Дж. 131).
его сандальный дротикъ, которымъ охранялъ онъ свою жизнь.

посадить на дротикъ, проколоть дротикомъ.

освятить, преподать освященіе (=рамнай).

освященіе.

чистый, святой.

очищаться.

очищать.

водка.
винокуръ.

пьяница.

пьянствовать.

старый лошадиный пометъ. Кал. Ск. 87.

задняя сторона, задъ, тылъ, сѣверъ.
назади, позади.
сзади.
сѣверная сторона.

бабки лошадиныя.
играть въ бабки.

лежать безпорядочной грудой.

жесткій, шероховатый (о матеріи).

большой бурдюкъ для приготовленія кумыса.

прикрѣплять, привязывать, держать лошадь на приколѣ.
взялъ тайкомъ (воровски) лошадь, стоявшую на приколѣ. Кал. Ск. 80.

снѣгъ, падающій хлопьями.

покромка, кромка.

средство, хитрость, способъ. Д. О. т. 33.

умаяться, устать.
усталый.

навозъ, кизякъ, пометъ.

хитрый.
пронира.

хитрить.

принимать средства, хитрить, обманывать || лечить.

аргамакъ.

веревка.

тихо, тихонько. Кал. Ск. 16.

ячмень || овесъ (дӧрбӧт.).

десять.
десятый.
деслть частей, вдесятеро.

барахтаться.

умѣренность, умѣренный, экономный, убористый.

жиръ на бокахъ и на брюхѣ у лошади. (Джанг. 138). отвислое брюхо.

брюханъ, пузанъ.

увеличивать, умножать, наживать что.

быть экономнымъ.

бережливый.

короткій, маловажный, незначительный.

короткое время.

бездѣлица, малость, немного.

лѣтами незначительно больше его самого. Кал. Ск. 12.

увеличиваться, возрастать.

богатырь.

левъ || рубль серебромъ.

торговля, выгода, барышъ, торгъ.

торговать. Кал. Ск. 9.

торговецъ, барышникъ.

продавать.

торговать.

расаяна, нектаръ, освященная вода.

поначалу насладившись нектаромъ вѣщаній. Э. Х. л. 60.

отъ санскрит. „риши“ — отшельникъ, пустынникъ, || дрога, дышло, оглобля.

полосатый.

кипарисъ.

говорятъ, что эта кимирня построена изъ пней кипариса. Х. Б. Б. 29.

спорить (о цѣнѣ), торговаться, || воспротивить чему, отказывать.

очистить, вытереть, обтирать, стирать, утирать.

аршинъ.

оскалить зубы.

водка изъ молока, перегнанная 2 раза.

ямы и углубленія, образующіяся отъ стока воды въ горахъ и балкахъ.

Арья-бало, — иначе у калмыковъ: собственное имя бодисатвы. Г. Т. 42.

роженецъ трава.

калм. или Центральное, или срединное воззрѣніе; калмыцкій переводъ санскритскаго названія школы Мадъямика, основанной Нагандзуной. Сид.-кўр. 3.

сударыня.

этакъ, вотъ какъ.

этакой.

этотъ, сей, вотъ! (указат.).

Индія.

скорбѣть, печалиться.
весь народъ проводилъ (его), терзаясь скорбью и печалью, Сид. кюр. 8.

сожалѣть, сострадать, милосердовать.

здѣсь.
отсюда.
здѣшній.

ошибка, погрѣшность.
если будешь безошибочно обращать вниманіе на эти три. Д. О. т. 33.

ошибаться.
отецъ только увидитъ, не ошибется. Д. О. т. 35.

ошибочно, ложно.
вклепаться.
клепать, говорить ложно.

безошибочно.

ошибаться, заблуждаться. Märchen. 17.

частица усиленія, ‖ равный, ‖ ширина.
самый первый.
въ самомъ началѣ.

тѣсниться, сплотиться.
масса обыкновенныхъ шумнусовъ, сплотившись (тѣснясь), пошла за нимъ сзади. Джан. 110.

разжалобить.

миръ, спокойствіе, благоденствіе.
если дойдешь спокойно и въ добромъ здоровьи. Х. х. т. 18.

любезный.

обласкать.

яръ, обрывъ. Джанг. 129.

простой, обыкновенный. Джанг. 110.

мягкій, нѣжный, любезный.

а! ахъ! ай, ай! (восклицаніе) ‖ матушка.

играть въ жмурки.

трава, растеніе. Märchen. 43.

болѣть, хворать.

болѣзнь, недугъ.

больной, хворый.

вѐдро, хорошая погода.

безведріе.

свой, собственный.

лично.

самъ, свой.

самородный.

самопалъ.

самобытный.

твердить свое, говорить по своему.

не распознавая своихъ и чужихъ. Дж. 161.

присвоивать.

проваливаться на рыхломъ льду, || сушиться.

непогода, т. ч.

мозоль.

миръ, согласіе, удобство || обломокъ.

строятъ по удобству мѣстности. Х. Б. Б. 30.

вражда, несогласіе.

быть въ несогласіи, враждовать.

поладить.

зѣвать.

зѣвота.

мирный, тихій, согласный, удобный.

разрушить, ломать, портить, испортить.

развращать.

испортиться, развалиться.

раздоръ, бунтъ, анархія, мятежъ.

бунтовать.

положивъ конецъ старымъ раздорамъ. Х. х. т. 2.

мятежникъ.

развалина.

мириться, заключать миръ, вступать въ дружественныя отношенія.

тогда Дайчинъ вознамѣрился заключить миръ съ Россіею. Х. х. т. 2.

грудь.

нагрудникъ.

мирить кого съ кѣмъ, примирять.

складной.

приводить въ согласіе, въ добрый порядокъ, складывать что либо ровно, складывать, засучить (напр. рукава). Дж. 152.

свертываться.

свернулась его нѣжная, красная внутренность (= сжалось сердце, — стало жаль). Джанг. 162.

приказать свернуть.

свертокъ.

не; частица отрицанія, поставляемая при глаголахъ.

капиталъ.

вычислять.

противъ, напротивъ, вопреки || противулежащій, предлежащій, будущій.

8-го числа, мѣсяца „урусъ", будущаго года.

противиться, противорѣчить, противоборствовать.

рѣзать, кроить, надрѣзывать.

санскр. Içvara, Брамà, божество древнихъ индусовъ.

позволеніе, разрѣшеніе, основаніе; || ручка, ефесъ, рукоятка, кнутовище, черенъ.

безъ позволенія, безъ вѣдома, безъ спросу.

дать разрѣшеніе, дозволить; || предсказывать.

инструкція.

соизволить.

сначала.

родственники со стороны мужа.

сторона бокъ.

эти, они.

выздоровѣть.

вылечивать, излечивать, исцѣлять.

рубель; деревянная зубчатая скалка, употребляемая при выдѣлкѣ кожъ. Кал. Ск. 67.

прокиснуть, скиснуться.

простокваша, сыворотка.

вещь, имущество.

содержаніе, коштъ, иждивеніе, расходъ.

на содержаніе ей нужно выдавать ежемѣсячно по 2 р.

мотъ, расточительный.

роскошный.

пользоваться чѣмъ, употреблять что, расточать, мотать деньги.

промотать.

далъ возможность пользоваться совершеннымъ спокойствіемъ. Д. О. т. 25.

мирный, дружественный. Дж. 168.

ястребъ. Кал. Ск. 54.

ровнокрылый ястребъ ищетъ добычу, летая вокругъ матери. Пѣсня.

податливый.

прадѣдъ.
прабабка.

песокъ.
лежалъ, упершись лбомъ въ песокъ. Дж. 153.

старѣйшій, болѣе важный, значительный.
торговля на болѣе значительную сумму. Х. Б. Б. 21.

изношенный. Кал. Ск. 12.

э-гэ! (восклицаніе).

истаскиваться, избиваться, изнашиваться т. ч.

насмѣшка, сатира.

насмѣхаться.

аметистъ.

согласіе, миръ, || союзникъ.
союзная держава.

избыточествовать, быть состоятельнымъ.

изобиліе, изобильный, зажиточный, состоятельный.

послушный, почтительный, покорный (родителямъ).

быть почтительнымъ, покорнымъ (родителямъ).

мириться, приходить къ согласію.

заключать миръ, мириться. У. Х. т. 7.

отмякнуть || постоянно упражняться въ чемъ, привыкать къ чему. Джанг. 95.

различный, разный.

выдѣлывать, дубить (кожу) || гнать. Кал. Ск. 52. || мѣсить тѣсто.

насмѣхаться, издѣваться, обижать. Джанг. 168.

негодяй, невѣжда, шельма (ругат.). Кал. Ск. 44. Джанг. 150.

посолъ.

очередь.

смѣняться по очереди, устанавливать очередь, чередоваться.

оселъ.

брюхо, желудокъ, животъ, печень.
надсадиться.
на тощахъ.
рѣзь въ животѣ.
охраняемый, прижимая къ своему чреву. Джанг. 131.

охотникъ до чего, любящій что.
эти Буруты страстно стремились къ выгодамъ и пользѣ и были охотники до грабежа. Х. х. т. 22.

придавить животомъ.

свойственникъ.
» войти въ свойство.

» вступивъ въ свойство, отдалъ свою дочь за Цэванъ рабтанъ хāна. Х. х. т. 4.

приборъ для сѣянія вообще.
» рѣшето.
» сито.

сѣять, просѣвать.

женщина.

бабникъ, волокита.

сѣдло, сѣделка.
» сѣдлать.

бояться, опасаться, смѣть.

проволока у серги, которую продѣваютъ въ ухо. Джанг. 131.

бабка по отцѣ.

старуха.

жимолость (растеніе).

шиворотъ на выворотъ.

см. Märchen 19.

заставить одѣться, одѣть.

одѣть (что), надѣвать.
» обуваться.

плечо.
» пожать плечами.

лекарство.
» медицина.
» аптека.

лечить, врачевать.
» вылечить.

лекарь, врачъ, медикъ.
» приказала его лечить при посредствѣ двухъ врачей собственнаго дворца. Х. х. т.

войско, армія. Ал. Гэр. 64.

неукъ, необъѣзжанная лошадь.
» сѣраго коня неука заставимъ гарцовать съ его уздечкою. Пѣсня.

рѣка Эмба (близъ Урала).

положить на плечо, нести на плечѣ.
» грозная стража держала на плечахъ топоры. Р. К. Б. 33.

изъ, отъ; частица исходнаго падежа.

сухощавый, худощавый.

отощать, исхудать, изнуриться.
» изнуряясь въ годы юности. З. П. т. 37.

отецъ, родитель.

конецъ.

владѣлецъ, господинъ, хозяинъ, содержатель (чего).

владѣть, овладѣть, властвовать, господствовать, обладать.

нашими ойратскими князьями будутъ управлять простолюдины. Д. О. т. 34.

сыръ.

маменька, матушка.

необитаемый, пустынный, ненаселенный, безлюдный.

въ необитаемой, голой степи живемъ мы трое, съ отцомъ и матерью. Джанг. 113.

миръ, согласіе, тишина.

обходительный.

мать.

оригиналъ, подлинникъ.

женщина, жена.

кобыла, жеребившаяся нѣсколько разъ.

чистота.

неопрятный, неряха.

начало, истокъ || дрожди.

верховье рѣки.

сначала, сверху, выше.

семь, восемь разъ нанесли другъ другу раны повыше мочеваго пузыря.

начинать, затѣвать, начать.

сушить, просушивать, парить (на солнцѣ). Кал. Ск. 60.

равный, ровный, ровно.

подровнять (платье, хвостъ, волосы).

вялить на солнцѣ, провялить, сушить.

ясный звукъ, отчетливое произношеніе.

гласная буква.

простой, обыкновенный.

этотъ маньчжи — не простой. Кал. Ск. 9.

простолюдинъ.

сестра.

мужщина.

самородокъ || большая скала. Дж.

грань.

безъ различія (богатые и бѣдные, знатные и простые). Улигэр. Ном. 91.

гранить.

граненый.

полоса, полосатый, пестрый.

полосатый.

черты на ладони.

мышасто-буланый (конь), съ выдающимися полосами сухожилій, бѣжитъ по волѣ своего хозяина. Пѣсня.

отвѣсный, обрывистый (отъ тиб. риса — гора). Дж. 131. || живо, проворно, рѣшительно.

вода, текущая съ отвѣсной скалы.

винтить, ввинчивать.

отвинтить.

винтъ, || палочка, которою закручивается веревка, или ремень на вьюкѣ.

гряда (травы при кошеніи).

пестрѣть.

лежалъ, пестрѣя, барсъ. (Сид.-кӱр.).

лишенная растительности, голая степь. Кал. Ск. 44.

безнадежный.

воодушевляться, быть мужественнымъ.

мужъ, воодушевившись, сказалъ: если такъ, то я выполню. Märchen 18.

поступать какъ мужчина.

большой палецъ на рукахъ и на ногахъ; шпоры (у птицы).

домогаться, ожидать, || вертѣть, сучить, прясть || окружать, собирать въ кучу.

валилъ, собирая въ кучу. Дж. 160.

сухія дрова. Кал. Ск. 90.

здоровый, трезвый.

родъ пелерины, составляющей духовную одежду ламъ.

просьба.

представила объ этомъ просьбу Императору. Х. х. т. 11.

просьба, прошеніе.

подать прошеніе.

попрошайка.

четки.

большой шарикъ въ четкахъ.

располагать ровно, четками.

окруженъ расположенными въ ровномъ порядкѣ деревьями. Пѣсня.

искать, просить.

извиняться.

неотесанный дуракъ. Кал. Ск. 53.

богородская трава.

развѣваться, качаться отъ вѣтра, || мелькать, мерещиться вдали.

рѣзвый, извивающійся (о лошади), ловкій || мелькающій.

бабочка (насѣкомое).

поправляться.

живой, подвижный; || ехидный.

подвижный маленкій Шуну. О. н. л. М. 161.

рано, въ древности, встарину, ранній, древній, старинный.

драгоцѣнность, сокровище.

кукуруза.

дарованіе, талантъ, знаніе, ремесло, доблесть, достоинство.

даровитый, доблестный.

адскія существа, демоны, слуги владыки ада.

тиб. „Чой-чжалъ“, божество ламаитовъ, почитаемое владыкою ада и верховнымъ судьею умершихъ, который опредѣляетъ ихъ дальнѣйшiя перерожденiя. Кал. Ск. 35.

чиликъ (растенiе).

армянинъ.

яловая, безплодная скотина.

яловая кобыла.

противиться, возражать.

Иртышъ, рѣка въ Чжунгарiи. Х. х. т. 20.

власть, могущество, || нѣжность, ласка, нѣжный, || большой палецъ.

подчинить.

безпремѣнно, непремѣнно.

большой палецъ.

лишь только на палецъ зароютъ меня въ землю. Д. О. т. 34.

боковые косяки двери.

власти, начальствующiе люди.

если вора будутъ защищать ламы и начальствующiе люди. М.-О. з. 26.

право, привиллегiя, преимущество; || власть.

могущественный.

„лукъ могущественнаго“, т. е. Хормусты, — эпитетъ радуги. М.-О. з. 23.

властные, могущественные || органы внѣшнихъ чувствъ, члены тѣла.

кто лишитъ 6 членовъ тѣла. М.-О. з. 11.

властвовать, владычествовать || ласкаться, нѣжничать || сдѣлать косяки (въ дверяхъ).

властолюбецъ.

у котораго косяки были сдѣланы изъ сандальнаго дерева. Джанг. 93.

властвовать, распоряжаться самовольно.

въ старину, — простолюдины, пользовавшiеся особыми милостями хана, освобождавшiеся отъ податей и исполнявшiе административныя должности въ народѣ.

главный.

яръ.

вертѣть, поворотить, перевертывать, ворочать, валять, ввертывать.

отвертѣть.

веретено, || токарный станокъ.

вокругъ, около.

стенать.

вращанiе.

водоворотъ.

религiозный обрядъ хожденiя вокругъ монастыря, или другихъ предметовъ религiознаго чествованiя; || тропа, или дорога для хожденiя вокругъ. Х. Б. Б. 76. круговращенiе.

вертѣться, ворочаться, вращаться, кружиться, ходить во кругъ.

въ коловратно перемѣняющiеся 4 времени года. О. н. л. М. 98.

глупый, дуракъ.

этакъ, эдакъ, вотъ какъ.

другъ, любимецъ, любимый. Кал. Ск. 23. любимый сынъ Аюки-Гончжибъ. X. x. т. 5.

любить, чуствовать симпатію, находиться въ дружественныхъ отношеніяхъ.

возлюбленный.

сюда. Die Märchen. 7, 10, 23.

смѣхъ.

смѣшной.

смѣшить.
человѣка, который разсмѣшитъ ханьшу. Калм. Ск.

улыбка.

улыбаться.
дѣвушка съ улыбкою отвѣчала. Улич. Ном. 182.

смѣяться.

кисея.

ткнуть пальцемъ.

шумъ, гамъ.

сговориться, согласиться.
три злые его товарища пришли ко взаимному соглашенію. Märchen 16.

ржать.

вздохнуть, задыхаться, запыхаться. (Дж. 158), стонать. К. Р. Б. 18

щелчокъ. М.-О. з. 14.

щелкнуть, дать щелчекъ.

приданое.
не будемъ отдавать въ приданое за дѣвушкой. Д. О. т. 34.

винныя ягоды.

говорить неясныя, отъ слабости, послѣднія, предсмертныя слова. Дж. 165.

верблюдица.

т. ч. Märchen 44.

вонючій.
у нижней части юрты вонючее и грязное. К. З. и П. 9.

припускать жеребенка, или теленка для сосанія, что бы достать молока отъ матери.

заманивать.

защита, покровительство. Кал. Ск. 92.

скорая защитница зеленая Дара-экэ, всеблаженный Далай-лама. Пѣсня.

помогать, покровительствовать,

помолившись покровительствующему всѣхъ буддѣ. X. x. т. 19.

кишѣть.

насквозь, сквозь.

проницать.

сквозить, просвѣчивать.

проскоблить.

проникнуть.

съ поверхности просачивается въ глубь земли. О. н. к. Б. 15.

сквозной, прозрачный.

сквозной вѣтеръ.

быть беременной.

будучи беременной, родила сына. Д. О. т. 40.

миленькій.

ну, миленькій мальчикъ, скажи свое слово. И. У. X. 203.

закваска.

киснуть, прокисать, промзгнуть.

квасить.

кислый.

рукоятка, кнутовище нагайки, || мать, свекровь.

топорище.

козленокъ || войлокъ, кошма.

валенки.

валять кошму.

юрта.

сверху покрыли войлокомъ. X. Б. Б. 13.

башкирецъ.

пики (масть въ картахъ).

шагъ.

шагистый.

брыкать, лягать, пинать.

шагъ.

кроить, выкраивать, рѣзать, крошить || ступать, утаптывать. X. Б. Б. 93.

мастерица мать ея выкраивала. (Джанг. 132).

наступать, шагать.

свистать, шипѣть.

балабанъ (птица самка).

вѣрованіе, вѣра, довѣріе.

довѣренность, удостовѣреніе.

уполномочить.

вѣрить, довѣрять, полагаться.

вѣрный, преданный.

будемъ вѣроподданными русскаго царя. Х. х. т. 2.

довѣріе, вѣрность.

помышляя о многолѣтнемъ и вѣрномъ выполненіи подданства. Х. х. т. 16.

увѣрить, убѣдить, удостовѣрить.

геній, (хранитель).

сила.

пища, яства, плоды.

чай, хотя онъ и жидокъ, является жертвеннымъ начаткомъ пищи. Пѣсня.

пища, || отвѣтное угощеніе между родителями жениха и невѣсты.

питать, кортить; || нарывать.

ѣсть, съѣдать, разъѣдать, || воспользоваться чѣмъ либо, || брать взятку въ картахъ, || разграбить, разорить.

кормъ, пища, взятка (въ картахъ).

по дорогѣ лошадиные корма плохіе. Х. Б. Б. 14.

возмужалость, мужество, мощь.

возмужалый.

возмужать.

мощная юность, молодость.

нѣкоторые умираютъ въ періодъ своей мощной молодости. Э. Х. л. 17.

кормить.

кормить.

преимущественно.

побѣждать.

всесовершенный (эпитетъ будды). Т. Ч. 174.

ясно, явно.

изобличать, обнаруживать.

пространство, которое видно глазами (мѣра растоянія). Дж. 154.

изобличать, обнаруживать.

уличать.

откровенный.

обнаружиться.

изнашиваться, донашиваться.

послать, отправить, прислать.

посылка.

явный.

Илійская провинція. Х. х. т. 23.

мошка.

ласка.

ласковый.

массажистъ.

гладить.

ощупью.

козья шкура. М.-О. з. 18; козлянина.

козій кожухъ.

больше, свыше, избытокъ, излишекъ, лишній.

только два человѣка, а при сраженіи они значительнѣе силы 1000 воиновъ. А. х. т. 9.

утюгъ.

утюжить.

различать, разбирать по частямъ, анализировать.

сортировать.

если различать благовѣніе, то ихъ три рода. Т. Ч. 176.

отдѣльный, отборный, изрядный.

такое изрядное, приснопамятное благодѣяніе. Д. О. т. 39.

различіе, разница.

безразличный, одинаковый.

отличный, различный.

лишай.

мечъ, сабля.

названіе рыбы.

кто привыкнетъ къ мечу, дѣлается богатыремъ. Ч. Х. Д. 2.

раздавить.

разорвать, разбить на мелкіе куски. Дж. 162.

прѣлый.

золотуха.

сгнить, испортиться, сопрѣть, развариться, развалиться на части.

я убью тебя, заживо разваривъ въ кипяткѣ до распаденія на мелкія части. А. Б. х. т. 47.

всегда, постоянно.

намѣревались постоянно производить нападенія и получать добычу. Х. х. т. 20.

мять пальцами.

мѣта, полагаемая на ушахъ у барановъ, лошадей и проч.

гнѣдко, съ прорытою мѣтою, зарысилъ, переваливши черезъ холмъ. Пѣсня.

мѣтить (что), полагать мѣту.

съ положившаго свою мѣту (на чужой скотъ) взять девятокъ. М.-О. з. 13.

ямка подъ большимъ пальцемъ.

подрубить.

надѣяться, уповать.

надежда, упованіе.

надежный.

стыдить, срамить, осрамить.

стыдиться, совѣститься, срамиться, осрамиться.

стыдъ, совѣсть.
безстыдный, безсовѣстный.

обнадежить.

дергать (поводьями, удилами) передергивать поводьями. Кал. Ск. 52.

плѣсень.

плѣсневѣть.

Волга рѣка. X. х. т, 1.

не имѣющій привязанности, привычки.

имѣть привязанность, привыкать.
такъ какъ я чувствовалъ къ ней страстную привязанность. Кал. Ск. 31.
непривычный.
дѣлаться ручнымъ.

родъ, корень, происхожденіе, порода.

да! такъ!

двойни, близнецы.
если животъ посреди низкій, а по обѣимъ сторонамъ высокъ, то родятся близнецы. Д. У. 16.

разрѣшиться двойнями.

мелочь, мелочной, незначительный.

веретено.

чувствовать отвращеніе.

недомогать, перемогаться при случаѣ болѣзни.

чувствовать изнобъ, мурашки бѣгаютъ.

лихорадить.

приходить.
будущій.
испытывая и вникая въ будущее. Д. О. т. 33.

магическая сила превращеній.

знакъ, знаменіе, предзнаменованіе.
всѣ они съ радостью выслушали знаменательную рѣчь. Д. О. т. 38.

дно.

подобной громадный рыбѣ, плещущейся по морскому дну. А. х. т. 23.

выгода, пріятный.

невыгодный.

благопріятный плодоносный годъ; || весна.

выгодный.

леопардъ. М.-О. з. 15.

лезвее, остріе.

сточить.

мигать однимъ глазомъ, подмигивать,

край, оконечность.

край ея попортился. Б. о. Х. х. 4.

оскалить зубы, скалить.

скалозубъ.

зубоскалъ.

кладенный баранъ.

нижняя часть юрты, стѣна. Кал. Ск. 45.

неширокій войлокъ, прикрывающій нижнюю часть юрты.

свинцовыя бѣлила, употребляемыя для лица женщинами.

яичное мыло.

румяниться.

лѣсъ.

умъ, разсудокъ, убѣжденіе || власть.

покорить, подчинить своей власти. Джанг. 164.

пучина.

купаться, плавать. Кал. Ск. 32.

чулокъ.

повстрѣчался 7 лѣтній мальчикъ, у котораго были шелковый поясъ и бархатные чулки. У. Х. т. 2.

Ойраты (старинное названіе 4-хъ зюнгарскихъ, или калмыцкихъ поколѣній).

приближаться, подходить.

когда они приближались къ Чжунгаріи. Х. х. т. 22.

близко, около, при.

близкій.

самого меня поглотятъ мои ближніе зюнгары. Д. О. т. 33.

близкій.

близорукій.

замокъ, пружина; || тайна, загадка.

учитель волшебниковъ не показалъ, въ чемъ именно тайна волшебства. Сид. Кюр. 1.

запирать на замокъ.

язь рыба, || понятіе.

галиматья, гиль, безсмыслица, ахинея, нелѣпость.

понимать, соображать.

вразумительный, отчетливый.

отчетливо, вразумительно.

ухо, зазубрина у стрѣлы.

привязалъ къ зазубринѣ стрѣлы драгоцѣнность чиндамани. Märchen 46.

сайгакъ-самецъ.

понять, уразумѣть, || попасть въ цѣль.

выстрѣливъ, онъ попалъ въ лысину на лбу чернаго быка Märchen 17.

понятіе, пониманіе.

понятливый.

годъ.

особенность, особенный, особливый, отдѣльный, иной, другой.

что касается другихъ причинъ. X. x. т. 6.

полетъ стрѣлы, пущенной изъ лука.

пространство полета стрѣлы, пущенной изъ лука (мѣра около 100 саж.). M.-O. з. 17.

одинъ только, особенный, особо.

особо, въ отдѣльности.

быть на поединкѣ, драться на дуэли; || отдѣляться, выдѣляться.

единоборствовать.

впалый (о глазахъ).

бросить альчикъ, причемъ онъ станетъ вверхъ ногами, стоймя (различаются … и … по другимъ: … и …)

стоять вверхъ ногами.

упасть вверхъ ногами, перекувыркнуться.

ямка подъ глазомъ у лошади.

падаль. M.-O. з. 13.

тамъ неподалеку лежало лошадиное стерво. Сид. кюр. 28.

онгонъ, божество у шаманистовъ. M.-O. з. 19.

холка (у лошади).

смотрѣть на что съ удивленіемъ, или съ испугомъ; озираться при испугѣ.

часть тѣла нѣсколько ниже почекъ между ребрами и бедромъ. Джанг. 124.

лодка, || корыто, колода для пойла, или корма скота.

или нось у лодки.

корма.

копонь, колышки, для прикрѣпленія веселъ.

челнокъ.

съѣлъ 10 корытъ мяса. Кал. Ск. 52.

яма, впадина || отверстіе.

впалый (о глазѣ).

короткій.

не былъ такимъ недальновиднымъ человѣкомъ. Х. х. т. 7.

рѣпица хвоста. И. М. 11—5.

всецѣло, всѣ, все. З. П. т. 1.

полевая мышь.

куцый, безхвостый.

похожій на куцаго сѣраго волка. И. У. Х. 204.

обрѣзывать востхъ, окургузить.

груда, куча, обо̄, несвязанная кипа вещей.

стогъ сѣна.

складывать въ кучу, громоздить.

дивоваться, удивляться.

я удивляюсь и смѣюсь на этихъ двухъ уснувшихъ мальчиковъ. Дж. 122.

изумлять, приходить въ удивленіе, восхищеніе.

дивный, удивительный.

куча, груда камней, воздвигаемая какъ знакъ чего либо достопримѣчательнаго; такъ, священное „обо̄“ воздвигается на мѣстахъ, куда низпускаются духи драконовъ и другихъ божествъ; государственное „обо̄“ поставляется какъ пограничный знакъ и проч.

палатка, устраиваемая изъ одной верхней части крыши, безъ тэрмэ.

особый родъ ламскихъ шапокъ.

воздвигать обо̄, складывать что въ кучу, груду.

въ переднемъ углу дворца навалена большая груда рису. Сид. кюр. 46.

маленькое существо.

родъ, племя, поколѣніе.

скакать ровно, красиво закидывая ноги. Джанг. 97.

круглая подушка.

нерадивый, нерадѣніе, небрежность.

нерадѣть.

шкура (ругат. слово).

тесьма, лента, снурокъ, гайтанъ, веревка, служащая плечевою перевязью при ношеніи нагайки.

… ловчая птица. М.-О. з. 17.

… тесьма; веревки, которыми обвязывается юрта.

проникнуться убѣжденіемъ, повѣрить.

легкія (часть тѣла).

ясли, отгородка въ конюшнѣ для сѣна.

врачь, лекарь.

… божество-лекарь, эпитетъ бодисатвы Аюши.

родъ.

… поколѣніе, какъ часть рода.

нынѣ, теперь.

… доселѣ.

звѣзда || кокарда.

… комета.

идти вмѣстѣ съ кѣмъ, сопутствовать кому.

ѣздившій, отправлявшійся.

… доказавшему дать отъ тѣхъ ѣздившихъ (для грабежа) людей 3-хлѣтняго верблюда. М.-О. з. 33.

идти впередъ, предводительствовать, руководствовать.

… высочайшій руководитель. З. П. т. 2.

самый младшій сынъ, послѣдышъ.

отправляться, вспомогательный глаголъ для показанія законченности дѣйствія.

… заснулъ. Улиг. Н. 172.

рулевой.

многій, много.

… многократно.

… большая часть.

тебеньки.

подпруга, подсѣдельная.

… ослабилъ катауръ и подпругу. Джанг. 158.

конопля (въ обработкѣ), пенька, ленъ.

… варовая веревка.

… конопляное масло.

… рукавица.

… ленъ.

умножать.

находчивый.

бродъ, переправа.

… или …

находить, добывать, достать что либо.

тонкая подушка для сидѣнья. Х. Б. Б. 23.

польза, выгода, барышъ, || добыча, корысть, плѣнъ.

плѣнить, воспользоваться чѣмъ, обратить что въ свою пользу.

барышникъ.

барышничать.

привели и поручили этихъ барышничавшихъ людей къ бодокчею.

матка, утроба.

забывать.

Аюки хāнъ не забывалъ своихъ братьевъ, зюнгарскихъ ойратовъ. Х. х. т. 4.

гордость, высокій духъ; || помощь, вспомоществованіе.

мысъ, носъ.

высокомѣріе.

не дай мнѣ гордости, когда я достигну совершенства. Д. О. т. 33.

когда попросилъ вспомогательныхъ войскъ. Х. х. т. 3.

гордый, надмѣнный.

ободрять, одушевлять, возбуждать рѣшимость къ отважному дѣйствію. Дж. 147.

грудь, грудная кость у лошади || скатъ горы.

на скатѣ Алтайскихъ горъ, именуемомъ „добтолокчи". Дж. 142.

ремень у сѣдла, проходящій по груди; нагрудникъ.

серебряный нагрудникъ ея (лошади) лопнулъ. Джанг. 139.

высокомѣрничать, чваниться.

углы рта. Кал. Ск. 47.

еле дышать въ страданіяхъ (говорится о тяжело больномъ человѣкѣ). Дж. 164.

искра.

одна изъ принадлежностей тарнистическихъ хурāловъ; || скипетръ; || несокрушимый.

собственное имя одного бодисатвы.

бирюза.

бирюзовыя серьги. Х. Б. Б. 3.

разумъ.

ханскій титулъ, который стяжалъ онъ умомъ и мудрыми дѣяніями. Х. х. т. 8.

разумный.

барышня, дочь, дѣвушка, молодая женщина.

Хла-ма, имя одного изъ бодисатвъ, почитаемыхъ какъ геніевъ хранителей (докшитовъ); подробности о немъ въ Алт. Гэрэль гл. 9, л. 71.

Алт. Гэрэль гл. 10, л. 75.

выдалъ свою дочь за Цэванъ-рабтанъ хана. Х. х. т. 4.

бросаться другъ на друга. Кал. Ск. 59.

рѣзать, перерѣзывать, пересѣкать.

показалъ видъ, что хочетъ подрѣзать корень дерева. Märchen 9.

небо, твердь, стихія эфира.

млечный путь.

громъ.

гремѣть (о громѣ).

небесный сводъ.

изъ стихіи эфира получаютъ свое начало рѣчь и ощущеніе звуковъ въ ушахъ. Д. У. 34.

совсѣмъ, совершенно сполна.

вырвалъ кусокъ мяса, величиною съ котелъ. Сид. кюр. 15.

обижать, доставлять страданія.

особая игра въ альчики.

долина, впадина, углубленіе, ровъ. Дж. 166.

широкія долины переходилъ въ два шага, узкія долины переступалъ въ одинъ шагъ. Джанг. 166.

вспыльчивый, горячій, задорный.

вспылить, разгорячиться, выражать нетерпѣніе.

только.

вершина, маковка головы, темя, || вечеръ, || поздно, поздній.

вершина горы.

вечерѣть.

принимали его какъ украшеніе своей головы. З. П. т. 47.

опоздать

мѣсто, страна, царство, государство, || постеля, ложе.

низшедшій изъ царства 99-ти тенгріевъ. Б. ч. 9, л. 1.

приготовилъ себѣ постелю по краю очага. Кал. Ск. 33.

кровать, койка. Кал. Ск. 34.

единорогъ, носорогъ.

вздыматься, вздуться, распространиться.

всѣ многочисленныя, вздымающіяся горы, во главѣ съ Сумэру, царемъ горъ. — Йороль.

чѣмъ, нежели (частица сравненія).

чѣмъ ѣхать на лошади, лучше идти пѣшкомъ. Кал. Ск. 101.

портиться, дѣлаться дурнымъ, негоднымъ къ употребленію. И. М. 7, 15.

обвертывать, увязать что, обвивать, путать, мотать нитки въ клубокъ.

размотать.

входить; взойти внутрь, или въ составъ чего; въѣзжать, поступить (во что), || впадать (о рѣкѣ), || прибывать (о водѣ).

сдаться.

губа̀нъ, губатый.

русскій. М.-О. з. 27.

барышникъ

барышъ, доходъ, польза, прибыль.

водворять помѣщать || похоронить, погребать (о высшихъ лицахъ),

освящать.

пригласили его для освященія аблаевой кумирни. З. П. т. 69.

обитать, поселиться.

поселившись неподалеку отъ лика благословенныхъ святыхъ. Х. х. т. 19.

доходный.

дебетъ; || введеніе, предисловіе.

неподатливый, противодѣйствующій; || не занимающій должности, не служащій.

тяжелый, невзгодный для хозяйства годъ. М.-О. з. 2.

тесьма, употребляемая для обивки чего либо, обвертка, обивка.

входъ, вхожденіе, входная дорога (ведущая, напр. къ дому, водопою и проч.). Кал. Ск. 51.

спутываться, путать.

входить вмѣстѣ; || вмѣшиваться во что, вступаться, участвовать.

сотрудникъ.

слѣдъ; || тропинка.

имѣются слѣды города. Х. Б. Б. 43.

оставить слѣдъ, намѣтить.

надрубить.

надрѣзать.

вмѣсто.

намѣстникъ, преемникъ.

сдѣлали Цэрэнъ-Дондука намѣстникомъ ханства. Х. х. т. 9.

доходъ, приходъ.

доходный.

вводить, впускать, включать.

вписывать.

наставка.

оглядываться.

женщина, которая говоритъ и дѣлаетъ, что другіе.

убѣгать, совершить побѣгъ, состоять въ бѣгахъ.

бѣглецъ, бродяга.

сводить, ощущать судорожное сжатіе.
отсидѣть.

артель, товарищество.

составить артель, соединиться въ товарищество.

ставка и помѣщеніе хāна, князя, или вообще важнаго лица.
дворецъ.
теперь пойду въ царскій дворецъ и совершу кражу. Сид. кюр. 44.

Ордосъ, — область въ изгибѣ Желтой рѣки. Х. Б. Б. 24.

переводчикъ.

переводить.
если вы хотите читать переводы ученій будды. З. П. т. 97.

переводъ.
провозгласилъ также калмыцкій переводъ. Х. х. т. 16.
словарь.

вращаться, кружиться.
около, вокругъ.

коловратный міръ перерожденій.

бросить, оставить, покинуть, отвыкнуть.

кричать, вопить. Кал. Ск. 44.
рыдать.

перевязь, надѣваемая на лѣвое плечо духовными лицами.
всѣ духовныя лица не должны ходить безъ оркимчжи. М.-О. з. 24.

рычать.

вершина.
взошелъ на вершину горы. Дж. 182.

неровность, шероховатость.
гладкій.

снаровка.

роща.

Ōлōты, собственное имя чжунгарскихъ поколѣній.
такъ называемые — Ойраты, — ōлōты, по усвоившемуся впослѣдствіи за ними имени, назвались калмыками. Д. О. т. 25.

негодовать, обижаться, чувствовать себя обиженнымъ.

Урянхайскій Сайнъ-маджикъ, негодуя на это, сказалъ Хунъ-тайчжію. И. У. Х. 207.

недодѣлокъ.

плавать.

вплавь.

удаляться, уклоняться, избѣгать.

сегодня, нынче.

сирота.

оставивъ своего единственнаго сына сиротку. Д. О. т. 41.

осиротѣть.

многосемейный || богатый.

дѣлающій сироту многосемейнымъ. Джанг. 135.

увеличиться (о населеніи), дѣлаться многолюднымъ.

соединившись съ своимъ младшимъ братомъ, онъ увеличилъ населеніе калмыцкаго народа. Х. х. т. 3.

подниматься, возвышаться. Дж. 152.

Гэсэръ-хāнъ, приподнявшись, посмотрѣлъ и узналъ своихъ богатырей. А. х. т. 5.

приподнимать. Кал. Ск. 74.

яйцо.

бѣлокъ яйца.

желтокъ яйца.

нести яйца.

высокій.

высокій ростомъ.

съ вершины высокой горы разсѣяваются облака и снѣгъ. О. н. л. М. 99.

возвышать, возвеличивать.

заботился о возвышеніи вѣры будды. Улиг. дал. 96.

наслѣдство.

наслѣдникъ.

въ то время какъ отецъ его раздѣлялъ наслѣдство. Х. х. т. 2.

уголъ (прямой).

поднимать.

дневать. Кал. Ск. 33.

ворочаться, перевертыватся, катиться по землѣ.

ворочать, перевертывать, катить по землѣ.

большая лягушка прикатила драгоцѣнный камень. Märchen 47.

быть недовольнымъ.

цвѣтъ, масть, глянецъ, лоскъ, || сортъ.

лосниться.

лощить, отшлифовывать, полировать.

приподниматься, привстать.

заглядывать.

посторонній, (не родной) человѣкъ.

пить въ пріятельской компаніи.

видъ.

одинъ онъ казался имѣющимъ видъ 7 милліоновъ полковъ. Джанг. 148.

подцвѣтить.

пропустить, извинять, простить.

просрочить.

я прощу три твоихъ важнѣйшихъ преступленія. Джанг. 143.

обходиться.

проходить, миновать, пройти; || прейти, умереть. Кал. Ск. 14.

прошлый годъ.

въ давно минувшее время. Кал. Ск.

даромъ, безденежно, безвозмездно.

вещи, въ родѣ молока или масла къ чаю, они даютъ даромъ. Х. Б. Б. 52.

сѣно, трава.

сѣнокосъ.

колѣно, || ячмень на глазу.

представила собою нѣчто, у котораго груди были до колѣнъ, длинные клыки и красные глаза. Сид. кюр. 22.

стоять на колѣняхъ.

стоять на одномъ колѣнѣ, имѣя согнутымъ другое.

сидѣть на колѣнахъ.

болѣть, хворать.

болѣзнь.

больной, хворый.

старикъ.

тамъ жили двое престарѣлыхъ,—старикъ со старухой. Märchen 6.

старичекъ.

отдѣльно, особо, кромѣ.

кромѣ того что отдалъ данниковъ,—торгутовъ. Х. х. т. 2.

самъ, собственный. Х. х. т. 9.

сами вы знайте, дѣти, быть вамъ добрыми или нѣтъ. Д. О. т. 33.

доно, пазуха, грудь, || рогъ.

я воспитался на груди своей добронравной матушки. Пѣсня.

положить за пазуху, держать за пазухой.

подарокъ, который я везъ за пазухой. Х. Б. Б. 19.

безпріютный. Кал. Ск. 7.

больно.

см. грудь.

одна статуя ударила его въ грудь. А. Б. х. т. 11.

сдирать кожу, облупливать.

дѣдъ по отцѣ.

оставивъ вѣру своихъ отцовъ и дѣдовъ. Х. х. т. 10.

взрослый.

пятка.

наступить пяткою.

проба лошадей для скачки.

спрыснуть, брызнуть, разлетѣться; || вскочить, вспрыгнуть, вспыхнуть.

напротивъ, навстрѣчу.

противиться, противоборствовать.

возращать, плодить, множить, помножить, умножать, производить.

возрастать, расти, увеличиваться.

постепенно возрастая, размножились. З. н. т. 2.

я не отступалъ отъ твоихъ приказаній въ молодости (букв. когда воспитывался). А. х. т. 7.

тенета, сѣти. М.-О. з. 18.

ненавидѣть. Х. х. т. 11.

если кто произведетъ пожаръ по ненависти. М.-О. з. 12.

месть, исконная вражда, ненависть по мести.

отмстить.

онъ отмститъ намъ. Дж. 160.

мстить, ненавиствовать за прежнее зло.

легкія (часть тѣла).

червь бѣлый.

отдамъ на съѣденіе червямъ и насѣкомымъ. Джанг. 158.

состариться.

я 80-тилѣтній старикъ, дядя твой, состарился. А. х. т. 7.

не старѣются, сказавши: дай, состарѣюсь, — старѣются по силѣ дѣяній. О. н. л. М. 98.

навозъ, старый пометъ, перегной, навозъ изъ овечьяго кала.

унавоживать.

обосновывая свое мѣстожительство на отцовскомъ родномъ навозѣ, мы были главарями людей. Д. О. т. 35.

медвѣдь.

медвѣдь пришелъ и разломалъ въ куски ящикъ. Сид. кюр. 45.

скоро, поспѣшно.

показывай свое тѣло, поскорѣе показывай! Märchen 22.

торопиться, поспѣшать.

скоренько, поскорѣе.

кверху, на верхъ.

идти, отправляться (о важныхъ лицахъ), || умереть, скончаться.

Царь Петръ отправился въ Астрахань. Х. х. т. 8.

по смерти Дайчина. Х. х. т. 3.

перья у птицъ.

немного выше. У. Х. т. 2.

слѣдовать вверхъ (по теченію рѣки).

старинное правописаніе слова теперь, нынѣ Х. х. т. 5.

но, по милости Божіей, теперь старое время уже прошло, О. н. к. Б. 2.

день, || колосъ.

ежедневно.

колосъ.

поденщикъ.

хлѣбъ.

густой (о жидкостяхъ).

густѣть, сгущаться.

когда сгустится черная кровь и вы почувствуете жажду. А. х. т. 13.

поднимать вверхъ, задирать голову.

связанные за косы задирали головы, крича: „пусти меня!“ Сид. кюр. 43.

рычагъ для поднятія тяжестей, || вытянутая въ формѣ рычага шея.

осѣдлалъ свою рыжую лошадь, съ вытянутой шеей. Кал. Ск. 52.

сизый. Джанг. 129.

сѣропѣгій.

пожитки, домашнія вещи. М.-О. з. 17.

голодный.

не должно отправляться въ дорогу, не принявъ пищи и имѣя голодное брюхо. И. М. 10, 12.

голодъ || зеленая трава, мурава.

я человѣкъ, который родился изъ муравы. Märchen 14.

чувствовать голодъ, оголодать. У Х. т. 3.

голодовать, алкать, проголодоваться.
морить голодомъ.
когда, ощущая голодъ и жажду, онъ откроетъ свой ротъ, то въ него вливается морская вода. Улиг. Ном. 149.

моровая язва.

бездомовный, не имѣющій дома, хозяина. Дж. 168.
утолить голодъ.

самка животныхъ.
сука.

колыбель, зыбка, люлька.

спеленать.

стопа.
подошедши, онъ припалъ головою къ стопамъ будды. Улиг. Ном. 93.

счастіе, благожеланіе.
посчастливиться.

горячиться (о лошади); прыгать и забѣгать впередъ, (когда ведутъ лошадь); скакать, озираясь во всѣ стороны. Дж. 97.

гашникъ.

повѣшенный.

поднимать (голову), загибать голову кверху. Джанг. 98.

повѣсить, развѣсить, вывѣсить, висѣть.

передняя строна, югъ, прежде, || передъ.
канунъ.
впередъ.
заблаговременно.
предвидѣть.
по прежнему.

передній, || прежній, || южный.
ты остался на прежнемъ мѣстѣ. Д. О. т. 37.

вломиться во что въ гнѣвѣ, нападать, помогать кому въ битвѣ, помогать.
если среди ссорящихся человѣкъ будетъ помогать и умретъ. М.-О. з. 13.
помогли ли мнѣ три мои дружественные тенгри? А. х. т. 18.

выхватывать, вырывать. Märchen 15.

скула. Кал. Ск. 66.

вчера.
хотя онъ не приглашалъ меня на завтра и вчера, но, вѣроятно, пригласитъ сегодня. Märchen 37.

т. ч. наслѣдство.

жиръ, сало.
жира, величиною съ брусокъ, не можетъ уничтожить цѣлая семья. К. З. и П. 4.

салить.

нагнуть.

нагнуться впередъ.

сутуловатый.

ласка.

ласкать. Р. К. Б. 25.

давать, отдавать (продолжит.) если вы хотите исполнить мою просьбу, возвышайте и чествуйте вѣру будды. З. П. т. 18.

какая либо подкладка подъ себя, когда ѣдутъ безъ сѣдла; || счастіе.

не имѣя сѣдла, я сдѣлалъ подстилку и поѣхалъ на неосѣдланномъ. Х. Б. Б. 16.

тогда счастіе Аблая упало и онъ отправился на Эмэль. З. П. т. 85.

буйный, буянъ.

буянить.

милостыня.

немощнымъ подавай милостыню. С. м. ш. 2.

„милостынедатель“, — ламайскій терминъ для выраженія понятія о религіозномъ общеніи и зависимости мірянина отъ какого либо монастыря, — почти равносильный нашему „прихожанинъ“.

сдѣлались милостынедателями Тибета. Д. О. т. 26.

подложить что либо подъ свое сидѣнье.

подложить что либо подъ кого. Дж. 166.

щедрый.

пригарать.

говорить, сказывать.

сказали, что та дорога непроходима. Х. х. т. 9.

долгъ. М.-О. з. 13.

впасть въ долги, быть должнымъ, задолжать.

внутренность чего, брюхо, утроба.

жалѣть (о чемъ), сжалиться надъ кѣмъ, сожалѣть, соболѣзновать.

жалость, чувство состраданія, сожалѣніе.

безжалостный.

брезжиться, вм.

отдѣльно, кромѣ, || особый, разнствующій, своеобразный, своевольный, || посторонній, чужой. М.-О. з. 21. || гной, сукровица.

когда онъ захочетъ помѣряться силами, то рубится съ своевольными казаками. — Пѣсня.

горница, комната.

домъ ея сдѣлали комнатою для созерцаній ламы-гэгэна. З. П. т. 60.

втягивать въ себя, вдыхать въ себя. Кал. Ск. 75.

одинъ, или половина, изъ двухъ парныхъ.

одноглазый.

однорогій.

милосердіе, состраданіе.

всемилостивѣйшая государыня императрица, изъявляя милосердіе,... Д. О. т. 41.

умилостивить.

миловать, милосердовать.

добродѣтели и грѣхи да помилуютъ будда и небожители. — Пѣсня.

должникъ.

быть должнымъ.

гноиться. И. М. 10, 10.

равная половина, одинъ изъ двухъ.

половина Торгутовъ еще ранѣе распаденія Чжунгарскаго нутука осталась въ Кöкö-нӯрѣ. Д. О. т. 26.

полуимперіалъ. И. М. 5, 7.

щипцы, клещи.

ущипнула за грудь деревянными клещами. Сид. Кюр. 15.

на половину. Дж. 161.

сливки.

сливочникъ.

стрекоза.

буравъ съ длинной рукояткой, сверло; || рѣзьба, || украшенія на ружьѣ.

уѣзжающій, потряхивая рѣзнымъ ружьемъ, съ фитильнымъ замкомъ. О. н. л. М. 149.

болѣть сердцемъ, сожалѣть.

сожалѣніе, сердечная боль.

безъ боли въ сердцѣ.

внутренность; часть тѣла, непосредственно соприкасающаяся грудобрюшной преградѣ.

сына, который вышелъ у меня изъ подъ сердца. Кал. Ск. 63.

составлять бабки.

слива.

сторона, откуда дуетъ вѣтеръ, || внизъ по.

онъ кочевалъ въ сторонѣ, изъ которой дулъ вѣтеръ горъ Самбалъ. Джанг. 134.

имѣетъ два теченія,—внизъ и вверхъ. Дж. 128.

утро.

заря.

волкъ, который по утру набрасывается на множество овецъ. И. У. Х. 203.

разсвѣтъ, утренняя заря.

разсвѣтъ.

денница, утренняя звѣзда.

разсвѣтать, брезжиться (объ утреннемъ свѣтѣ), свѣтать.

потихоньку.

я пойду потихоньку пѣшкомъ. Х. Б. Б. 42.

клещи.

мелкія перья у птицъ.

опериться.

почтовая станція.

Ӧртӧ — монгольское названіе людей, содержащихъ почтовыя подводы. Х. Б. Б. 70.

сермяга. Х. Б. Б. 43. || армякъ, сшитый изъ сермяги.

грудь, область „подъ ложечкой". Джанг. 93.

чувствуется тяжесть подъ ложечкою и во рту дѣлается дурной вкусъ. О. н. к. Б. 39.

противорѣчить.

дымникъ у юрты; || потолокъ въ домѣ; || семья; семейство, помѣщающееся въ одной юртѣ; || тякло.

пріобрѣтенный съ выдачей взамѣнъ 700 юртъ. Джанг. 103.

главная юрта, княжеская юрта, дворецъ.

придворный.

шкафъ, или ящичекъ для постановки бурхановъ; || кіотъ.

ширина, широкій, обширный, || подбородокъ.

шириною, въ ширину.

напалъ на ширину лошадей (т. е. туда, гдѣ лошадей было больше).

расширять, заботиться о расширеніи.

расшириться.

жениться (о князьяхъ). Х. Б. Б. 21.

возвышеніе, покровительство, защита.

шаловливое маленькое существо мое — подъ покровительствомъ моего батюшки. Пѣсня.

обладающій покровительствомъ, находящійся подъ защитою; || пугливый.

поднимать на верхъ, возносить, возвышать, возвысить, || подносить, подавать (старшему); || пугаться, волноваться отъ испуга (о лошади).

васъ нельзя возвеличить возвышая, или умалить унижая. З. П. т. 64.

я отдаю тебѣ купеческія подводы и навьюченные (на нихъ) тюки. Märch. 45.

зайсанъ, выбранный аймакомъ. З. н. т. 36.

если будешь кормить пугливую лошадь, она не разжирѣетъ. Ч. й. у. ш. 18.

эй! (восклицаніе призыва).

эй, дядюшка Цотонъ, поди сюда! А. х. т. 25.

берёсто.

масса чертей, одѣтыхъ въ берестовыя шапки, прискакала, сидя на берестовыхъ лошадяхъ. Märchen 28.

узкій, тѣсный.

тѣснить, притѣснять, угнетать, стѣснять.

притѣсненіе.

наскучить; || надоѣдать, наводить скуку, тоску.

надоѣдать.

скука; || досада, прискорбіе; || угнетенное состояніе духа.

братья царевичи, чтобы разсѣять скуку, отправились въ лѣсъ. Сид. Кюр. 20.

скучать.

такъ какъ день длиненъ, то мы скучаемъ. Märchen 9.

узкій, тѣсный.

тоска, скука; || угнетенное состояніе духа, утомленіе.

о моя полуденная тѣнь, неустанно слѣдующая за мною. Ч. й. у. ш. 2.

скучный.

плакса.

плакать.

отшельникъ, будучи угнетаемъ великимъ мученіемъ, сильно вопилъ и плакалъ. Сид. кюр. 25.

омутъ; водоворотъ.

обширный, огромный, просторный.

великодушный.

хотя онъ не могъ говорить, но сознаніе было широкое. З. П. т. 103.

ау!

неро́дица, безплодная женщина.

полное спокойствіе, удовольствіе, блаженство. Джан. 128.

пить.

первенецъ, старшій сынъ.

старшій сынъ Аюки — Чакдаръ-чжабъ. Х. х. т. 8.

яловая корова.

кузовъ, лукошко изъ кожи для собиранія топлива; мѣшокъ для мяса.

сдѣлавъ мѣшокъ изъ кожи изюбря. Джанг. 123.

удило.

гора.

растянувшись, упалъ съ своей желтопестрой лошади, какъ будто свалилась гора. А. х. т. 18.

одинокій, отдѣльно стоящій. Джанг. 116, Кал. Ск. 110.

пугачъ (птица).

такъ какъ поблизости не встрѣтилось другого существа, помимо птицы пугача. Д. О. т. 28.

выть (о собакѣ, волкѣ и др.); || плакать.

пришли и начали выть волки. А. Б. х. 24.

вой.

природный, родовой, коренной.

отечество.

не далъ въ наслѣдство никого изъ своихъ коренныхъ данниковъ. Д. О. т. 36.

передовой отрядъ войска, авангардъ; || грабежъ, разбой, мародерство.

(вы) подобные ушамъ моего рыжки, который первымъ врѣзывается въ передовые отряды. У. Х. т. 5.

Аблай пустилъ мародеровъ и разорилъ народъ. З. П. т. 81.

напоить, поить.

грабить, производить нападеніе.

идя въ слѣдъ и производя нападенія, они пограбили людей, скота, имущества и всего больше чѣмъ киргизы. Х. х. т. 22

встрѣчаться, повидаться. Х. Б. Б. 24.

нижняя часть тѣла отъ пояса.

вырѣзать ягодичную часть изъ общаго состава нижней части тѣла.

поступать великодушно, снисходить.

съ выказывающимъ снисходительность, будучи безсильнымъ и большой обманщикъ заблуждается. С. м. ш. 27.

распространиться, протянуться, раскинуться вширь; || убѣгать, ускользать.

тѣмъ временемъ Цэцэнъ ханъ проскользнулъ и соединился съ своимъ главнымъ кочевьемъ. З. П. т. 151.

широкій, пространный.

въ тамошнихъ обширныхъ степяхъ травы и сѣнокосы были въ изобиліи. Х. х. т. 1.

заставить прекратить, запретить, унимать.

зародышъ; || молозиво.

первое молоко (молозиво) обыкновенно дѣйствуетъ послабляюще. И. М. 11, 9.

выкинуть, родить преждевременно младенца.

зачать младенца.

паръ, испареніе, воздухъ; || раздражительность, гнѣвъ, злоба; || наростъ.

тотъ человѣкъ, вслѣдствіе образованія скважины, воспринималъ воздухъ и не умеръ. Сид. Кюр. 44.

остановиться, бросить, прекратиться.

брось такія свои рѣчи. Кал. Ск. 5.

оставить что, отказаться отъ чего.

болѣзненныя колики прекратились и онъ заснулъ. Сид. Кюр. 22.

гнѣвный, раздражительный, вспыльчивый.

парное молоко.

яма для храненія провьянтовъ.

укрюкъ.

ловить укрюкомъ.

свѣтлорыжаго коня поймаемъ, набросивъ укрюкъ. Пѣсня.

тащить какъ укрюкъ.

гнѣваться, раздражаться, негодовать.

неистовствовать.

разсердить, раззадорить.

лачуга, шалашъ изъ жердей. Кал. Ск. 110.

изъ одной лачуги клубится дымъ. Джанг. 116.

падать, упасть, повалиться; || садиться верхомъ.

смѣяться до упаду.

валежникъ.

дѣвица, въ большомъ горѣ, упала какъ мертвая. Märchen 35.

ѣздить верхомъ.

объѣзжать лошадь.

валить, вывалить, выронить, ронять, уронить.

низвергать.

паденіе.

палки, на которыхъ обосновывается крыша юрты.

жеребенокъ.

новорожденнаго жеребенка нужно подложить къ матери, чтобы она могла облизать его. И. М. 11—9.

жеребиться.

верховая лошадь, подвода для ѣзды.

пожаловалъ ему юрту, верховую лошадь, вьючныхъ животныхъ и пр. З. П. т. 48.

топкій, вязкій.

разводить огонь, раскуривать, закуривать.

спать.

домочадцы его съ вечера пили водку и, напившись допьяна, уснули. Сид. Кюр. 37.

гасить, погашать; || тушить.
отсидѣть ноги.

гаснуть, угасать.

питье, напитокъ.
утолить жажду.
чествовалъ (ихъ) въ теченіе трехъ сутокъ яствами и напитками. Märchen 42.

жажда.

жаждать.
когда онъ почувствовалъ жажду во рту, то выпилъ. Сид. Кюр. 28.

туда и сюда.

уставщикъ, канонархъ въ ламайскихъ кумирняхъ.

свѣшивать.
небожители сверху свѣсили желѣзный арканъ. Сид. Кюр. 17.

висѣть, свѣшиваться, || всхлипывать.
красный шелкъ виситъ, синій шелкъ развѣвается. К. З. и П. 4.
еще не слыхалъ голоса плачущаго и всхлипывающаго ребенка. Кал. Ск. 1.

падаль, стерво. М.-О. з. 13, Сид. Кюр. 28.

бздѣть, вонять.

читать.
мальчикъ въ теченіе семи сутокъ читалъ заклинанія. Кал. Ск. 27.

чтеніе; || уставныя молитвы при отправленіи религіозныхъ обрядовъ.
если не выполнитъ чтеній, положенныхъ въ три постныхъ дня мѣсяца. Х. х. т. 13.

корень, родъ.
вырывать съ корнемъ, искоренять.

умъ, разумъ, смыслъ.
образумиться, опомниться.
безумный, безумецъ.
вразумлять.
лишиться разсудка, сойти съума.
мѣшаться въ умѣ.
потому что, (букв. смыслъ сего).
человѣкъ, не желающій вдумываться, лѣпивѣетъ. (Пословица).

умный.

понимать, внимать, замѣтить что-либо.
царевна, не замѣтивъ (своей потери), вошла въ свой дворецъ. Märchen 19.

дать возможность понять, истолковать, выяснить.
покланяюсь второ-(степенно) му, учителю, истолковывающему взгляды Мадъямики. Märchen 3.

вообразить, мыслить.
обдумывать, соображать.
обдуманно.

копать, выкапывать, выковыривать, вылущивать, выкалывать.

… если ты не будешь въ состоянiи, то я отниму у тебя твои земли и выколю твои глаза. Märchen 43.

рѣзецъ. М.-О. з. 18.

ложка. И. М. 10, 6.

мыть, мыться.

… послѣ этого онъ каждый день мылся молокомъ. Сид. Кюр. 33.

убаши, — мiрянинъ, принявшiй на себя исполненiе нѣкоторыхъ духовныхъ обѣтовъ.

… добродѣтельнаго человѣка дѣлай убаши. З. П. т. 18.

наставленiе.

… прiобщившись словесамъ и наставленiямъ, — нектару священнаго ученiя. Д. О. т. 32.

т. ч. … цвѣтъ струящейся воды.

… луговая трава цвѣта струящейся воды поднимается колыхаясь. Джанг. 94.

трубка, цилиндръ.

… рожекъ для дѣтей.

вода.

… безводiе, безводный.

… потопъ.

… водополь, половодье.

… } суводь, водоворотъ.

… держащiй воду, — эпитетъ облака. М.-О. з. 23.

… трилистникъ (растенiе).

водянистый.

водянѣть, дѣлаться водянистымъ.

поить водою (скотъ), поливать (растенiя).

водопой. Кал. Ск. 51.

плавать.

… приплывать. Р. К. Б. 26.

прическа.

… на головѣ онъ имѣлъ раковинную прическу. Märchen 4.

виноградъ.

смочить, напаять водою; ‖ натереть водянку, водяной мозоль.

… смочивъ плеть водою, стегалъ его. Кал. Ск. 10.

… въ жесткой дорогѣ ноги его покрылись водянками. Джанг. 135.

(русск. сл.) стулъ.

дымъ.

… вотъ въ томъ дымѣ онъ отправился. Сид. Кюр. 33.

дымить.

задымиться, закоптиться.

нитка.

… привязавъ нитку къ хвосту мыши. Märchen 47.

куриться, дымиться.

длина, длинный, || сквозь. Джанг. 152.

… по длинѣ, вдоль.

… длиною, въ длину.

… постоянно.

… итогъ, сумма.

… всего 312 птицъ. Кал. Ск. 43.

дымить, коптить, курить.

… усы.

… шамана и шаманку окури собачьимъ каломъ. З. П. т. 47.

ножъ.

… огненно-красный яръ, въ 7000 саженей имѣлъ оконечность острія ножа. Джанг. 133.

рѣзать, рубить, отрѣзать, отсѣкать, пересѣкать. Кал. Ск. 84.

… отведите этого человѣка въ тюрьму и отсѣките голову. Märchen 44.

… я срублю твое дуплоатое дерево. Кюр. Сид. 4.

долгій, длинный (о времени), долго, медленный.

… никто не желаетъ состариться, а долго жить всякому хочется. (Пословица).

ива; ветла (дерево).

медлить.

… немедленно, вскорѣ, тотчасъже.

… замедлять.

… развѣ мы медлили такъ, когда сказали, что (мангусъ) овладѣлъ нашими людьми? А. х. т. 5.

шаманка, волшебница, колдунья. Дж. 164. М.-О. з. 19.

шаманить, колдовать.

… со всякаго, заставляющаго шаманить шамана, или шаманку, должно взять лошадь. З. П. т. 47.

длиться, продолжаться.

отложить на дальнѣйшее время, продлить.

выкладывать. Джанг. 109.

предводитель, руководитель.

идти впередъ, предводительствовать, руководить.

… Шакжамуни, руководствующій (руководитель) всѣхъ. М.-О. з. 1.

вспороть, пороть, распарывать, распороть. И. М. 10, 7.

быть распороту, распороться.

смыслъ, понятіе, основаніе, содержаніе.
на основаніи 15-го параграфа.

цынготная болѣзнь, цынга, скорбутъ.

черпакъ, бадья, ведро. Кал. Ск. 29.
просверливъ дно ея ведра. Джанг. 123.

черпать, зачерпнуть, зацѣпить. Кал. Ск. 9.
вычерпалъ воду ведромъ. Märchen 15.

черпакъ, ведро, навѣшиваемое при колодцѣ, || журавль, или длинный шестъ для черпанія воды изъ колодца; || шестъ.
къ концу шеста, который держалъ въ рукахъ святой. Х. Б. Б. 9.

дойникъ, подойникъ.

подметка, подошва.

подвода.
непремѣнно должно давать три законныя подводы. М.-О. з. 5.

накалить, раскáливать.

красный.
рожа (болѣзнь).
румяный.
пищепріемный каналъ.
мѣдныя денги.
румяна.

половодье.
только весною, въ періодъ наступленія половодья, движеніе по нимъ безопасно. И. М. I. 19.

осина.

подложить подметки.

присвоивать себѣ положеніе выше дѣйствительнаго; дѣлать что выше мѣры.

послѣдовательно, постепенно, мало по малу, исподоволь.
мало по малу, подставляя лѣстницы, взобралась она на самый верхъ дворца. Märchen 11.

краснѣть, алѣть.

коковать.

водоворотъ.

суета, путаница, запутанность.
много говорить — путаница; мало говорить — мудрость. К. З. и П. 89.

трутъ.

народъ, государство, владѣніе племенного вождя, орда.

конина, выдѣланная конская кожа.

тина, топь.

топкій.
болотистая мѣстность.

перина, тюфякъ; || платье на ватѣ; ватная куртка, надѣваемая подъ панцырь.

зерно.

читать.

читая сказки, не сдѣлаешься ученымъ. К. З. и П. 69.

остатокъ нитки въ иглѣ.

хāнъ согласился съ этими двумя и отдалъ (Аблаю все) до кончика нитки. — З. П. т. 90.

случай, обстоятельство, поводъ, причина.

обстоятельства.

потому что.

случаться, встрѣчаться, приключаться. Д. О. т. 28.

случатся два большихъ сраженія. А. х. т. 17.

случай, обстоятельство, встрѣча, совпаденіе.

въ силу таковыхъ судьбы и обстоятельствъ. Д. О. т. 28.

случаться, встрѣчаться, сходиться.

ты лучшій изъ всѣхъ, съ которыми я сходилась. Märchen 11.

завязка.

короткой веревки не хватитъ для завязки. К. З. и П. 105.

привязать.

привязалъ своего осла въ лѣсу изъ толстыхъ деревьевъ. Сид. Кюр. 44.

утомиться изогнуться, || жалѣть, сожалѣть.

длинный сандальный дротикъ его изогнулся. Джанг. 162.

безъ утомленія; || терпѣливо переносящій страданія.

быть тронуту, чувствовать жалость; растрогаться, придти въ умиленіе.

гэгэнъ пришелъ въ умиленіе, и проливъ нѣсколько слезъ, плакалъ. З. П. т. 65.

всѣ богатыри, будучи тронуты сожалѣніемъ, плакали. А. х. т. 7.

трогательный, заунывный.

разжалобить.

гибкій.

шить.

когда сшивали закаблучье, дали въ награду 100 золотыхъ. Дж. 132.

изнемочь, изнуриться, согнуться. Кал. Ск. 53.

изнурить, согнуть. Джанг. 136.

швъ.

млечный путь.

мыть, умывать, умываться.

молебствіе, сопровождаемое освященіемъ воды (аршана).

родъ, фамилія, происхожденіе, порода. — уничтожить тебя и родъ твой до седьмого колѣна. Джанг. 154.

встрѣчать. — предупредить. — встрѣтилъ съ видомъ большой радости. Х. х. т. 6.

пазъ.

волдырь, желвакъ, зобъ, шишка. (разнопись слова)

ура!

кричать „ура!“

силки, тенета, сѣти. — потянулъ за веревочку желѣзнаго силка съ 9-ю развилинами и поймалъ птицу. Улиг. Ном. 219.

охотникъ, ловящій звѣря или птицу силками, тенетами и проч. — призвалъ охотника и сказалъ, если ты принесешь мнѣ головы 71-й птицы, я награжу тебя. А. Б. х. т. 45.

находиться впереди, опередить. — Сайнъ-мачжикъ, сидя впереди, доложилъ Убаши хунъ-тайчжи. И. У. Х. 199.

мастерить, художественно производить что-либо. — въ ту пору мастеръ, именуемый Уранъ-арга, проживавшій у Доголонъ сэрэна, производя художественныя работы,... З. П. т. 27.

опережать, идти впередъ. — когда, взявши съ собою Нандзуна, онъ отправился впередъ. А. х. т. 22.

гнѣвъ. — гнѣвъ обжигаетъ сильнѣе огня. Б. Б. х. 2.

звать, приглашать. — хотя она и долго звала его, но онъ не пришелъ. Märchen 12.

прежде, заранѣе, впередъ. — было бы хорошо, если бы вы сказали прежде. З. П. т. 30.

прежній, передній; || южный.

опередить, выѣхать впередъ. Кал. Ск. 47.

прежде, напередъ. — ты, при своей мудрости, напередъ зналъ. Д. О. т. 37.

опережать, дѣлать что либо напередъ; || предупреждать.

предупредить, приготовить что либо заранѣе.

зовъ, вызовъ, приглашеніе. — по вызову государя отправился въ Петербургъ. Х. х. т. 12.

внизъ (по теченію).

идти внизъ (по теченію) У. Х. т. 2.

губа.

сѣрко съ серебрянными губами имѣетъ водопой въ ключѣ Мöнкö. Пѣсня.

мастерство, искусство, ремесло, || мастеръ, художникъ.

искусство всякому полезно, тщательно учись. С. м. ш. 22.

теченіе.

стоячая вода.

течь, струиться.

вода всегда будетъ течь сама собою. Märchen 27.

скачка, бѣгъ.

пустимъ, въ бѣгъ, поѣдемъ въ перегонку! Джанг. 157.

бѣжать въ перегонку.

взапуски, въ перегонку.

отправляйтесь къ берегу моря и прибѣгайте оттуда взапуски. Märchen 10.

заставлять перегонять одно другое, проявлять постоянную дѣятельность, непрерывно заниматься чѣмъ.

если будешь въ состояніи непрестанно практиковать (надлежащія) средства и (должную) мудрость, то можешь сдѣлаться правителемъ. Д. О. т. 33.

ружье (фитильное).

Урумци городъ въ Восточномъ Туркестанѣ. Х. х. т. 23.

родственникъ, свойственникъ. М.-О. з. 8.

кромѣ того пожаловалъ жалованье, въ соотвѣтственномъ порядкѣ, его старшимъ и младшимъ братьямъ и родственникамъ. Х. х. т. 11.

арканъ.

выросшій, достигшій, надлежащаго роста.

сидитъ, покачиваясь, какъ выросшее сандальное дерево. Джанг. 130.

отростить.

расти, проростать, всходить (о посѣвѣ, солнцѣ и проч.).

востокъ.

увидалъ, что изъ каждаго слѣда ея (ступни) выростало по одному цвѣтку. Märchen 17.

радовались, говоря: взошло солнце веселья. З. П. т. 89.

плодородный.

прирости, сростаться.

растеніе.

безплодный (о землѣ).

произрастаніе, произведеніе; || овощи.

перевернуться, перевертываться, перемѣниться, измѣниться.

перемѣнить намѣренія, раздумать.

съ мудрыми храни неизмѣнно дружбу. С. м. ш. 6.

измѣнникъ.

перевернуть, перемѣнить, измѣнить.

измѣнилъ опозоренное имя. Д. О. т. 38.

вина, проступокъ, зло, || помѣха, задержка, || несчастіе, бѣда, непріятность.

если хорошій человѣкъ подружится съ дурнымъ, то его постигнетъ несчастіе запутанности и пороковъ. Ч. X. Д. 3.

длинный, долгій.

долговѣчные тенгріи.

удлиннять, дѣлать долгимъ, длиннымъ, продолжить.

плавать; (сокращеніе изъ) Джанг. 157.

за два ранѣе (въ измѣреніи времени).

третьяго дня въ полдень я потерялъ (изъ виду) его пыль. Дж. 159.

въ третьемъ году.

горностай.

иначе береcто.

дѣло, дѣятельность.

отправлять обязанности, служить.

служба.

служить.

удалить отъ должности.

другіе хутухты ищутъ духовной дѣятельности. Д. О. т. 35.

портной.

трудъ, занятіе, дѣло, продѣлка.

продѣлки ваши не хороши. Märch. 16.

дѣлать, совершать, исполнять.

толочь, крошить, раскрошить, разломать, разбить въ дребезги.

дѣятельный.

кружиться, крутиться, переворачиваться.

тотчасъ же духи и черти закружились, превратившись въ вихрь и унесли его. Märchen 32.

суета, тревога, безпокойство.

въ ту пору какъ совершалась такая большая тревога... X. х. т. 19.

находиться въ смятеніи, волноваться.

суетиться, волноваться.

возбужденіе, возмущеніе, тревога, суета.

разбиться въ дребезги.

вязанка.

кроха, мелкій.

бисеръ.

бородавка.

положить основаніе, начало; возбудить.

положивъ надлежаще основаніе святымъ мыслямъ. Э. Х. 27.

начинаться, рождаться.

отъ рожденія до старости. Кал. Ск. 2.

дверь; || начало, основаніе.

створчатыя двери.

въ дверяхъ его находятся два эрлика, съ волосами (запачканными) въ крови. Märchen 36.

на основаніи почтенія прослушалъ священное ученіе и наставленія. З. П. т. 67.

первородный. Дж. 134.

дать начало, зародить, соорудить, создать, произвести, сдѣлать, проявить.

пусть придетъ хоть какое нибудь существо, въ которомъ можно проявить свою силу превращеній. Märchen 4.

облако.

туча.

вѣчно, всегда, постоянно.

тотъ, кто, никогда не зная довольства, возмущаетъ правленіе, низводитъ въ упадокъ свое собственное благо. С. м. ш. 17.

гнѣздо, компанія, товарищество.

сожители, соратники, т. е. изъ одного гнѣзда.

товарищественные 12 богатырей моихъ! Дж. 146.

гнѣздиться, толпиться; || быть товарищемъ, сдружиться.

помимо мальчика, который сдружился и играетъ съ вами. Кал. Ск. 25.

братцы, возсѣдающіе въ товариществѣ, примите это подношеніе вина. Пѣсня.

нести на плечахъ.

съ вершины балки Бургасуту поѣхалъ я, имѣя за плечами свое ружье. Пѣсня.

ноша, тюкъ, вязанка. Кал. Ск. 56.

разносчикъ.

корова.

пошелъ къ своей коровѣ и думаетъ, какого теленка она родитъ? Märchen 14.

цѣна, стоимость.

если такъ, то я оплачу ея стоимость. Märchen 44.

истина, правда.

вообще, слова дядюшки Царгина справедливы. А. х. т. 22.

правдивый, справедливый.

высшій изъ обманщиковъ — правдивый. Д. О. т. 33.

цѣнный, дорогой.

дорожать, подниматься въ цѣнѣ.

когда вздорожаютъ кормы, дѣлается задержка во всемъ. И. М. I. 25.

дорожиться, оцѣнивать выше дѣйствительной стоимости.

цѣнить, устанавливать цѣну.

лисица.

увидалъ идущую по степи лисицу. Märchen 18.

вѣрить, признавать что достовѣрнымъ.

женщина наговорила много словъ, какъ будто достовѣрныхъ. Märchen 38.

по истинѣ, безшуточно.

разстилаться въ тишинѣ, густо и плавно, въ родѣ мглы, или тумана.

миллiоны народа проживаютъ въ тишинѣ, на счастье велегласнаго владыки (= августѣйшаго). Дж. 93.

давно, || долго, вѣчно.

вѣра будды пребудетъ вѣчно. Улиг. Ном. 302.

пепелъ, зола.

развѣялъ какъ пепелъ. А. х. т. 18.

цѣловать, поцѣловать; || нюхать.

цѣловалъ кумиръ, книгу и четки. Х. х. т. 3.

поцѣлуй.

запахъ, обоняніе.

испаренія, образовавшія изъ протухшей, грязной воды, имѣютъ гнилой запахъ. И. М. 7, 14.

нюхать, обнюхивать.

подошелъ близко и сталъ его обнюхивать. Р. К. Б. 22.

обонять, ощущать запахъ.

вырывать, выдергивать.

какая то старуха закопалась въ пепелъ и рвала на себѣ волосы. А. Б. х. т. 28.

корень, основа, || родъ, происхожденіе; || отдѣлъ буддійскаго вѣроученія, именуемый тарнистическимъ, — тиб. „джудъ“.

вырывать съ корнемъ, искоренять.

хотя всѣ вообще одушевленныя существа и имѣютъ основу, по которой они должны сдѣлаться буддами. Э. Х. л. 82.

въ то время, когда онъ упражнялся въ изученіи тарни. З. П. т. 9.

потомокъ. Х. Б. Б. 1.

сгноить.

сгнивать.

зима.

зимними мѣсяцами считаются: декабрь, январь, февраль. И. М. 4, 13.

зимовать.

имущество, имѣніе, домашній скарбъ; || богатство; || наслѣдство.

выдалъ наслѣдственныя части своимъ родственникамъ, которые должны были пользоваться имуществомъ. Д. О. т. 36.

снимать, сдирать кожу, облупить.

нѣкоторые говорили: будетъ справедливо содрать съ него кожу. К. у. б. 16.

волосы, || молоко.

снять волосы, брить, стричь.

молочайникъ (трава).

безволосый.

дѣлать проборъ въ волосахъ.

волосатый, мохнатый, махровый.

безъ возраженія, безъ спора. М.-О. з. 21.

забѣлить молокомъ.

т. ч. брызгать, кропить.

т. ч. брызги.

измѣняться въ отношеніяхъ, забывать благодѣянія, быть неблагодарнымъ.

нѣтъ больше дьявола, какъ злой и измѣняющійся, забывая благодѣянія, человѣкъ. Ч. Х. Д. 4.

полдень, — время отъ 10-ти часовъ утра до 12-ти часовъ дня.

малый (= ранній) полдень, время 11-го и 12-го часа дня.

„жаркій полдень“, 12 часовъ дня.

склонъ полудня, — 2-й и 3-й часъ дня.

если чихнешь въ ранній полдень, родятся добрыя для себя лично намѣренія; если чихнешь въ жаркій полдень, исполнится задуманное дѣло; если чихнешь на склонѣ полудня, старайся о своихъ дѣлахъ, — выйдетъ ссора. Б. т. С. 23.

провожать душу путемъ религіозныхъ обрядовъ; совершать погребеніе усопшаго.

проводить кого.

Гомбо-йэльдэнъ, проводивъ, возвратился. З. П. т. 19.

проводникъ.

полдничать, останавливаться для отдыха въ полдень.

повидался, встрѣтившись, когда они остановились для полуденнаго отдохновенія въ Хара-хотѣ. З. П. т. 51.

провожать, проводить.

приказавъ слѣдовать за нею множеству прекрасныхъ дѣвицъ, которыя подавали ей платья, проводилъ ее. К. у. б. 5.

ремешекъ, которымъ скрѣпляются тэрмэ.

скверный, непотребный, тщетный, напрасный, || безъ причины, по пусту, || жалкимъ образомъ.

я жалкимъ образомъ былъ опаленъ огнемъ. Mägcĥ. 12.

очень, весьма.

я очень благодаренъ за ваше сердечное безпокойство. X. х. т. 7.

дуть, раздувать, сдувать.

вздувать огонь.

когда она стала раздувать огонь, то огонь вспыхнулъ на травяной шапкѣ. Märchen 43.

оставаться, излишествовать; || превосходить.

изъ оставшихся въ незначительномъ количествѣ муки и масла онъ приготовилъ 4 балина и лампаду. А. Б. х. т. 39.

помимо этихъ двухъ коней она догнала и перегнала всѣхъ прочихъ. Джанг. 159.

сравнивать, уподоблять, измѣрять.

несравненный. К. у. б. 2.

сравненіе, уподобленіе; || примѣта, признакъ; || анекдотъ, разсказъ, басня; || поговорка, пословица.

чрезвычайно украшенный различными признаками и примѣтами. З. П. т. 2.

сравнивать, уподоблять.

если сравнить, то подобно тому какъ на молокѣ устанавливаются пѣнки. И. т. 2.

болѣе.

не, — частица отрицанія, поставляемая при всѣхъ формахъ глаголовъ, кромѣ повелительнаго наклоненія.

закидывать, забрасывать впередъ, выставлять. Джанг. 148.

закидывая обѣ свои переднія ноги изъ за подбородка. Джанг. 138.

гораздо, весьма, очень; || меркурій (планета).

середа.

это человѣческое тѣло гораздо дороже драгоцѣнности чиндамани. Э. X. л. 19.

выкройка.

стелька изъ кошмы.

остатокъ.

я посмотрю на остатки. Кал. Ск. 13.

оставить.

оставаться, остаться.

остальной.

ты останешься съ 4-мя, 5-ю юртами. Д. О. т. 34.

чехонь рыба.

морщиться, корчиться, ёжиться.

эта болѣзнь узнается по съежившейся тетивѣ лошади. И. М. 7, 60.

сморщить согнуть, скорчить, сжимать.

зола, пепелъ.

лицо мертваго пепельное, лицо живого золотое. К. З. и П. 89.

надѣвать.

на голову ближайшей къ огню онъ надѣлъ шапку изъ сѣна. Märchen 43.

одѣться, надѣвать; || цѣловать т. ч.

онъ поцѣловалъ меня въ щеку и ушелъ. Кал. Ск. 34.

платье надѣвается по воротнику. И. У. Х. 201.

щипать, выщипывать, вырывать.

выдергивать волосы.

тухлый, смердящій.

смердѣть, издавать тухлый запахъ.

пижма (растеніе). И. М. 11—24.

провонять, протухнуть, тухнуть.

держать во рту, класть въ ротъ, захватить въ ротъ. Кал. Ск. 72. || закусить, жевать; || сжимать, комкать, мять, смять.

положивъ въ ротъ драгоцѣнность „мани“, она торопливо двинулась. Märchen 47.

Гаруда, полагая, что это буйволъ, пожевала и проглотила. Т. у. х. 16.

измяться.

вертѣться, перевертываться.

перевертываясь кувыркомъ, вверхъ ногами, онъ упалъ съ неба и умеръ. Т. у. х. 26.

полушубокъ.

малый, маленькій, небольшой.

если я не обуздаю кичливыхъ маленькихъ хановъ, — моя вина. К. у. б. 17.

вчера.

красота.

родился миловидный и красивый на взлядъ мальчикъ. Й. э. т. 2.

взглядъ, воззрѣніе.

грѣхъ предпочитающаго собственныя воззрѣнія — величайшій. Т. ч. 183.

по видимому.

видѣться.

Галдама также повидался и уѣхалъ домой. З. П. т. 56.

видѣть.

нéвидаль, невиданная вещь.

все видимое; предметъ матеріальный, или призрачный; || призракъ, привидѣніе, явленіе.

быть видимымъ, являться, казаться, показываться.

неужели тебѣ суждено было показаться намъ живымъ и здоровымъ?! Кал. Ск. 86.

показывать, предъявлять.

покажемъ ему, можно ли воспитывать эту дѣвушку, или нѣтъ? Т. у. х. 9.

предъявитель.

предъявитель сего.

конецъ, оконечность, край; || верхушка, вершина.

если откусить оконечность ядовидаго. Кал. Ск. 62.

изюмъ.

внѣшній видъ, видъ, наружность.

обезобразить.

видный, красивый.

безобразный.

дѣлаютъ лошадь безобразной. И. М. 7, 61.

камышевое перо, очиненное перо, || буква, || сторона, страна свѣта.

азбука.

раскепъ пера.

слогъ.

суставъ, разъ, членъ; || періодъ времени, || поколѣніе, двоюродный, || горностай.

двоюродная сестра по отцѣ.

горностаевая шуба. М.-О. з. 15.

восьмичленный обѣтъ (религіозный). М.-О. з. 24.

князья этого періода были слѣдующіе. Д. О. т. 33.

разливъ воды, наводненіе.

разливаться (о рѣкахъ).

въ эту ночь эта рѣка сильно разольется. А. Б. х. т. 25.

трупъ, мертвецъ, покойникъ.

кладбище.

тамъ находится очень страшное кладбище. Сид. Кюр. 37.

умершій, дохлый.

наклониться; пригнуться, нѣсколько подавшись впередъ.

когда онъ, обнаживъ на голо свою черную шпагу, пригнулся, подавшись впередъ. А. х. т. 5.

трупъ, скелетъ умершаго животнаго.

обмирать, впадать въ обморокъ.

тогда эта дѣвушка въ страшной горести упала въ обморокъ. Märchen 35.

смерть; падёжъ скота.

въ этакой короткій промежутокъ времени я повстрѣчался съ такимъ множествомъ смертей. Кал. Ск. 38.

убить, умертвить.

умирать.

мертвецки пьяный.

смертельно.

ящикъ, поставляемый подъ сундуками, для складыванія домашняго скарба; || ларь, шкафъ, комодъ.

положивъ въ каждый ящикъ по одному, одѣтому въ латы и вооруженному молодцу. Д. О. т. 38.

рогатая скотина, быкъ, корова.

говядина.

линь.

мѣсяцъ ноябрь.

время отъ 12 до 2 час. ночи.

скворецъ.

въ нашей мѣстности палочки, продѣваемыя въ носъ коровамъ, — рѣдкость. Märchen 23.

ежевика; (хошоут) крыжовникъ.

гнилой, испорченный.

превратился въ человѣка, который истекалъ гнилою кровью и матеріею. Märchen 12.

слово, рѣчь.

подговорить, уговорить.

слушаться.

стойкій.

нѣтъ, не, безъ.

сами вы знайте, дѣти, быть вамъ добрыми, или нѣтъ. Д. О. т. 33.

уничтожиться, умереть.

исчезнуть.

истребить, уничтожить.

неимущій, бѣдный.

бѣднѣть, обѣднять.

спасъ всѣхъ бѣдныхъ отъ страданій. К. у. б. 4.

договоръ.

заключать договоръ, условливаться.

сговориться, договариться, уговориться.

нѣтъ ли молодцовъ, съ которыми можно сговориться? У. Х. т. 3.

подговорить (кого).

плодъ, зерно, сѣмя, || результатъ, || потомство, дѣти.

бросивъ къ небу изъ руки семь зеренъ. Märchen 17.

владыка драконовъ, произращающій плоды мудрости. З. П. т. 2.

жеребенокъ по 3-му году.

полировать, шлифовать, подпиливать.

отполированный желанными мастерами. Дж. 138.

опилки.

оплодотворить || размножать.

когда, для оплодотворенія коровы, по всѣмъ сторонамъ искали быка, то не нашли. Märchen 13.

размноженіе, увеличеніе, приплодъ (о скотѣ).

размножаться, умножаться, расплодиться.

впослѣдствіи они постепенно размножились. Ул. Н. 56.

погибнуть, пропасть, исчезнуть.

губить, погублять; || гибельный, пагубный, || промотать, тратить.

дурному сыну вообще давать не нужно, — онъ (все) погубитъ и растратитъ. Д. О. т. 37.

гибель, трата.

призывъ, приглашеніе. Джанг. 163.

сыпать.

наносъ отъ воды по берегу. Джанг. 159.

вм. внизъ (по теченію).

идти внизъ по теченію, слѣдовать по направленію вѣтра.

т. ч. дѣти, потомство.

мысли матери — у дѣтей, мысли дѣтей — въ степи. К. З. и П. 80.

терпугъ.

мѣсяцъ, въ которомъ празднуется день рожденія Будды и соотвѣтствующій калмыцкому мѣсяцу овна, а русскому маю.

пилюля.

купоросъ.

взять довольное количество купоросу и положить его въ розовую воду. И. М. 10, 36.

переступать, поднимать попеременно ноги. И. т. 19.

нога за ногу.

опилки.

вм. третьяго дня.

тревога. М.-О. з. 4.

спокойный, безмятежный, безъ войнъ, безъ несчастій.

обладающій безмятежнымъ и прочно стоящимъ владѣніемъ. Джанг. 150.

колючка, зазубрина.

уѣхалъ, таща по колючкамъ твердыхъ деревьевъ. Джанг. 154.

испугать, пугать.

пугаться (о животныхъ), встрепенуться отъ неожиданности.

ханская лошадь испугалась. Б. о. X. х. 2.

хотѣть спать, дремать, клонить ко сну.

начнетъ тебя клонить ко сну и ты заблудишься. Märchen 17.

дремота.

всегда, постоянно, непрерывно.

сплошь.

причина постоянныхъ страданій — женщина. Б. о. X. х. 6.

пугливый (о лошади).

на этой сторонѣ, ближе сюда. Кал. Ск. 14.

надежда.

безнадежно; || безъ жалости.

безъ жалости билъ по пахамъ свою тонкую игренюю лошадь.

качаться, кивать, мотать головою.

мужщина (клонится) въ сторону своихъ привычекъ, а красное дерево — въ сторону, куда качается. К. З. и П. 74.

качать.

самая верхушка дерева, прутикъ; || надежда.

покланяюсь всѣмъ мѣстамъ, покрытымъ листьями и прутиками. — Йöрöль.

недоброжелательство, ненависть.

такъ какъ старшій братъ былъ очень скупъ и извѣстенъ своимъ недоброжелательствомъ, то младшій братъ его отдѣлился. Märchen 37.

чихать. Б. т. с. 23.

надѣяться, уповать.

побѣгъ дерева.

восемь.

— восьмой.

— восьмеро.

знакомый.

— рѣка и урочище на сѣверной границѣ Тибета. Х. Б. б. 56.

подруга жизни у мужщины, жена.

— эту красавицу жену его легко взять. Кал. Ск. 96.

согласоваться, сочетаться, смѣшиваться.

— сочетаніе, смѣшеніе. Д. н. 6.

смѣшивать, примѣшивать.

— составлять лекарство.

— останки (покойника въ видѣ пепла отъ сожженаго трупа) примѣшайте къ чернилямъ и напишите ими священныя книги, во главѣ которыхъ „послѣдованія". З. П. т. 114.

пирушка, пиръ, вечеринка, балъ, веселье.

— на пирушкѣ знатнаго человѣка теряется жизнь смерда. К. З. и П. 83.

веселиться, пировать.

гуляка.

— гуляки, проводящіе ночи безъ сна. О. н. к. 19.

борода въ формѣ эспаньолки.

клеить, наклеить, обклеить, залѣпить.

— залѣпила коровій пометъ съ нефритовымъ камнемъ въ стѣну зданія. Сид. Кюр. 19.

Нагаи, — поколѣніе татаръ. Х. х. т. 1.

Нагарчжуна — буддійскій вѣроучитель, основатель школы Мадъямика. Сид. Кюр. 1.

родственники со стороны матери.

— дядя по матери.

— тетка по матери.

— бабка по матери.

— дѣдъ по матери.

— хотя и есть сынъ, но такъ какъ у него нѣтъ родственниковъ со стороны матери, то что пользы?! Märchen 41.

листъ дерева, или растенія.

— по листьямъ частыхъ сосенъ сіяетъ лунный свѣтъ. Пѣсня.

возрастъ, вѣкъ жизни.

— совершеннолѣтіе.

— во всю жизнь, всегда, постоянно.

— уповая и преклоняя колѣна во вѣки вѣковъ. З. П. т. 3.

нюхательный табакъ.

— нюхать табакъ.

— табакерка.

находящій на этой сторонѣ, принадлежащій къ этому, подлежащій.

— подлежащую пеню надлежитъ выдать поровну. М.-О. з. 28.

игра, || пирушка.

— сильно любя жену, онъ очень развлекался пирушками. Сид. Кюр. 5.

играть, шутить, дурачиться.
увидали, что какой-то мальчикъ играетъ съ волчатами. А. Б. х. т. 24.
игрушка.

кукла.

дразнить.
тогда народъ смѣялся и вышучивалъ старика. Р. К. Б. 34.

находящійся на этой сторонѣ, этотъ, настоящій; || прочій.

строить шутки, шутить, дразнить.

ударить, побить кого. М.-О. з. 5.

льнуть, приклеиваться, прилѣпляться, липнуть, слипаться.
къ кончику носа мертвеца пристала кровь. Märchen 39.

клейкій, липкій.

молиться. Д. О. т. 39.

осень.
осенью, когда зелено, должно косить. Э. т. ш. 2.

проводить осеннее время.
осенью года тельца онъ провелъ осеннее время въ Зай Ольхонѣ. З. П. т. 30.

рѣшительно, совершенно, уже, || простой обыкновенный.
простой человѣкъ. Кал. Ск. 21.

смириться, стихнуть, примириться.
Императоръ укротилъ вражду. Х. х. т. 11.

послѣдъ, плацента.
послѣ вторичныхъ потугъ выходитъ обыкновенно въ непродолжительномъ времени послѣдъ. И. М. 11—7.

одна изъ верхнихъ одеждъ гэлюнговъ.
многочисленное наше духовенство, приличествующее своимъ намчжаромъ. Пѣсня.

соколъ.

восемьдесятъ.
восьмидесятый.

чернильница.

выдѣлывать колѣна (о пляшущемъ).

солнце.
воскресенье.
подсолнечникъ.
т. ч.
засимъ, воротившись въ ту пору, когда направлялось на закатъ красное солнце. Märchen 31.

загорѣться отъ солнечнаго жара.

тонкій, поджарый.
тщательно.
веревка рвется тонкимъ мѣстомъ. К. З. и П. 105.

дѣлать тонкимъ, просѣвать муку (черезъ сито); || дѣлать что тонко, искусно, секретно, || доводить до тонкости, до мельчайшей подробности.
онъ подробно и по порядку разсказалъ о своихъ прежнихъ обстоятельствахъ. Märchen 4.

сюда.

звать, позвать.

весь, все, вообще.

собирая въ разныхъ мѣстахъ весь свой великій народъ. Ч. й. у. ш. 2.

ну!

восклицаніе угрозы: вотъ я тебя! смотри, — я тебѣ! Джанг. 156.

всѣ вмѣстѣ, совокупно.

повеселимся всѣ вмѣстѣ, въ совокупности. — Пѣсня.

вмѣстѣ, совокупно.

когда на другой день Сардаваки проснулся и хотѣлъ встать, волосы его всѣ упали. Märchen 46.

соединяться, || точить (косу, бритву).

переговорите о томъ, въ какомъ мѣстѣ присоединиться и возвращайтесь. Х. Б. Б. 37.

соединяться, о ъединяться.

соединяться, совокупляться; || присоединяться.

впослѣдствіи, когда присоединились Сэнгэ и хойтскій Султанъ тайши, ханъ сдѣлался сильнѣе. З. П. т. 82.

соединеніе, сочетаніе.

слогъ.

согласно, складно.

соединять, складывать.

со старшины 40-юртъ, кочующихъ, въ числѣ сорока, отдѣльно отъ своего рода, взять 4-хлѣтняго верблюда и присоединить ихъ къ роду. М.-О. з. 31.

правило, точило.

соединить, сколотить.

единеніе, соотвѣтствіе.

симпатія, сочувствіе.

совмѣстно, сообразно.

сообразно съ законами.

насквозь.

пронзилъ себя насквозь этимъ мечемъ. Ул. Д. 112.

просквозить, пройти насквозь.

проникаютъ насквозь кожу, мясо и кости. И. т. 38.

очень, весьма, чрезвычайно.

не будучи въ состояніи идти, вслѣдствіе чрезвычайнаго множества почестей и жертвъ. Märchen 22.

соринка въ глазу.

онѣ для тебя какъ соринка, попавшая въ глазъ. Д. н. 27.

прибавка, придача.

нѣтъ никого, кто далъ бы прибавку къ этому нашему вѣку. Т. ч. 176.

9

нѣмецъ.

индюшка. И. М. 7—27.

придача, приливъ (воды).

прибавлять, добавлять, прибавить.

набавить.

не увиличивающійся и не уменьшающійся цвѣтникъ. Д. н. 3.

прибавленіе, прибавка; || покровительство.

морю — капля прибавка. К. З. и П. 97.

шалашъ.

попона. М.-О. з. 18.

10 верблюдовъ, съ 10 шелковыми попонами, красиво расшитыми сукномъ и шелкомъ. З. П. т. 60.

овчина. М.-О. з. 18.

ткань, тканье.

ткани ручной работы ткутся многихъ сортовъ. Х. Б. Б. 103.

отвѣтчикъ.

отыгрываться.

тягаться въ дѣлахъ съ кѣмъ либо, преслѣдовать кого совмѣстно.

каждый, преслѣдовавшій ихъ, близкій человѣкъ награждается, а не преслѣдовавшій штрафуется. М.-О. з. 31.

искъ, тяжба.

азартный.

азартная игра.

ткачъ.

преслѣдовать, гнаться; || ткать.

вязать чулокъ.

два богатыря, взявъ 1000 воиновъ, отравились въ преслѣдованіе. А. х. т. 8.

открывать, открыть, разжимать, раскрывать, растворять.

разжавъ его зубы мѣдною ложкою. Märchen 38.

отправить въ преслѣдованіе.

ханъ отправилъ въ преслѣдованіе Дайчинъ хунъ-тайчжія и отпустилъ 10000 мародеровъ на его кочевья. З. П. т. 86.

раскрытіе, расширеніе, увеличеніе.

власть и увеличеніе отдавай другимъ, а различное умаленіе воспринимай самъ. О. з. 11.

обыскать, обыскивать, производить обыскъ.

доискиваться.

они пришли, взломали его ворота, вошли и произвели обыскъ въ его домѣ. Märchen 55.

обыскъ. М.-О. з. 18, 25; Х. х. т. 14.

имя, названіе, прозвище; || слава.

поименно.

безымянный палецъ.

приготовленный.

стоитъ приготовленнымъ къ варкѣ вмѣстительный, большой котелъ. Джанг. 122.

именоваться.

именовать, называть, величать.

подготовлять (что для дѣла).
… варить вино.
… поставить котелъ на таганъ.
… набивать трубку.

вмѣстѣ, совмѣстно.
… переговоривши совмѣстно, поклялись другъ другу. Д. О. т. 34.

сучить, прясть.
… сученая нитка.

сморкать.
… высморкать носъ.

лицо.
… лицемъ къ лицу, другъ передъ другомъ. Кал. Ск. 115.

таинственный, тайный.
… сѣмянной пузырь.

деревянная палка для прижиманія нитокъ при тканьѣ тесемъ; прессъ. М.-О. з. 18.

искать и бить паразитовъ на тѣлѣ (вшей, блохъ и проч.).

летѣть.
… лѣтая по поднебесью и кружась надъ дворцомъ. Märchen 7.

привязанность къ міру, суета, мірскіе помыслы.
… по силѣ пристрастія къ міру, которому послѣдовали мы издревности. О. з. 7.

бить, ударить.
… пришли съ вьюками на быкахъ, избили меня и похитили пищу. Märchen 15.

пестъ.

глазъ.
… бѣлокъ.
… заочно.
… сглазить.
… сниматься въ картахъ.
… зрачекъ.

толочь въ ступкѣ; толочь, раздроблять.
… поставка, на которой обыкновенно раздробляютъ мясо и кости умершихъ. Д. н. 48.

наклониться; пригнуться.
… поднявъ кверху мечь, именуемый „билигійнъ шарбанъ“, пригнулся. Джанг. 123.

малютка, младенецъ, ребенокъ.
… далѣе отсюда будетъ множество дѣтскихъ труповъ. Märchen 5.

слеза.
… плакала, проливая какъ градъ, черныя слезы. Джанг. 154.

ополоумѣть, потеряться, лишиться ума.

рѣдкій.

тонкій.
… подушка ея сдѣлалась жесткой, а подстилка тонкой. Märchen 42.

утончать, дѣлать тонкимъ.
… утонченъ какъ листъ бумаги. Кал. Ск. 53.

дѣлаться тонкимъ, изсыхать.
… крѣпкія кости мои повысохли. А. х. т. 7.

голый, нагой.

— нагишомъ.

— не должно лежать на голой землѣ. О. н. к. 36.

обнажить тѣло, раздѣть до гола.

по одному.

— увидалъ, что изъ каждаго слѣда ея ноги выросло по одному цвѣтку. Märchen 17.

частый, плотный, густой (о лѣсѣ, дымѣ волосахъ и проч.), || подробно, основательно, точно.

— дремучій лѣсъ.

разсматривать что подробно, основательно, вникать, доискиваться.

— если ты, подобно намъ, будешь разслѣдовать въ подробности, то это будетъ какъ слѣдуетъ. А. Б. х. т. 6.

одинъ, || членъ неопредѣленный, || нѣкоторый.

— первый.

— первое, во первыхъ.

— въ старину, въ нѣкоторомъ наиблаженнѣйшемъ царствѣ. Märchen 18.

соединяться, совокупляться во едино.

— соединился съ Дондукъ-Омбо. Х. х. т. 10.

милосердіе, состраданіе, жалость.

— издавала жалобные звуки. Кал. Ск. 94.

— я болѣю сердцемъ о своемъ сынѣ и состраданіе мое безконечно. Märchen 24.

новорожденный младенецъ.

рождаться.

— теперь ты родишь сына. Märchen 35.

казначей при ламайской кумирнѣ.

шумѣть, разговаривать, бесѣдовать.

— пребывали въ шумномъ веселіи при особѣ Далай Джангара. Джанг. 104.

нирвана, область отвлеченнаго бытія.

дѣвица (вѣжливое названіе благородыхъ).

влажный, сырой, мокрый.

— приказалъ собрать свѣжаго (только что заколотаго) мяса, вмѣстѣ съ горячей кровью и влажными шкурами. Д. н. 4.

сонъ.

— безсонница.

— въ просонкахъ.

почивать, спать.

— почивалъ, облокотившись на свою зеркально-серебряную подушку. Джанг. 155.

сонливый.

бредить (во снѣ), грезить.

— немного спустя, когда мужъ ея забредилъ и застоналъ во снѣ. Märchen 38.

собака, песъ.

мѣсяцъ августъ.

время отъ 6 до 8 часовъ вечера.

шиповникъ.

зелень, трава.

лугъ.

нѣкоторые, наѣвшись зелени, блевали зеленью. Märchen 11.

зеленѣть.

съ наступленіемъ весны зеленѣетъ земля. Пѣсня.

зайченокъ, молодой заяцъ.

шерсть.

повьючили овечью шерсть. Х. Б. Б. 39.

сѣмя, плоть, сперма.

прошлогодній.

теребить кого, тормошить, || мгновенно бросаться на кого, выскакивать.

когда вдругъ выскочилъ барсъ, онъ страшно испугался и закричалъ: „эй, пришелъ барсъ!“ Märchen 41.

бороться, драться, биться.

когда два орла дерутся, — перья для стрѣлка. К. З. и П. 102.

борьба, бой, драка.

борецъ боецъ.

выставивъ, по калмыцкому обычаю, бойцовъ и борцовъ.

слюна.

лазурикъ, лазуревый камень.

украсилъ руки и ноги человѣческими драгоцѣнностями: золотомъ, серебромъ, жемчугомъ, лазурикомъ и кораллами. Д. н. 13.

смычекъ.

кроткій, смирный, смиренный.

степенный.

укрощать, усмирить.

Виная, — отдѣленіе ганьчжура, излагающее обрядовые уставы буддизма.

затихать (о вѣтрѣ), присмирѣть, утихать, стихнуть.

съ этого времени татары присмирѣли. И. М. 3, 13.

утихать, укрощаться, умиротворяться.

калмыцкія междоусобицы не умиротворились. Х. х. т. 9.

отвлеченное понятіе предмета, отвлеченный, духовный, священный, священная книга, священное ученіе.

безбожникъ.

безбожничать.

проповѣдывать.

отвлеченное бытіе, духовное начало.

проповѣдывать.

ученый (въ богословскомъ отношеніи).

князь.

княгиня.

важничать, гордиться своимъ значеніемъ.

князь не насытится въ гордости своимъ значеніемъ. К. З. и П. 82.

гордящійся своимъ княжескимъ достоинствомъ, гордый.

не должно поступать чванно и кичливо. Х. х. т. 14.

недоуздокъ, оброть.

смирный сивый конь гарцуетъ въ своемъ недоузкѣ. — Пѣсня.

вымокнуть, мокнуть, промокнуть.

мокрый.

мочить, примочить, вымочить, замочить, промочить, смочить.

примочка.

смочивъ въ горячей водѣ, положить на животъ. О. н. к. 53.

признавать что чрезмѣрнымъ, затрудняться.

обременять.

куски ссѣвшейся крови. Кал. Ск. 66.

послѣзавтра.

дружиться, подружиться, сдѣлаться товарищемъ.

я, вступивъ съ тобою въ товарищество, пойду вмѣстѣ. Т. у. х. 18.

сойтись съ кѣмъ либо, сдружиться между собою.

мы, сказали они, подружимся между собою и всѣ четверо подружились. Märchen 14.

дѣвица.

другъ, пріятель, товарищъ, приверженецъ, мужъ, супругъ.

замужняя женщина.

вступить въ товарищи, сообщинки; || пособлять.

если къ поту мужа прибавить помощь жены, то все выполнится. (Пословица).

общительный, любящій общество.

умирающій человѣкъ любитъ общество. К. З. и П. 88.

проходить, переходить, || умирать, скончаться.

завѣщавъ имъ поступать по его приказаніямъ, скончался. Х. х. т. 8.

другой, слѣдующій.

другая замахала своимъ рукавомъ. Märchen 43.

скрывать, утаивать, таить, укрывать.

секретныя слова говорятъ, обойдя трижды вокругъ юрты. К. З. и П. 91.

тайный, секретный; || пирушка наканунѣ свадьбы.

- скрытно, тайно по секрету.

- тайна, секретъ.

- скрытный человѣкъ.

тайный, секретный.

- послала человѣка по секретному дѣлу. Х. х. т. 9.

озеро.

- на озерѣ — прекрасны утки. — Пѣсня.

водяной бассейнъ, прудъ, родъ озера.

- проточныя, озерообразныя воды, нивы, овощи и плоды его были безподобны. Т. у. х. 2.

тереть, мять, разминать.

- тѣсто.

утка.

- чирокъ.

гнуться, || тереть глаза.

гнуть, коробить, сгибать.

спинной мозгъ.

твердо, непоколебимо, всегда.

утвердить, укрѣпить, довѣрять, основываться на чемъ.

- въ чемъ можно довѣрять льстецу, который увидитъ и хвалитъ. Д. н. 38.

кочевье, мѣсто-жительства, родина.

- впослѣдствіи въ кочевье, съ котораго перекочевали скотоводы, собрались птицы, лисицы и собаки. Märchen 18.

кочевать, жительствовать.

дать мѣсто для кочевья, водворить на мѣсто жительства.

- другихъ нойоновъ поселилъ въ Илійскомъ аймакѣ. Х. х. т. 23.

кулакъ.

- если кто сильно побьетъ кулакомъ, или плетью. М.-О. з. 14.

приторный.

плевать.

лукъ для стрѣльбы.

- спина его, походившая на выросшее сандальное дерево, стала подобною (согнутому) луку. Джанг. 153.

обвалиться, обрушиться.

- обвалъ.

- обрывъ разъ обрушивается. К. З. и П. 75.

спина.

- ростъ.

- спинные позвонки.

- спинной хребетъ.

- такъ какъ они возили камни и землю, то спина ихъ изранилась и они истекали загнившею кровью и матеріею. Märch. 13.

общественный.

всеконечно; || сполна, цѣликомъ; || всегда, постоянно. И. М. 7 — 25.

обыкновенно напередъ болѣзни обнаруживаются многоразличные признаки болѣзни. О. н. к. 38.

горячій пепелъ, горячая зола.

тамъ находится, огненная горячая зола, въ которую погружаются до колѣна. И. т. 38.

заводить (часы).

кочевка.

кочующій народъ.

заставлять перекочевывать, переселять. Кал. Ск. 28.

кочевать, перекочевывать съ одного мѣста на другое. М.-О. з. 11.

улусъ Аблая перекочевалъ, направившись къ кумирнѣ, вверхъ по Иртышу. З. П. т. 86.

подаваться впередъ бокомъ.

тонкая игренняя лошадь подалась впередъ, избочившись на правую сторону.

уголь.

приказалъ всѣмъ подданнымъ принести углей и обложить ими желѣзный дворецъ. Сид. Кюр. 29.

грѣхъ.

грѣшить.

грѣшный, грѣшникъ, грѣховодникъ.

очная ставка.

давать очную ставку.

сопли, возгри.

у нѣкоторыхъ текли слюны и сопли. Д. н. 34

цѣлиться, прицѣливаться, || отдѣлывать, инкрустрировать глазками.

Кал. Ск. 112.

плевать, т. ч. Кал. Ск. 44.

скважина, дыра, нора, яма.

пролѣзла черезъ замочную скважину двери. Märchen 46.

выливать въ отдѣльную яму. О. н. к. 47

сверлить, продырявливать.

просверливаютъ до мозга костей. И. т. 38.

сжимать, сдавливать, || толкать, || льнуть, прильнуть къ чему.

рябой.

гдѣ, куда; || переднія ноги у животныхъ. Джанг. 149.

вездѣ.

гдѣ бы вы ни были, вы вездѣ будете уважаемымъ ламою. З. П. т. 64.

взяла свою прекрасную голову въ прекрасныя переднія ноги. Джанг. 97.

буйволъ.

осѣдлайте этимъ моимъ сѣдломъ буйвола. Mäg-chen 22.

бросать; || искать, пріискать.

выбросить.

сыскать.

пусть они пойдутъ и поищутъ по указаннымъ мною пространствамъ. И. У. Х. 200.

развѣдка, розыскъ; || защита, прикрытіе.

передовой, развѣдочный отрядъ войскъ.

поищикъ.

весло.

грести весломъ.

гребецъ на лодкѣ.

необдуманный, ноосмысленный, безразсудный, безсмысленный.

котелъ; || круглая впадина на бараньей лопаткѣ.

водоворотъ.

отвадить, отучить.

одинъ только, безъ окружающаго.

на легкѣ.

ханская ставка, на легкѣ, переваливъ черезъ Тальки, повидалась (съ нею), выступивъ на встрѣчу, въ Или. З. П. т. 29.

одинокій.

верблюдица, оставшаяся безъ верблюженка. М.-О. з. 20.

таять, распускаться, расплавиться; || плакать; || абонировать; || сожигать покойника.

талый снѣгъ.

плакалъ, проливая свои черныя слезы. Джанг. 162.

трупъ, положивъ въ бумбо, предалъ огню. З. П. т. 66.

плавить, оттаивать, превращать въ жидкость; || заставлять искать.

заставимъ поискать потщательнѣе. И. У. Х. 200.

разгонимъ густое облако препятствій солнцемъ премудрости. О. з. 12.

поискъ.

беременный (о животныхъ), жеребный.

вмѣсто сопровожденія безжалостныхъ князей и бояръ, лучше ждать приплода отъ жеребной верблюдицы. К. З. и П. 82.

миленькій, болѣзный, любезный; (производное отъ .) Кал. Ск. 19.

розыгрышъ.

стрижка.

обыкновенно даетъ при стрижкѣ довольно много шерсти. И. М. 13—32.

ножницы.

воронко, съ ушами на подобіе ножницъ, жирѣетъ при твердомъ снѣгѣ. — Пѣсня.

мокрица.

рѣзать ножницами, стричь; || держать по перемѣнно одно ухо назадъ, а другое впередъ (о лошади).

если есть шерсть, ее нужно обрѣзать ножницами. И. М. 13, 27.

злая лошадь, при ѣздѣ прядетъ ушами. И. М. 7—31.

кричать, горланить, орать, ревѣть (о человѣкѣ).

воръ кричитъ назадъ. К. З. и П. 103.

выть, вопить, причитать.

крикъ.

расположеніе, любовь, жалость, милость.

вознаградить кого.

жалкій, бѣдный. Märchen 8.

послѣ моей смерти — жалкія мои кочевья! Д. О. т. 35.

жалѣть (о чемъ), миловать; || жаловать, дарить что, даровать, || соизволить, одолжить (что).

если ты не жалѣешь своей жизни ради всѣхъ существъ, то садись! А. Б. х. т. 11.

Далай лама пожаловалъ Аюкѣ титулъ хана. Х. х. т. 4.

безжалостный, безпощадный.

мелкій (о водѣ).

эта рѣка чѣмъ выше, тѣмъ дѣлается мельче. И. М. 1—20.

лягать (о коровѣ).

обмелѣть.

по временамъ вода ея мелѣетъ. Х. Б. Б. 4.

ящикъ, ларчикъ, шкатулка.

эта моя золотая чашка — ларчикъ, который доставляетъ все, что пожелаешь. Märchen 28.

толпиться въ кучѣ, сгруживаться (о скотѣ).

твой, столпившійся въ кучу скотъ да заберутъ киргизы и татары. Пѣсня.

другъ, пріятель.

кашлять, харкать.

кашель.

подружиться, сдружиться, войти въ товарищество, сойтись.

у этого мальчика былъ сынъ одного бѣдняка, съ которымъ онъ подружился съ малолѣтства. Märchen 9.

ланцетъ.

довольствоваться, быть довольнымъ, благодарить.

неблагодарный.

набить оскомину.

выражая свою благодарность Ея Величеству, поклонились въ восточную сторону. Х. х. т. 16.

довольный, признательный, благодарный.

ханъ, царь, императоръ.

тронъ, || столица.

спасибо! (собств. доволенъ).

пристегнуть, || поставить лошадь на отдыхъ, завернувъ поводъ узды за луку сѣдла.

повертываться, поворачиваться.

построилъ, обративъ на западную сторону. Х. Б. Б. 73.

тетива, жила.

тетива у лошади съеживается. И. М. 7, 60.

рукавъ.

обшлагъ.

засучила свои рукава. Кал. Ск. 63.

положить въ рукавъ, носить въ рукавѣ. Märchen 43.

цибикъ чая.

20,000 цибиковъ кирпичнаго чая. Х. х. т. 23.

кинжалъ.

какъ выйдешь опоясавши кинжалъ, то откуда будетъ дерзкій непріятель? — Пѣсня.

аистъ, || пеликанъ.

Хангай, — горный хребетъ въ Сѣверной Монголіи.

по холмамъ Алтая и Хангая распространяется солнечный свѣтъ. — Пѣсня.

удовлетворить, удовольствовать, одолжить (кого чѣмъ).

удовлетворилъ всѣхъ одаренныхъ судьбою священнымъ ученіемъ. З. П. т. 17.

звучать, брянчать. Д. н. 61.

съ неба съ бряцаніемъ упала желѣзная цѣпь. Märchen 17.

подавиться, поперхнуться.

когда онъ поперхнулся и началъ рваться, всѣ невольно, громко разсмѣялись. З. П. т. 105.

низкорослый, малорослый, карликъ.

стрѣлять; || бить, играя въ бабки; || запрещать, воспрещать, возбранять; || затворять, закрывать; || жениться на вдовѣ.

стрѣлять изъ ружья.

пространство на выстрѣлъ. Джанг. 130.

откуда.

спросили: откуда пришелъ ты, молодой человѣкъ и куда направляешься? Сид. Кюр. 5.

половина. М.-О. з. 2.

жена — половина себя самаго. Й. э. т. 49.

раздѣлять пополамъ.

если къ кому придутъ перебѣжчики, то, взявъ половину, таковыхъ возвращать. М.-О. з. 3.

треснуть.

разламывать, разрѣзывать; || бороздить; || рѣшать, разрѣшать дѣло; || снимать карты.

— разрѣзывать воду лодкой.

— пахать, воздѣлывать землю.

— положилъ въ основу кнутовища кожу 3-хлѣтняго быка, разрѣзавъ ее на 3 части. Джанг.

— вообще судьи не должны рѣшать дѣла внѣ (судебнаго учрежденія). М.-О. з. 21.

пашня.

разъединяться, отдѣляться, разлучаться, лишаться, отрѣшаться.

— не будучи въ силахъ разстаться съ отцемъ и матерью. Märchen 42.

безотлучный, неразлучный.

разлучать, отдѣлять.

— теперь я отблагодарю васъ; не разлучайте меня! Märchen 8.

разорваться, треснуть, расколоться, разваливаться.

— адъ, въ которомъ (грѣшники) распадаются какъ лотусъ. И. т. 13.

дира на платьи, разорваный, диравый, прорѣха.

— починивающій свои прорѣхи — мастеръ. К. З. и П. 70.

дверка (половинка дверей).

отекъ.

— водяная болѣзнь, водянка.

стегать.

стрѣлокъ безъ промаха.

тыква.

Кабардинская область. Х. х. т. 9.

польза, заслуга, труды на общественное благо.

— не дѣлай дѣлъ безполезныхъ для (своего) имени и для правленія; для всѣхъ плохо. С. м. ш. 8.

нижнія, болѣе короткія ребра.

— затянулъ въ промежуткѣ между верхними и нижними ребрами катауръ такъ, что онъ исчезъ изъ виду. Джанг. 145.

скрежетать; || точить ножъ на обѣ стороны.

— скрежеща зубами и глотая слюны. У. Х. т. 3.

— шуръ, шуръ! — точатъ свои кинжалы. Кал. Ск. 17.

верхнія, болѣе длинныя ребра; || бокъ.

— она повернулась бокомъ. Й. э. т. 12.

опухоль.

— гнойная опухоль; || ракъ.

— водяная болѣзнь, водянка.

— пришелъ, превратившись въ человѣка, покрытаго гнойными опухолями. Märchen 12.

— опухлый, пухлый.

пухнуть, распухнуть, образоваться опухоли.

… съ этого началось, пошли опухоли, умеръ. Кал. Ск. 79.

весна.

… весною прислужники его отправились къ водѣ для игръ. Märchen 6.

весновать, проводить весеннее время, кочевать гдѣ весною.

тюлень. И. М. 10—12. || частица усиленія для именъ качественныхъ, начинающихся слогомъ „ха“.

… совершенно черный.

не мѣткій, плохо стрѣляющій.

… плохо стрѣляющій человѣкъ ищетъ вину въ рукавахъ. К. З. и П. 73.

капканъ, ловушка, || ворота.

… ставить капканъ на зайцевъ. Кал. Ск. 4.

… приведите ко входу желто-золотыхъ воротъ и ладненько осѣдлайте. Джанг. 144.

крышка; высокая тумба на винокуренномъ котлѣ, съ ямочкою, куда вливаютъ жертвенный начатокъ (дэ̄чжи) вина.

черепаха. Кал. Ск. 105.

закрывать, покрывать крышкой.

… если не закроешь милостыню въ сундукѣ скупости. О. з. 5.

ударять одно о другое, сжимать (напримѣръ, зубы); || кусать.

… подобный клыкамъ кусливаго верблюда. О. н. л. 150.

сложить въ пару, вдвое, присоединять одно къ другому.

… она, сложивъ ладони, сказала. Й. э. т. 4.

карманъ.

… изъ кармана своей желто-пестрой куртки. Джанг. 160.

плоскій.

… плашмя.

… доска.

… завалилъ его каменною плитою. Märchen 33.

положить въ карманъ.

… о если бы я доставилъ своему другу положенное въ карманъ яблоко?! Пѣсня.

сѣдельная доска; || доски для скрѣпы книги, переплетъ.

заключить книгу въ доски; переплести.

хватать ртомъ, или руками. Т. у. х. 17.

… схватила ртомъ бѣлыя удила, недопуская ихъ упасть на землю. Джанг. 137.

арчакъ, къ которому привязываются торока.

… пили воду до арчака. Джанг. 97.

утесъ, тѣснина, ущелье.

… заведя за 9 перевалов, за 9 водъ, за 9 рѣкъ, за 9 утесовъ и за 9 морей, я изморилъ его до изнуренія. Т. у. х. 14.

ущелье.

заткнуть (за поясъ), прищемить.

сжать, поджать хвостъ.

сжалъ желѣзными клещами грудь старухи. Märchen 15.

сжиться, подбирать переднюю часть тѣла (о животныхъ). Кал. Ск. 43.

Хабчикъ поколѣніе татаръ. X. х. т. 1; || тиски, которыми сжимаютъ архатъ.

дрожать, трястись, трепетать.

адъ, въ которомъ трясутся зубы. И. т. 13.

мясничать.

мясникъ; || половинчатыя двери.

киргизъ. М.-О. з. 27.

убавлять, отбивать, уменьшить, вычитать, ограничить, сбавить.

откусить.

ограда, заборъ, загородка, хлѣвъ, плетень.

ягненка и овцу загоняютъ вмѣстѣ въ особый загородокъ. И. М. 13—27.

вздоръ.

о пустомъ дѣлѣ, въ силу его неизвѣстности, брось думать. Д. н. 56.

лѣнивый (о лошади).

валъ, || плотина, || камень, изъ породъ, отличающихся своею твердостію.

яшма.

мраморъ.

въ этихъ Финляндскихъ горахъ есть также и мраморъ. И. М. 1—12.

футъ (мѣра длины).

въ одной сажени семь футовъ. И. М. 5, 4.

кричать, возглашать.

провозгласилъ: „корсумъ“! (пораженіе!) З. П. т. 15.

Хатай, — поколѣніе татаръ. X. х. т. 1.

сохнуть, высыхать.

взяли маленькій ящичекъ, наполненный высохшимъ жертвеннымъ хлѣбомъ. Сид. Кюр. 24.

чахлый.

сухотка.

рысить, бѣжать рысью (о лошади). X. Б. Б. 101.

ѣхать мелкою рысью, трусить.

лошадиная рысь.

рысистый.

рысакъ.

мой трехлѣтній сѣрко рысистъ до того, что дрожатъ ляжки. — Пѣсня.

тощій.

вередъ, чирей.

рѣдко, изрѣдка.

жесткій, жестокій, твердый.

установилъ суровые законы. Х. х. т. 13.

жесткій, жестокосердый, скряга, скупой.

скряжничать.

скупиться.

подвигъ, подвижничество, испытаніе, искусъ.

превозмогать подвиги, подвергаться испытанію, выносить искушенія.

если бы ты была въ силахъ вынести испытанія то было бы возможно весь вѣкъ жить въ дружбѣ. Märchen 36.

твердѣть, затвердѣть.

ханьша, супруга хана, царя; || супруга (вѣжливое выраженіе).

жениться.

когда онъ женился во второй разъ. Кюр. Сид. 23.

скала.

онъ умеръ въ нѣкоторомъ мѣстѣ, будучи придавленъ большою скалою. Märchen 7.

вклолачивать, вбивать, всовывать, || жать (хлѣбъ), косить; || прибивать (что), приколоть, приколотить, прилижить, причислить, остремлять что куда; || вонзиться.

пріобщить къ дѣлу.

прозвались Черосами. З. н. т. 6.

вдругъ сунулъ стрѣлу до того, что она вонзилась ему въ мозгъ. Märchen 17.

косятъ, то, что посѣяно, берутъ то что дано. К. З. и П. 91.

принадлежность (кому или чему).

независимый.

обязанный, относящійся къ чему.

подчинену быть, находиться въ подчиненіи.

беречь, хранить, стеречь, блюсти, сохранять.

казначей.

твой мужъ приказалъ мнѣ сторожить. А. Б. х. т. 49.

прикрѣпленіе, приложеніе, присоединеніе, усвоеніе. Д. О. т. 25.

гвоздь.

шляпка на гвоздѣ.

заколотите желѣзными гвоздями и бросьте въ воду. Märchen 45.

затмѣніе.

свекоръ, тесть.

свекровь, теща,

я пришелъ изъ дома своего тестя. Й. э. т. 20.

косарь, жнецъ.

препятствіе, препона, пыжъ.

… препятствовать.

… болтъ.

шелковый, продолговатый платъ, подношеніемъ котораго выражается чествованіе и благожеланіе.

тарань (рыба).

распарывать; || рыть (о свиньяхъ).

серпъ.

… когда жнутъ серпомъ, очень болитъ спина. И. М. 2—26,

бить вверхъ ключемъ, фонтаномъ (о водѣ).

колкость, язвительное слово; || упрекъ, попрекъ; || клевета.

… вслѣдствіе язвительныхъ словъ разошелся съ друзьями. Д. н. 23.

колкій на словахъ.

тыкать, втыкать, вонзить, воткнуть, жалить, вышивать, подстрекать къ чему. Кал. Ск. 116.

… разшитые (шелкомъ нитками) сапоги. Х. Б. Б. 3.

… увидали, что въ оба глаза Андалма-хāна воткнулась стрѣла. А. х. т. 18.

колики.

подстрекатель, возмутитель. М.-О. з. 31.

вилка.

… мясо ея извлекай вилкою. И. М. 10—17.

жесть.

птица скопа.

обжечь, закалить; || вылудить, лудить.

полуда.

разъ.

… у меня есть провьянтъ, которымъ за одинъ разъ можно накормить полкъ солдатъ. Кал. Ск. 114.

безъ сомнѣнія, несомнѣнно. И. М. 12—9.

крапива.

… выросла крапива и прочія кустарниковыя травы. Д. н. 51.

разъярить (о лошади).

смѣть, осмѣливаться, входить въ экстазъ, разгорячаться; | класть заплату, починять.

женская шапка.

… возложила свою серебряную шапку на свою драгоцѣнную прекрасную голову. Джанг. 132.

обжечься, || разгорѣться, сгорать, || разогрѣться отъ вина, быть на веселѣ, согрѣться; || приближаться; || разъяриться (о лошади), || класть заплату.

приходить въ азартъ.

на этой землѣ не было ни одного существа, которое могло бы подойти ко мнѣ. А. х. т. 8.

такъ какъ это тѣло мое сгорѣло, то я не могу придти къ тебѣ. Märchen 12.

горѣть, || обжигать, закаливать, || приходить въ ярость, въ возбужденное состояніе.

счерпывать.

заплатка на платьи.

положить заплату, заплатить, починить.

возбужденное состояніе духа, ярость, неистовство, || заплата, заплатка.

Галдама произвелъ нападеніе и, придя въ неистовство, убилъ нѣсколько военачальниковъ. З. П. т. 86.

калачъ, бѣлый хлѣбъ (русское слово).

вылудить.

дружба, любовное отношеніе, попеченіе.

безпечный, нерадивый, небрежный.

если будутъ лѣнивы и нерадивы въ своихъ дѣлахъ. Зинз. пост. 92.

бобръ; || буланый.

веселый отъ вина, на веселѣ.

я имѣю 612 богатырей, постоянно являющихся на веселѣ отъ выпитаго вина. Джанг. 150.

летать, парить въ воздухѣ, рѣять въ воздухѣ, || умереть, скончаться.

когда, въ годъ желѣза и собаки Пунцокъ скончался. Х. х. т. 3.

лѣтала, рѣя по поднебесью. Märchen 7.

смотрѣть, зрѣть, взглянуть, взирать, глядѣть, надзирать.

насмотрѣться.

соловей. И. М. 7, 24.

тонкая кора на деревѣ, корка, кожица, пленка, скорлупа, чешуя, шелуха.

подниматься вверхъ, воодушевляться, осмѣливаться, касаться, задирать (кого), приставать къ кому.

развѣ ты осмѣлился бы придти и приставать ко мнѣ (задирать меня)? Кал. Ск. 55.

когда огонь разгорится, поднимаясь вверхъ (жарко). Кал. Ск. 86.

касаться, дотрогиваться.

намекать.

надзиратель, присмотрщикъ.

калмыкъ; калмыцкій.

калмыцкій народъ.

надзоръ, присмотръ.

взглядъ, взоръ, зрѣніе.

косоглазый.

окривѣть.

горячій, жаркій; || жара; || кровный, родной, свой человѣкъ. М.-О. з. 2.

хрѣнъ.

горячка.

Пятигорскъ.

слышали всѣ и чужіе, и свои, и ближніе, и дальніе. У. Х. т. 1.

послѣ полудня не бываетъ жара. К. З. и П. 89.

разгорѣться, разгорячиться, имѣть жаръ въ тѣлѣ.

жаръ (въ тѣлѣ).

грѣть, подогрѣть.

разогрѣвать, раззадоривать другъ друга.

не раззадоривъ одинъ другого въ этомъ пунктѣ, они выступили въ верхъ, по Шара Хулусуну. З. П. т. 83.

горячиться, разгорячиться, разсердиться.

щека; || страница.

румянецъ.

развѣ жалко, что кончикъ вашего носа прикоснется къ щекѣ. Пѣсня.

защищать, оборонять. М.-О. з. 26; || закрывать.

нѣтъ надобности защищать ихъ отъ холода и снѣжныхъ мятелей. И. М. 13, 32.

будучи закрыта собственной тѣнью, дѣлается совершенно невидимой. И. т. 17.

путь, трактъ, аллея, дорога, проходъ, улица; || ворота, двери; || разъ.

проложить дорогу.

подорожная.

сухимъ путемъ.

на соединеніи лѣса и луговой травы находился маленькій домикъ; дошли до его дверей. Märchen 6.

запертый.

привратникъ; || особое званіе при дворѣ важнѣйшихъ ламъ. Х. Б. Б. 78.

путешествовать.

путешественникъ.

подпускать кого (въ борьбѣ).

отгоняютъ, не подпуская человѣка. Джанг. 142.

ложка.

эта женщина раскрыла его зубы своею мѣдною ложкою. Märchen 38.

колпикъ (птица).

противиться, несоглашаться, отказываться. Х. Б. Б. 98.

помѣха, преграда, препятствіе; || защита.
безпрепятственно.
препятствовать.
у Дурсунъ-наранъ есть сокровенная, охраняющая ее защита. Д. н. 26.

скользить, поскользнуться.
поскользнулась на льду и упала. Гэс. X. 8.

скользкій.

мухортый.
мальчикъ, ѣхавшій на 3-хлѣтней мухортой лошади. И. У. Х. 201.

прильнуть, приставать; || понукать лошадь. Кал. Ск. 90.

зараза.

прилипчивый, заразительный, соприкосновенный.

привязчивый.

беззаботный.

перестрѣливаться, рубиться, сражаться.
рубился семь сутокъ, не выдавая княжеской ставки. Джанг. 110.

пустой, не покрытый травою, голый.
когда саранча нападаетъ на пашню, она оставляетъ пустую, голую землю.

лысый, плѣшивый.

гдѣ? куда? (старинное).
вездѣ.
откуда.
куда ушли ваши мужья? Märchen 16.

безпорядокъ.

носъ.
переносье.
ноздри.
насморкъ.
изъ носа хана полила кровь и онъ скончался. Märchen 44.

куда?

старинное правописаніе слова:
гдѣ, въ какомъ мѣстѣ?
куда, въ какое мѣсто?
куда ушелъ теперь человѣкъ, который взялъ твое чиндамани? Märchen. 46.

Камышинъ (городъ).

чесотка.
гнѣдко, превратившись въ покрытаго чесоткою гнѣдого 2-хговалаго жеребенка, былъ пойманъ. Гэс. X. 57.

бережливость.

собирать во едино, соединять, загребать, забирать, сгрудить (о табунѣ).

сгружая ихъ по пыли. Кал. Ск. 52.

небрежный.

аккуратный.

забрать (что).

весь, всякій.

вседержитель.

всевѣдущій (о буддѣ).

ханъ и весь народъ пришли въ удивленіе. Märchen 26.

брать все безъ разбора, сплошь.

бейте всѣхъ враговъ, безъ разбора. А. х. т. 12.

раздробить, разбить, раскусить; || сокрушать; || разбить на голову, поразить.

я, благодаря тому, что разбилъ скалу, получилъ ханьшу. Märchen 8.

разбилъ на голову полководца со 100,000 человѣкъ. И. М. 3—16.

разбиться, треснуть, развалиться.

отъ человѣческаго языка трескается и булыжникъ. К. З. и П. 90.

разбитый.

обломокъ.

ломъ.

соединяться, объединяться вступать въ сообщество.

всѣ они совокупно въ ту пору объединились. Д. О. т. 25.

причислить, присоединить.

листъ травяной.

вмѣстѣ.

увидавъ бывшихъ вмѣстѣ дѣвушку и самца хайнука. Märchen 8.

присоединять.

присоединилъ къ своимъ родовымъ подданнымъ. Д. О. т. 42.

объединять, совмѣщать въ себѣ.

объединившій (въ себѣ) три существа. М.-О. з. 1.

створчатыя двери.

площица.

наледь; || скула.

поцѣлуетъ ея кроваво-красныя скулы. У. Х. Т. 4.

рыбья чешуя.

увидалъ, что на землѣ лежитъ рыбья чешуя. Й. э. т. 16.

склониться, скривиться.

казна, богатство.
его золото, серебро имущество и казна. Кал. Ск.

Казань (городъ). Х. Б. Б. 3.

грызть, кусать.
откусилъ кончикъ моего языка и кончикъ носа. Märchen 38.

(татарское слово) персіянинъ.
не будемъ вступать въ дружество съ персидскимъ шахомъ. Х. х. т. 3.

казакъ.
безбрачный.

узда.
разнуздать.
взявъ подмышку серебрянную узду его. Джанг. 137.

взнуздать.

остріе копья; коса, для кошенія травы.
какъ бы прозвучало 12 косъ. Джанг. 107.

сторона, бокъ.
въ сторону, вкривь, неправильно, невѣрно.
посторонній.
здоровыя овцы ягнятся безъ посторонней помощи. И. М. 13, 26.

криво, бокомъ, несоотвѣтственно направленію, напротивъ.
этотъ нойонъ, въ противность общественному опредѣленію. Зинз. пост. 92.

четырехугольная мужская и женская шапка.
такая же шапка съ прижатою сзади тульею.

поворотить на сторону.

кое-когда, изрѣдка, иногда, рѣдко.

бросать, кидать, метать.
какъ бросить мальчика, явившагося по благословенію ламы? А. Б. х. т. 22.

адресъ.
адресовать.

огурецъ.

рябчикъ.

солончакъ.

разорить вовсе.

сухой.
положилъ бы я въ карманъ яблоко, выросшее на сухомъ мѣстѣ. Пѣсня.

сохнуть, высохнуть, изсыхать, обсохнуть, просохнуть.
высохло во рту. Х. Б. Б. 55.

карша, валежникъ, извлекаемый изъ воды.

покосъ.
въ тамошнихъ обширныхъ степяхъ травъ и покосовъ много. Х. х. т. 1.

запрещеніе.

(русское слово) фляга.

линять (о животныхъ). И. М. 11—18.

черный; || вороной, карій; || грѣховный, злой; || черныя (т. е. безснѣжныя) земли.

александрійскій листъ.

туча.

черносливъ.

мышеловъ (птица).

бакланъ (птица).

(татарское слово „буза") пиво.

недоброжелательный.

дубъ.

злонамѣренный.

рожь.

смуглый.

чернокостный, простолюдинъ; || демократія.

антоновъ огонь.

бергамотъ.

просторѣчіе.

грачъ.

темногнѣдой.

кубовый, кубовая краска.

простолюдинъ, свѣтскій человѣкъ.

чума.

на этомъ ночлегѣ мы дошли до черныхъ (безснѣжныхъ) земель. Х. Б. Б. 16.

Куръ-кара-усу, — городъ въ Восточномъ Туркестанѣ. Х. х. т. 23.

каракалпаки.

въ ту пору Батуръ-хунъ-тайчжи выступилъ въ походъ на каракалпаковъ. З. П. т. 26.

время наибольшаго мрака ночи передъ разсвѣтомъ. Х. Б. Б. 56.

праздный, праздно.

быть празднымъ.

праздность.

прыгать, скакать.

когда живописецъ, не будучи въ силахъ выносить, громко закричалъ и намѣревался выпрыгнуть,... Märchen 34.

куда?

говори, откуда и куда ты шелъ. Джанг. 150.

зрѣніе; видимость, видимое пространство; то, что можетъ видѣть глазъ на ровномъ мѣстѣ.

до того что прервалась видимость, пока стало невидно. Дж. 138.

необозримый.

не имѣющій видимости, мало замѣтный, незначительный, незначительно, немного.

эти горы нѣсколько ниже кавказскихъ горъ. И. М. 1—14.

морить голодомъ (отъ голодовать).

чуть было не уморилъ все ихъ войско съ голода. И. М. 3—26.

мракъ, темнота, потемки.

привязалъ своего осла въ темномъ лѣсу. Märch. 45.

темнѣть.

когда наступилъ вечеръ, стало совершенно темно. Гэс. X. 50.

бранить, ругать; || проклинать.

если я прокляну тебя различными злобными проклятіями. Т. т. х. 20.

смотрѣть, глядѣть.

когда онъ, — посмотрѣлъ, подумавъ, кто это?... Märchen 14.

нарукавники у панцыря, или у латъ; || латы.

сорокъ (кибитокъ) должны ежегодно сдѣлать двое латъ. М.-О. з. 9.

отрубилъ его защищенную латами руку. А. х. т. 9.

укрывательство. М.-О. з. 27.

защищать, прикрывать. М.-О. з. 26; Джанг. 161; X. х. т. 7.

будемъ защищать русскую землю отъ враговъ. X. х. т. 3.

подозрительный.

ласточка.

ласточка улетаетъ на зиму въ теплыя страны. И. М. 7, 24.

быть празднымъ, баклушничать.

чернѣть.

выстрѣлю прямо въ тотъ чернѣющійся песокъ. Сид. Кюр. 40.

загорѣть отъ солнца.

оглядываться, озираться; || караулить; || подозрѣвать.

послѣ того какъ я уйду, выходи на (возвышенность), и сторожи, что есть. Märchen 18.

проклятіе.

проклятіе безпутнаго мальчика, развѣ не таково? У. X. т. 7.

если я прокляну тебя различными злобными проклятіями. Т. у. х. 20.

жалость, скупость, скупой; || Крымъ. М.-О. з. 26.

скупой человѣкъ возродится у биритовъ; не скупись! С. м. ш. 8.

жалѣть (чего), скупиться; || отдаривать.

для врага, бьющагося на жизнь (и смерть), не пожалѣемъ своей силы. — Пѣсня.

отдаривать нужно, соображаясь съ количествомъ полученнаго имущества. М.-О. з. 8.

чернь, простолюдины, челядь. Кал. Ск. 51.

вмѣстѣ съ нимъ шли духовные и свѣтскіе, зайсанги и простолюдины. X. х. т. 15.

обручъ вверху юрты съ дырочками для вкладыванія унинъ.

дѣлать, полагать обручъ на верхъ юрты.

сдѣлалъ обручъ для кровли юрты изъ благовоннаго краснаго сандальнаго дерева. Дж. 93.

чужой, иноземецъ, пріѣзжій, независимый. ... оправившись съ 80,000 войскомъ, чтобы повоевать независимыхъ 4-хъ ойратовъ. И. У. Х. 198.

подчиненный, подвластный. ... въ ту пору какъ намѣревался доставить довольство своимъ подвластнымъ данникамъ. Х. х. т. 5.

обратно, назадъ.
... безвозвратно, безотговорочно.
... отвѣчать, возражать.
... отплатить.
... вторая половина года, начиная съ осени.

безвозвратно.

сдача, возвратъ излишне полученныхъ денегъ.

возвратить, развивать. Х. х. т. 3. || простить || сторожить, пасти.
... отвѣчать возражать.
... родился прежде отца, сторожилъ дѣдовскій табунъ. К. З. и П. 72.

противиться, грубіянить.

грубіянъ; || оппонентъ.

безпрекословно.

обратно, но.

возвращаться || опадать (объ опухоли, нарывѣ и пр.).
... собравъ подати, мы возвращаемся назадъ. Джанг. 113.

браво! (отъ монгол. ... смотри!)

безвозвратно.
... вступили безвозвратно въ подданство монголовъ. Д. О. т. 38.

застѣнчивый.

куда? въ какое мѣсто?
... куда пойдемъ мы впослѣдствіи? Д. О. т. 34.

противникъ. Джанг. 167.

настругъ, мачта; || караулъ, дозоръ. Кал. Ск. 62.

караулить, сторожить, пасти скотъ.

строгать настругомъ; || держать дозоръ, караулъ, караулить, дежурить.

хлопья снѣга.

сосна || лиственница.
... въ листвахъ дерева сосны прохлаждается въ тѣни ястребъ. — Пѣсня.

кустарникъ. Кал. Ск. 72.
... выдернулъ 21 прутъ хараганы. Гэс. Х. 19.

голодовать, быть удручаему голодомъ.
[illegible] оставаять безъ пищи, умирастъ съ голоду.

видѣться, встрѣчаться (съ кѣмъ или чѣмъ), навлекать на себя (соедин. пад.), случаться, нападать.
[illegible] состоящій подъ судомъ.
[illegible] татары нахлынули на Россію, какъ будто напала саранча. И. М. 2—4.

встрѣтиться, повидаться.
[illegible] старикъ, повидавшись съ человѣкомъ, караулившимъ табунъ. Кал. Сказка.

видѣться, встрѣчаться.
[illegible] до свиданья!

встрѣча; || обморокъ.
[illegible] ударъ (болѣзнь).
[illegible] упалъ въ обморокъ. Дж. 155.

встрѣчаться, видѣться.
[illegible] тамъ повстрѣчавшись, и повидавшись, Сайнъ хōлойту такъ сказалъ. Т. у. х. 18.

стрѣлять.
[illegible] стрѣлять изъ лука.
[illegible] на лбу у чернаго быка есть лысина; въ нее стрѣляй. Märchen 17.

препятствіе, препона; || дворецъ.
[illegible] гадатель и его сотоварищи пришли къ ханскому дворцу. Märchen 23.

препятствовать, мѣшать; || прекословить; || производить разладъ.
[illegible] не должно вступать въ разладъ съ человѣкомъ, полезнымъ обществу. С. м. ш. 16.

недовѣрчивый, ревнивый.

ревновать, недовѣрять.

[illegible] карагачъ.

карта, вскрытая и показывающая козырей.

ястребъ. Märchen 4.
[illegible] у ястроба — одинъ нападающій ударъ. К. З. и П. 83.

поясница, задница, стегно. У. Х. Т. 4.

гремѣть, звучать.
[illegible] загремѣлъ и скользнулъ, какъ будто ударился о скалу. Джанг. 124.

стучать, звучать.
[illegible] стучатъ копыта богатырскаго коня. Кал. Ск. 62.

сторонній, посторонній.

пестрый, красивый.
[illegible] благородные были въ красивыхъ, шелковыхъ халатахъ. Х. х. т. 15.

баранъ. М. О. з. 11.

баранина.

овчарня.

тополь.

малина.

жерехъ (рыба); иначе:

назади, сзади, послѣ.

послѣ того какъ я выдамъ своихъ союзниковъ, хоть бы я и жилъ, — безполезно. З. П. т. 22.

китайскіе мусульмане.

именующіеся хохойцами суть люди мусульманскаго вѣроученія. Х. Б. Б. 31.

воркунъ.

находиться позади, отставать.

отъ молодца дѣло не отстанетъ. К. З. и П. 74.

назадъ.

если ты, взявъ это новое сердце, побѣжишь, не оглядываясь назадъ. Märchen 36.

будущій, слѣдующій, послѣдующій.

вотчимъ.

мачиха.

падчерица.

пасынокъ.

будущій, послѣдующій.

не думаетъ о своемъ будущемъ. Д. О. т. 35.

Хойтъ — одно изъ ойратскихъ поколѣній.

заклятіе, заговоръ, проклятіе (шаманское).

если (шаманъ) подброситъ заговоръ знатному человѣку, взять съ него 5 скотинъ. М.-О. з. 19.

вмѣсто двухлѣтній (о дѣтяхъ).

въ домѣ осталась моя двухлѣтняя дѣвочка.

сѣверная, почетная сторона юрты || красный уголъ.

не садись на сѣверной сторонѣ юрты, у которой двери плохи. К. З. и П. 76.

публичная женщина, блядь.

публичный домъ, бардакъ.

свѣтлорыжій.

овца.

мѣсяцъ май.

время отъ 12 до 2-хъ часовъ дня.

ночевать, проводить сутки.

въ концѣ 7-хъ сутокъ придутъ полчища шимнусовъ. А. Б. х. т. 21.

сутки, градусъ.

день вмѣстѣ съ ночью называются однимъ словомъ сутки. И. М. 4, 4.

отрывать, оттягивать, удерживать что въ свою пользу; наживаться; барышничать.

ляжка, мѣсто между крестцомъ и задомъ.

бѣльмо.

вырывать.

колокольчикъ, колоколъ; || выемка у сѣдла подъ лукою.

нижняя, выгнутая часть сѣдла. Кал. Ск. 59.

звонить, благовѣстить.

ударяли въ звучные колокольчики и проч. Сид. Кюр. 41.

крахаль.

саврасый.

гроздь, кисть, висюлька.

космы свалявшихся волосъ; колтунъ.

въ дверяхъ его находятся два эрлика, съ кровью въ космахъ своихъ свалявшихся волосъ. Сид. Кюр. 36.

клювъ, морда, рыло, хоботъ.

Золотая скала, подобная хоботу слона. И. т. 9.

Хоншимъ бодисатва, собственное имя бодисатвы, именуемаго калмыками Märchen/39.

бубенчикъ.

куча, груда.

челнокъ, маленькая лодка.

доля, пай, часть, участокъ.

Кубань (область). М.-О. з. 26.

недостаточный, скудный. Х. Б. Б. 3.

клевета, ябеда, сплетня.

въ клеветѣ нѣтъ правды. К. З. и П. 71.

алчность, жадность; || алчный, жадный.

жадный манджикъ изъ двухъ долей остался ни съ чѣмъ К. Р. Б. 34.

жадный, алчный.

алчный человѣкъ подобенъ вороватой собакѣ. Послов.

жадничать.

жадничая, не грѣши изъ за имѣнія, или пищи. О. з. 11.

клеветать, ябедничать, сплетничать; || унижать, опорочивать.

скажутъ, что онъ опорочилъ своихъ братьевъ. Гэс. X. 5.

сплетникъ; || клеветникъ, ябедникъ.

клеветникъ подобенъ змѣѣ съ двумя жалами. К. Р. Б. 35.

заслуженный, чиновный. Х. Б. Б. 77.

пустота, пустой, бѣдный, голодный.

пустомѣля.

пустоцвѣтъ.

пустяки.

да проникну я ясно въ сущность пустоты! — Йöрöль.

опустѣть, пустѣть.

опустошить.

пара, соединеніе.

кедръ.

широкая тесьма, которою опоясываютъ юрту.

по способу, которымъ ткутъ изъ верблюжьей шерсти тесьму для опоясыванія юрты. Х. Б. Б. 103.

попарно.

княжеское владѣніе у монголовъ и ōлōтовъ, состоящихъ въ подданствѣ Маньчжурскаго дома.

Хошӯтъ, одно изъ старинныхъ ойратскихъ (калмыцкихъ) поколѣній. Х. х. т. 1.

второстепенная юрта при главной, не имѣющая огневища; временная, походная юрта; || квартира; || пара, двоица.

убилъ своего, совершенно бѣлаго верблюда, который возилъ его походную юрту. И. У. Х. 207.

содержа не опустительно и въ мірѣ двоицу, — духовное и гражданское правленіе. Ч. Й. У. т. 3.

багажъ.

баба-яга, сказочная злая старуха. Кал. Ск. 19.

прямая, кишка, sphincter. Кал. Ск. 48.

жить во второстепенной юртѣ; || помѣщаться въ квартирѣ, квартировать; || соединять въ пару.

квартирантъ.

поймавъ овцу и кочкаря и соединивъ ихъ въ пару, сѣлъ верхомъ и отправился въ преслѣдованіе. Гэс. Х. 54.

ершъ (рыба).

желудокъ; || зобъ у птицъ; || пища, кормъ.

отведите ихъ въ новый домъ и хорошенько накормите. А. Б. х. т. 23.

образовывать впадину, вдавливаться, углубляться.

земля его, когда ступишь, вдавливается, а при поднятіи ногъ выпрямляется. И. т. 19.

поселеніе, какъ група кочевыхъ кибитокъ; таборъ, городъ, огородъ, ограда || Туркестанецъ. Д. О. т. 26.

разгораживать.

Правое и неправое между Ōлōтами и Туркестанцами должно вѣдать черезъ разслѣдованіе. М.-О. з. 22.

городить, загораживать, огородить || нагромождать.

среди поля нагромоздили большой костеръ. Märchen 33.

впадина, низменное мѣсто, углубленіе.

сѣдлистая (лошадь).

лощина.

ударилъ своего сѣдлистаго, вороного, 2-хлѣтняго жеребенка. Джанг. 154.

поворачивать въ сторону, отворачиваться.

чувствуя отвращеніе отъ его соплей, Рогмо гоа шла, отворотивъ свою спину. Гэс. X. 54.

вообще, всеобщій, все; || совершенно.

столица.

всемилостивѣйшій. X. х. т. 15.

на рѣкѣ Невѣ находится Петербургъ, столица земли Русской. И. М. 1—22.

охраняющій домъ, или стойбище.

сторожевой, дворовый песъ. И. У. X. 199.

дворникъ.

ненасытный, обжора, обжорливый.

смѣшивать, смѣшать, совокуплять во едино.

давать, смѣшавъ съ водою. И. М. 13—28.

смѣшанный.

совокупно, все сполна; || совершенно. Кал. Ск. 63.

стащила съ лошади по правой сторонѣ ея.

сцѣпиться, тянуть другъ друга. Кал. Ск. 58.

далеко, вдали.

издалека.

недалеко.

удаляй человѣка, который доставилъ тебѣ зло. С. м. ш. 4.

далекій, дальній.

гортань, горло, глотка.

его сердце не пойдетъ мнѣ въ горло. Märchen 24.

наросты на ногахъ у лошади, мозолистые и не покрытые шерстью.

трудиться.

поплавокъ.

удаляться.

кто пристрастенъ къ имуществу, отъ того удаляются родственники. У. Д. X. 3.

жадный до пищи.

два мальчика — жадные до пищи, обжоры, которые не насыщаются двумя котлами мяса. Джанг. 122.

могущій далеко бѣжать; неутомимый (о лошади) И. У. X. 199; || провидящій въ даль, прозорливый.

горло.

единогласно.

сказали единогласно. Кал. Ск. 96.

гортань.

послѣ того какъ прошло черезъ горло, — пища. К. З. и П. 99.

вкось, въ сторону, на бокъ.

ударяясь въ бокъ краснаго яра Асуріевъ. Джанг. 129.

разрушить, разнести, свалить на сторону.

прошедши внизъ по теченію рѣки Арцату цзанданъ, онъ разнесъ Алтанъ-цэчжи. Джанг. 109.

разрушиться, развалиться, повалиться на сторону.

дворецъ изъ сандальнаго дерева Бамбаръ свалился на бокъ. Джанг. 110.

соединеніе, сочетаніе, связь, пара.

если побьетъ, — взять вдвое. М.-О. з. 5.

связывать вмѣстѣ, счаливать, соединять.

когда люди заснули, онъ связалъ ихъ попарно за волосы. Märchen 43.

поплавокъ на неводѣ.

не умираетъ, плавая по поверхности какъ поплавокъ невода. Джанг. 78.

подмѣсь, примѣсь.

покинуть, отдѣлиться, разстаться.

гнилой, увядшій, поблекшій.

гнилое дерево обмазываютъ кровью. К. З. и П. 104,

вянуть; блекнуть; || гнить, портиться, ломаться.

знаешь ли ты, что ты переломалъ ногайкою 16 моихъ реберъ. Джанг. 168.

соединять что либо, сжимать; || поджимать ноги.

рубилъ, соединивъ оба ихъ конца. Джанг. 126.

хомутъ (русск.).

гужъ.

подхомутникъ.

супонь.

не много, не сполна, || пустой ничтожный. М.-О. з. 10. || разсѣянный, небрежный.

данное, но не сполна выполненное слово.

человѣкъ немного пораненный этою шпагой.

небрежный человѣкъ дѣлаетъ дважды. К. З. и П. 73.

указательный палецъ. М.-О. з. 10.

выставивъ свой указательный палецъ онъ указалъ на небо. Сид. Кюр. 33.

илъ и тина, выбрасываемые на берега рѣки водою || пометъ (лошади или осла).

пришла старушка величиною съ четверть, неся за спиною ношу въ ослиный калъ. Märchen 14.

своекорыстничать.

бываетъ три рода своекорыстія. Т. ч. 185.

скорбѣть, печалиться, сокрушаться, мучиться.

сѣдло у верблюда.

располагаться по обѣимъ сторонамъ.

многочисленные шумнусы шли сзади его, располагаясь по обѣимъ сторонамъ. Джанг. 110.

ущербъ, убытокъ.

если мы улетимъ по поднебесью, то ни вреда, ни ущерба намъ не будетъ. Märchen 7.

оставаться, отставать отъ другихъ; || умирать.

отставшій отъ товарищей. Х. Б. Б. 90.

всѣ они скончались еще при жизни отца ихъ. И. М. 3—1.

безъ остатка.

пень. Х. Б. Б. 29.

безволосый, плѣшивый.

плѣшивѣть.

послѣ; съ опозданіемъ, сверхъ узаконеннаго срока.

проживъ одни сутки сверхъ срока, наговорилась въ свое удовольствіе.

опаздывать, запоздать.

несытный.

сытый.

два.

дважды.

двѣ третьихъ.

двѣ пятыхъ.

двойка.

двойной.

двѣ части, вдвое.

грошъ.

второй.

двусмысленный.

двое, оба.

вдвоемъ.

пополамъ.

раздвоить.

черепъ.

спѣшить, торопиться.

спрашивайте не торопясь, и я разскажу все безъ остатка. У. Х. т. 3.

балагурить.

балагуръ, шутъ.

мусоръ, отбросы.

искоренить, разорить до основанія.

горница, комната.

позади, послѣ.

— краснорѣчивый впереди, не искусный въ рѣчахъ сзади. К. З. и П. 90.

запретное мѣсто, (напр. мѣсто, назначенное для кочевки хурула, облавы и пр.).

— потрава запретнаго стойбища и распугиваніе дикихъ козъ (штрафуется) девяткомъ, съ верблюдомъ во главѣ. М.-О. з. 33.

держать, удерживать; || запрещать.

— удерживая за его бѣлыя запястья. Джанг. 124.

двадцать.

— двадцатый.

запирать, заключать подъ стражу; || запрещать, возбранять.

— воспретилъ включать людей въ (ставку, которую требуютъ) заклинательныя молебствія. Х. х. т. 13.

— заключены теперь въ разщелинѣ скалы. А. Б. х. т. 39.

пиръ.

устраивать пиръ по случаю свадьбы, пировать.

— если дѣвица, по случаю сговора которой было пиршество, умретъ, — возвратить ея приданое. М. О. з. 9.

похоть, сладострастіе.

саднѣть.

помѣщеніе во дворѣ || комната.

— въ нашемъ надворномъ помѣщеніи находится одна хорошая лошадь. Märchen 3.

ядъ, отрава.

— бѣлена (растеніе). К. Р. Б. 31.

— противоядіе.

между чѣмъ, въ серединѣ.

— въ единой совокупности кочевали между Тибетомъ и Кökö-нӯромъ. Д. О. т. 25.

насѣкомое, червь, гусеница, букашка, тараканъ.

— раковина.

— лишь только разсыпалъ свои четки, они въ одно мгновеніе превратились въ червячковъ. Märchen 4.

умертвить, загубить, убить.

— умертвилъ дядю его Убаши. Х. Х. т. 12.

огорчать, обижать, досаждать.

— не пристращайся къ удовольствіямъ и не обижай своихъ друзей. С. м. ш. 6.

досадовать, негодовать, раздражаться; || ссаднить.

разъѣдать.

язвить.

прочь!

убытокъ, расходъ.

обращать хорошее платье въ одѣяло — средній расходъ.

вредъ, зло, ядъ; || маленькій карманъ; || (торгутское) угорь (у животныхъ).

безвредный.

можетъ доставить вредъ упражняющимся въ мірскомъ ученіи. Т. у. х. 7.

среда, между.

такъ называемые ойраты въ своей средѣ носятъ поименованіе 4-хъ родовъ. Д. о. т. 25.

подниматься вверхъ, выходить (о растеніи).

раковина.

ухо съ внѣшней стороны имѣетъ форму раковины.

кровъ, прикрытіе, || крѣпость; || подпора; || покровительство. || бѣльмо.

хорошо будетъ, если въ промежуткѣ между водою и сушею построить крѣпость. Märchen 47.

нѣтъ ли на глазу бѣльма, — это болѣзнь излечимая. И. М. 7. 65.

желудокъ.

бараній калъ.

укрываться, прятаться.

въ теченіе 7 сутокъ будутъ скрываться въ разщелинахъ земли. И. т. 28.

свинецъ.

устроилъ окна изъ свинца. Гэс. х. 40.

топленое баранье сало.

узкая длинная балка; || яма углубленіе.

бѣлуга (рыба).

сморщиваться, сжиматься, коробиться, склокочиваться, подниматься дыбомъ (о волосахъ).

саднѣть.

ядовитый, злобный, злой.

для злобнаго врага будь какъ острый мечь. С. м. ш. 4.

баба-птица.

досадовать, озлобиться.

досада, озлобленіе.

вредить, наносить зло, убивать.

брось вредить чему бы то ни было. С. м. ш. 4.

подолъ, пола. Кал. Ск. 12.

одна деревянная человѣческая статуя потянула его сзади за подолъ. А. Б. х. т. 11.

запахъ гари отъ шерсти и войлока.

Хормуста тэнгри, владыка 33-хъ тэнгріевъ, обитающихъ на горѣ Сумэру. Кал. Ск. 31.

мурлыкать.

бурлить (въ животѣ) урчать.

храпѣть, хрюкать.

клокотать, Кал Ск. 58.

ножны, футляръ.

вихорь, ураганъ.

вложи мечь въ ножны. Д. н. 31.

сеймъ, совѣтъ || закидной арканъ, укрюкъ. М. О. з. 18.

составивъ совѣтъ, рѣшили поддаться монголамъ. Д. О. т. 38.

совѣтоваться, совѣщаваться. Кал. Ск. 46.

умный, мудрый, мужъ совѣта.

кувшинъ, рукомойникъ; т. ч.

имѣющая уши, какъ носокъ у кувшина.

совѣтовать.

ворчать (про себя при недовольствѣ), роптать.

вкладывать въ ножны.

вложи мечь въ ножны. А. х. т. 26.

жертва при погребеніи покойника.

люди и животныя всѣ будутъ убиты, какъ жертвы при погребеніи. Д. н. 18.

егозить.

опалить. Кал. Ск. 87.

совѣтъ, совѣщаніе, заговоръ.

когда намѣривались убить Сайнъ ка̄, то Цӱкӱръ принялъ участіе въ заговорѣ. Д. О. т. 35.

законъ, уложеніе || блудъ.

блядь, непотребная женщина.

потребовались новые уложенія и законы. Х. х. т. 13.

моя жена непотребная женщина; она раздала своимъ многочисленнымъ мужьямъ мое имущество. А. Б. х. т. 49.

лупить, облупить, отклеить.
распечатать.

старый (о неодушевл. предм.) ветхій, устарѣлый; || послѣдняя декада мѣсяца.
находился одинъ сооруженный изъ глины, старый монастырь. Märchen 39.
выступаютъ въ послѣдней декадѣ мѣсяца лошади. Х. Б. Б. 32.

устарѣть, ветшать.

обобрать, раскупить.

больной, недужный.
больница.

фыркать.

дождь || локтевая и лучевая кости. Д. У. 15. || лютня, скрипка музыкальный инструментъ. Кал. Ск. || пріятный для вида, красивый.
направивъ оба свои красивыя уха въ сторону царства тэнгрія Хормусты. Джанг. 137.

музыкантъ.

подпилокъ. М.-О. з. 18. || сухой.
теперь (земного шара) 1/3 сухой земли и 2/3 воды. И. М. I—6.
ты — подпилокъ, не признающій своего желѣза. Гэс. Х. 33.

расплатиться.

лгать, обманывать; || жарить въ котлѣ; || лупиться, облупиться, отдираться, отставать. Кал. Ск. 48.
упавшаго въ мрачные утесы неотступной глупости. Д. н. 52.
поджарили въ чашкѣ проса и дали. Гэс. Х. 54.

груда.
костеръ. Märchen 33.

гнида || колосъ.
колосъ.
колоситься.

ложный, подлогъ, поддѣльный, фальшивый.
не начинай лживаго (предпріятія), въ концѣ концовъ оно погибнетъ. С. м. ш. 8.

платье, одежда.
одѣлъ свое платье. Кал. Ск. 80.

мѣсто по обѣ стороны крестца, ниже поясницы; крупъ (у лошади).
ханъ самъ посадилъ эту дѣвушку на крупъ лошади. Д. н. 5.

ложе, прикладъ у ружья.

Болиголовникъ.

лебедь. Кал. Ск. 94.
какъ ни свирѣпъ лебедь, своихъ яицъ не бьетъ. К. З. и П. 100.

смрадъ, гнилой запахъ, гнилость.

когда вода гнилая, то и паръ изъ нея имѣетъ гнилой запахъ. И. М. 7—14.

мѣсто (цибикъ) чая.

когда намъ сказали, что хорошо захватить съ собою чаю, — мы взяли и цибикъ чаю. Х. Б. Б. 23.

палить, опалить.

складывать что, сгибать.

ломать, переломить.

если подойдетъ къ ней близко мужчина, я переломаю ему ноги. А. Б. х. т. 50.

опредѣлять срокъ, соразмѣрять, сообразоваться.

сообразуясь съ этимъ, легко познавать промежутокъ и мѣру высшихъ небесныхъ областей, въ послѣдовательномъ порядкѣ. И. т. 21.

изломать.

изломаетъ па большой дорогѣ его черное копье. У. Х. т. 4.

обломокъ. Märchen 39.

ломаться, переломиться.

когда она ударила деревяннымъ молотомъ, рукоятка молота переломилась. Сид. Кюр. 15.

ломкій.

янтарь.

сухой, высохшій, изсохшій. Кал. Ск. 87; гнилой.

твоей, сдѣланной изъ гнилого дерева гарудѣ ханьша не пришла бы давать пищу. Märchen 8.

изсыхать.

раздѣлять, дѣлить, раздроблять, дробить; || сдавать карты.

отдѣляться, раздѣляться, опредѣлять что въ владѣніе по раздѣлу.

если какіе либо люди, живущіе въ кочевьи, доставшемся по раздѣлу, перемѣнятъ мѣстожительство. М.-О. з. 22.

часть, участь, доля, счастье.

счастливый.

всѣхъ, имѣвшихъ счастіе (долю), онъ удовлетворилъ священнымъ ученіемъ. З. П. т. 17.

кувшинъ, рукомойникъ, умывальникъ.

выливъ ему на макушку воды изъ 12-ти золотыхъ кувшиновъ и разбудивъ его. Джанг. 136.

злобствовать, сердиться.

зависть, не перестающая злобствовать. Ор. с. т. 1—29.

превращаться, измѣняться, перемѣняться. нравы и обычаи ихъ измѣнились. Х. х. т. 13.

перемѣнчивый.

перерожденецъ, превращеніе, оборотень. признакъ скораго появленія хубилгана. З. П. т. 105.

превращать, измѣнять, перемѣнять. измѣнить намѣренія, раздумать.

блекнуть, вянуть, увядать, линять (о цвѣтѣ). очень цвѣтистое линяетъ, очень дружное расходится. К. З. и П. 84.

линючій, маркій.

измѣняться, мѣнять видъ, линять (о цвѣтѣ).

сообщникъ.

одежда, платье. портной. ханына смѣнила свои платья и украшенія. Märchen 11.

съеживать; подбирать заднюю часть тѣла (о животныхъ). Кал. Ск. 43.

скребница. конюхъ чиститъ лошадь скребницею. У. к. Б. 20.

береза.

тереть, скоблить, шаркать спичкою.

сѣрныя спички.

тереться другъ о друга, соприкасаться другъ другу. Кал. Ск. 51.

пригарина || вм. береза. Кал. Ск. 51.

самка животнаго, приносившая плодъ черезъ два года; || яловая самка. суягнятнымъ овцамъ нужно давать лучшій кормъ, чѣмъ валухамъ, или яловымъ овцамъ. И. М. 13—30.

ножъ. ударивъ ножемъ, убилъ тамъ ханьшу. Märchen 8.

святость. святость будды — недалеко, — она находится въ духовной природѣ. Э. Ш. 1.

святой.

сватъ, сваха. свататься. количество скота, съ которымъ брачатся чиновные князья и табунаны. М.-О. з. 8.

ложь, враки.

лгать, врать.

во лжи нѣтъ добра. К. З. и П. 71.

лжецъ, враль.

бранился, говоря: какой же ты лжецъ! Гэс. X. 22.

торговля, торгъ, выручка отъ торга.

выручку отъ продажи этихъ 10,000 лошадей я подношу вамъ. З. П. т. 33.

торгашъ, торговецъ.

базаръ.

торговать.

покупать.

продавать.

купецъ, лавочникъ.

500 купцовъ сказали свое слово. Гэс. X. 41.

колодезь.

попался колодезь съ водою. А. Б. х. т. 40.

толкать, напихиваться, обжираться, жрать.

вытолкать.

вытолкнуть въ шею. К. Р. Б. 34.

пахви, подхвостникъ.

продѣть лошадиный хвостъ въ пахви.

агитаторъ, возмутитель.

колоть, подстрекать, мутить, возмущать, мѣшать (что либо).

подстрекая калмыковъ, вызвалъ возмущеніе. X. х. т. 11.

возмущеніе, подстрекательство, подстрекатель, мятежникъ.

красивая бѣлая баба — исходная причина смутъ въ хотонѣ. К. З. и П. 81.

монгольское письмо. X. Б. Б. 51.

куланъ, родъ дикаго осла. X. Б. Б. 45.

воровство, кража.

воруя, не сдѣлаешься богатымъ. К. Р. Б. 34.

волчій зубъ.

украдкою.

красть, воровать.

укралъ кость отъ хвоста и положилъ за пазуху. Гэс. X. 22.

воровать.

воръ.

у воровъ учился воровству. А. Б. х. т. 24.

прадѣдъ.

прабабка.

тупоухій.

мышь.

или болѣзнь ракъ.

мышьякъ.

октябрь мѣсяцъ.

время отъ 10 до 12 часовъ ночи.

придетъ страданіе какъ будто на раковыхъ пораженіяхъ появились опухоли. Д. н. 60.

отвисшія впередъ уши (у лошади).

Калаусъ (рѣка).

камышъ.

выдернулъ 21 камышину. Гэс. X. 18.

сѣра (въ ушахъ).

уховертка, копаушка.

опрокинуться.

продажа, торговля, товаръ, товарный тюкъ.

написалъ свое имя на каждомъ изъ товарныхъ тюковъ, находившихся во всѣхъ телѣгахъ. А. Б. х. т. 27.

лунь (птица).

торговать, продавать.

покупать.

озираться по сторонамъ.

былъ у него озирающійся по сторонамъ хуланъ, имѣлъ онъ острый булатный мечъ. — Пѣсня.

связывать, обвязывать; || складывать; || пеленать.

онѣ пеленали, чистили, мыли. Й. Э. т. 5.

ноготь, когти.

пощиплемся теперь ногтями. Märchen 15.

увядать, блекнуть, засыхать.

одѣваться, покрываться (чѣмъ), кутаться, || облегать, покрывать, накрывать. Кал. Ск. 12.

всѣ уголья, мѣхи, мастеровые, которые облегали желѣзный дворецъ. Сид. Кюр. 29.

ковырять.

вѣнчикъ у растенія.

одѣяло.

баранъ-самецъ, кочкарь, некладеный баранъ.

по теченію рѣки Ганга плылъ кочкарь. Й. э. т. 18.

лаять (о животномъ) лаяться, браниться. Б. о. X. х. 4.

за неимѣніемъ собаки и свинья лаетъ. К. З. и П. 100.

лай.

солончакъ.

солоноватый, горько-соленый.

рѣчная вода, дойдя до моря, дѣлается солоноватою. Э. Ш. 15.

панцырь. М.-О. з. 2. кольчуга.

надѣлъ свой, (блестящій) какъ искра, панцырь. Джанг. 145.

морщина.

собирать, подбирать, копить, накопить, убирать.

съежиться.

соберемъ 10.000 лошадей и отправимъ (ихъ на продажу) въ Китай. З. П. т. 30.

собираться.

изъ собравшихся мужщинъ лучше всѣхъ одинъ человѣкъ, ѣздившій верхомъ на голубомъ конѣ. Märchen 30.

вертлявый.

морщина, складка.

мерлушка.

собраніе, пиръ, пиршество || свадьба.

ушедши назадъ съ такого большого собранія, какое еще собраніе увижу я впослѣдствіи. А. х. т. 7.

отъ свадьбы дурной дѣвушки пищи на одинъ день. К. З. и П. 76.

наперстокъ.

убывать.

палецъ.

большой палецъ.

указательный палецъ.

прищелкивать пальцами.

настоящій сынъ, не только всего себя, не могъ помѣстить даже и пальца. А. Б. х. т. 9.

наперстокъ.

моя младшая сестра потеряла свой наперстокъ. У. к. Б. 56.

сыръ.

собраніе духовенства || монастырь; || богослуженіе.

жадный маньчжикъ и между двухъ монастырей голоденъ. К. З. и П. 83.

приближаться, подходить.

приближавшагося врага онъ своимъ острымъ мечемъ обращалъ въ противную сторону. Пѣсня.

мигъ, мгновеніе, короткое время, немного.

немножко посиди и успокойся. Märchen 45.

гурьба, собраніе, артель, арава, толпа, стадо.

гурьбою.

улусный сходъ.

собираться въ толпу, араву, образовать артель, толпиться.

дождь.

послѣ дождя солнце жгуче. К. З. и П. 72.

гноетеченіе, нагноеніе.

имѣлъ болѣзнь ломоты и гноетеченія изъ своихъ ранъ. Д. О. т. 42.

злопамятный.

нагнаиваться.

ягненокъ; дѣтенышъ барана въ первые два мѣсяца по рожденіи; агнецъ.

совершенно бѣлый ягненокъ блеетъ самъ собою. Гэс. Х. 47.

ягниться.

овцѣ, ягнящейся въ первый разъ доставляютъ помощь И. М. 13—26.

хрящевая часть носа.

издавать носомъ звуки при выраженіи нѣжности и ласки.

фазанъ.

колчанъ.

сухія (коровьи) жилы, сжигаемыя при шаманскихъ молебствіяхъ, совершаемыхъ для отвращенія несчастій (заразы, мора и проч.).

скоплять, запасать.

скопидомъ, запасливый.

быстрый, рѣзвый.

ласточки быстро летаютъ. У. к. Б. 22.

дѣлать что рѣзво, быстро; торопиться.

финикъ.

закоптѣлый отъ дыма войлокъ.

человѣкъ, налѣпившій закоптѣлый войлокъ на свое лицо, жертвуетъ своимъ позоромъ за то, чтобы поѣсть. К. З. и П. 88.

острый, проворный, расторопный, смѣтливый.

остроумный.

быстроглазый, зоркій.

острить.

водка изъ молока, перегнанная три раза.

урчать въ животѣ.

кромѣ поноса бываетъ урчаніе и боль въ животѣ. О. п. к. 39.

чесоточныя язвы, чесотка, чесоточный.

духовенство.

несчастіе.

я просилъ собаку и лисицу чтобы отвратить твое несчастіе. Märchen 20.

безпріютный человѣкъ.

ничего! не имѣетъ значенія!

смотрѣть, глядѣть, дивоваться, удивляться.

когда отправятся смотрѣть на это собраніе. Б. о. Х. х. 3.

такъ какъ ханьша была дѣйствительно прекрасна, то всѣ удивлялись и восхищались. А. Б. х. т. 22.

счастье, удача; || выставка.

прежде, въ силу добрыхъ предзнаменованій, совершилась удача. Märchen 21.

чудо.

дивный, удивительный, чудесный.

по истеченіи 10 мѣсяцевъ, родился дивный царевичъ. К. у. б. 3.

сволочь.

бѣшеный.

быть въ опьяненіи, опьяняться чѣмъ, помутиться, одурѣть, ошалѣть, бѣситься.

брось свой нравъ, по которому ты съ шалою плутоватостью питаешь вражду къ своимъ подданымъ. О. з. 5.

волшебный, заколдованный. Джанг. 129.

одинъ только, единый, единственный, одинокій.

быть одинокимъ.

трубка.

торока (у сѣдла). Кал. Ск. 98.

отвязалъ отъ тороковъ свою синюю шелковую сѣть.

завязать въ торока.

привязавъ въ торока синюю шелковую петлю, онъ отправился. Джанг. 97.

сборникъ поученій будды.

До 29-тилѣтняго возраста изучилъ полностью ганьчжуръ и даньчжуръ. Б. Цз. ш. 25.

засуха.

жара, жаркій.

паять.

визжать.

дурная собака, увидавъ врага, прежде чѣмъ укусить, завизжитъ съ лаемъ. Э. Ш. К.

колыхаться, развѣваться.

колышется по направленію мани. Джанг. 129.

качаться, покачиваться.

голубая лошадь, покачнувшись 4, 5 разъ, упала. Гэс. Х. 59.

скучать, печалиться, сокрушаться.
этотъ браминъ, соскучившись одинъ, въ дорогѣ. Й. э. т. 80.

скорбѣть.

скорбь.

свинья.
дельфинъ.
поросенокъ.
сентябрь мѣсяцъ.
время отъ 8 до 10 часовъ вечера.

удочка.
зубчикъ на удочкѣ.
лѣса.
удить.

тетка по отцѣ.
моя тетка дала намъ вишень. У. к. Б. 1.

комнатная небольшая собачка.

черепъ.
головныя кости называются черепомъ. К. х.

ловкій, хитрый.
ты ловкій монголъ. З. П. т. 142.

ловкій, быстрый, поворотливый, изворотливый.

проворный.

горесть, печаль.
показалъ образецъ прехожденія отъ печалей, т. е. скончался. Улиг. Дал. 208.

печалиться, тосковать.
весь народъ, вспоминая о добрыхъ дѣяніяхъ хāна, печалился до безчувствія. А. Б. х. т. 21.

колъ, свая.
колъ свою колотушку знаетъ. К. З. и П. 97.

громкій, звонкій.

распѣвать, кричать громко.
звучно-голосый желтый гусь громко кричитъ, направлясь на свою родину. — Пѣсня.

грамота, дипломъ (тибет.). Х. Б. Б. 1.

горькій, горечь || горько-соленое озеро.
горечавка. И. М. 11, 23.
горько-соленое озеро не замерзаетъ. К. З. и П. 74.

грустный.

горевать, грустить, кручиниться, огорчаться, тужить.
та дѣвушка страшно огорчившись, упала въ обморокъ. Märchen 35.

горесть, горе, кручина, огорченіе, прискорбіе, скорбь.

горькнуть, пріобрѣтать горькій вкусъ, горьчить.

хотя сахаръ и сладокъ, однако въ большомъ количествѣ онъ горьчитъ. Т. у. х. 3.

проходить черезъ что, миновать.

не должно обходить очередныхъ подводъ, собирая деньги и взятки. М.-О. з. 29.

чрезъ, черезъ; || частица усиленія.

совершенно одинаково. М.-О. з. 26.

переправляться черезъ рѣку.

послѣ переправы лодка не нужна. К. З. и П. 84.

перевозъ, переправа, бродъ въ рѣкѣ.

между этими двумя находится бродъ, называемый „мани".

переправлять, перевозить черезъ рѣку.

переправляйтесь черезъ него. У. х. т. 2.

перевозчикъ.

внѣ, снаружи, кромѣ.

въ эту ночь медвѣдь и обезьяна дожидались снаружи. Märchen 46.

не дѣлайте (того, что является) внѣ ханскихъ постановленій. Д. н. 40.

внѣшній, посторонній.

внѣшній, наружній, посторонній, чужой, чуждый.

познавая чужія правила, твердо держится своего слова. У. Д. х. 3.

тазъ, ваза; || станъ, ростъ; || внѣшность, наружность; || покрышка на платьи.

взяла изъ казно-хранилища тазъ жемчугу. Д. н. 28.

внѣшняя, наружняя, лицевая сторона.

видный, мужественный, крытый (о платьи).

внѣ, снаружи, на наружнюю сторону.

дѣлать наружнюю покрышку.

крышу его сдѣлалъ внутри изъ серебра а снаружи изъ золота. Гэс. X. 40.

катастрофа, міровой переворотъ, періодъ мірозданія.

буря, ураганъ.

потопъ.

проповѣдано: если различать періоды міробытія, то это будутъ: періодъ устроенія (вселенной), періодъ существованія, періодъ разрушенія, періодъ пустоты, промежуточный періодъ и великій періодъ.

уклоняться, удаляться, избѣгать.

она уклонялась отъ того, чтобы дѣлить съ нимъ наслажденія. Й. э. т. 18.

гусь.

на корытѣ сидитъ гусь. Й. э. т. 17.

огонь; || огневище, т. ч.

хрусталь. Джанг. 130.

фейерверкъ.

свѣтлякъ.

злобный гнѣвъ — огонь, пожигающій тѣло. О. з. 11.

одинокій на огневищѣ, сирота — на землѣ. Джанг. 94.

огнедышащая гора.

лысина, лысый (о лошади).

бѣшеный.

буйное помѣшательство бѣшенство (болѣзнь).

пьяный подобенъ бѣшеному. У. к. Б. 42.

бѣситься, бѣсноваться. Кал. Ск. 100.

бѣшенство.

сапъ.

сапъ (лошадиная болѣзнь).

если у лошади изъ носа течетъ и выходитъ матерія, то у лошади сапъ. И. М. 7, 64.

кроткій, смирный, молчаливый, безгласный.

несчастіе, скорбь, повѣтріе, эпидемія, повальная болѣзнь.

пили лошадиную кровь и оттого появилась повальная болѣзнь. Х. х. т. 22.

упорствовать, капризничать, противиться, прекословить, упрямиться, стоять на своемъ.

въ тотъ годъ, наоборотъ, зима стояла теплая. Х. х. т. 19.

упрямый, капризный, дѣйствующій наоборотъ.

черезъ.

прыгать черезъ что, перепрыгивать.

перепрыгиваетъ черезъ верхушки 8000 копій. Джанг. 132.

пихта.

внѣ, снаружи, внѣшность.

степь.

бровь болѣе снаружи чѣмъ черный глазъ. К. З. и П. 108.

извнѣ, снаружи.

внѣшній.

съ внѣшней стороны, снаружи.

съ внѣшней стороны своей она окружена семью золотыми горами. И. т. 3.

полагать, внѣ (сердца) меньше любить; употребляется при сравненіи въ противуположность глаголу

земля, мѣсто, страна, государство, разстояніе.

странствовать.

горизонтъ.

борона.

боронить.

землетрясеніе.

не показывайся мнѣ на глаза. К. у. б. 17.

знатокъ мѣстности, путеводитель.

инбирь.

искривиться.

построили домъ, который не можетъ покривиться отъ вѣтра. Гэс. X. 41.

кривой.

кривизна.

жаба (болѣзнь).

одинъ только, единственный.

безродный, бобыль.

въ концѣ всѣхъ подошелъ въ одиночку и поздоровался Цотонъ-нойонъ. А. х. т. 23.

прыгать, скакать. Сид. Кюр. 21.

вспрыгнуть, вскочить, перескочить.

скачекъ, прыжокъ.

планета.

чуть показывающійся, едва выходящій, маленькій (о растеніяхъ).

миѳическая птица; царь птицъ; орелъ; || русскій государственный гербъ.

гербовая бумага.

сынъ плотника сдѣлалъ изъ дерева гаруди.

большая коровья голова; || параличъ; || безуміе. К. Р. С. С. 6.

лицо скосилось, рѣчь сдѣлалась невнятной, оказался параличъ. З. П. т. 101.

глупый. сумасшедшій.

человѣкъ, который неспособенъ вдумываться, — глупъ (пословица).

оглупѣть, одурѣть. К. Р. Б. 29.

убытокъ, изъянъ, расходъ.

безубыточный.

зайсанги должны учить своихъ сыновей, принимая на себя расходы. Зинз. пост. 89.

рука.

пожимать руки, совершать рукопожатіе.

подписка, подпись.

приложить руку, подписать.

теперь я попалась въ ихъ руки. Märchen 3.

выходить, выбывать, вытекать, взойти вверхъ, подниматься кверху, || взлѣзать, || взять верхъ надъ кѣмъ, восторжествовать, || произойти, раждаться. Кал. Ск. 62.

изъ сосковъ по временамъ показывается (выходитъ) молоко. И. М. 11, — 4.

болѣе, свыше.

безвыходно.

родина.

вывести, вынести, вынуть, высунуть, вытравить, извергать || изъять, исключить, изобрѣтать, производить, родить; || проторить, расходовать.

выручить.

чѣмъ родить дурного сына, лучше (имѣть) корову съ теленкомъ. К. З. и П. 68.

излишекъ, выдѣляемый при раздѣлѣ имущества въ пользу старшаго сына; || излишняя часть, выдаваемая при дѣлежѣ доходовъ въ хурулахъ.

превосходить въ чемъ, побѣждать.

лошадь, которую не могли превзойти (побѣдить) въ средѣ одушевленныхъ существъ. Гэс. X. 7.

оглавленіе.

камфора.

прекрасный, красивый || прямой.

очень крутая гора.

младшая ханьша пришла къ красивой и прекрасной ханьшѣ. А. Б. х. т. 19.

важничать, спѣсивиться.

уныніе.

горевать, пригорюниться, скорбѣть, унывать.

прислужникъ у ламы. X. Б. Б. 11.

выпрямиться; стоять прямо.

прямой какъ столбъ; || спѣсивый, важный.

крюкъ, крючекъ на удочкѣ.

извлекъ крюкомъ великаго милосердія. Д. н. 53.

куликъ.

распутничать, вести распутную жизнь.

потаскушка (ругат.).

сапогъ.

повѣсили свои сапоги на рога хайнуковъ. Гэс. х. 63.

сапожникъ.

хохотать.

красиво, нарядно, прекрасно.

нарядно украсилась умываніями, вспрыскиваніемъ благовоній и прочимъ. Märchen 11.

сапоги.

ходилъ, пока износились эти сапоги. Märchen 32.

стрѣла-свистунка. Кал. Ск. 42. стрѣла безъ желѣзнаго оконечника. М.-О. з. 18.

голубая лошадь шла на разстояніи полёта стрѣлы-свистунки. Гэс. X. 57.

изящный, вѣжливый, учтивый, церемонный.

быть вѣжливымъ, исполнять церемоніи.

просто, безъ церемоній.

браковать; пренебрегать чѣмъ; презирать, брезговать.

бракъ.

посрединѣ.

брезговать.

Голоки, — названіе одного тангутскихъ племенъ.

стержень; || основаніе; || сущность; || русло рѣки; || ударная часть ногайки.

матица.

бѣжитъ по песчаному руслу. Джанг. 129.

красныя основы (жизни, т. е. кровеносные сосуды); || душа какъ жизненная сила.

артерія. Д. У. 14.

прослушавшій во множествѣ основныя постановленія (Макталъ Зонхавы).

распрямить, разгибать, разжимать.

бить ключемъ (о водѣ).

кататься по льду.

тяжело и скоро дышать.

вздохнулъ такъ, что вздохъ его достигъ до неба. Джанг. 99.

печалиться, скорбѣть; || жаловаться, быть недовольнымъ, обижаться. X. х. т. 10.

жалоба.

тогда провожатые съ печалью пошли назадъ. К. у. б. 22.

печаль, непріятная сторона.

истина, какова бы ни была, не доведетъ до печали (пословица).

доложу вамъ непріятную сторону этой правды. Джанг. 108.

апеллировать, подавать, на апелляцію.

водопадъ.

течь, вытекать, истекать; || дристать.

щекотать, И. М. 10,—6.

щекотливый.

торчать, возвышаться, выдаваться изъ чего, подниматься, стоять (объ удѣ).

высунуть вверхъ, поднимать, возвышать. одинъ свой палецъ подняла кверху, а другимъ пальцемъ сдѣлала кругъ. А. Б. х. т. 50.

вертикальный, поднимающійся прямою линіею.

мука̀.

мѣра въ три пальца.

голодная, бродячая собака. человѣкъ при сиротствѣ, а собака при бродячей жизни, не умираютъ. К. З. и П. 89.

потокъ, ручей. не должно выливать грязную воду въ ручьи. О. н. к. 21.

течь ручьемъ.

пряжка.

быть прекраснымъ; || быть прямымъ, выпрямиться. отличающійся чрезвычайною красотою, какъ радуга М.-О. з. 23
тамъ, выпрямившись и вытянувшись, лежалъ человѣкъ. Märchen 38.

фазанъ. я думаю, что несоотвѣтственно быть фазанихѣ женою попугая. Й. э. т. 65.

циркуль.

просить, выпрашивать. выпросивъ мѣшокъ высушенной муки. Märchen 24.

двигаться, шевелиться; || склоняться, накрениваться; || колебаться (въ мысляхъ). вслѣдствіе того, вѣтренничая, быстро двигался къ разсѣянности. О. з. 6. красное копье согнулось и накренилось. Кал. Ск. 53.

нищій, несчастный. вы, несчастные, налгали мнѣ! Сид. Кюр. 15. нищимъ изобильно роздали пищу и питье. З. П. т. 113.

собирать подаянія, нищенствовать. взявъ въ руки посохъ и чашку, въ которую собираютъ подаянія. Д. п. 54.

нищій, попрошайка.

дыня; || ровъ, яма, ложбина.

разузнали обо всемъ и, скрывая свои огни въ ямахъ, пройдя черезъ перевалъ Тэмэни кӳзӯ, напали. З. П. т. 149.

вода пологой горы устремляется по своей ложбинѣ. Джанг. 145.

оврагъ.

зарождаться (о птицахъ).

птенецъ.

запястье у руки.

за нѣжныя мягкія запястья рукъ грубо схватили палачи. Д. н. 37.

ровъ, яма.

озерная вода высохла и образовались углубленныя ямы. Д. н. 50.

неочиненое перо.

трехлѣтній (о скотѣ).

съ отца взять 3-лѣтнюю лошадь, а сына отдать въ обученіе. М. О. з. 25.

3-хлѣтняя (о скотинѣ).

(тибет. слово) уставщихъ, запѣвало въ кумирнѣ; канонархъ.

трехлѣтняя (о скотѣ).

кто не дастъ ночлега, съ того взять 3-лѣтнюю кобылу. М.-О. з. 6.

гнусить, гугнявить.

гнусить, говорить въ носъ.

гугнивый, гнусарь.

ложбина, впадина, углубленіе.

совѣститься, конфузиться, волноваться отъ стыда; || ябедничать, наушничать.

поджимать животъ.

измѣнять къ худшему, портить, презирать; || гнушаться, вредить; || смущать, конфузить, срамить.

злая мысль приноситъ вредъ сильнѣе яда. Б. Б. х. 2.

пусть на всегда и во вѣки вѣковъ презираютъ тебя женщины. Т. у. х. 22.

унижаться, находиться въ презрѣніи.

если каждый научится такого рода волшебствамъ, то всѣ они будутъ въ презрѣніи. Märchen 3.

портиться, повреждаться; || конфузиться смущаться, срамиться.

если женщина будетъ имѣть наибольшую власть, то это — причина, по которой она портится. Т. у. х. 5.

дурной сынъ срамитъ имя хорошаго отца. Джанг. 113.

сконфуженный, позорный, обезславленный. Д. О. т. 38.

порча, повреждение; || позоръ, безчестіе.

это составляетъ грѣховную область поврежденнаго и призрачнаго, матеріальнаго существа, О. з. 10.

переулокъ. Х. Б. Б. 76.

нагнуться, накрениться, наклониться, свѣситься.

хлѣбные колосья, свѣсившись книзу, стояли безъ движенія.

держать на перевѣсъ.

взялъ на перевѣсъ свое красное копье. Кал. Ск. 53.

суставъ. Кал. Ск. 59.

мука.

дай имъ мяса и муки. Märchen 36.

очагъ.

осѣвъ на очагахъ перерѣзанныхъ злобными врагами Ойратовъ. Х. х. т. 19.

тридцать.

тридцатый.

ляжка.

въ правой ляжкѣ у него находится драгоцѣнность чиндамани. А. Б. х. т. 27.

бить по ляжкамъ.

просѣкъ ляжку своей черной лошади. А. х. т. 5.

толщина руки у кисти; мѣсто отъ локтя до кисти.

накрутилъ 7000 разъ на локтевую часть своей руки. Джанг. 97.

три.

по три.

три листика (карточная игра).

одна треть.

третій.

трижды.

трехъ-этажный, тройной.

втроемъ.

одна треть. Х. Б. Б. 83.

трижды.

обвели его трижды вокругъ столицы. К. у. б. 14.

сова.

извиняться; || вилять, двигаться зигзагами.

бичева, веревка, проволока.

веревка моя — стопроволочная пестрая бичева. — Märchen 5.

штрафъ.

взимая эти штрафы, надлежитъ призрѣвать (на нихъ) бѣдныхъ. Зинз. пост. 89.

цѣль для стрѣльбы, мѣта.

вѣха, для показанія дороги, или пограничной межи.

на краю пашни была воткнута вѣха. Гэс. X. 30.

нерасторопный, увалень.

быть, жить; || имѣть; || оставаться.

должно оставаться въ томъ положеніи, въ какомъ кто живетъ постоянно. О. н. к. 34.

каркать.

обосновать, построить, водрузить.

когда строили здѣсь монастырь, Märchen 33.

бѣдный.

квасцы.

бѣлый купоросъ.

кочевой княжескій дворецъ, большая княжеская юрта.

среди пестрой княжеской юрты, устроенной изъ 15-ти рѣшетокъ. И. У. X. 204.

двухлѣтняя кобылица.

я послалъ тебя собрать оставшихся въ кочевьяхъ двухлѣтнихъ жеребцовъ и кобылицъ. Джанг. 113.

корова, отелившаяся два раза и переставшая приносить телятъ.

домъ, зданіе.

три его товарища взяли женъ, построили дома и жили. Märchen. 16.

бытъ; || образъ жизни, поведеніе; || положеніе, состояніе; || форма.

по такому поведенію этого молодого человѣка. Кал. Ск. 34.

многоразлично выполняли формы благоговѣнія. Д. н. 49.

останавливать, помѣстить (куда).

остановилъ трехъ дружественныхъ тенгріевъ А. х. т. 17.

битва, сраженіе.

слонъ, именуемый наикрѣпчайшимъ, которымъ Хормуста пользуется какъ подводою при сраженіяхъ. И. т. 11.

сражаться.

сраженіе, борьба.

область тенгріевъ, отрѣшившихся отъ борьбы. Э. X. л. 17.

сражаться.

О моя яшмовая скала, неколеблющаяся во время сраженія! Ч. й. у. ш. 2.

битва, сраженіе, военный лагерь; || квадратъ.

сражаться.

листъ бумаги.

мѣстопребываніе, стойбище; || сраженіе, битва, бой.

свадебный пиръ у отца жениха.

если же теперь, увидавъ скотскія пастбища и, испугавшись, бѣжать назадъ. И. У. Х. 199.

(Хормуста) провѣщалъ, что будутъ два великіе боя. А. х. т. 6.

жить осѣдло.

осѣдлость.

имѣть стойбище, жить, проживать гдѣ.

водворили на стойбище у подножія горы Болзотуйнъ боро. Кал. Ск. 53.

тангутская 4-хугольная палатка.

низшая степень буддійскаго монашества.

удовольствіе, пріятность.

страсть къ пожеланіямъ — обманчивое удовольствіе. О. з. 11.

столбъ, колонна.

упала съ золотой колонны дворца и умерла. А. х. т. 18.

удивительный, которому всѣ могутъ удивляться. Джанг. 168.

удовлетворить желаніе, сдѣлаться довольнымъ, удовлетвориться.

прибыло свыше 10,000 поклонниковъ и удовлетворило свое желаніе въ молитвѣ. Б. Пз. м. 27.

глотка, горло; || жабры.

откусилъ его языкъ по глотку. Гэс. х. 18.

передняя сторона шеи называется горломъ.

пріятность; || пріятно, красиво.

красиво подставилъ золотую колонну. Джанг. 130.

собираться, скопляться. М.-О. з. 23.

уменьшаться.

мишура.

немишурное (= чистое), вѣсовое, желтое золото. Джанг. 130.

испражняться.

глупъ до того, что испражняется въ воду. К. З. и П. 71.

малый, мало, малолѣтство.

въ своемъ малолѣтствѣ.

мало по малу.

Багацохоръ (калм. поколѣніе).

уменьшать.

уменьшеніе изъ этого (количества) зависитъ отъ воли обоихъ родственныхъ сторонъ. М.-О. з. 8.

уменьшаться.

такъ какъ силы вѣтра уменьшаются, то движеніе солнца замедляется и день дѣлается длиннѣе. И. т. 16.

суставъ у кисти руки, связь локтевой кости съ дланью; || кисть руки.

въ ручной кисти есть ладонь и пальцы.

багоръ.

изломалось 8000 багровъ. Джанг. 111.

бáгрить, тащить багромъ.

баба, женщина, жена.

сговоренная дѣвушка называется женщиной. Пословица.

бабій.

плоская, развалистая чашка.

опять, еще.

пятница.

пометъ, испражненіе, калъ.

идутъ, распознавая путь по помету подводъ. X. Б. Б. 25.

обижать, пренебрегать, насмѣхаться.

обида, пренебреженіе, насмѣшка.

обижать, оскорблять.

чиновники, почитая его за малаго ребенка, обижали его. Й. э. т. 14.

конюшня.

вобла.

судакъ рыба.

муха.

крѣпкій, твердый, прочный.

Бāтудъ,—поколѣніе народа. М.-О. з. 2.

укрѣплять.

дѣлаться крѣпкимъ, сильнымъ, упрочиваться.

вообще, когда имѣется драгоцѣнность мани, государство дѣлается сильнымъ. К. у. б. 12.

укрѣпиться; || прикрѣплять, укрѣплять, утверждать.

при утвержденіи Убаши ханскимъ намѣстникомъ. X. х. т. 18.

такъ какъ войска хана многочисленны, то правильнѣе будетъ — укрѣпиться. Т. у. х. 21.

окрѣпнуть.

утверждать, утвердить, укрѣпить, упрочить.

утвержденіе.

— послать дѣло на утвержденіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ.

богатырь.

— какой бы ни былъ сильный богатырь. Джанг. 160.

— есть много трусовъ, имѣющихъ богатырскій видъ. С. м. ш. 9.

мята.

строфа.

распространяться, расширяться, пылать.

— изо всѣхъ отверстій усиленно распространяется огненная теплота. И. т. 36.

распространять.

коренастый.

санск. патра. — чашка, введенная буддою для сбора подаяній нищенствующими монахами. (бикшу).

— будда, держалъ чашку для сбора подаяній. Б. Б. х. 1.

нищенствующій пилигримъ. Х. Б. Б. 40.

бадьянъ (русск.).

никотинъ, осѣвшій въ чубукѣ трубки.

лотосъ, водяная лилія; || шапочка у духовныхъ лицъ, имѣющая форму лотоса.

— лѣсныя пчелы радуются озерной лиліи. Э. ш. 4.

изумрудъ.

— сѣверная сторона ея изъ изумруда. И. т. 3.

слѣпой, темный, глупый, пустой.

— язычникъ.

— въ ту пору русскіе были народомъ язычествующимъ, покланяющимся идоламъ, И. М. 2—3.

конфисковать, взыскивать, штрафовать, лишать должности, или званія.

— лишить ихъ должности демчея. М.-О. з. 20.

глотокъ.

взбалмошный.

— не говоря взбалмошныхъ рѣчей. С. м. ш. 6.

темнѣть, помутиться, помрачаться.

— сознаніе померкло и сновидѣнія не было. Д. н. 31.

темный, мрачный; || глупый, безтолковый.

— подобная молніи мрачной черной тучи. Й. э. т. 80.

сила.

жертва докшитамъ, приготовляемая въ видѣ пирамиды, изъ муки и масла.

— такъ какъ у него не было пищи, то онъ вознамѣрился съѣсть ближайшій балинъ. А. Б. х. т. 39.

широкій кухонный ножъ.

растравлять рану.

медъ.

учение слаще меда и сахара. К. Р. Б. 35.

озеро Балхашъ. Х. х. т. 22.

городъ.

воскъ.

разбить, раздробить.

разбиться, лопнуть. Джанг. 147.

Непалъ, Непалецъ.

что касается исполнявшихъ художниковъ, то они (кумиры) были сооружены 16-ю непальцами. З. П. т. 120.

бердышъ, алебарда.

пряникъ К. Р. Б. 33.

тускнуть (о металлѣ).

мошонка.

кила, грыжа.

помѣсь (о человѣкѣ; напр.: родившiйся отъ русскаго и калмычки); измѣнившiй вѣру, —(напр: крещеный калмыкъ и проч.).

холстинка.

кумачъ.

сдѣлаться краснымъ побагровѣть. Джанг. 153.

грязь, нечистота.

чуждый грязи и нечистоты, чистый лотусъ. Д. н. 61.

грязный.

грудной ребенокъ, младенецъ.

нашелъ младенца, лежащаго у корня дерева. З. н. т. 3.

постъ.

держать постъ, говѣть.

постъ 8-го числа благословленъ Манлою. Б. с. з. 7.

Аму-дарья рѣка.

трещать, шуршать.

выросла шуршащая желтая лебеда. Джанг. 115.

спѣшный, торопливый, быстрый, внезапный. М.-О. з. 25.

спѣшное дѣло.

такъ какъ это совершилось съ поспѣшностью, при которой мнѣ нельзя было тотчасъ же отправиться. З. П. т. 175.

спѣшить.

своякъ.

давить, сжимать крѣпко.

рукоятка, которую обыкновенно держалъ, крѣпко сжимая, славный Богдо. Джанг. 82.

бороться, схватиться другъ съ другомъ, сжимать другъ друга.

выгравировалъ барса и медвѣдя, которые сжимали другъ друга. Джанг. 130.

лѣнивый вслѣдствіе тучнаго и флегматичнаго сложенія.

базаръ, рынокъ.

суставы, идущіе отъ позвоночнаго хребта по обѣ стороны. Джанг. 145; || головка у лопатки.

богатый.

у богатаго достоинства — рѣдкость. Э. Ш. 6.

обогатить.

богатѣть, наживаться.

не даждь мнѣ скупости, когда я разбогатѣю. Д. О. т. 33.

радовать.

радоваться.

радость, восторгъ.

воспринимая съ радостью добрыя дѣла. У. Д. X. 3.

радость, отрада.

кажется, радость при которой можно смѣяться, будетъ тогда, когда мы дойдемъ до войскъ Андалма хана. А. х. т. 5.

полбенная крупа, полба. И. М. 8—4.

безуспѣшно.

радостный, отрадный.

радоваться.

радовать.

стыкъ рѣшетокъ (тэрмэ) у юрты. Кал. Ск. 51.

кустъ, куча, пукъ; || клубъ; || штрафъ.

клубъ дыма.

опредѣленный закономъ штрафы взять вдвое. М.-О. з. 25.

выросли кусты травы. Д. н. 51.

летучая мышь.

учитель; || настоятель монастыря.

вмѣщать, помѣстить, умѣстить.

вмѣщаться, помѣститься.

человѣкъ, который помѣстится (въ ней) достигнетъ до Цзу въ добромъ здоровьи. Х. Б. Б. 47.

вмѣстилище.

вмѣщаться въ средину, глубоко врѣзаться внутрь чего либо. Кал. Ск.. 64.

связка, узелъ, связанная кипа вещей, пучекъ.

— женщина встрѣтилась, съ (человѣкомъ) шедшимъ, неся связку сапоговъ. Сид. Кюр. 31.

увязать, завязать въ связку.

— связалъ ее концемъ веревки.

садъ, огородъ, бакча.

садовникъ.

маленькій чугунъ, чугунокъ.

предметъ, видимый въ отдаленіи; абрисъ.

— весь народъ, увидавъ абрисъ подъѣзжающаго Зэсэ. А. х. т. 22.

пожитки, домашнее имущество; вещи, употребляемыя въ жизненномъ обиходѣ. М.-О. з. 11. || предметъ видимый въ отдаленіи.

— букв. „сдѣлаться вещью, для жизненнаго употребленія", — унизительное выраженіе для понятія: ходить въ слѣдъ, прислуживать, представляться.

истощаться, умирать, оканчивать существованіе, приходить къ концу.

— царевичъ уничтожая, приводитъ къ концу всѣ твои имущества. К. у. б. 4.

дѣлать визитъ, представляться, имѣть аудіенцію.

визитъ, аудіенція.

мерещиться, виднѣться вдали (о какомъ либо предметѣ).

дворняшка, дворовая собака.

— дворняжка лежала на сѣнѣ.

быть окончену, истощену, погублену, разрушену.

— конецъ стяжанія — погубленіе. О. з. 9.

арестъ.

рукоятка, ефесъ; || грифъ.

арестовать, задерживать.

задержаніе, арестъ, || закладъ.

— закладывать.

быть арестовану, находиться въ заключеніи.

держать, брать, хватать, вручать, ловить, || строить.

— „держащая вещи" эпитетъ земли.

— какъ поймаю я свою соловую лошадь Орокъ. Пѣсня.

арестантъ.

связь; || борьба, состязаніе.

— установилъ духовную связь. Х. Б. Б. 10.

— калмыки, по обычаю, устроили борьбу. Х. х, т. 17.

взаимно схватываться, сцѣпляться; || бороться; || стягиваться, заживать (о ранѣ).
рана отъ плети затягивается. К. З. и П. 90.

мѣра длины, — пространство сжатаго кулака съ вытянутымъ кверху большимъ пальцемъ; || обхватъ, охапка.
грива ея, которую нельзя было взять въ охапку. Дж. 149.

брать, схватывать, воспринимать; || понимать, задерживать что; || твердо стоять на чемъ.
употребляй безъ задержки имущество на священное ученіе. О. з. 13.

перехватъ.

приношеніе, жертва; || плѣнъ.
сдѣлай приношеніе духовенству. Кал. Ск. 6.
они взяли въ плѣнъ этого юношу. Й. э. т. 9.

костоправъ; || повитуха.

правый.
на право.

т. ч. дворовая собака.

вырѣзанныя доски для печатанія книгъ, изображеній и проч.; типографія.
въ особенности обширны типографскія кумирни. Х. Б. Б. 108.

кабарга.

Баргу, монгольское поколѣніе. М. О. з. 2.

полный (о человѣкѣ).

барсъ.
мѣсяцъ декабрь.
время отъ 2-хъ до 4-хъ час. ночи.

толстый; || избытокъ, излишекъ.
фигура толстая, а ляжки тонкія. К. З. и П. 106.

торопливый, поспѣшный; || обильный.
хотя и желалъ доставить спасеніе усиленною дѣятельностью. Д. н. 53.

хвастовство.
хвастунъ. Кал. Ск. 114.
не говори хвастливыхъ рѣчей врагу. Д. н. 27.

хвастать, похваляться.

чернобыльникъ.

похвальбишка, хвастунъ.

печатать книги.

погибшій! бѣдняга! правильнѣе:

дѣлаться шероховатымъ, рябымъ; || морщиться; || строить рожу.

невзгоды, препятствія. Х. Б. Б. 15.
безпрепятственно.

кричать, вопить. Кал. Ск. 44.
старикъ кричалъ: ой, ой! Гэс. X. 25.

Баркюль, — городъ въ Восточномъ Туркестанѣ. X. х. т. 23.

потрясать.

хрупкій, не крѣпкій, мягкій.
мягкое черное мясо лопатокъ. Джанг. 106.

ревень. И. М. 11—22.

верхнее платье съ выемкой подъ мышкою и разрѣзными рукавами, носимое молодыми какъ дѣвицами, такъ и парнями.

помѣсь разныхъ породъ рогатаго скота.
смѣсь молока кислаго съ прѣснымъ, или отъ различныхъ животныхъ.

казакинъ, поддевка, кафтанъ. Джанг. 145.

наростъ, шишка; || корневище ковыля, безъ стебля; || безплодная лишенная растительности мѣстность.
заналъ (болѣзнь).
сдѣланный сколотивъ наросты съ 6000 сандальныхъ деревьевъ. (Джанг. 131).
поселите ихъ на мѣстожительство на сухихъ и побѣлѣвшихъ корневищахъ ковыля. Джанг. 112.

искать. Д. О. т. 35.
изыскивать средства.
сбираться въ путь.

искъ, домогательство.
вообще, при неимѣніи опредѣленныхъ законовъ, иски бываютъ многочисленны. М. О. з. 22.

рукавицы, варешки.
перчатки.

отказываться.

готовый.
на другой день было готово. Сказк. Xyl. 1240.

приготовлять, готовить.

щиколодка.

приготовлять, запасать.
приготовивъ свои подводы и провіанты. X. Б. Б. 1.

даръ, подарокъ, гостинецъ.
дарить (о равныхъ и низшихъ).
тысяча мериновъ хорошая вещь для подарка. А. х. т. 12.

подошва горы, горная боковина, косогоръ; || бокъ, станъ, талія.
подошва горы.
подпирали другъ друга бокъ о бокъ. Джанг. 129.

щиколодка на ногахъ у лошади.

вдовствующій.
вдова.
вдовецъ.
жена его стала неимѣющею мужа, вдовою. Т. у. х. 4.

вдовствовать, овдовѣть.

волченокъ.

охотникъ, поймалъ живьемъ волчепка, попавшаго въ капканъ. У. к. Б. 55.

слѣдовать по подошвѣ горы, проходить, подошвою горы.

когда они шли, двигаясь по подошвѣ горы Эрэнъ Хабира З. П. т. 137.

женскій дѣтородный удъ, vulva.

разойтись, разбрестись, пастись (о стадѣ).

скотъ пасется самъ собою. Гэс. X. 21.

разстанокъ, распадокъ, перекрестокъ; || соединеніе, сліяніе; || пастьбище.

такимъ же образомъ при сліяніи Уту гола живетъ ойратскій Сайнъ тэбэнэ батуръ. И. У. X. 204.

поднять платье до пояса Джанг. 135.

поясница, средина тѣла; || средняя часть.

привяжите меня веревкою за поясницу. Кал. Ск. 30.

солнце, луна и звѣзды вращаются вокругъ средней части горы Сумэру. И. т. 15.

бѣлопѣгій.

примѣта, знакъ, признакъ, предзнаменованіе.

гадать, ворожить.

высшая буддійская мудрость.

гадать. Джанг. 164.

если будешь жить довѣряя женѣ, то это признакъ ослабленія.

гадать, ворожить.

знатокъ примѣтъ, авгуръ, гадатель.

Эй вы, три гадателя, погадайте-ка, родится ли ханъ, или нѣтъ? Гэс. X. 7.

сатурнъ (планета); || суббота.

обезьяна.

мѣсяцъ іюнь.

время отъ 2-хъ до 4-хъ часовъ дня.

лихорадка. И. М. 9—1.

лихорадить.

тѣло, самость.

другъ друга.

безбрачный, холостой.

просватанная.

лично.

пріѣхали лично, съ шумомъ, 6012 богатырей. Джанг. 161.

самъ.

эгоистъ, самолюбивый.

чернила.

осетръ.

крѣпкій.

складывать, сгибать, объединяться, сливаться.

все тѣло ихъ сливается въ прыщахъ и водянкахъ. И. т. 41.

палка, дубинка.

по дорогѣ повстрѣчался онъ съ человѣкомъ, который несъ дубинку. Märchen 28.

младшая невѣстка, молодица, сноха; || миля.

ханъ, весьма обрадовавшись, приготовилъ все, необходимое для взятія молодицы (= свадьбы). Кал. Ск.

восемь пространствъ, съ которыхъ можетъ быть слышимъ человѣческій голосъ, называются милею. И. т. 2.

т. ч. лады (въ музык. инструм.).

Брайбунъ — одинъ изъ главнѣйшихъ монастырей въ Хлассѣ. Х. Б. Б. 97.

вершокъ.

бершъ, рыба.

верхнее женское платье, надѣваемое поверхъ терлика.

трудно, тяжело.

хотя бы я искала хорошаго ламу, но найти его трудно. Д. н. 52.

трудно мнѣ найти такую красивую женщину. Гэс. х. 9.

старшая невѣстка, сноха.

я; || индивидуальность, личность; || существо, существованіе.

если кто ослабитъ страсть къ я (существованію), онъ — высшій изъ мудрецовъ. О. з. 9.

маякъ; || пляска; || чучело.

скрипка.

плясать.

синій яхонтъ.

восточная сторона ея изъ синяго яхонта. И. т. 3.

(тибетское) долгій перецъ (Piper longum).

Бисманъ тэнгри — глава якшасовъ и геній богатства.

во дворцѣ, имеңуемомъ „тальниковолистнымъ" обитаетъ Бисманъ тэнгри И. т. 18.

не тотъ что, не то что; иной, другой.

бояться, опасаться, стѣсняться.

ребенокъ, не стѣсняясь, пошелъ на руки (букв. на грудь) Кэлэмурчія. З. П. т. 132.

созерцать.

если постоянно предаваться созерцаніямъ, то это — путь будды. — Э. Ш. 2.

созерцаніе, созерцательные подвиги.

лама, ссылаясь на то, что это замедлитъ его созерцаніе, не далъ отвѣта. А. Б. х. т. 15.

благоговѣніе.

благоговѣйный.

благоговѣть.

флейта, музыкальный инструментъ, употребляемый при богослуженіяхъ.

стираться, изглаживаться.

слѣды 3-хъ лѣтняго верблюда не изглаживаются въ 3 года. К. З и П. 11.

марать, стирать, растирать, пачкать.

дарованіе, понятіе, мудрость, талантъ.

онъ своею глубокою мудростью не ошибется ни въ какомъ гаданіи. Т. у. х. 3.

даровитый, понятливый.

оселокъ, брусокъ.

точить на брускѣ, оселкѣ.

парень, точившій свой ножъ, будетъ ѣсть мясо. К. З и П. 76.

фитиль.

уѣзжающій, потряхивая фитильнымъ, украшеннымъ рѣзьбою ружьемъ. О. н. л. м. 149.

расплюснуть, размозжить, разрушить, уничтожить.

кольцо.

перстень.

всѣ умылись и украсились кольцами и нарядами. Д. н. 5.

маленькій; || немного, мало.

помаленьку.

писчій.

писарь.

не, — частица отрицанія при повелительномъ наклоненіи.

писать.

писать подъ диктовку.

написалъ на лбу павлиньею желчью. И. э. т. 21.

письмо, писаніе, грамота.

почеркъ.

комаръ.

браминъ, — жрецъ древней религіи въ Индіи. Б. Б. х. 1; || чертъ, дьяволъ (ругат. слово).

своего рыжку я узналъ, а живого чертенка, — мальчишку не знаю. Джанг. 113.

существа, обитающія въ преддверіяхъ ада.

кисть для письма.

блажить, подпрыгивать (о лошади), Джанг. 158.

дергачъ (птица).

вязать, завязать во что, завернуть, прудить, запрудить, препятствовать.

прудъ.

скрѣпивъ сердце. X. Б. Б. 55.

низкій, малорослый, малый.

унижаться, понижаться, уменьшаться.

конецъ высокаго — пониженіе. О. з. 9.

порогъ.

обойди три раза вокругъ, ударь три раза по дверному порогу и приходи. А. Б. х. т. 52.

вставать, приподниматься. Кал. Ск. 44.

поставить, воздвигнуть, построить, соорудить, возстановить; || заплатить долгъ, уплатить.

взыскать деньги.

стоймя.

выплатить.

прогнать, выгнать. Джанг. 163.

соорудить кумиръ будды.

возстановленіе, возмѣщеніе.

если совершитъ воровство, то возмѣщеніе взять въ восьмеро. Д. н. 24.

вставать, подниматься.

вставая и садясь (въ значеніи торопливости).

шеловыя поводья, которыя торопливо ткала. Джанг. 145.

бѣглый, бѣглецъ, перебѣжчикъ.

если къ кому либо придутъ перебѣжчики. М.-О. з. 3.

ольха (дерево).

томъ, экземпляръ.

верблюженокъ (по 1-му году).

пестрая верблюдица съ пестрымъ верблюженкомъ. Гэс. X. 9.

возвышать, возвеличивать.

возвеличивая свое происхожденіе, выполняй добродѣтели и священное ученіе. Ор. с. т. 4—34.

оцѣнщикъ.

боди — буддійская святость, — умерщвленіе матеріальнаго начала.

буддійская святость.

слѣдуй добродѣтелямъ боди, а вмѣстѣ съ симъ придетъ и радость. С. м. ш. 6.

существо, достигшее состоянія буддійской святости.

предметъ, существо одушевленное, вещественность; || крупная скотина.

настоящіе предметы подобны формамъ призрака. О. з. 9.

боровъ; || сильный, крѣпкій (о человѣкѣ). Джанг. 97.

бинтъ. К. Р. К. С. 6.

связка, пукъ, пучекъ; || условіе.

подвязка; || пучекъ, снопъ.

думать, угадывать, оцѣнивать.

догадываться.

такъ какъ вы двое — лжесвидѣтели, то вы и сдѣлали наугадъ. А. Б. х. т. 5.

сметливость, догадливость.

смѣтливый.

дѣйствительный, истинный, существенный, существующій, одушевленный.

указъ, повелѣвавшій быть дѣйствительнымъ ханомъ. Х. х. т. 9.

изъ одушевленныхъ сказала слово Наранъ Хатунъ, а изъ неодушевленныхъ — столъ и четки. А. Б. х. т. 41.

картофель.

издала указъ относительно посѣва картофеля. И. М. 3—30.

оцѣнка.

бодокчи, — урядникъ, распорядитель по дѣламъ хозяйственнаго и полицейскаго управленія въ какомъ либо незначительномъ пунктѣ. Х. х. т. 17.

укрѣплять, поднимать силы.

при этомъ обыкновенно даютъ внутрь укрѣпляющія и горячительныя лекарства. И. М. 11, 6.

одушевленныя существа, человѣческій родъ.

для существа, обладающаго въ полной мѣрѣ способностями, средство къ спасенію — одно.

невозможно, нельзя.

и

сталь; || булатный мечъ.

вытащивъ свой длинный булатный мечъ. Джанг. 110.

рабъ.

рабыня.

дѣлаться, случаться, исполняться; || быть готовымъ, поспѣть; || слушаться, соглашаться; || довольно! будетъ!

зрѣлый, готовый.

всѣ, во главѣ съ Цэрэнъ-дондукомъ и Шикуръ ламою, не согласились. Х. х. т. 9.

кипящій котелъ называется поспѣвшимъ. (Пословица).

каждый.

у меня на каждой вещи есть надпись. А. Б. х. т. 28.

сдѣлать, исполнить что; || дать поспѣть, созрѣть, сварить, испечь; || освѣдомляться, остерегаться.

мальчикъ работникъ сварилъ мясо. К. С. 12.

всякое дѣло нужно дѣлать, освѣдомившись. Д. н. 32.

остерегаться; || печь.

осторожность.

если будешь довѣряться безъ осторожности, — сконфузишься. О. з. 13.

осторожный.

установившійся, уравновѣшенный.

совершенствоваться, достигать зрѣлости, созрѣвать, рдѣть (о плодахъ).

пшено.

спѣлый, зрѣлый.

совершенствовать, усовершенствовать.

срокъ.

срочный.

безсрочный.

отстрочить.

назначить срокъ, опредѣлить срокъ, обусловить.

постановимъ срокъ въ 8 сутокъ. И. У. Х. 199.

выплевывать, извергать; || подпрыгивать, брыкаться; || биться, трепетать.

подпрыгнула ровно 44 раза. Джанг. 106.

помѣха, задержка, остановка, преграда, препятствіе, воздержность.

подгибаться, подогнуться, подкашиваться (о ногахъ), присѣдать.

подлецъ (ругат.).

отбросы, дрянь, грязь, мусоръ, соръ. Кал. Ск. 24.

сорить.

воробей.

подобно тому какъ ястребъ схватываетъ воробья. Д. н. 47.

воздерживаться, терпѣть.

святой.

быть завязану, закрыту, быть поставлену въ тупикъ, запутаться, недоумѣвать.

Убаши хунъ-тайчжи былъ поставленъ въ недоумѣніе такими словами мальчика. И. У. Х. 203.

мозговая кость верхней части руки у человѣка; тоже верхней части переднихъ ногъ у животныхъ.

нагрудникъ его брянчитъ, ударяясь о колѣнце плечевой кости. Джанг. 89.

поджать ноги; || стреножить лошадь.

деревянный подподушникъ, куда кладутъ всякія мелочи; различается:

въ изголовьи.

въ ногахъ.

играть въ альчикъ (когда много альчиковъ собирается на ладони).

обломки, щепки, выброшенные изъ рѣки на берегъ водою и собираемые на топливо.

сѣрый, сивый; || дождь.

гипсъ.

греча. И. М. 8—4.

построили домъ, который не можетъ разрушиться отъ дождя. Гэс. X. 41.

оладья.

Боръ, — особая порода проса. И. М. 8—4.

небольшой бурдюкъ для водки.

откармливать, раскармливать; || кормить на убой.

такую лошадь совершенно нельзя откормить. И. М. 7. 61.

печенье; кусочки тѣста, жареные въ жиру.

я ѣлъ муку, овощи и кусочки тѣста жареные въ жиру. Й. э. т. 21.

искрошить кусочками.

шаманъ, волхвъ, колдунъ. М.-О. з. 18.

дѣтородныя яйца.

мошенка.

вошь.

на вошь обнажить мечъ. К. З. и П. 98.

вшивѣть.

бязь.

губка (древесная).

туфли.

перепелка.

связка, задержка, препона.

непостоянство и гордость суть препона для пути боди. О. з. 11.

толстый, важный; || почтенный, начальствующій.

басъ.

басистый.

басить.

начальствующіе хуруловъ должны соразмѣрно наказывать. М.-О. з. 24.

толстѣть.

двоюродный братъ по матери.

довольно.

быть умѣреннымъ, воздержнымъ, довольствоваться малымъ.

насладилась наградою незначительности пожеланій и знанія умѣренности. Д. н. 44.

шаманить, волхвовать, колдовать.

глава, отдѣленіе, отдѣлъ, параграфъ, статья.

подчинилъ своей власти нѣкоторую часть татаръ. X. х. т. 1.

пузырь (на водѣ).

пузыриться (о водѣ).

заставить пускать пузыри.

выдра; || выпушка изъ мѣха выдры по краямъ шубы.

блевать, рваться.
– имѣть сильную рвоту (букв. рваться, какъ-бы стрѣляя). Дон. 165.

рвота.
– тошнить.
– тошнота.

ягода.

глыба.

сгорбиться, согнуться. Кал. Ск. 69.

пляска, танцы.
– если бы обезьяна не танцевала и не играла, то зачѣмъ привязывали бы ее за шею на веревку. Э. ш. 18.

сильный, мужественный, силачъ.
– я пойду за этого человѣка, который побѣдилъ моихъ силачей. Гэс. X. 48.

нагнуть, согнуть, наклонить. К. Р. Б. 40.

сгибаться, нагнуться, согнуться, склониться.
– плодовыя деревья наклонялись какъ будто кланялись передъ отцемъ и матерью К. у. б. 28.

горбъ, горбатый.
– у горбатаго и постель по немъ. К. Р. Б. 35.

горбатый.

гвоздь со скобкой.

гаснуть (о лампадѣ).

сокращеніе изъ нижняя часть тѣла, ягодицы употребляется въ выраженіи.
– раздѣлить на двѣ половины, — нижнюю ягодичную и верхнюю грудную. Кал. Ск. 32.

задница, ягодицы.
– публичная женщина, блядь.

бѣжать трясучей рысью, прискакивать.
– трусить, ѣхать трусцою.
– отрывисто смѣяться.

положить на спину лошади.
– говорятъ, что лошадь его была сильна до того, что ей можно было положить на спину гору. Джанг. 134.

привязывать къ сѣдлу (позади задней луки.

нижняя часть спины у крупа лошади, крестецъ.
– имѣющая крестецъ какъ у чернаго кулана. Джанг. 132.

скорчиться.

затычка, пробка.

откупорить. раскупорить.

закупорить, затыкать.

заткнулъ свой носъ, говоря что, идетъ кровь. Гэс. X. 46.

запираться, закупориться.

дыханіе ея захватило и она не могла издать звука. Х-к. Э. ц. 2.

почки.

каменная болѣзнь.

песчаный бугорокъ, буеракъ.

гремѣть о громѣ (не сильно).

небольшой бурдюкъ для кумыса, или воды.

сазанъ — рыба.

удалой, лютый; || что дѣлать?!

ружье.

короткое ружье.

дуло.

затравка.

казенникъ.

прикладъ.

боевая пружина въ замкѣ.

ружейный стволъ.

сойти, спуститься, осѣсть кочевьемъ.

перекочевавъ съ этого мѣста, осѣсть на другомъ, новомъ мѣстѣ. О. н. к. 21.

дворцовая челядь, располагающаяся стойбищемъ при юртѣ хана, или важнаго лица. Кал. Ск. 51.

проколоть (чѣмъ либо нѣсколько разъ).

палочка продѣваемая въ носъ верблюда.

10 верблюдовъ съ 10-ю серебряными носовыми палочками. Сказка.

воодушевлять, ободрять, утѣшать, одушевлять, поощрять; || плакать, проливать слезы.

поощреніе.

учить балабана къ нападенію.

кротко обученый, быстрый, бѣлый балабанъ. Джанг. 137.

снимать, спустить.

молодецъ снялъ его и вылечилъ. Сказка.

опускаться, бѣднѣть, ослабѣвать.

Я ослабилъ самъ самого себя. Д.-О. т. 37.

умелъшеніе, умаленіе; || паденіе, грѣхъ. М.-О. з. 24.

кочевка, стойбище; || мѣра разстоянія, опредѣляемая пространствомъ одной кочевки и заключающая въ себѣ 4 (см. это слово).

верблюдъ (нехолощеный) жеребецъ.

сѣдой, сѣдина, просѣдь, чалый.

полынь.

сѣдѣть.

рубище.

горохъ; || дробь.

быкъ.

просвирникъ, проскурнякъ (растен.). И. Н. 81—8.

полкъ.

блажить. Джанг. 97; бить задними ногами (о лошади).

прыгнула однимъ чертовскимъ прыжкомъ. Джанг. 107.

Бухара, Бухарское ханство. Х. х. т. 5.

впослѣдствіи туркестанцы оружіемъ подчинили Бухару, сдѣлавъ ее (страною) своего управленія. Д.-О. т. 26.

быкъ, волъ; || войско, воинъ.

выпь, водяной быкъ, Botaurus stellaris.

избѣгай вола, бывшаго быкомъ. К. З. и П. 83.

падаетъ ровно 80 солдатскихъ головъ. Джанг. 110.

прискакивать, подпрыгивать, намѣреваться идти въ галопъ. Дж. 160.

голубая лошадь Асама-нойона шла, прискакивая. Гэс. Х. 57.

олень.

браслетъ, большое кольцо, кольцевидный; || путы на веслахъ.

кольцевидный серебряный чумбуръ. Кал. Ск. 51.

балакирь, горшокъ, кринка, кувшинъ.

другой, иной.

давай пищу другимъ, не жалѣя. О. з. 13.

прыщъ, пупырь, сыпь.

пузыриться (о тѣлѣ), опрыщавѣть.

разсыпаться, разваливаться.

разлезаться (о платьѣ).

разогнать, распугать, заставить разойтись въ разныя стороны.

остальныя войска онъ заставилъ разбѣжаться какъ овецъ. А. х. т. 19.

зерновый хлѣбъ.

просо.

рисъ Х. Б. Б. 12.

вм. предметъ.

нарумяненный, накрашенный.

туманъ; || мрачный, помраченный; || глупый.

опытный и ясный умъ Хонгора сдѣлался глупымъ. Джанг. 109.

мутный, мрачный, темный, глупый.

разрушивъ молотомъ темной глупости. О. з. 6.

красить, пачкать.

краска (матеріи).

покрасилъ (букв. намазалъ красками) и ушелъ. А. Б. т. 40.

мутить (что).

помутиться. Р. К. Б. 27.

мутный.

Черное море глубоко и блудливо. У. к. Б. 40.

грабить, похищать, отнимать.

у меня не хватитъ силы, чтобы отнять. Д. н. 28.

восхищать, плѣнять сердце.

закапывать въ землю; || погребать, хоронить (покойника), похоронить. Кал. Ск. 100.

закопалъ въ землю къ низу отъ шеи (т. е. по шею). Й. э. т. 21.

могила.

споръ, состязаніе, тяжба.

безъ всякихъ споровъ сдѣлался ханомъ. Х. т. т. 17.

спорить, состязаться.

когда просили двухъ хутухтъ состязаться въ вѣроученіи и поднесли обоимъ имъ по хадаку. З. П. т. 15.

ключъ, источникъ.

горемыка.

пухъ. (Джанг. 131).

пушистый.

непрямой, неправильный уголъ.

грязный, мутный; || матовый; || порочный.

съ лукою матоваго серебра. Дж. 137.

ключъ, родникъ.

начало рѣки — ключъ; начало человѣка — родственники по матери. К. Р. Б. 31.

бѣлоногій.

Если жеребецъ пѣгій, жеребенокъ бѣлоногій. К. З. и П. 76.

нырять, скрываться.

вынырнуть.

выкопалъ яму, въ которой можетъ скрываться человѣкъ. Й. э. т. 21.

водолазъ.

нырокъ, особая порода утокъ.

окунуть.

ярмо у быка.

развалиться, распадаться.

субурганъ упалъ и развалился на 4, 5 частей. Гэс. X. 39.

юфть, сафьянъ.

Баянъ абагай поднесъ 40 штукъ сафьяну. З. П. т. 32.

соболь. Кал. Ск. 77.

къ лисьей шубѣ пришили соболій воротникъ. У. к. Б. 41.

вырывать съ корнемъ, срывать, выламывать, ломать, разрушать что до основанія.

что будетъ если срыть до основанія гору Цаганъ? Джанг. 108.

вывихнуть, свихнуть.

вывихъ.

скрываться.

скрывать.

украдкою.

распускаться (о цвѣтахъ).

уклоняться, увиливать, скрываться.

завязавъ на шею петлю, вели неуклонно. Д. н. 46.

прятать, скрывать.

сполна довела до свѣдѣнія объ обстоятельствахъ, при которыхъ скрывала она отъ шумнусовъ своего сына. А. Б. х. т. 23.

тайкомъ.

подниматься и опускаться, высовываться и скрываться. Кал. Ск. 61.

салма.

мускулы, икры.

желѣза.

горловыя железы. И. М. 11—23.

сокращеніе изъ до того что вдавился. Джанг. 94.

печь въ золѣ.

бурлить, волноваться (о водѣ), прыгать (о скотѣ). Дж. 145; || бить хвостомъ по тѣлу (о лошади).

сто тысячъ.

кажется твой, останавливающій 100,000 меринъ не осилитъ меня. Б. с. X. 57,

высокое зданіе для храненія мощей и святынь; || памятникъ, высокое зданіе, каланча, куполъ; || священный сосудъ, для храненія освященной воды.

куполъ.

возвращаться, отступать; || упрямиться.

поклонившись, возвратились назадъ. Х. Б. Б. 96.

если дурной человѣкъ заупрямится, — хуже коровы. К. З. и П. 68.

кипѣть.

варъ, кипятокъ.

когда варятся въ кипящемъ желѣзномъ котлѣ. И. т. 36.

кипятить.

напитокъ родъ браги.

пиво. И. М. 11—5.

Донецъ (рѣка).

ин. поганый, грязный.

похабникъ.

срамословить.

опоганить.

бурьянъ; || солодикъ.

солодковый корень.

добродѣтель; || поминовеніе умершаго, панихида.

поминать покойника, служить панихиду.

оставилъ безъ поминовенія. Дж. 132.

другъ добродѣтели, духовный наставникъ.

если отдать свое имущество на дѣла добродѣтели, то это признакъ того, что не раскаешься при смерти. С. м. ш. 9.

добродѣтель.

добродѣтельный, благочестивый.

уничтожиться, прекратиться.

хворостъ, лоза, прутъ, розга.

корзина.

бормотать. Кал. Ск. 47.

обратный, несправедливость, беззаконіе, проступокъ, вина, преступленіе; || превратный; || сѣверъ.

невѣрно, неправильно.

безвинный, невинный.

беззаконничать.

неправильное, небуддійское вѣроученіе.

неправовѣрный, иновѣрецъ.

обратная сторона, изнанка.

исказить.

неправильное воззрѣніе, ересь.

въ норѣ, обращенной на сѣверъ, откуда будетъ солнечный лучъ? Пѣсня.

виновный, преступникъ.
провиниться.

винить, обвинять.

обращаться въ бѣгство, бѣжать, убѣгать; || поступать противъ, не такъ какъ слѣдуетъ.
человѣкъ бѣжавшій и скрывшійся изъ своего отока, или аймака. М. О. з. 22.

сахарный тростникъ, тростниковый сахаръ, клевосахаръ.

поводъ у верблюда.

бормотунъ, болтунъ.

бормотать, болтать.

перецъ (русск. слово).

мостъ.

будда, божество.
богохульствовать.

тальникъ.

буравъ.

буравить.

юпитеръ (планета); || четвергъ.

долгъ; || лапотъ.

нечистый, грязный.
чистое и грязное узнаешь какъ понюхаешь. С. м. ш. 14.

подниматься вверхъ, клубиться, разстилаться (о дымѣ).
изъ обоихъ ноздрей клубился дымъ. А. х. т. 14.

баюкать, убаюкивать.

пшеница.
рожь.
этотъ городъ отправляетъ за море много пшеницы. И. М. I—II.

десна.

подлецъ! (ругател.).

амулетъ.

кочевье, стоянка.

расположиться стоянкой.
расположились стоянкой милліонъ сто тысячъ его бурхановъ. Джанг. 93.

блоха.
искать и бить блохъ.

поясъ, кушакъ, обручь.

въ сырое и холодное время должно опоясываться широкимъ шерстянымъ поясомъ. О. н. к. 35.

опоясать; || окружить, атаковать; || набить обручи.

теплая шапка съ ушами.

выполненіе (созерцательныхъ обрядовъ, — ламайскій терминъ).

послѣ сего „выполненіе (подвиговъ) этихъ созерцателей стало по прежнему прочно. Т. у. х. 8.

выполнить, исполнить; || закрывать, обтягивать (чѣмъ), покрывать.

покрывши коврами, какъ покрываютъ подарки. Д. О. т. 39.

покрывало.

внутренняя, метаная петля на платьѣ.

тусклый.

духота, спертый воздухъ, душно.

тусклый, мутный, темный; || глупый, невѣжественный.

мы, пограничные, неразумны и невѣжественны. Й. э. т. 24.

исполниться.

дѣла чрезвычайной важности трудны для выполненія. С. м. ш. 12.

больной чувствуетъ жажду, грудь его стѣсняется. О. н. к. 43.

тускнуть (о стеклѣ).

перепелъ.

спотыкливый.

спотыкаться.

пришелъ, спотыкаясь о твердую траву. Джанг. 120.

семейство, семья.

замужняя женщина.

семейство.

двоюродная сестра по матери.

теплый.

дѣлать теплымъ, подогрѣвать.

засимъ, подогрѣвъ молоко и смѣшавъ его съ водою, давать. И. М. 13, 28.

мутовка.

грѣться, согрѣваться.

не согрѣвающееся море, — названіе озера Мапанъ въ Индіи. И. т. 9.

болтать чѣмъ либо что жидкое, перебалтывать; || колоть чѣмъ либо острымъ.

точило.

цѣлый, цѣльный; || кусокъ.

потухнуть.

покрывало, крышка, покрышка.

черный орелъ.

покрывать.

пузыриться.

высовываться, выдаваться.
выпучить глаза.

выдаваться впередъ, выпучиваться (о глазѣ) припухать.
они выпучиваютъ глаза подобно предназначенной на убой овцѣ, когда ее ведутъ на бойню. К. у. б. 5.

пучеглазый.

ялта.

Бубны (масть въ картахъ, русск.).

тесьма, гайтанъ, снурокъ, цѣпочка.
повстрѣчалась одинокая бѣлая кньитка безъ тесемъ и повязокъ. Джанг. 122.

теплая шапка съ ушами.

вѣтвь.

быть.

горбы на спинѣ верблюда.

цѣлый, цѣльный; || кусокъ.

потухнуть.

всѣ.
всѣ вмѣстѣ.
Цотонъ нойонъ совсѣми пришелъ къ дому. Гэс. X. 33.
по всюду, повсемѣстно.
достойные повсюду въ почетѣ. Э. Ш. 8.

разныя трубы, входящія въ составъ хурульнаго оркестра.
большая труба.
труба изъ берцовой человѣческой кости; тиб.: ганлинъ.
раковина.
трубить.

покрышка, покрывало.
юрта, имѣвшая покрышку, украшенную узорами З. П. т. 60.

покрывать. Донанъ. 148,

всѣ, каждый, всякій.
я буду подстерегать тебя каждую ночь. А. Б. х. т. 25.

считать скотъ.

старикъ побѣжалъ и сосчиталъ своихъ телятъ. Гэс. х. 22.

исполниться, совершиться, былъ полнымъ, достигнуть совершенства.

спокойствіе и довольство этой жизни, хотя бы они и достигли совершенства, — кратковременны. О. з. 11.

сгущаться, ссѣдаться подергиваться пѣной, плевой; || застывать; || образоваться сполна.

когда подниметъ ноги, образуется сполна, по прежнему. И. т. 38.

сомкнуть глаза.

бычекъ двухъ лѣтній.

узкоглазый.

сумерки.

дай мнѣ возможность увидать къ вечеру неясный абрисъ моего дома! Пѣсня.

прищурить.

покрывать.

походная кибитка о 8 рѣшеткахъ, покрытая кожею черно-пестраго барса. И. У. Х. 202.

пирожокъ, пельмень; || сумрачный.

вѣтка, молодой побѣгъ, почка дерева.

сухожилія.

наказывалъ вырываніемъ глазъ, перерѣзываніемъ сухожилій и пр. Д. н. 23.

сухія жилы въ ногѣ выше пятки.

кто отступалъ отъ этого, того наказывалъ перерѣзываніемъ жилъ, выше пятки и проч. Д. н. 23.

сыпаться (о перьяхъ, пухѣ).

кишѣть, роиться (о пчелахъ).

крышка, покрывало.

покрытый.

снести карту.

черный орелъ.

прикрывать, крыть, накрывать, покрывать.

положила подъ котелъ и прикрыла. Гэс. х. 53.

сумракъ; || сумрачный, пасмурный.

черезъ него (солнце) очищается мракъ и густые сумерки. Д. н. 56.

лука у сѣдла.

прилетѣла и сѣла на луку ханскаго сѣдла. Б. о. X, х. 1.

извергать, изрыгать. Калм. Ск. 47.

венера (звѣзда).

пратіека будда.

добрый, хорошій, добрыя, хорошія качества; || благо.

праздникъ.

добрый другъ, наставникъ въ вѣроученіи и дѣлахъ вѣры.

по добрымъ качествамъ своей лошади отправился я безъ палатки. Пѣсня.

благополучно отшедшій (эпитетъ будды). Д. н. 23.

красивый, прекрасный.

какой умъ у женщины, убившей такого прекраснаго хана. А. Б. х. т. 23.

ароматъ.

ароматическій.

одобрить.

вельможи, благородные.

одобрять, хвалить, улучшать.

перестань охуждать добраго человѣка, но похваляй его. С. м. т. 4.

отличиться.

льстивыя, фальшивыя, обманныя слова. Ул. Ном. 60. М. Г. 72.

краснобай.

передняя часть крупа у лошади.

мель, мелкое, усѣянное пескомъ и камешками русло.

журчитъ по песчаному мелкому руслу. — Джанг. 129.

улучшить.

выставлять свою важность, высокомѣрничать. М. О. з. 6.

похвальный, хвалебный.

не говори въ обществѣ ненужныхъ, хвалебныхъ словъ У. Д. Х. 9.

мель, мелкое мѣсто.

выплывать на мелкое мѣсто.

множество рыбъ, выплывши на мелкое мѣсто, удивлялись. Джанг. 153.

память, мысль, мнѣніе, мечта.

вздохнуть.

безпамятный.

впасть въ въ безпамятство, въ обморокъ, обмирать.

внушить.

приходить къ соглашенію. Х. х. т. 2.

обращать вниманіе, думать, вспоминать, разумѣть, умышлять, мыслить.

я думаю отправиться въ Барунъ-тала. З. П. т. 30.

это дѣло дѣло нужно обдумать. Й. э. т. 53.

безпамятный.

дума.

вздохнуть.

мнительный.

самоваръ (русск. слово).

нечаянно, неожиданно, необдуманно, спроста.

заботиться, обдумывать что.

тосковать, кручиниться.

правитель Дӯрэнъ, услыхавъ объ этомъ, очень закручинился Й. э. т. 23.

задумчивый.

напоминать, вразумлять, наводить на мысль.

міръ матеріальный, матерія; ‖ бытовая сторона жизни.

всѣ ойратскіе нойоны, восхваляя его, просили его, наоборотъ, управлять ханствомъ. Д. О. т. 33.

быть разбросану, разсѣяну; находиться въ безпорядкѣ, въ смятеніи; ‖ тревожиться.

для меня, угнетеннаго тревогою, нѣтъ иной защиты. Д. н. 53.

привести въ замѣшательство, въ безпорядокъ, разбить, разсѣять.

разбилъ нѣкоторую часть калмыковъ на рѣкѣ Сигизъ. Х. х. т. 21.

бурлить (о пьяномъ); ‖ волноваться, бурлить (о рѣкѣ).

бурливый.

Ладожское озеро очень бурливо. И. М. 1 — 23.

шипъ (рыба).

принятіе на себя нравственныхъ обѣтовъ съ посвященіемъ въ разныя духовныя степени.

прекративъ свои убійства, примите духовные обѣты. Т. у. х. 6.

богатство; || жертвоприношеніе.

благовонная курительная трава, можжевельникъ.

можжевеловыя ягоды. И. М. 11 — 22.

хотите ли вы взять эти наши богатства — берите какъ хотите. Гэс. X. 40.

челка.

ремень на уздѣ, придерживающій челку.

вьючное сѣдло быка.

мясо 10,000 быковъ перерѣзалъ и, уложивъ на вьючное сѣдло одного быка. Гэс. X. 61.

давеча.

борода.

безбородый.

отпустить бороду.

древесный мохъ,

доить; || уменьшать, укорачивать.

взялъ покороче и приблизилъ къ себѣ. Кал. Ск. 53.

шаманское прозваніе перваго лѣтняго мѣсяца.

въ день подъ планетою солнца, 1-го лѣтняго мѣсяца „сага“, поймавъ своихъ жеребятъ Ч. й. у. т. 1.

давеча.

давеча мнѣ было не досужно. У. к. Б. 56.

ремешокъ на уздѣ, проходящій у горла лошади.

волосы на щиколодкѣ у лошади; || пряженцы, — родъ мучныхъ колобковъ, поджаренныхъ въ маслѣ.

прояснивъ лицо, какъ пѣна отъ поджариванія пряженцовъ. Д. н. 26.

сосудъ, вмѣстилище; || петля у кобылы. И. М. 11 — 14.

водка разрушаетъ все кромѣ своего сосуда. К. Р. Б. 29.

міръ и населяющія его существа. Ор. с. т. 2. 32.

взбалмошный, глупый; || часто.

взбалмошная шаманка и на плоту шаманитъ. К. З и П. 84.

бить, ударить; || взмахивать крыльями.

рослое долгое сандальное дерево колыхалось, ударяя по землѣ своею макушкою. Джанг. 152.

трижды взмахнула крыльями. Б. о. X. х. 1.

ударивъ своего красночелаго коня. А. х. т. 22.

кружка.

лапа (у звѣрей). Кал. Ск. 58.

мыло.

вымывать по нѣскольку разъ въ день руки мыломъ. О. н. к. 49.

мылить.

густой (о волосахъ).

" густой хвостъ.

конецъ веревки.

" взялъ за конецъ веревки большимъ и указательнымъ пальцами. Джанг. 98.

клещи; || мѣсто гдѣ небо сходится съ землею т. ч.

" Кал. Ск. 89.

развѣваться, колыхаться.

" колышется лугъ, имѣющій видъ струящейся воды. Джанг. 94.

" протестовать.

тощій, худой сайгакъ.

беременная.

" дѣлаться беременной, брюхатѣть.

" дѣвушка сдѣлалась беременной отъ хана. Сид. Кюр. 34.

сафьянъ.

" Если обѣднѣешь, надѣвай сафьянъ (т. е. сафьянные туфли, носимыя монахами). К. З и П. 82,

няньчить, ласкать, лелѣять.

нянька.

сāдакъ; || самострѣлъ.

" колчанъ.

" самострѣляющій лукъ, поставляемый на звѣря въ видѣ западни.

дойная корова.

родъ, родственникъ, единоплеменникъ.

" ни роду, ни племени отъ насъ не вышло.

" мы сдѣлались родственниками съ вельможами. Й. э. т. 55.

садъ (русское слово).

мѣшать кому; || мѣшкать, замедлиться.

" вышло для насъ не спасеніе, а большая помѣха. Т. у. х. 8.

безъ замедленія. безъ задержки.

" не должно быть взаимно выдаваемо безъ замедленія. М. О. з. 2.

чахотка.

вѣтвь, развѣтвленіе, ростокъ; || балка, распадина между горами, горная падь; || пространство, или перепонка между пальцами.

" отъ устья пограничной балки выѣхалъ съ молодецкою храбростью Пѣсня.

безпечность; безпечный, нерадивый, нечистоплотный.

отдѣляться, разлучаться.

" не показывай даже сыну и дочери, отдѣлившимся отъ твоей плоти и крови. Д. н. 28.

пустой, незначительный.

" Цэрэнъ-дондукъ былъ извѣстный слабыми способностями, незначительный человѣкъ. Х. х. т. 9.

пространство между пальцами; || кукишъ.

показывать кукишъ.

разбрестись.

разъѣхаться.

сазанъ.

ватага.

дойная корова; || самострѣлъ.

если человѣкъ умретъ отъ самострѣла, о которомъ было объявлено. М — О. з. 15.

призирай зимою корову, которую будешь доить лѣтомъ. С. м. 2.

разбросанно, отдѣльно.

паромъ; || плотъ.

раздѣлять, отдѣлять, отбирать, различать, раздроблять.

списывать, снимать копію.

списокъ (съ чего).

срисовывать, копировать, снимать.

отборный.

отрядить.

спимокъ.

одинъ сдерживалъ у моста въ группѣ 100 тысячъ солдатъ, не давая имъ расходиться.

трястись, дрожать, трепетать.

птица прилѣтѣла, ослабѣвъ и дрожа больше прежняго. Märchen. 12.

раскинуть, повѣсить; || вырывать. Джанг. 144, разостлать, развѣсить.

благородный.

происхожденіе чиновной и благородной кости. М. ш. Э. т.

растрепаться, отрепаться, висѣть лохмотьями.

растрепанный (о волосахъ).

лохмотье, истрепавшійся, дырявый Кал. Ск. 12.

тряпица, тряпка.

одѣвъ на грудь истрепанное въ лохмотья платье ламы Д. н. 54.

веревочка, которою привязываются унины; || ремень на уздѣ, проходящій подъ шеей; || темлякъ, при помощи котораго держатъ копье, нагайку, или плеть.

въ ту пору какъ подвязывалъ подшейный ремень оброти. Джанг. 106.

подстежка у шапки подъ подбородкомъ; ремень у узды, подстегиваемый подъ подбородокъ.

когда подвязывали ремень подъ подбородокъ Джанг. 98.

смола (русское слово); || петля, тенета для ловли птицъ и животныхъ т. ч.

смолить.

вѣтеръ.

вращаясь въ сферѣ вѣтра, она не была поймана Зуру. Гэсс. X. 57.

дуть (о вѣтрѣ), вѣять; || вѣтряничать, поступать сумасбродно.

вслѣдствіе того что, вѣтрянничая, усиленно склонялся къ разсѣянности О. З. 6.

неопрятный, неряха, растрепа.

созерцаніе, область отвлеченнаго разума. Э. Х. л. 21.

доска, на которой учатся писать; || блѣдно красный цвѣтъ. Джанг. 147.

городъ Самара. Х. Б. Б.

безпорядокъ, запутанность, смута.

приходить въ безпорядокъ, возмущаться.

настало время стуты для правленія и вѣры. Х. х. т. 10.

Самара (губ. городъ). Х. х. т. 1.

гребень, гребенка, скребница; деревянный гребликъ въ ткацкомъ станкѣ.

чесать волосы гребнемъ, засучивать, засучить.

засучить рукава. Кал. Ск. 63.

растрепанный, растрепа, небрежный.

низшій сортъ хадаковъ, дѣлаемыхъ изъ бумажной ткани. Х. Б. Б. 78.

обѣ половины лица, обликъ. Кал. Ск. 65.

изъ обоихъ половинъ лица воспламенилъ огонь премудрости. А. х. т. 13.

лишь только.

не говори своихъ сердечныхъ словъ, лишь только встрѣтишься. О. з. 13.

дѣлать равнымъ, равнять, сравнивать.

пріобрѣтутъ несравненное тѣло духовности. О. з. 6.

сѣять, разсѣявать; || кропть.

кропленіе (религіозный обрядъ).

разсѣяваться, разсыпаться, находиться въ разстояніи.

въ разсѣяніи (спорадически) они находятся также и въ царствѣ людей. И. т. 13.

сазанъ-рыба.

разъ.

два, три раза. Джанг. 154.

трясти, стряхивать, помахивать, вытряхивать, вытрясти, отряхивать.

вытащилъ платокъ и, помахивая, показалъ его. Кал. Ск. 98.

смотрѣть изъ подлобья. Кал. Ск. 59.

милліонъ.

солнце почти въ $1\frac{1}{2}$ милліона разъ больше земли. И. М. 1 — 6.

иноходецъ съ проѣздомъ.

я выросъ на крупѣ прекраснаго буланаго иноходца. Пѣсня.

давеча, давешній, намедни. Кал. Ск. 84.

въ ту пору какъ они сидѣли, вошла давешняя старуха. Джанг. 122.

стража, охрана, караулъ. Х. х. 13.

приказать сторожить, приставить стражу.

закрылъ на крѣпко свои двери и приказалъ тщательно сторожить. Märchen. 43.

беречь, сторожить, стеречь, охранять, блюсти, соблюдать.

будда хранитель — справедливъ. К. З и П. 72.

хранитель, талисманъ..

отдѣлъ божествъ, хранителей вѣры и священнаго ученія.

когда отправлюсь чтобы взять цвѣтокъ, да сохранитъ меня геній хранитель вѣры. Т. у. х. 5.

сакъ для выниманія рыбы.

осторожность.

изъ предосторожности взялъ маленькое ружье. Х. Б. Б. 87.

щиколка.

каша (дэрбэтов.).

ягненокъ въ возрастѣ менѣе года.

ледяныя сосульки, копоть, висящая въ видѣ клубковъ, или сосулекъ.

отвислый (о деревьяхъ).

колонія Сарепта. Х. Б. Б. 2.

потряхивать, потрясать.

уѣзжающій, потрясая стрѣлами въ колчанѣ. Пѣсня.

осторожный.

остерегаться, относиться къ чему съ осторожностью, слѣдить за чѣмъ.

человѣкъ, желающій здоровья, долженъ слѣдить за своимъ желудкомъ. О. н. к. 37.

отвислый о (деревьяхъ).

густые и длинные волосы.

сдѣлаться отвислымъ, отвиснуть.

предостерегать. Х. Б. Б. 25.

мѣсяцъ, луна.

високосный годъ.

понедѣльникъ.

медлить, ослабляться, уменьшаться.

когда наступитъ періодъ, въ которомъ должно уменьшаться. И. т. 25.

Ставрополь (городъ на Кавказѣ).

навѣсъ, подзоръ.

зеленый навѣсъ, который былъ построенъ передъ его юртой. Х. х. т. 16.

устраивать навѣсъ, для защиты отъ солнца; || смотрѣть изъ подъ ладони, приставленной надъ глазами для защиты отъ свѣта.

старикъ смотрѣлъ изъ подъ ладони. Гэс. Х. 24.

замедленіе; || буланый.

если ты, не оглядываясь назадъ, немедленно побѣжишь, ... Märchen 36.

спина у лошади позади сѣдла; крупъ у лошади. Джанг.

шкура безъ шерсти.

дѣлаются складки, морщины. Сид. К. 14.

чеснокъ.

чеснокъ хотя полезенъ при болѣзняхъ газовъ, но вреденъ при болѣзняхъ желчи. Э. Ш. 19.

балабанъ (птица — самка).

кольцо для привязи лошади.

свѣтлый, ясный (о ночи).
воръ не любитъ ясности ночи. К. Р. Б. 29.
расходиться, разсѣеваться. К. Хр. 135.

2-хъ лѣтній (о лошади).

растрепаться, разбросаться въ разныя стороны, растопыриться.
сидитъ разинувъ ротъ и разбросавъ ладони рукъ. У. Х. т. 4.

растрепать, раскидать, растопырить.
растопырилъ свои когти на правомъ углу ханскаго золотого трона. Д. п. 5.

раскидистый, густой (о деревьяхъ) растрепанный (о волосахъ).
на развалистомъ деревѣ наложено золотое сѣдло. К. Р. Б. 27.

барахтаться, двигаться, трепетать Джанг. 153.
четыре двигающіеся члена, т. е. руки и ноги. (Джанг. 131).

и иначе обезьяна.

растопырить.

раздувать ноздри.

трефы (масть въ картахъ).

маленькая балка, неглубокая горная падь.

тибетскій якъ. Х. Б. Б. 43.

чернедь.
бузина (растеніе). И. М. 10 — 9.

серебро подъ чернедью.

обезьяна (сокращ. изъ)
водилъ вокругъ столицы, какъ обезьяну. К. у. б. 17.

разлѣтаться мелкими брызгами. Кал. Ск. 58.
вертопрахъ, легкомысленный.

палка для битья шерсти.

невѣста, просватанная дѣвушка, сговоренная.

рѣзьба, гравировка.

рѣзной, гравированный.

сосватать; || вырѣзывать (что на чемъ) гравировать; || изранить чѣмъ либо остроконечнымъ, || кольнуть.

флёръ.

изранить.

ушко у пуговицы, || прицѣлъ у ружья.

развѣваться, растрепываться. Калм. Хрест. 101.

роза.

остатки отъ падали. М. О. з. 16.

просѣивать, вѣять.

веснушки.

распущенные волосы (у дѣвицъ).

сито.

приданое со стороны невѣсты.

изготовилъ сполна ея приданое. Кал. Ск. 26.

животное, посвященное божеству.

кто возьметъ въ подводу лошадь, посвященную божеству, съ того взять лошадь. М. О. з. 5.

посвящать божеству животныхъ.

во множествѣ охраняя жизнь животныхъ, отпускайте ихъ на волю, посвящая божеству. З. П. т. 113.

франтъ, щеголь; || спѣсивый.

франтъ (отличается) весною. К. З и П. 14.

вознамѣриться, рѣшиться на что.

непреложно рѣшилъ свое путешествіе въ Тибетъ. Х. Б. Б. 2.

намѣреніе, предположеніе.

вознамѣриться.

человѣка много слышавшаго можно узнать по его предположеніямъ и конструкціи рѣчи. С. м. ш. 15.

мысль, мыслительная способность, умъ; || сердце.

прельщать.

сокрушаться.

тосковать.

у богатаго — въ карманѣ, у бѣднаго — на сердцѣ. К. З и П. 87.

думать, мыслить.

возмечтать.

селеніе, село (русское сл.).

ты живешь въ селѣ? И. М. 1 — 1.

очередь, порядокъ, очередной.

35 богатырей по очередно ласкали его. Джанг. 118.

Си-нинъ хэ, рѣка въ пров. Ганьсу. Х. Б. Б. 27.

перемѣнять.

попеременно, поочередно. Джанг. 130.

темная (въ карточной игрѣ).

пособіе, совѣтъ. Х. Б. Б. 12.

давать совѣты.

поправить, поновить; || грести.

весло.

вмѣстѣ, совмѣстно, совокупно. Х. Б. Б. 37.

палашъ. Джанг. 143.

дай мнѣ свой 3-хъ саженный черный палашъ. Гэс. Х. 6.

очередь, перемѣна, смѣна.

по очереди, поперемѣнно.

смѣнять, перемѣнить.

попеременно вкушали напитокъ, доставляющій спокойствіе Д. н. 24.

выдергивать (нитки, корпію), чесать, разчесывать.

отколупывать, отковыривать. К. С. К. 19.

сальникъ.

прозрачный, рѣдкій (о матеріи).

смѣшать, тасовать (карты).

смѣшанный.

тайно, потихоньку, безъ шума. Кал. Ск. 21.

побѣжалъ потихоньку, на ципочкахъ. Гэс. X. 37.

самшитъ.

селитра.

подозрѣвать.

сомнѣніе, подозрѣніе, предразсудокъ, предубѣжденіе, суевѣріе.

свойство духовности, чуждой матеріи и сомнительнаго. О. з. 5.

подозрѣвать, сомнѣваться.

изъ сомнительнаго мѣста появляются призраки. К. 3 и П. 98.

суевѣрный, подозрительный.

высокая ламская шапка иначе называемая „шанамъ“.

открывать, открыть, растворить, приподнять войлокъ у стѣны юрты для прохлады. Кал. Ск. 79.

напередъ прохладить, открывъ двери и трубы дома. И. М. 10, 13.

подниматься, возвышаться.

если поднимется сильный крикъ, не ходите туда. Märchen. 41.

плетеный шалашъ, палатка, балаганъ, навѣсъ у кибитки, или будка у телеги.

стряхивать, встряхивать, вытрясти. Джанг.

когда красное копье согнулось и накренилось, онъ встряхнулъ его. Кал. Ск. 53.

приподнимать хвостъ; || вѣшать на что либо.

приподнявъ свой прекрасный хвостъ. Джанг. 99.

сознаніе, память, разсудокъ.

Цотонъ — ноянъ лежалъ въ срединѣ между сознательнымъ состояніемъ и безпамятствомъ. А. х. т. 25.

рѣдѣть, порѣдѣть.

войска его порѣдѣли. (Джанг. 162.

очнуться, придти въ сознаніе, уразумѣвать, понимать.

если сыновья сановниковъ не будутъ обучаться монгольской грамотѣ. М — О. з. 25.

рѣдкій.

рѣдѣть.

Сэра — одинъ изъ главнѣйшихъ монастырей въ Лхассѣ.

Сера'скій китъ изобилуетъ ритотами. Х. Б. Б. 97.

сандовъ.

острога, вилка, вилы.

складной ножъ съ вилкою. Х. Б. Б. 11.

когда проткнутъ желѣзными вилами, то оба конца ихъ выходятъ черезъ оба плеча. И. т. 36.

выхухоль.

колоть острогою.

бодрствованіе, бдительность.

одуматься.

бодрость, осмотрительность.

облачившись въ одежду бодрости. Д. н. 46.

неосмотрительность.

ошибки происходятъ отъ неосмотрительности. Д. н. 56.

бодрый, осмотрительный, осторожный.

руководившій имъ старшина былъ очень осторожный. Й. э. т. 57.

проснуться, пробудиться, очувствоваться, чувствовать, предвидѣть, остерегаться.

по утру, когда вдругъ пробудишься отъ сна. О. з. 14.

Если кто не поступаетъ осмотрительно, онъ — не умный. С. м. ш. 8.

прохлада; || прохладный, свѣжій; || бодрствующій, не спящій; || живой.

бдѣть.

бдительный.

наяву.

прежде, въ ту пору когда Хутухта былъ еще живъ, — З. П. т. 127.

будить, разбудить.

просвѣжиться, прохладиться.

одна дѣвушка вышла чтобы освѣжитбся... Märchen. 19.

бодрствованіе, ясное сознаніе.

у глупаго нѣтъ здравой мысли. К. З и П. 71.

газель, — миѳическое животное у буддистовъ.

прыгаетъ звѣрь, именуемый газелью. Гэс. X. 49.

брать при борьбѣ противника такъ, что ноги его болтаются въ воздухѣ.

заставилъ его болтать своими тяжелыми сандальными ступнями и билъ. Джанг. 118.

холмъ, позвонокъ, позвоночный хребетъ. Джанг. 167; подъемъ (въ ступнѣ ноги).

ребра поддерживаютъ спинной хребетъ, а спинной хребетъ — ребра. К. З. и П. 94.

верхняя сторона ступни называется подъемомъ.

перья у рыбъ.

выдаваться извнутри наружу, стоять дыбомъ (о волосахъ), торчать.

стоящіе дыбомъ волосы.

вѣять прохладою.

въ точеніе 3-хъ зимнихъ мѣсяцевъ будетъ на короткое время вѣтеръ, дующій прохладно. К. у. б. 23.

холощенный козелъ.

рожки.

(вы) подобные рогамъ (передовыхъ) козловъ, входящихъ въ воду И. У. Х. 207.

высунуть, выставить наружу.

черкесъ. М-О. з. 27.

въ кавказскихъ (снѣжныхъ) горахъ живутъ черкесы. И. м. I — 13.

Красный Яръ (городъ Астр. губ.).

веселье, веселый.

торжество.

самъ онъ сталъ повеселѣе. Х. Б. Б. 42.

прогулка, развлеченіе.

утѣшеніе, веселье.

безумный безотрадный.

веселый.

изыскивать, устраивать удовольствія.

если велико желаніе изыскивать удовольствія, то недалека смерть. Послов.

привести въ чувство, вытрезвить; || веселить, утѣшать, тѣшить; || вѣять (о вѣтрѣ) ерошить (о волосахъ).

встрепенуться (о птицѣ) Джанг. 78.

ерошить волосы.

неутѣшный.

возвеселивъ и устроивъ вѣру и гражданское правленіе. Д. О. т. 38.

веселиться, гулять, прогуливаться.

торжествовать.

бдительный. Р. К. С. 6.

наносить другъ другу раны. Джанг. 151.

Симбирская губернія. Х. х. т. 8.

привязать лошадь за луку.

соизволять, жаловать.

пожаловалъ свои ручныя четки. З. П. т. 11.

соизволеніе, разрѣшеніе.

радуясь вашему намѣренію сдѣлаться тайномъ, мы не даемъ на это разрѣшенія. Д. О. т. 32.

новость; || рѣдкость; || чудо. И. М. 7, — 33.

вм. слухъ.

сообщать, объявлять, доносить, увѣдомлять.

слышать, слушать, внимать.

в слухъ.

если не усвоишь искусства слушанія и созерцанія, не спасешься. С. м. т. 8.

чуткій; || чувство слуха. К. Р. Б. 41.

прядя своими чуткими, прекрасными ушами. Джанг. 139.

осмѣивать, поносить, гнушаться.

довольство и страданіе повсюду случается, — не смѣйся! С. м. ш. 15.

поношеніе, презрѣніе, позоръ.

если они будутъ поносить меня дурными словами, я не избавлюсь отъ бѣды. Д. н. 38.

предосудительный.

выбирать, избирать, отбирать.

избраніе ихъ должны вѣдать нойоны. Х. х. т. 18.

выборъ, баллотировка.

телеграфъ. Х. Б. Б. 14, 26.

послать телеграмму.

удивляться.

удивляясь, мы взяли до десятка камешковъ. Х. Б. Б. 64.

лукъ (растеніе).

слѣпой.

кротъ.

слѣпому свѣтъ не нуженъ. Э. Ш. 10.

ослѣпнуть.

рыбій пузырь.

перемѣнять, замѣнять, подмѣнять, смѣнять, измѣнять; || перемѣшиваться.

переминаться съ ноги на ногу.

подложный.

попеременно.

онъ долженъ собирать людей, перемѣшавшихся между собою. М. О. з. 21.

перепутываться, переплетаться. Кал. Ск.

радуга; || бурундукъ (животное).

протянулъ отъ своего темени девятицвѣтную радугу. А. х. т. 13.

бурундукъ и лягушка — искони враги. Т. у. х. 12.

лѣвша (о человѣкѣ).

лѣвый.

макъ.

Кизляръ (городъ); || кочетокъ; || укрючина на лодкѣ, въ которую вкладываютъ весла.

скрестить, положить крестъ на крестъ.

прясти ушами (о лошади) Джанг. 137.

класть, ставить что на перекрестъ, переплетать.

украсивъ себя преплетающимися украшеніями Й. э. т. 50.

соединить, сплетать, складывать руки андреевскимъ крестомъ.

клыкъ.

длинные и острые зубы, находящіеся по одному съ обоихъ сторонъ переднихъ зубовъ, называются клыками.

соизволить.

разрѣшеніе, соизволеніе.

мы радуемся вашему намѣренію сдѣлаться монахомъ, но не даемъ на это разрѣшенія. Д. О. т. 32.

опьяняться.

опьянѣть; || угорѣть.

угорѣть можно и отъ угольнаго чада. И. М. 10 — 15.

напоить пьянымъ.

пьяный.

пьянаго и бѣшенный боится К. З. и П. 106.

пробовать.

барышники пробуютъ доброкачественность лошади. И. М. 7. 62.

магнитъ.

тянуть въ себя, втягивать, вбирать, всасывать.

мнѣ снилось, что, всасывая, я выпила чистое море. Д. н. 29.

калымъ, выкупъ за невѣсту. М — О. з. 10.

прислужникъ (у высшихъ духовныхъ лицъ), придворный служитель, ханская фрейлина, прислужница у ханьши.

въ ту пору какъ они всемеромъ шли, одна прислужница ханьши родила. А. Б. х. т. 21.

спѣлый.

спѣть.

осипнуть.

кашлялъ, голосъ осипъ, грудная кость болѣла. Х. Б. Б. 87.

сговориться о калымѣ за дѣвушку, сосватать дѣвушку.

сговоривъ невѣсту изъ одинаковаго рода, онъ взялъ ее въ жены. Сид. Кюр. 37.

подмышка; || сторона; || паховая часть тѣла лошади; || дыханіе.

на лѣвой сторонѣ его 500 прекрасныхъ дѣвъ.

соприкасала свои заднія ноги къ львиноподобнымъ паховымъ частямъ. Джанг. 138.

находился еле имѣя дыханіе. Джанг. 165.

накинуть, набросить. положить подъ мышку.

набросивъ узду изъ чистаго серебра. (Джанг. 137).

мальчикъ положилъ подъ мышку свой пустой мѣшокъ. Кал. Ск. 11.

тѣнь.

параличъ, апоплексія.

тамъ онъ сидѣлъ въ прохладной тѣни дерева. К. у. б. 34.

находиться въ тѣни, сидѣть подъ тѣнью.

Подъ тѣнью ихъ груди сидѣло 17 богатырей. Джанг. 113.

держать подъ мышки, приподнимать подъ мышки. Кал. Ск. 65.

хвостъ, оконечность; || кормовое весло, руль.

кормчій.

наконецъ.

кормчій, рулевой.

человѣкъ, переправляющійся черезъ море, ввѣряется своему кормчему. Б. Цз. т. 2.

послѣдній.

подвздошная кость.

у дѣвушки перервались связки подвзошной кости и она стала хромою. Гэс. X. 9.

сидѣть на сѣдлѣ на бокъ, на искось, опираясь на ляжку.

конюхъ Кӱкэнъ-цаганъ сидѣлъ, склонившись на бокъ. Джанг. 97.

ночь.

полночь.

потухать, погасать; тушить.

пошелъ дождь и погасилъ большой огонь.

глыба.

снѣгъ, разрыхлѣвшій въ весеннее половодье, весеній ледъ; || подчиваніе, угощеніе, подношеніе вина.

Братцы, возсѣдающіе въ родственномъ кругу, примите это подношеніе вина. Пѣсня.

подносить водку по очереди.

вырывать съ корнемъ.

вырывать съ корнемъ.

грѣховное начало, которое нельзя уничтожить съ корнемъ. Орс. ш. 4—33.

озорникъ, любящій противорѣчить, спорщикъ.

мокрецъ (лошадиная болѣзнь).

разногласіе; || путаница въ рѣчахъ.

измѣняться, перемѣняться.

осиплый, охриплый.

осипнуть, охрипнуть, хрипѣть.

направлять свои уши въ ту, или другую сторону.

голубой, боевой конь, направляя свои чуткія прекрасныя уши въ ту и другую сторону. Джанг. 139.

мелкопомѣстный.

былъ мелкопомѣстный владѣлецъ, имѣвшій незначительное число подданныхъ. Кал. Ск. 67.

хриплый (голосъ).

миѳическая гора, занимающая центръ земли.

четверть, пядень, пространство между большимъ и указательнымъ пальцами.

башмакъ, калоша; || сандаліи.

подвязалъ свои желѣзныя сандаліи.

башмачникъ.

просо. И. М. 8—4.

становиться на колѣна.

колѣнопреклоненно, покорно.

сидѣть приподнявъ одно колѣно.

вверхъ, противъ теченія Джанг. 128.

идти съ противуположной стороны, противорѣчить противупоставлять; || мѣриться.

образуется заусеница на пальцѣ.

онъ сильнѣе, или я сильнѣе, хочу помѣряться своею силою. Ск.

шпигорь, большой гвоздь.

рубецъ.

стоять дыбомъ (о волосахъ).

озорникъ, любящій противорѣчить, спорщикъ.

идти напротивъ, противодѣйствовать, сопротивляться, непокорствовать.

если идутъ напротивъ слова, — ссора; если идутъ напротивъ тучи—буря. К. З. и П. 90.

двигать въ противную сторону, взъерошить, чесаться обо что.

не допускать, не подпускать (чего либо издали). Джанг. 93.

разсѣлина; || хвостъ. Джанг. 148. Нижняя часть, подножіе. Кал. Ск. 81.

вѣтви его качаются отъ вѣтра, выходящаго изъ разсѣлины Самбала.

вихорь.

когда онъ ударилъ три раза буйволъ превратилсья въ синій вихорь. Märchen 21.

т. ч. растеніе. Х. Б. Б. 51.

садиться, сидѣть, жить.

... если будетъ судьба, да счастье, я поживу вдвоемъ съ тобою. Пѣсня.

... поживи у насъ два, три года. З. П. т. 17.

... испражняться Гэс. X. 66.

ведро, кадка.

сѣдалище, сидѣнье.

... при входѣ его начальникъ всталъ со своего кресла. X. х. т. 14.

коренной обитатель мѣста; проживающій въ одномъ мѣстѣ; || односелецъ.

... я сдѣлалъ ихъ дарханами, наряду съ коренными обитателями. З. П. т. 176.

садиться (о солнцѣ).

потягиваться.

вытягиваться.

... особый родъ поклоненія, вытягивая и распростирая по землѣ все тѣло. X. Б. Б. 24.

... петля вытянулась какъ жила. Джанг. 98.

ѣхать верхомъ на одной лошади вдвоемъ. Джанг. 165.

... сѣлъ верхомъ на своего хайнука, посадивъ сзади Заса и отправился. Гэс. X. 30

вытягивать.

проволока. Кал. Ск. 40.

жидовинникъ.

... раскраснѣлся какъ жидовинникъ и заснулъ. Джанг. 122.

выдергивать, вытаскивать.

... Геній хранитель священнаго ученія, поскорѣе вырви мое сердце. Д. О. т. 34.

выдергивать, вырывать.

... вырвать.

вытаскивать, вынимать, извлекать полностью (какое либо острое орудіе).

... зачѣмъ ты обнажилъ эту мою шпагу. А. х. т. 20.

жемчугъ. Джанг. 129.

... смородина.

самка животнаго, черезъ годъ приносившая плодъ.

пирамида.

... это—время, когда сооружали серебряную пирамиду. Гэг. тали 55.

выдра.

куница.

... я сшилъ себѣ шубу изъ куняго мѣха. У. к. Б. 41.

ядро (пушечное).

жила, пульсъ.

... біеніе пульса очень ослабѣваетъ. О. н. к. 41.

свободный.

... вакація, каникулы.

безотвязный.

овесъ (торгоутов.).

свободный, отпущенный на волю, вольный, || пустой, слабый.

льгота.

свобода, отставка, увольненіе.

освободить, дать свободу, выпорожнить, опорожнить, уволить, упразднить.
страшно распустилъ, себя. К. Х. 74.

ослабѣвать, ослабнуть, освободиться.
о мой шелковый узелъ, не дѣлающій послабленія во взаимно-данномъ своемъ словѣ Ч. й. у. ш. 2.

слабо, слегка.
сплетенная, слабо сдавливая. (Джанг. 132).

стрѣла; || зарядъ; || шомпулъ у ружья.
винтовка.
никто своими стрѣлами не можетъ удержать твоей стрѣлы, подобной котонѣтъ въ мірѣ. Джанг. 160.
разрядить ружье.

наложить стрѣлу на тетиву, заряжать.
выстрѣлилъ въ Чакдуръчжаба изъ двухствольнаго ружья. Х. х. т. 5.

сакъ для выниманія рыбы.

кожанный мѣшокъ для пуль, или для дроби. М.-Ө. з. 18.

чубукъ.

втягивать въ себя. Кал. Ск. 66.

безспроса, безвѣдома.

вопросъ, допросъ.

рѣсницы.

ремень.
вытянулся какъ ремень и заснулъ. Джанг. 122.

спрашивать, допрашивать, учиться, усвоивать себѣ что, привыкать.
у дурного не спрашивай,—самъ скажетъ. К. З. и П. 69.
перенимать.
съ совершенствѣ усвоивъ 35 отличительныхъ достоинствъ хāна. Ч. й. у. ш. 2.
народъ не привыкшій жить въ спокойствіи. И. М. 3—13.

учить, научать, воспитывать.

ученіе.
выполняя три драгоцѣнныхъ ученія О. з. 5.
ученикъ, воспитанникъ.

образованный; ученый.

наставленіе, правоучительный примѣръ.

внушать.

что бы это было наставительнымъ примѣромъ для другихъ. Зинз. постав. 91.

проволока.

скелетъ.

рѣсницы; т. ч.

сонъ не прикоснулся даже и къ рѣсницамъ. Д. н. 25.

сапѣть.

сережка. Джанг. 130.

сокращаться, уменьшаться, истощаться, оканчиваться.

дыханіе, духъ, || сторона. Джанг. 132.

умыселъ; || обхватъ, талія.

когда каждый изъ нихъ отчеканивалъ свой совѣтъ. Кал. Ск. 96.

уловка.

тайный умыселъ.

волосы ея доходили до таліи и больше. (Джанг. 132).

навалиться на бедро, склониться на одинъ бокъ.

вспоминая о Хойгорѣ и Чжангарѣ, вздохнули и навалились на свои бедра. Джанг. 120.

садиться, закатываться, идти на закатъ (о солнцѣ). Кал. Ск. 15. Х. Б. Б. 37.

душа.

направляя на должный путь душу скончавшагося Тайсунъ хана, пространно выполнилъ духовныя требы. З. П. т. 12.

погасить, истребить, уничтожить.

молоко.

ушко (у иглы).

что касается рта, то они имѣютъ ротъ величиною съ ушко у иглы. И. т. 44.

нижнее ребро. 61.

вдѣвать нитку въ иглу; вм. брать подъ мышку.

придумывать.

запыхаться.

счастіе, талисманъ счастія; знамя.

ускользнулъ талисманъ счастія моего бѣднаго существа. А. х. т. 19.

авантуринъ.

напрягаться, усиливаться, трудно, тяжело дышать.

усиленно, съ трудомъ.

его коса, которую въ трудомъ расчесываютъ 20 женъ. Джанг.

слюнотеченіе.

кумирня, капище.

прилежите къ устроенію кумиренныхъ зданій. Д. н. 23.

благовѣть.

благородные и чернь всѣ чествовали его благоговѣйно. Улиг. Дал. 95.

благоговѣніе, благочестіе; || пристрастіе, склонность,

благоговѣть; || пристраститься.

благоговѣйный; || склонный къ чему либо.

топоръ.

топоръ съ плохою рукояткой хоть и остръ, а ломается. Д. н. 6.

завертка.

стадо, гуртъ.

низпошли мнѣ хорошую лошадь изъ небесныхъ стадъ. Гэс. х. 57.

бодрость духа, мужество, храбрость,

величіе, могущество.

способный подавить бодрость духа у всякаго живущаго.

такъ какъ могущество было велико, то они отвѣчали: мы готовы исполнить повелѣніе хана. А. В. х. т. 4.

приходить, въ страхъ, въ ужасъ; струсить, оробѣть, робѣть.

на перевалѣ онъ опасно заболѣлъ. З. П. т. 100.

окропляться, кропиться.

совершивъ омовеніе и окропившись благоуханіями и прочимъ. Сид. Кюр. 9.

страшный, ужасный. Х. Б. Б. 26.

очередь, череда; || матъ.

которая еще не утомлялась оттого что на ней ѣздили въ безсмѣнной очереди (Джанг. 132).

сабуръ.

високъ, челюсть, скула.

ударить его публично по скуламъ шесть разъ. М.-О. з. 29.

ковшъ, уполовникъ.

головастикъ т. ч.

червь, водящійся въ лужахъ.

облокотиться, подперевъ високъ.

Шангасовъ родъ.

жертвенныя пирамидки; балинъ.

зазубриться.

сплющиться, сгибаться, сокрушаться. Кал. Ск. 83.

наложница у лица духовнаго званія. М.-О. з. 24.

иначе чувствовать дурноту отъ жирнаго.

клинъ; || пестъ, для толченія въ ступѣ.

хурульный (монастырскій) казначей.

награда, мзда.

убей ты самъ ханьшу и получи одинъ награду. Д. Н. 47.

казна, монастырское казначейство. М.-О. з. 24.

взять въ казну, конфисковать.

я учился на иждивеніи казначейства Далай ламы. З. П. т. 29.

награждать.

ремень на уздѣ поперегъ носа.

свалявшіеся, спутавшіеся волосы на гривѣ лошади.

подержимъ на приколѣ, въ травѣ, соловка со спутанною гривою. — Пѣсня.

набросить, накинуть; ‖ украсить лобъ лошади, или верблюда, заплетя ихъ волосы пучкомъ.

набросилъ на лопатки свои желтошелковую куртку, надѣваемую подъ панцырь. Джанг. 138.

пучекъ заплетеныхъ волосъ на головѣ.

смотря на свои головные „усниха“ Джанг. 91.

казенный.

геммарой. Р. К. С. 18.

свинчатка; бабка выдолбленная и налитая свинцомъ.

присяга.

принимать присягу.

принесъ свою присягу. X. х. т. 3.

жать, тѣснить; напирать (о водѣ) сжимать; ‖ сплотиться, сближаться; ‖ приводить къ присягѣ.

стѣснивъ, доставляли страданія. Джанг. 129.

приблизилось къ тому, что онъ заканчивалъ свои товары. Калм. Ск. 24.

если слѣдъ будетъ подведенъ, должно привести къ присягѣ старшину кочевья. М.-О. з. 12.

скрипѣть (говорится о звукѣ, издаваемомъ кожею, когда ее сжимаютъ въ рукѣ).

стяжка. Кал. Ск. 58.

принуждать.

безъ стѣсненія, просторно. Джанг. 130.

тѣсно, стѣснено, сдавленно.

стало очень тѣсно: съ одной стороны горы, съ другой — море. И. М. З. 13.

рѣдька.

выжимать, вдавливать, тѣснить; ‖ вколачивать, вперить глаза, всматриваться.

какъ кольнулъ копьемъ сверху. Кал. Ск. 63.

около, почти.

прижимать, придавливать, пригнетать.

— унины прижаты львиными клыками. Джанг. 93.

почти, около, приблизительно.

лодыжка, альчикъ.

— малая берцовая кость.

— „держать малую берцовую кость“ — совершать обрядъ вѣнчанія, во время котораго женихъ и невѣста, сидя передъ домашнимъ „огневищемъ“, держатъ въ рукахъ малую берцовую кость барана. Кал. Ск. 33.

свадебный пиръ, совершаемый въ день обряда вѣнчанія у отца невѣсты.

выглядывать, мѣтить (въ кого), цѣлиться во что; || смотрѣть въ щель.

— высматривать, подсматривать.

носокъ изъ кошмы.

сговоръ.

шакалъ.

выглядывать.

техническое наименованіе чистаго золота. Джанг. 129.

рана отъ оружія.

— еще не довела до случайности пораненія острымъ мечемъ.

обкладывать чѣмъ, облепить, обмазать; || замазать, запачкать, мазать.

— обкладывать снѣгомъ, или кусочками льда, смотря по тому что есть. И. М. 10—16.

— закупоривъ отверстіе и замазавъ его глиною. Märchen 25.

тесница, драница.

рана, язва. Джанг. 164.

грязь; || глина.

— безъ драки нѣтъ пирушки, безъ грязи нѣтъ воды. Р. К. Б. 29.

— корчага.

колотушка; || прессъ, тиски, всякій предметъ, служащій для придавливанія, пригнетанія,

— и въ юртѣ — тиски и снаружи тиски. К. З. и П. 12.

ученикъ (вѣры) послушникъ въ ламайскомъ монастырѣ.

— хорошій ученикъ — украшеніе для ламы. С. м. ш. 10.

см. — ранпый. Джанг. 161.

жеребій.

— выбирать по жребію, баллотировать.

выливать до дна, осѣдать на дно.

— выпивать до дна.

грязь, пристающая къ копытамъ лошади.

образовать куски грязи въ отпечаткомъ копыта. Джанг. 138.

свалявшіеся въ клубокъ волосы на хвостѣ лошади.

остатокъ, осадокъ, гуща.

дѣвушка съѣла остатки. А. Б. х. т. 14.

подстрѣлить.

бить хвостомъ (о животныхъ кромѣ лошади) сѣчь, хлыстать, ранить какимъ-либо оружіемъ. Кал. Ск. 15.

прилежа къ воинскому дѣлу онъ былъ раненъ на войнѣ. Д. О. т. 42.

гибкій.

тесница, тесъ.

пластырь.

желѣзная палочка для писанія, грифель, карандашъ.

новый, еще не утвержденный въ своемъ званіи хубилганъ. Х. Б. Б. 19.

шастра; историческое сочиненіе.

не зналъ исторіи, а между тѣмъ любилъ спорить. Э. ш. 17.

т. ч. вѣра.

фундаментъ, лѣстница, основаніе, нижніе слои фундамента; || точка.

да вступятъ всѣ одушевленныя существа на лѣстницу пути спасенія. Э. Х. л. 92.

горѣть.

срубить срубъ (въ калодцѣ).

шахматы, квадратный.

въ своемъ дворцѣ, имѣющемъ форму квадрата. Джанг. 129.

играть въ шахматы.

шахматная доска.

играть въ шахматы.

всходить по лѣстницѣ, подниматься.

надлежаще поднимаясь при посредствѣ 10 парамитъ. О. з. 7.

безплодная, твердая какъ камень, глинистая площадь. Х. Б. Б. 51.

выдѣлять изъ чего, выбирать.

выбравъ 300 богатырей, онъ отправился въ путь. Джанг. 97.

сдѣлать шахъ (въ шахматной игрѣ).

дѣлать смазку.

поверхъ потолка сдѣлана смазка. Х. Б. Б. 74.

избранный, отборный.

плескать.

плеснула хвостомъ по водѣ. К. Р. Б. 36.

мощи; || останки тѣла буддійскаго святого.

мощи будды и прочія мощи святыхъ заложили во внутренность кумира. З. П. т. 121.

волосы на вискахъ (у дѣвицъ).

(Джанг. 130).

осока.

осока.

сине-голубой; || синее, т. е. голое мѣсто, на которомъ нѣтъ травы. Джанг. 148.

дородный, полный; || солидный, важный.

колыхаться, колебаться, бродить (о перекисающемъ).

рѣпа.

бѣлая рѣпа. И. М. 10, 11.

коса для кошенія травы (дöрбöт).

втыкать.

клинъ; || колышекъ вколачиваемый въ землю для прикрѣпленія палатки.

имѣетъ колышки величиною ровно въ 6 саженей. Джанг. 131.

барахтаться въ водѣ.

штаны.

водить въ однихъ только штанахъ вокругъ княжеской ставки. М.-О. з. 26.

брюки, штаны, панталоны, подштанники.

не должно держать въ кибиткѣ грязныхъ рубахъ и штановъ (= бѣлья). О. п. к. 26.

лямка.

отговариваться.

отговорка; || болѣзнь.

прекословить.

я возвращаюсь вслѣдствіе болѣзни своей матери. У. к. Б. 7.

представлять отговорки, отговариваться, прекословить.

не носящій штановъ, ходящій безъ штановъ. К. З. и П. 108.

обмазывать.

жидкій, рѣдкій, жижа.

рѣдкая, жидкая борода.

сказать свою тайну молодой женщинѣ все равно, что вылить въ сито жидкость. (Пословица).

мазь. И. М. 10—11.

клещъ, клопъ.

мелкая лужа на солончакѣ, горькосоленый.

когда вкусныя воды рѣки Ганга соединятся съ солончаковой лужей, онѣ дѣлаются горькосолеными. Ч. Х. Д. 3.

занавѣсъ.

(татар. сл.) свѣча.

огарокъ.

свѣтильня.

снимать со свѣчи.

свѣчныя ножницы.

геммарой.

чижъ для игры.

играть въ чижъ.

геммарой.

спѣшить, торопиться.

ловкій, расторопный, тороватый, торопливый.

фарфоровая чашка.

сорока.

на деревѣ сидѣла сорока. Гэс. Х. 29.

поленница (дӧрбӧт.).

вѣра, религія, вѣроисповѣданіе.

оборышъ, остатокъ отъ обобраннаго.

религіозный обѣтъ.

не унижай принявшихъ священные обѣты гелюнговъ, — будешь низвергнутъ въ адъ. С. м. ш. 6.

патронъ; || рогъ для пороха, для нюхательнаго табаку и проч.

пыхтѣть, кряхтѣть.

строчить, тачать.

шить въ строчку.

Сакъя муни, современный будда міроправитель.

желтый; || больной.

желтуха.

гіенна.

карась.

желто-сивый.

филинъ.

шелковица.

свѣтлогнѣдой.

великая стѣна Китая. Х. Б. Б. 25.

желтая вѣра, вѣроученіе ламаитовъ.

ты заботился о вѣрѣ будды вообще, а особливо о нашемъ желтомъ вѣроученіи. З. П. т. 143.

жарить.

хотѣлъ сжарить и съѣсть телячій хвостъ. Гэс. Х. 22.

больной. Кал. Ск. 97.

желкнуть, желтѣть.

бѣлки глазъ у меня пожелтѣли, чернота моихъ глазъ поблѣднѣла. Гэс. X. 69.

заболѣть, захворать.

бурьянъ.

сакспарель.

оборышъ, остатокъ.

чайныя выварки.

рана, болячка, короста.

получить рану быть раненымъ.

когда вы будете ранены попавшись подъ остріе оружія. А. х. т. 13.

палевый.

соловый.

ѣздящій на поджаромъ, соловомъ конѣ. И. У. X. 204.

сайгакъ-самка.

махать хвостомъ, вилять хвостомъ, ластиться (о собакѣ), трепетать (о рыбѣ).

(собака) опустивъ уши и виляя хвостомъ, шла сзади. Й. э. т. 39.

долина.

Саратовъ (губернскій).

подтыкать, подоткнуть.

синица.

дребезжать.

шелестить.

гремучій.

гремѣть.

звучать, брянчать,

брянчитъ звукъ оружія. Кал. Ск. 62.

ломить; производить ломоту.

ломота въ костяхъ, ревматизмъ.

шравака, (санскр.) слушатель будды, ученикъ, поклонникъ будды.

моча.

задержаніе мочи (болѣзнь).

(тиб.) хрусталь.

мочиться, ссать.

сыну астролога и помочиться мѣста нѣтъ. К. З. и П. 83.

шерстяная съ бумагою матерія. Х. Б. Б. 11.

навозъ. И. М. 7—15.

2-хгодовалый козелъ.

палка, дубинка.

по дорогѣ онъ повстрѣчался съ человѣкомъ, который несъ дубинку съ тремя развилинами. Сид. Кюр. 28.

рѣдкій, жидкій.

рѣдкохвостый.

рѣшеніе, приговоръ.

опредѣлить, постановить, осудить, рѣшить.

по опредѣленію Улуснаго Суда.

новый, недавно, обнова, свѣжій, 1-я декада мѣсяца.

вновь.

Енотаевскъ (городъ).

Новочеркаскъ.

возобновлять, обновить.

умаляться, дѣлаться тонкимъ, худѣть.

возобновлять.

обнюхивать.

корица. И. М. II—5.

примѣта, признакъ; || ушко у стремени || мѣра въ 10 пригоршней.

пока разогнулись ушки у стремянъ.

дали золота полную мѣрку въ 10 пригоршней. Т. у. х. 4.

отыскивать примѣты, изслѣдовать.

вникать, разсматривать по признакамъ, изслѣдовать.

осматривать.

человѣка распознають по окружающему его.

цѣпь. Джанг. 153.

ручныя кандалы.

жидкій, рѣдкій.

чай, хотя онъ и жидкій, является первою жертвою изъ предметовъ питанія. Пѣсня.

мочиться.

испражняться. Й. э. т. 19.

вбираться, впитываться; || скрываться, заходить (о солнцѣ); || варить (о желудкѣ).

западъ. Х. Б. Б. 73.

мать его, не будучи въ силахъ переварить мясо, находившееся въ ея брюхѣ, лежала при смерти. Гэс. Х. 66.

впитывать, вбирать въ себя, всасывать; || переваривать; || врѣзывать, инкрустировать.

юрта, у которой былъ желѣзный дымникъ, инкрустированный серебромъ. З. П. т. 59.

пищевареніе.

растворяться, дѣлаться жидкимъ, расходиться въ чемъ; сливаться съ чѣмъ.
хойты растворятся между туркестанами и чжунгарами. Д. О. т. 33.
черная кровь моя стала жидкою. А. х. т. 7.

т. ч. подобно, похоже.

насыпь, валъ (земляной), крѣпость.
глинобитная крѣпость. Х. Б. Б. 21.

шептать, Кал. Ск. 113.

капать, падать каплями, просачиваться каплями, накрапывать.
накрапывать.

бабки бараньи.
играть въ бабки.

построить крѣпость, укрѣпиться, окружить себя окопами.
укрѣпился въ урочищѣ Цакцагай аралъ. З. П, т. 27.

прятаться, скрываться.
что значитъ, что ты прячешься подъ подолъ своей жены? Джанг. 118.

служанка.
ты найдешь такую же какъ я и служанку и жену. Джанг. 100.

чехолъ, надѣваемый на косу женщинами.

пронырствовать, ухищряться.
чувство высокомѣрія, не прекращающее пронырничать. Ор. с. ш. 29.

птица.
клѣтка.

шептать, нашептывать, наговаривать.
вслѣдствіе того что онъ пошепталъ и ударилъ, они одновременно породили всѣхъ ихъ. Гэс. X. 19.

линія горизонта, мѣсто гдѣ сходится небо съ землею. Кал. Ск. 71.

бросать съ силою, закидывать, лукать.

бобъ.

постоянно.

плетень.

близкій, близко, возлѣ.

шерстяной снурокъ.

сметать.
сшивать на скорую руку.

приблизиться.
приблизилось время жать хлѣбъ. К. Х.

сближать.

зубъ, зубецъ.

зубастый, зубчатый.

брать въ зубы.

см.

(татар. слово) вологодскій орѣхъ.

бѣлка, сидя на вѣткѣ дерева, грызетъ орѣхи, У. к. Б. 19.

клюка, кочерга.

вытаращить.

вытряхиваться (о лошади).

проворный, скорый. Кал. Ск. 13.

слюна.

сидитъ, скрежеща зубами и глотая слюны. И. У. Х. 203.

мочить слюною, муслить.

хрусталь, стекло; || банка, штофъ, бутылка и другія вещи, сдѣланныя изъ стекла; || вершина горы.

едва добрались до вершины. Х. Б. Б. 54.

поднесъ буддѣ хрустальныя четки. Улиг. Далай. 87.

выбирать, отбирать, отличать, испытывать.

отборный, отличный, выдающійся.

что значитъ, что ты отдалъ такую выдающуюся вещь? К. у. б. 12.

озираться, оглядываться.

озиравшійся по сторонамъ, красный Хонгоръ сказалъ. Джанг. 97.

берцовая кость. Д. У. 15.

арапникъ, бичъ, кнутъ. Джанг. 140.

прежде чѣмъ прервется счастье, раждается сынъ, именуемый „бичемъ счастья". К. З. и П. 86.

причина, поводъ, обстоятельство, отговорка.

посредствомъ.

соизволь посмотрѣть какая этого причина и что будетъ для сего полезно? Т. у. х. 4.

если будетъ выставлять отговорки, — то привести къ присягѣ. М.-О. з. 6.

случиться, приключиться. Кал. Ск. 46; || выставлять что причиною, предлогомъ.

подъ предлогомъ шутокъ и игръ, увели сына богача на берегъ рѣки. Сид. Кюр. 5.

замазывать.

замазка.

отодвинуться.

сокъ, эссенція.

эта болѣзнь имѣетъ причиною дурную, или слишкомъ сочную траву. И. М. 12—10.

шептать.

чемерица.

впитываться, вбираться, просачиваться, уменьшаться.

мясо внутри организма уменьшилось, а находящая снаружи кожа высохла. Д. н. 55.

варовой снурокъ, веревочка.

взобравшись по веревочной лѣстницѣ, бѣжалъ въ небесное царство. Т. у. х. 25.

сахаръ.

крахмалъ.

сахарница.

подсластить.

зонтъ.

поднесемъ зонтъ, чжалцанъ и жертвенныя ленты. Т. у. х. 5.

Шўкўръ-Дайчинъ, 2-й правитель калмыковъ по выходѣ ихъ изъ Чжунгаріи въ Россію. Х. х. т. 2.

ковырять въ зубахъ.

не должно ковырять пальцами въ носу, или въ зубахъ. О. н. к. 50.

вѣять, вывѣвать соръ изъ зеренъ; || смотрѣть оптимистически, отбрасывать всѣ дурныя предположенія.

калмыки выступили съ радостью и отбрасывая всѣ дурныя предположенія. Х. х. т. 19.

кольцо у плети; желѣзная ручка на сундукѣ и проч., погремушка.

съ тремя толстыми, бѣлыми кольцами. Джанг. 131.

пьявка.

впиваться, вязнуть.

канарейка (птица).

встрепенуться (отъ испуга, отъ страха). Джанг. 101.

идти свиною походкой, поступью. Джанг. 96.

палочка употребляемая для очистки чего либо; напр.

палочка для очистки трубки отъ гари.

зубочистка.

втыкать, нанизывать, оправить камнями.

пристегнулъ нагрудникъ, вонзивъ его въ черное мясо, (покрывающее грудную полость).

воткнуться, погрузиться, завязнуть.

завязнуть въ чемъ, врѣзываться во что.

мизинецъ. М.-О. з. 11.

наколовъ свой мизинецъ, далъ лизать его кровь. Гэс. X. 73.

ножки, — всѣ 4 ноги животнаго, отрѣзанныя и продаваемыя вмѣстѣ какъ особое кушанье.

столъ, престолъ, тронъ; || суставъ.

скатерть.

спайка.

спаивать, сшивать вмѣстѣ.

распался по тѣмъ мѣстамъ, гдѣ были склеены двѣнадцать суставовъ (дротика). Джанг. 162.

чугунъ.

кожа, шкура на тѣлѣ животнаго; || тюкъ, зашитый въ кожу.

тюки, зашитые въ кожу, отправилъ во вьюкахъ, З. П. т. 49.

зашивать въ кожу. Х. Б. Б. 12. || спаиваться.

сваривать желѣзо; || прошивать (о платьи).

паять, спаивать (что либо).

ватная куртка, прошитая въ Желтомъ государствѣ. Джанг. 138.

моръ, повальная болѣзнь.

повальная болѣзнь. И. М. 9—1.

плохой врачъ, да плохой быкъ разносятъ заразу. К. З. и П. 84.

болѣзнь, мученіе.

удаливъ и не подпуская обманчивой прелести, наслажденій и страданій. Джанг. 93.

краска (древесная), лакъ.

мѣсто, цыбикъ чая.

красить.

анисъ. И. М. 11—24.

пучить, пялить глаза. Улиг. Ном. 30.

махать, мести, смахивать, смахнуть, спахнуть.

Буянтукъ въ два взмаха изрубилъ 1000 воиновъ. А. х. т. 9.

вѣникъ, метла, помело.

паутину и сажу должно очищать вѣникомъ. О. н. к. 26.

смотрѣть пристально, всматриваться. Джанг. 142. Гэс. X. 50.

всматриваться, глазѣть, пучить глаза.

пристально.

маляръ, красильщикъ.

войлокъ, матрацъ, постеля.

подстилку, на которой онъ лежалъ, слѣдуетъ сжечь. О. н. к. 46.

чугунъ (металлическій сплавъ).

низведя чугунный градъ, они погубятъ васъ. А. Б. х. т. 21.

отворачивать.
отворачиваютъ хвостъ отъ зада. И. М. 7, 62.

трястись, дрожать; || трусить, моросить (о дождѣ).
заморосилъ дождикъ и погасилъ массу огня. Сид. Кюр. 29.

щетина.
ощетиниться.

рюмка, чарка.
выпивая по одной рюмкѣ водки съ краснымъ перцемъ. — И. М. 10—12.

изсушать, уничтожать, разорить (вовсе).
что будетъ, если изсушить его море Бумба. Джанг. 108.

испаряться, изсякнуть, выкипѣть, выпрѣвать.

сырецъ.

стелька.

жеребій, гадательныя кости. Х. Б. Б. 10.
бросать жеребій, или гадательныя кости.

дятелъ.

кречетъ.

рыбій пузырь.

выступать, выдаваться, торчать.

съуживающій кверху, острый. Х. Б. Б. 43.
остроконечный.

кочка; || праща.

водоворотъ.

чмокать губами для понуканія лошади.

чмоканье губами для побужденія лошади къ бѣгу.
быстрый пѣгій конь его, привыкшій къ понуканію. Пѣсня.

3-хъ лѣтняя свинья.
не былъ ли онъ моимъ краснымъ, трехлѣтнимъ боровомъ, у котораго еще не выросли клыки? Джанг. 147.

ускользать.

казара, казарка (птица).

вилы.

дротикъ.

мужской дѣтородный удъ.

овца русской породы, тонкохвостая, безъ курдюка.

тонкорунная овца.

имѣютъ скотъ изъ тангутскихъ безкурдючныхъ овецъ. Х. Б. Б. 43.

гнѣваться, обвинять, пенять; || бранить, порицать.

выговоръ.

гнѣвъ.

строка (насѣкомое).

шутка.

конецъ долгой шутки — ссора. К. Р. Б. 35.

безшуточно.

точить балы, лясы; забавляться шуточками.

надувать, оттопыривать губы.

чмокать губами, понукая лошадь при ѣздѣ.

шутить.

сказалъ какъ бы въ шутку: „не утруждайте старика!“ З. П. т. 97.

шутникъ.

шпага, мечъ; || штыкъ; || вертелъ.

обнажилъ на голо свою 9-ти саженную, черную шпагу. А. х. т. 5.

взявъ ружья со штыками, втиснулись въ войска. И. М. 3—10.

прахъ, земля, пыль.

собралъ войско плотнѣе земли, многочисленнѣе муравьевъ. Джанг. 109.

мгла. Р. К. С. 43.

запылиться, запачкаться. Б. о. Х. х. 2.

вилы, штыкъ у ружья, пика, вертелъ, верхній конецъ унина (у дöрбот); || неблагополучіе, несчастіе.

остроконечный.

не боятся ни пушечныхъ ядеръ, ни ружейнаго штыка. И. М. 7, 29.

муравей.

муравей — малъ, а гору раскапываетъ. К. З. и П. 97.

Сарпа (рѣчка).

быть бѣдою, явиться несчастіемъ.

если эта дѣвица бѣжитъ въ иное мѣсто, или возьметъ ее какой нибудь другой ханъ, то это явится большимъ несчастіемъ. Д. н. 13.

дѣлать вилы, поднимать на вилы; вытачивать оконечности унинъ.

у котораго оконечности унинъ были сдѣланы изъ священнаго сандальнаго дерева. Джанг. 93.

шило.

стерлядь.

рогатка, родъ намордника (у телятъ, чтобы не сосали матокъ).

окунь.

чека; || остатки болѣзненнаго состоянія.

шумѣть, звучать.
между подданными прошумѣла вѣсть. Кал. Ск. 45.

шумѣть.

обоюдуострый мечъ. Кал. Ск. 20.

вырывать съ корнемъ, рвать съ силою.
вырвалъ съ корнемъ его срединное эластичное сердце. Джанг. 124.

прямо, безъ остановки, безъ задержки, не медля.
кажется ты, приказавъ слѣдовать за собою 300-мъ своимъ богатырямъ, отправишься немедленно. А. х. т. 6.

колоть, раскалывать, разорвать вдоль.
колоть дрова.

растерзать.

шумъ. Джанг. 146.

сапѣть, дышать тяжело, запыхаться.
Джанг. 158.

шестъ, поставляемый посреди юрты во время родовъ.

разорваться, треснуть.

трещина.

вьюга, мятель.
мятель мятетъ.

заткнуть за поясъ.
заткнулъ обѣ полы за поясъ. Кал. Ск. 16.

имѣть сильное желаніе, пристраститься къ чему либо.
воспылалъ сильною страстью ко всѣмъ вещамъ, нѣжнымъ, прекраснымъ и мягкимъ на осязаніе О. з. 4.

сильное желаніе, страсть, вожделѣніе, алчность.
умѣряй свою алчность къ имуществу. К. у. б. 12.

лѣсъ, густая кустарниковая заросль.
что если отнести въ степь, да бросить въ кустарниковую заросль. А. Б. х. т. 15.

уголъ, уголокъ; || линейка.
укромный уголокъ.

насыпать въ кучу, складывать грудой.
дѣти играютъ, насыпая грудками песчаныя горы. Х. Б. Б. 101.

выжимать; || выскальзывать.

насквозь.

пробивать насквозь, проникать въ ряды непріятеля. Джанг. 161.

склизкій, скользкій.

скользить, соскользнуть, спуститься съ чего либо внизъ.

обрывать.

оборвавъ сучья. Джанг.

строгать рубанкомъ тесать; || обрывать, облуплять, отрывать. Джанг. 134, 142.

рѣшетки юрты были выстроганы и выкрашены. З. П. т. 59.

истинный, справедливый, прямой, откровенный.

хотя бы ты возвышалъ себя передъ другими, говоря, что ты справедливъ. О. з. 13.

проворный, бойкій, скорый, подвижный.

коли проворенъ, такъ найдетъ пищу. К. З. и П. 73.

скорый, быстрый, бойкій.

все скорое хорошо, кромѣ смерти. К. З. и П. 89.

лупить, отдирать.

бередить.

сдѣлать ссадину, осаднить, сдираться.

онъ во множествѣ клалъ земные поклоны, пока не образовались ссадины на кожѣ его лба. Гуши-ханъ. 2.

царапина.

бѣсъ, дьяволъ.

шандалъ, ночникъ, свѣтецъ.

демонъ, дьяволъ.

спокойствіе, наслажденіе и суета — дьяволы для священнаго ученія. О. з. 13.

кораллъ. (Джанг. 129).

батогъ.

гончая, борзая собака.

воткнуть, вонзить, всовывать, пройти насквозь.

мучали, втаскивая въ воду и вытаскивая изъ нея. Сид. Кюр. 46.

пролѣзать, проникать внутрь чего, пробиваться въ ряды непріятеля, нападать, бросаться на кого Кал. Ск. 56. А. Б. х. т. 28.

жила, дратва.

шуршать. Кал. Ск. 34.

шуршать, шелестить, журчать (о водѣ родника).

самый сильный ядъ; || сильнѣйшая горечь.

... между ядовитымъ моремъ и моремъ исполненнымъ сильнѣйшаго яда. Джанг. 112.

... горько-соленый.

долото.

долбить (долотомъ).

... продолбить.

выигрышъ.

сокъ дерева, жизненные соки тѣла; || гной въ ранѣ; || солило, соль, разведенная въ бульонѣ; || продовольствіе пищею. М.-О. з. 6.

... изъ оконечностей каждаго пальца вытекаетъ кровянисто-красная матерія. Джанг. 153.

... кто прерветъ доставку продовольствія старшимъ князьямъ. М.-О. з. 7.

сочный.

роса.

... имущество и скотъ какъ призракъ, или роса; не считай ихъ за истинныя. С. м. ш. 15.

старинная низшая должность въ управленіи, изъ рода сборщиковъ податей, имѣвшихъ въ завѣдываніи 20 юртъ.

... скотъ выдаваемый и взимаемый (въ приданое) шуленгами 20-ти кибитокъ М.-О. з. 8.

разсужденіе, разсмотрѣніе, ревизія, повѣрка, экзаменъ. М.-О. з. 12; || тоня.

перемѣнять ногу, переминаться (говорится о лошади, когда она, стоя, присѣдаетъ то на одну, то на другую заднюю ногу).

... переминаясь ногами то на правую, то на лѣвую стороны. Джанг. 137.

разсматривать, разбирать, изслѣдовать, сличать, повѣрять, ревизовать, экземеновать; || цѣдить, процѣживать; || выигрывать, объигрывать; || бродить (рыбу).

... если не будетъ свидѣтелей, узнать по разслѣдованію. М.-О. з. 12.

проиграть.

разшумѣться, шумѣть.

неводъ.

... бредень. К. Р. С. 10.

... вамъ будетъ трудно пропитать свое брюхо и неводною таранью. Цэр. Чж. с. 1.

стекать.

схватываніе, манера схватыванія.

... имѣющій манеру хватать, какъ голодный левъ.

сушеный творогъ. Х. Б. Б. 44.

цѣдилка.

... изъ-за мяса жечь цѣдилку. К. З. и П. 104.

... дурной человѣкъ какъ цѣдилка: худое удерживаетъ, а доброе пропускаетъ. Э. Ш. 13.

мелькнуть, промелькнуть (о какомъ либо предметѣ).

набрасываться на что сверху, хватать что либо съ земли; || хватать зубами (о животныхъ); || истощаться въ физическомъ отношеніи (о старикахъ).

схватила зубами ушко праваго стремени Джанг. 97.

основа, опора, покровитель, изображеніе божества, образъ.

у 4-хъ Ойратовъ предметъ опоры — Тибетъ, а предметъ поклоненія — Далай-лама. Д. О. т. 34.

опираться, надѣяться, вѣровать, уповать, если будешь полагаться на учителя, сдѣлаешься мудрецомъ. Т. у. х. 20.

зубъ.

беззубый.

бульенъ, супъ.

стихъ, строфа.

Кэлэмурчи сочинилъ стихъ о долголѣтіи. З. П. т. 101.

стишокъ, стихъ, риѳма.

быть внимательнымъ, относиться любовно.

слюнотеченіе; || ящуръ (болѣзнь скота).

свекла.

стерлядь.

борзый, быстрый; || шероховатый, негладкій, колючій, грубый; || дорзкій, строгій, суровый.

быстрина (на рѣкѣ).

ретивый конь.

стремглавъ; || сурово.

при остротѣ его бердыша потекла кровь. Джанг. 139.

на всемъ бѣгу. Джанг. 153.

борзая собака.

дубина, рычагъ.

сухожиліе.

обвивъ поверху его сухожиліями 600-тъ мериновъ (Джанг. 131).

обтирать.

тереться (обо что-нибудь).

вы.

гладкая сторона альчика.

быстро стащить.

приносить въ жертву; || чествовать.

сказалъ, отведите этого мальчика и принесите въ жертву знамени. И. У. Х. 204.

тайши, — титулъ родоваго правителя у древнихъ ойратовъ (калмыковъ).

Торгутскій тайши Хō-öрлöкъ. Х. Х. т. 1.

стащить, снять.

раскрывать, объяснять, разстегнуть, отворить, развязать, отвязать, отгадать, распутывать, скидать, выпутаться, угадать.

распрягать лошадь.

отчалить лодку.

раздѣваться,

воздухъ въ кибиткѣ должно держать чистымъ, открывая двери. О. н. к. 26.

объясненіе.

рубить, перерѣзывать, отрубить. Кал. Ск. 83.

мясо ноздрей; || перламутъ.

знать, быть знакомымъ, признать кого.

признавъ стрѣлу Зэсэ, сказалъ: батюшка, да вѣдь это стрѣла Зэсэ! А. х. т. 18.

знакомый.

познакомиться.

быть знаему, знакому.

когда посмотрѣла я на всѣ стороны, никого нѣтъ знакомаго. К. у. б. 23.

гибкій, слабый,

въ слабомъ и малолѣтнемъ возрастѣ мать и отецъ служатъ опорою. Пѣсня,

декоктъ.

нёбо во рту; || ноздри.

въ носу есть двѣ скважины, называемыя ноздрями.

имѣть подобіе нёба во рту. Джанг. 137.

приплюснутый носъ.

простой, необразованный; || Тангутъ — страна и народъ къ ЮВ. отъ Кукунора. Х. Б. Б. 23.

собравъ тибетскія и тангутскія войска, пришелъ съ намѣреніемъ убить Зуру. Гэс. Х. 60.

народъ, нація.

правители калмыцкаго народа. К. Х. 76.

оглохнуть, т. ч.

обѣтъ.

разрушая клятвы и обѣты, могущія направить на путь святости, О. з. 6.

произнести обѣтъ, дать клятву.

поклялся отдать въ милостыню все свое имущество и пропитаніе. К. у. б. 6.

ласкать, любить. Кал. Ск. 83.

небольшой котелъ, котелокъ.

подкова.
расковать.

подковать.

(тат. слово) ермолка.

предугадывать.
догадываться.
наугадъ.

дѣтская болѣзнь.

Таганрогъ (городъ).

сковорода.

пőстукивать ногами.
Пляшите, кружась на бѣло-пестромъ коврѣ; танцуйте для господина, для его удовольствія. (Плясовая пѣсня).

княжескій зять.

дѣйствовать по своей волѣ, чувствовать спокойствіе, успокаиваться. Джанг. 146.
выдерживать лошадь для скачки.
вяжи (меня) по своей волѣ (какъ хочешь). Джанг. 153.

лапа, ступня у человѣка, или у животнаго, подошва. Х. Б. Б. 90; || блюдо.
копытчатая полынь.
принесъ блюдо масла и сушенаго творога. Х. Б. Б. 69.

освободить, выпустить.

блюдечко.

пятьдесятъ.

ставить, становить, поставить, положить, пускать, отпустить.
отчалить лодку.

адресовать.

названіе какого-то растенія, отличающагося своею крѣпостью и потому употребляемаго на выдѣлку рукоятокъ для разнаго рода оружія. Таволга. Джанг. 117.

полка.

пять.
морковь.
пятерка (въ картахъ).
въ пятыхъ.
пятый.
пятьсотъ.
одна пятая.
пять седьмыхъ.

догадка.

шляпка на гвоздѣ, верхушка чего либо; || раздолье, довольство.

больной (о высшихъ лицахъ).

въ свое удовольствіе, вдоволь, въ волю.

въ благопріятное время, вовремя, въ попадъ.

ты осилилъ! Твой верхъ! (букв. твое вышло на верхъ). Джанг. 152.

находиться въ спокойствіи, выкормить и выстоять лошадь для ѣзды. Джанг. 166.

сидѣть тихо и ровно.

ломать, переламывать. Кал. Ск. 83—84.

скачка, галопъ.

Жирный гнѣдко, при своей скачкѣ, былъ быстръ до того, что соскальзывала сѣдельная подушка. Пѣсня.

пристойный, приличный, удобный.

имѣются готовыя и удобныя вещи. О. з. 4.

скакать, ѣхать галопомъ.

ѣхать то рысью, то вскачь, но не во весь опоръ. Джанг. 136.

выдержать лошадь предъ скачкою.

верхній слой фундамента, выше земли; || уступъ. Джанг. 129; || тронъ, престолъ.

полагать верхній слой фундамента.

устроившій верхній слой фундамента изъ золота. Джанг. 94.

понравиться.

ремень изъ кожи дикой козы для перевязыванія колчана и др. сортовъ оружія; || тонкій. Кал. Ск. 59.

повѣсилъ его тонкій ременный поводъ. Джанг. 106.

пріятный, удобный.

угождать.

оторвать, прекратить, разорвать, разрывать.

сорвать.

прекративъ убійства, совершайте поклоненія 3-мъ драгоцѣнностямъ. Д. н. 23.

разорвать, оторвать.

выдрать.

непрерывно, безпрестанно, постоянно.

постоянно приглашали его и подносили подарки и прочес. З. П. т. 41.

отрывокъ, отрубокъ, клокъ, лоскутъ, отрывистый, оторванный отрѣшенный, отдѣльный; || несчитающійся.

18-е число было несчитающимся. Х. Б. Б. 3.

оторваться, лопнуть разорваться, обрываться, прерываться, пресѣкаться, изсякать.

двѣ рѣки, Бачи и Гинчжили, которыя изсякаютъ вблизи этой горы. И. У. Х. 200.

родъ большого сѣраго орла; || совершенно.

лопнуть, разорваться, сломаться. Кал. Ск. 139.

не годный не подходящій.

нравиться, придтись по сердцу.

этотъ лама особливо пришелся ему по сердцу. Б. Цз. ш. 23.

нравиться, быть любимымъ.

пріятный.

вообще будь приложенъ къ дѣламъ пріятнымъ и добрымъ. С. м. ш. 2.

бедро, тазовая кость; || лифъ у платья.

черезъ. Джанг. 148.

одинъ за другимъ, другъ за другомъ; || черезъ.

сажаютъ на дротикъ другъ за другомъ по 50-ти богатырей Джанг. 161.

ошибаться, попасть въ просакъ. М.-О. з. 11.

бичъ, кнутъ,

вскочилъ, побѣжалъ, и ударилъ Зуру бичемъ. Гэс. X. 21.

бить, ударить ладонью; || двигаться наискось.

раскатиться.

пощечина.

загораживаться, закрываться, заслониться чѣмъ.

щепа, стружки.

косогоръ, отлогость, отлогій. Джанг. 129.

хлопнуть, гремѣть.

хлопъ, топъ! (звукъ борьбы).

хлопъ, топъ,—схватились бороться. К. Сказки. 67.

широкая плеть.

тянуть, дергать, тащить, влечь; || лицепріятствовать на судѣ; || курить табакъ.

судьи не должны лицепріятствовать на судѣ. М.-О. з. 26.

холера.

пріятный, приличный, приличествующій соотвѣтственный, пригодный.

судоргою сводить.

оттяжка; || незаконно-рожденный, выблядокъ.

отливъ.

наложница, любовница.

беззаботный, безпечный.

мѣсто гдѣ прилегаетъ одинъ суставъ къ другому. Джанг. 162; || спайка, склейка, прикладка, надставка.

тягаться, судиться.

поборъ, пошлина, акцизъ; || произношеніе; || пристрастіе, влеченіе.

непокорный, котораго нельзя унять.

быть стянуту, испытывать судорожное сжатіе.

бываютъ судороги въ ногахъ. О. н. к. 40.

недостаточный, дешевый.

обмѣрять.

обсчитать.

если купятъ по болѣе дешевой цѣнѣ, они не обижаются. Х. Б. Б. 21.

катауръ, передняя подпруга; || скобель, токарный станокъ.

токарничать.

токарь. К. Р. Б. 42.

степь, равнина; || сторона, направленіе, обращеніе куда, къ; || грань; || счастіе.

мѣра разстоянія, — пространство (одной) равнины, небольшое пространство (Джанг. 139).

твое счастье! Джанг. 152.

ударили въ барабаны и по горамъ, и по долинамъ. Д. н. 23.

нравиться, быть пріятнымъ, любить, ласкать.

О, мудрый ханъ, пріятно ли это твоей душѣ. Гэс. Х. 41.

захватывать добычу, грабить, отнимать. М.-О. з. 2.

оградилъ русское населеніе. Х. т. т. 3.

граненый.

сплетенная изъ 5000 ремешковъ въ грань. Джанг. 107.

любовь, благоволеніе, воля, желаніе.

чтобы исполнить вашу волю, мы хотѣли бы слышатъ иное слово. Д.-О. т. 32.

грабежъ, захватъ.

могутъ посылать на Кубань и производить захваты. Х. х. т. 5.

пріятный.

другой, иной; || посторонній.

никто иной кромѣ тебя не можетъ принести. Кал. Ск. 97.

расходиться (объ облакахъ и тучахъ).

верблюдъ (3-лѣтній).

толочь.

отлогій.

положить.

руку приложилъ.

нижеподписавшійся.

отлогій, пологій, покатость, покатый.

винтовка, граненое ружье.

особо.

толмачъ.

трепать.

табакъ.
махорка.
листовой табакъ.

адъ; || яма.
если возродиться въ аду, то имѣется 8 холодныхъ адовъ, 8 горячихъ, 16 располагающихся вокругъ и прочіе очень многіе ады. Э. Х. х. 32.
выкопали передъ своимъ шкафомъ яму въ 99 саженей. Кал. Ск. 64.

адскій.

канава.

тавро, клеймо, печать, грамота.
клеймить.

небольшая, круглая дыня; || маленькая дѣвичья шапочка.

чавкать, чмокать; || смаковать что.

разборчивый; || смакующій.

см.

похоть.

страстно стремиться къ чему, пристраститься къ чему, прелюбодѣйствовать.
пристрастившись ко всякаго рода вещамъ мягкимъ, прекраснымъ и нѣжнымъ на ощущеніе. О. з. 4.

плотская похоть, любодѣяніе.
когда отрѣшишься отъ плотской похоти, то красоты не нужно. Э. Ш. 9.

трещать, грохотать.
Шумаръ, узнавъ Буянтука, громко расхохотался. А. х. т. 5.

трещать, хрустѣть, бренчать. Кал. Ск. 108.

бубенецъ (растеніе).

грохотать.

палка, костыль.

опираться на палку. Джанг. 166.

курица.
мѣсяцъ іюль.
пѣтухъ.
время отъ 4-хъ до 6 ч. дня.

подколѣнье. Джанг. 140. Часть ноги гдѣ располагаются икры.

сводить судоргою.

дикая лошадь.

... про-стрѣливающій до раздробленія берцовую кость дикой лошади. — Пѣсня.

городъ Уральскъ.

Уральскія горы.

... отъ Каспійскаго моря, прямо на сѣверъ, до самаго Сѣвернаго Океана, идутъ Уральскія горы. И. М. I—14.

поджать ноги, скорчиться.

... скорчили свои руки и ноги. Й. э. т. 63.

чествовать; || приносить жертву.

... вотъ моя молитва, съ принесеніемъ чистыхъ жертвъ. Гэс. X. 24.

жертва.

... жертвенникъ.

... лама, завѣдывающій принесеніемъ жертвъ.

икры у ноги.

... пятидесяти птицамъ попалъ по икрамъ. Кал. Ск. 42.

увѣчный, сухорукій.

корчить, сводить судоргою.

полка (у дӧрбӧтовъ).

... винтъ, которымъ привинчиваютъ стволъ ружья.

молчокъ! молчаніе!

стать, въ тупикъ, стать въ пень, остолбенѣть, сдѣлаться неподвижнымъ.

сдѣлать неподвижнымъ, укрѣпить, увязать. Калм. Ск. 12.

(татар. слово) мостъ, помостъ, мостики, подставка, полъ.

... построй злато-серебряный мостъ отъ дверей моего дома. — Сказка. Xyl. 1240.

вымостить.

горлица.

пробка, затычка.

закупорить.

... закупоривъ его отверстіе. Märchen 25.

молчокъ, молчаніе.

нива, пашня, зерновой хлѣбъ.

... пахать, воздѣлывать пашню.

... хлѣбный колосъ.

... молотить.

... мякина.

... солома. И. М. 13—30.

... напередъ, весною посѣй хлѣбныя сѣмена. С. м. ш. 2.

разойтись, разбрестись.

... Зюнгары, пришедши въ разстройство, разсѣялись во всѣ стороны. Д.-О. т. 34.

разсѣять, разгонять.

дурному сыну наслѣдство не нужно, — онъ все погубитъ и разсѣетъ. Д.-О. т. 37.

пашня; || садъ; || райское обиталище, рай.

пашню выпахиваютъ осенью. Э. Ш. 3.

умирать.

Багульникъ (растеніе).

икры у ногъ.

если будешь играть съ собакою, останешься безъ икръ. К. З и П. 82.

хватать за икры (о собакѣ). Уб. Х. Тайчки. 1.

хлѣбопашецъ, земледѣлецъ; || Тарāчины — поколѣніе народа.

Маханъ, прибывъ Кӧкӧ усунъ, взялъ въ плѣнъ поколѣнія Тарāчиновъ и другія. З. П. т. 152.

кислое молоко.

кумысная закваска.

относиться съ расположеніемъ, взирать благосклонно.

этотъ лама также относился съ большимъ расположеніемъ. Х. Б. Б. 10.

сѣять, садить что.

данное берутъ, посѣянное жнутъ. К. Р. Б. 30.

за оградой, въ которой посажено 5 деревьевъ. З. П. т. 130.

разбросано.

разсѣянный въ мысляхъ.

разсѣянный (о вещахъ и скотѣ), разбросанно.

рѣдкій, не частый.

съ жиденькой бородкой. Кал. Ск. 49.

магическія слова.

произносить магическія слова, заговаривать, заклинать.

заклинатель, волхвъ, колдунъ.

въ спорномъ дѣлѣ съ колдуномъ не состязайся. У. Д. Х. 7.

разсѣиваться, расходиться.

конецъ объединившагося — разсѣяніе. О. з. 9.

разсѣять, распространять; || приказать разойтись. Й. э. т. 21.

разглашать.

обнародовавъ повелѣніе, поставили военные караулы. Х. х. т. 13.

жирный, тучный.

выбралъ жирнаго быка и убилъ. Гэс. х. 29.

жирѣть, тучнѣть.

мѣстность, въ которой скоро откармливается скотъ. Х. Б. Б. 56.

сурокъ.

Тарбагатай, — горы и область въ старой Зюнгаріи. Х. х. т. 23.

черный орелъ.

арбузъ.

на отрѣзъ, совершенно.

отсѣкъ на отрѣзъ Калм. Ск. 22.

веселое настроеніе.

пестрый, крапчатый; || прогалина, производящая пестроту.

крапчатый сизо-пестрый соколъ. Джанг. 78.

головной мозгъ.

вдругъ ткнулъ стрѣлу до того, что она воткнулась въ средину его мозговъ. Märchen. 17.

дѣйствовать очертя голову, отчаянно: потерять голову.

ничего не думая, и совершенно потерявъ голову, разбѣжались. Сид. Кюр. 28.

по своей волѣ, вольно, свободно, въ раздольи.

тарелка.

такъ, да; || такой.

= потомъ.

не говори такъ. Märchen. 12.

такой.

такой извѣстный обиліемъ своихъ добродѣтелей ханъ. Märchen. 48.

печать для писемъ и пакетовъ, печать.

пакетъ.

распечатать.

печатать сургучемъ, запечатать.

тогда, въ то время.

и такъ, слѣдовательно, тогда.

туда, въ ту сторону.

туда.

такъ! ладно!

бродить, скитаться, пропадать.

на 2-хъ скитальцевъ никто не посмотритъ, какъ на людей нужныхъ. Х. Б. Б. 42.

скиталецъ, пропащій.

вставать съ постели, подниматься (о высшихъ лицахъ).

Господинъ повелитель Джангаръ поднялся и всталъ съ постели Джанг. 105.

выравнивать (поверхность чего).

спокойный, ровный, гладкій.

поле, равнина, долина. И. М. 7—5.

бродить, скитаться.

блуждать.

скитаться.

въ теченіе многочисленныхъ періодовъ блуждая орчиланѣ, будемъ испытывать различныя мученія. Э. Х. л. 4.

шататься (о пьяномъ).

тамъ, намедни.

тамошній, намеднишній.

недоставать ногами до дна.

сильно безпокоиться, мучиться.
другъ, котораго я нашелъ, ища въ страшномъ безпокойствѣ. Д. н. 55.

равновѣсіе, равная половина; || Донъ (рѣка); || баластъ.
это половина дороги отъ Урги до границъ Алашани. Х. Б. Б. 17.

насквозь, поровну. Джанг. 164.
стрѣла прошедшая насквозь такъ, что оба конца ея высовывались съ обѣихъ сторонъ въ равной степени.

класть по ровну на обѣ стороны, уравновѣшивать.
положивъ по обѣ стороны вьюка равныя доли мяса и рыбы. Б. о. Х. х. 1.

уравновѣшенно.

поперечникъ (на шлеѣ), черезсѣдѣльникъ.

сравнивать, пробовать другъ друга, мѣряться силами.
при намѣреніи помѣряться силами, онъ рубитъ буйныхъ донскихъ казаковъ. Пѣсня.

испытывать; || сравнивать, взвѣшивать, равняться.
какъ сдѣлать испытаніе того, каковъ его умъ? Й. э. т. 23.

несравненный.

ровно. Джанг. 162.

равняться, сравниваться, уподобляться.
трудно сравняться съ людьми чрезвычайной добродѣтели. С. м. ш. 12.

жизненныя силы.

получать жизненныя силы, поправляться (послѣ болѣзни).

денежный знакъ, монета; || сила, мощь.
ста человѣкамъ дали 100 серебряныхъ монетъ и послали К. у. б. 4.

см. между тѣмъ, въ ту пору какъ. Х. х. т. 5.

осиливать, превозмогать, побѣждать.
приклонилъ къ своимъ ногамъ головы непобѣдимыхъ шимнусовъ. Джанг. 79.

небо, небожитель.
млечный путь.
гремѣть (о громѣ).
среди людей какъ небожитель, среди небожителей какъ Хормуста. — Пословица.

грибъ, спеціал. назв. груздя.

море, большое озеро.

правильнѣе лотокъ, корыто.

челка, волосы на лбу лошади.
положилъ пять своихъ пальцевъ на ея развѣвающуюся челку. Джанг. 98.

обнимать, обхватывать, взять въ охабку.
обняла сына за шею. Й. э. т. 7.
когда онъ желая съѣсть всѣ, хотѣлъ взять ихъ въ охапку, они ускользнули вмѣстѣ со своимъ столомъ А. Б. х. т. 38.

обхватъ, охапка, беремя.
большое дерево, не вмѣщающееся въ обхватъ 5 человѣкъ. А. х. т. 15.

корыто.
по рѣкѣ плыло корыто. Й. э. т. 17.

снисходительность, снисходительный.
изъ снисходительности — добродѣтель, изъ гнѣва — кровь. (Пословица).

бросить, оставить что, воздерживаться отъ чего, терпѣть, переносить что, снисходить къ чему.
если нужно бросить (покинуть) царство, — я оставлю его. (Märchen 24).

подставка подъ струны у скрипки, балалайки и пр.; || зарубка для привязи тетивы у лука. Джанг. 157.

терпѣть, сносить.
нестерпимый, невтерпежъ. (Джанг. 147).

терпѣливый, выносливый; || сносно.

терпѣніе.

трегубый.

принуждать къ терпѣнію.
не терпѣливый.

столько; || величиною; || тотчасъ послѣ чего; || мгновеніе.

попеченіе.

попечитель.

пещись, заботиться, оказывать помощь.
рѣдко бываютъ одинаково пекущіеся и о человѣкѣ благорасположенномъ, и о врагѣ. С. м. ш. 10.

веревка, которою стягиваютъ лукъ, тетива. Джанг.

распялить, растянуть, растопырить.
рястянули члены (тѣла) по 4-мъ сторонамъ свѣта. Д. н. 48.

палка, для ряспяленія кожи при выдѣлкѣ.

верблюдъ; || офицеръ (въ шахмат.).

овощи, плоды.

люди не чувствующіе разстройства, здоровые, могутъ кушать зрѣлые плоды. О. н. к. 36.

коромысло (насѣкомое).

спорить, состязаться, тягаться, стремиться къ чему, направляться куда.

нѣкоторые умираютъ, домогаясь славнаго имени. Э. х. л. 17.

направился въ монгольскія кочевья. Д.-О. т. 39.

противникъ, соперникъ.

желѣзо.

шарить, идти ощупью, двигаться невѣрною походкой, шататься. Калм. Ск. 91.

знакъ, примѣта, пятно, симптомъ.

въ числѣ симптомовъ этого: утроба матери отяжелѣваетъ... Д. У. 14.

отмѣчать какимъ либо знакомъ, замѣчать.

примѣтный, отмѣченный.

досадовать.

досаждать.

пища.

въ силу необходимости загробнаго блаженства, собирай пищу добродѣтели. О. з. 11

пропитаніе, содержаніе.

домашнія птицы.

питать, кормить, воспитывать, вскармливать, откармливать, пропитывать, содержать.

ты забылъ благодѣяніе, по которому тебя вскормили, и пошелъ вслѣдъ за человѣкомъ. А. Б. х. т. 26.

говорить слова на выворотъ.

козелъ.

перевозить съ мѣста на мѣсто; || добывать кормъ изъ подъ снѣга (о животныхъ).

лошади и овцы питаются, добывая кормъ изъ подъ снѣга, а остальной скотъ питается сѣномъ.

поле, пастбище. И. М. 7,—28; || маленькая задвижка.

степь.

коромысло; || палка, продѣваемая въ петлю для того, чтобы нести что либо.

средняго роста.

ровно, поровну, равный.

пребывать въ ровномъ состояніи духа, предаваться созерцанію.

поровну.

равнина.

равнодушіе.

Кöндöлöнъ убаши раздѣлилъ наслѣдство своимъ дѣтямъ поровну. Д. О. т. 36.

выравнивать поверхность чего, выпрямлять, подравнять что, уравнивать.

уравнялъ всѣхъ своими почестями и милостями. Й э. т. 45.

укороченный (въ отношеніи къ висящимъ предметамъ).

короткохвостый.

невысокій, средній ростомъ (о человѣкѣ).

плотно соединить, связать, спутать, перепутать.

плотно привязалъ 4 его члена (руки и ноги) на рѣпицы у лошади. Джанг. 154.

если такъ (разгов. частица). Калм. Ск. 98.

потомъ, послѣ сего.

низкій и плотный.

каре, квадратное расположеніе. У. х. т. 3. 5. || калѣка отъ природы.

тотъ, онъ; || вотъ (указат.).

такъ, такимъ образомъ.

главный, первый; || начальствующій предводитель, правитель.

вопервыхъ.

прежде камыцкіе правители имѣли титулъ тайши. Х. х. т. 4.

первенствовать, главенствовать, идти впередъ.

первоначально, сперва.

сынъ не идетъ впередъ отца. Д. О. т. 35.

обнаруживаться, показываться. Д. У. 15.

распускаться (о деревѣ).

монг.-калм. принадлежащіе къ ложному вѣроученію, — еретики, иновѣрцы.

разбилъ войска иновѣрцевъ, пришедшихъ съ цѣлью повредить Тибету. Д. О. т. 36.

женскій халатъ, капотъ.

решетка въ юртѣ.

большая войлочная кибитка о 10-ти решеткахъ. Х. х. т. 15.

мельница.

о, моя золотая мельница, размельчающая злобныхъ враговъ, какъ зерна. Ч. й. у. т. 4.

мельникъ.

окно.

оконница, рама.

болтъ.

держите на запорѣ двери, дымовыя отверстія, окна и проч. А. Б. х. т. 50.

строгій (о лошади). Кал. Ск. 65.

телѣга; || ладья (въ шахматахъ).

ступица у телѣги.

собака, идучи подъ телѣгою, говоритъ: „я тащу“. К. З. и П. 93.

пытаться, хотѣть, выражать желаніе что либо сдѣлать.

когда онъ попытался встать. Кал. Ск. 63.

широкая улица.

на большой широкой улицѣ собралась масса чертей. Märchen 10.

такой.

туда, въ ту сторону.

лягать, пинать ногами, дрягать ногами. Кал. Ск. 51.

лягнула ногою свою желѣзную юрту. Джанг. 120.

шапочка у гелюновъ.

т. ч. поле, равнина, ровный.

проѣзжая лошадь тихо, по ровному мѣсту. И. М. 67.

разгибать, разжимать.

вставать съ постели послѣ пробужденія отъ сна (о важныхъ особахъ).

повелитель Чжангаръ поднялся съ постели. Джанг. 105.

санскр. dwipa; островъ, полуостровъ; || часть свѣта.

хотя кочевья 4-хъ ойратовъ и велики, однако они существуютъ на одномъ свѣтѣ, вмѣстѣ (съ нами). И. У. Х. 199.

земной шаръ раздѣляется на 5 частей свѣта. И. М. 1—6.

вѣнецъ, корона.

возлагать корону, короновать.

разрѣшивъ его узы, онъ ввелъ его во дворецъ, посадилъ на львиномъ престолѣ и возложилъ на его ханскую голову корону.

короноваться.

какъ разъ, точь въ точь.

число, количество, счетъ.

считать, вычислять.

по счету, счетомъ, на перечетѣ.

общее число, итогъ, сумма.

имѣющій число, съ числомъ.

Лобзанъ съ незначительнымъ числомъ людей бѣжалъ въ Тибетъ. Х. х. т. 2.

не имѣющій числа, не считающійся.

вашъ плачъ нечего считать (т. е. напрасный). Кал. Ск. 37.

духовная особа, монахъ. М. О. з. 24.

кругъ; || круглая кошма въ юртѣ Кал. Хрест. 101.

завязать петлей.

избавлять, спасать.

избавляться, спасаться.

если они не падутъ и спасутся, то скорбь моя пройдетъ. К. у. б. 5.

расходиться, разсѣяваться (о туманѣ, дымѣ и пром.).

грабить.

ограбить.

грабежъ, разграбленіе. Х. Б. Б. 48.

грабежъ.

скарбъ, пожитки, снасть.

лошадиная сбруя. Кал. Ск. 56.

небольшой бурдюкъ для кумыса.

тянуть другъ друга, сидя на лошади.

тянули одинъ другого, сидя на лошадяхъ, но не могли взять. Джанг. 84.

тянуть внизъ, стаскивать съ сѣдла. Джанг. 151.

складной ножъ, бритва.

кувыркаться внизъ головою; || брыкаться, взмахивая задними ногами.

стучать.

стукъ.

песчаный бугорокъ. М. О. з. 31.

локоть; || лука у рѣки, излучина.

полуостровъ.

веревка въ сто локтей, свитая изъ песку. Й. э. т. 23.

дѣлать тщательно, аккуратно.

пока приказалъ онъ исправить, какъ слѣдуетъ, ось и колесо, прошелъ день.

накладывать, наклеивать, обшивать, облагать что чѣмъ.

накладывать сѣдло, осѣдлывать.

накладывать серебряный обручь на изломѣ костыля.

зимнія рукавицы, закрывающія руку до локтя.

подпереться локтемъ, облокотиться.

родъ, происхожденіе, порода, природа; || потникъ у сѣдла.

по природѣ. И. М. 11, — 21.

лошади бываютъ разныхъ породъ. И. М. 7, — 31.

успокоиваться, поправляться отъ болѣзни, принимать прежній видъ. Кал. Ск. 83.

оказывать вниманіе, чествовать, почитать. Кал. Ск. 23; || принимать участіе.

вмѣшиваться въ разговоръ.

котелъ. X. Б. Б. 12.

павлинъ.

пава.

говорятъ, что павлинъ, когда возрастаетъ его родившійся птенецъ, возрастаетъ съ перьями синяго цвѣта. А. Б. х. т. 16.

крендель.

журавль.

куча, груда. Кал. Ск. 56.

Тобольскъ (городъ). X. Б. Б. 4.

прахъ, пылинка; || атомъ.

враговъ и препятствія преврати въ пыль и прахъ. К. у. б. 3.

шпилька, игла, небольшой гвоздикъ.

имѣющій красный, игольчатый панцырь. У. X. т. 3.

шишка.

желудь.

почетъ, вниманіе, угощеніе.

оказали почетъ (угостили) пищею и напитками. X. Б. Б. 5.

пушка.

ядро.

артиллерія.

пуговица; || сокращеніе; || металлическій шарикъ на концѣ нагайки. Джанг. 138. || сосокъ на груди самки. И. М. 11—4.

краткими словами, лаконически.

вкратцѣ.

застегнуть на пуговицу, стягивать во едино застежкою; || произвести сокращеніе, сократить.

сокращать.

масло.

высылать для встрѣчи. X. Б. Б. 21.

пыль, прахъ.

когда грязи сору и навозу наберется много. О. н. к. 20.

пылить.

направить противъ.

выставить войско противъ кого.

попадать во что, наткнуться на что, встрѣчаться съ чѣмъ, становиться поперегъ дороги.

преграждать уста, не дать выговаривать слова, перебивать. Джанг. 155.

кирпичъ.

стѣны его построены изъ зеленаго кирпича. Х. Б. Б. 29.

маслить, салить.

скользить, кататься по льду; || рысить, бѣжать рысью (о верблюдѣ).

скользскій, гладкій; ровный.

съ прекрасными гладкими ляжками. Джанг. 106.

верблюжья рысь.

имѣщій число; || состоящій на счету; || имѣющій почтеніе, пользующійся почтеніемъ.

пользующійся почтеніемъ (какъ будда) Шачжамуни. Джанг. 129.

попугай.

этотъ скверный попугай, удерживая меня, лишаетъ меня удовольствій. А. Б. х. т. 49.

верхній косякъ двери.

каждый.

ясный, открытый.

если выяснится лицепріятіе. М. О. з. 26.

дѣлаться яснымъ, явнымъ; || быть выраженнымъ.

въ пустомъ пространствѣ собрался воздухъ и выразился вполнѣ опредѣленно. И. т. 1.

драхва.

ясный, отчетливый, опредѣленный, четкій.

опредѣленныя буквы,— калмыцкая азбука.

ясно, отчетливо.

зимою этого года мыши составилъ калмыцкую азбуку. З. П. т. 28.

препятствіе, препона.

чтобы нанести вредъ и препятствіе желтой вѣрѣ. Д. О. т. 32.

безотчетный.

дѣлать что безотчетно.

зеркало, (принадлежность ламайской кумирни).

лексиконъ.

изогнуться, искривиться.

считать, исчислять, вычислять. Джанг. 141.

насчитывать (на кого).

недочетъ.

подробно разсказывать.

голова, начало, главный.

не прикасайся къ столу своею головою. А. Б. х. т. 45.

яблочный.

безчисленный, неисчислимый; || безсчетно.

отъ первоначальныхъ безчисленныхъ галабовъ до нынѣ. О. з. 7.

полость кошмы.

я хотѣлъ заказать свой потникъ изъ оконечностей твоей кошмы. Пѣсня.

опираться.

подпирать.

голова, бугоръ, пригорокъ, булава (у атамана казаковъ).

головной мозгъ.

картавый, шепелявый.

картавить.

смыслъ, смышленность, сообразительность.

разсудительный, смышленый. Х. Б. Б. 39.

безтолковый.

вить, свивать.

пошли мнѣ веревку, свитую изъ песку. Й. э. т. 23.

шапочка, надѣваемая на балабана.

тростить.

тупой (о человѣкѣ), непонятливый.

насморкъ.

почтеніе.

не учившагося наукамъ не будемъ уважать въ обществѣ. Зинз. пост. 89.

почтенный, почетный.

ударять, ударить. Кал. Ск. 116.

разсчитаться.

особый родъ красной шелковой матеріи.

имѣющій панцырь изъ краснаго одноцвѣтнаго шелка. И. У. Х. 203.

лучъ.

привязные волосы, или футляръ, наставляемый на косы у женщинъ.

серебрянный футляръ на волосахъ ея доходитъ до лодыжекъ. Джанг. 132.

приготовляться.

въ эту пору Бошоктý хāнъ приготовлялся на Эмэ̄лѣ. З. П. т. 154.

травить, уськать, науськивать.

гумно, токъ.

короткое ружье.

основать, установить, постановить, учредить.

установиться, остепениться.

останавливать, удерживать; || основать, укрѣпить; || усвоивать.

усвоивъ одно слово, онъ познавалъ многое по сравненію. З. П. т. 9.

остановиться, установиться; || обрюхатѣть, понести (о животныхъ).

на второмъ году обрюхатѣвшая и на третьемъ ожеребившаяся (Джанг. 132).

установленіе, уставъ, уложеніе, узаконеніе, заповѣдь.

постановленіе.

неустойчивый, непостоянный.

валкія сани.

постоянный.

тихій (о водѣ).

прыгать, подпрыгивать.

съ пухово-шелковымъ темлякомъ, такой величины, что въ него могъ, играя, проскочить вьючный верблюдъ. (Джанг. 131).

выступать на встрѣчу, встрѣчать.

буро-лысый конь безпрепятственно выступилъ на встрѣчу и, догнавъ, бѣжалъ на поводьяхъ. Джанг. 118.

ходить вокругъ чего, кружить, окружать; || колесить, сбиться съ прямой дороги; || блуждать.

шириною 50 миль, а въ окружности 200 миль И. т. 10.

кружный.

имѣется кружная переправа. Кал. Ск. 106.

зацѣпиться, задерживаться, попасться (во что).

волкъ, часто ходящій вокругъ (стада), попадается въ капканъ Р. К. Б. 29.

еле показываться, чуть чуть виднѣться.

на мясѣ спинныхъ позвонковъ его, величина коихъ такова, что изъ за нихъ еле виднѣется вьючный верблюдъ. Джанг. 130.

верблюдъ (2-хъ лѣтній).

клѣтка, ловушка, сѣтка для птицъ.

задѣвать (за что), зацѣпиться, задерживаться, пріостанавливаться, замедлять. М. О. з. 29.

если, пріостановившись, посмотрѣть съ передней стороны его. Джанг. 130.

задержать, продержать, удерживать.

безъ задержки. — Джанг. 160.

жаворонокъ. Джанг. 140.

съ разсвѣтомъ поютъ жаворонки. Пѣсня.

чижъ.

шелкъ.

шленскій баранъ.

бархатъ.

корь.

Торгӯтъ, — одно изъ старинныхъ ойратскихъ поколѣній. X. х. т. 1.

препятствіе, остановка, задержка.

мірскія дѣла — задержка для ногъ. О. з. 11.

передовой отрядъ войскъ, соглядатай.

рекогносцировать.

чиликать.

соколъ и воробей чиликали въ свѣтломъ мѣстечкѣ Джанг. 140.

малиновка (птица). И. М. 7. — 5.

юла.

пучить глаза, вглядываться, всматриваться.

сердцевина цвѣтка, цвѣточная чашечка; ‖ гэлюнгская шапочка, съ желтою тульею и краснымъ околышемъ.

одинъ цвѣтокъ лотуса, имѣвшій чашечку величиною въ котелъ. Д. н. 61.

мѣра длины, — пядень, пространство между большимъ и среднимъ пальцами.

въ ту зиму снѣгъ выпалъ на 7 пяденей. З. П. т. 71.

знакъ, примѣта (религіоз.).

колѣнная чашечка.

цѣль.

цѣлиться во что; ‖ направлять что противъ кого.

спокойно, мирно.

воровства нѣтъ совершенно, — спокойно. X. Б. Б. 22.

уста̄новить, упрочить. Джанг. 147; ‖ успокоить.

установиться, упрочиться успокоиться, утихнуть.

душевное состояніе людей, находившихся въ страхѣ, немножко успокоилось. Разск. о бол. 2.

далеконько.

скромный.

скромничать.

уйти неизвѣстно куда.

волочить по землѣ.

4000 разъ пригнулъ къ землѣ его (крѣпкимъ какъ) наковальня лбомъ. Джанг. 120.

столько, столечко, немножко, недалеконько.

издалека прибѣжали двѣ лошади. Кал. Ск. 79.

задвижка, крючекъ. Джанг. 145.

запирать на задвижку, застегивать на крючекъ. Джанг. 138.

задѣть за крюкъ.

для, ради (послѣрѣчіе).

уплата за понесенный убытокъ. М.-О. з. 10; || долгъ.

долги, не оставляющіе человѣка, хотя бы онъ обѣднѣлъ. Ор. с. т. 31.

возмѣщать, отдавать въ замѣнъ; || платить долгъ.

ты хочешь возмѣстить своего мертваго живымъ человѣкомъ? Гэс. X. 30.

приплодъ. М.-О. з. 20.

Коли скотъ осенью съ жиромъ, такъ весною съ приплодомъ. (Пословица).

звѣзда на лбу у лошади; || желѣзное кольцо.

полость бѣлой кошмы.

баранъ одногодовалый; || гаданіе, кости какъ приборъ для гаданія.

авгуръ, знатокъ примѣтъ, прорицатель.

собрали всѣхъ авгуровъ и знахарей. Märchen. 19.

желѣзо.

кузнецъ. слесарь.

Дербентъ (городъ).

такимъ же образомъ.

такимъ же образомъ явившійся, неизмѣняемый (эпитетъ будды).

плица, черпакъ на лодкѣ для выкачиванія воды.

колесо.

двуколесная дорога К. С.

ободъ колеса.

колесная спица.

такимъ же образомъ, точно также.

какъ жалѣешь ты руки, такимъ же образомъ жалѣй и ноги. Й. э. т. 51.

исполнить, довести до конца, до совершенства, окончить, успѣвать.

священное ученіе, доводящее до совершенства мысль о несравненной нирванѣ. З. П. т. 2.

исполниться, окончиться, совершиться.

если (человѣкъ) исполнится достоинствами, то рѣдко бываетъ богатъ. Послов.

окружать.

обходить кругомъ.

кругомъ, вокругъ.

кругъ, окружность.

Оба они имѣютъ въ окружности 3601350 миль. И. т. 2.

округлить.

ставить въ кругъ, окружать. Кал. Ск. 15.

заблудиться, блуждать, сбиться съ дороги.

слѣдуя по берегу озера, сбился съ дороги. З. П. т. 93.

заблудиться, сбиться съ пути.

плутать, блуждать.

правленіе.

самодержецъ.

о моемъ ханскомъ правленіи будетъ заботиться мой царевичъ. Т. у. х. 7.

изнуренный, изможденный.

я дамъ милостыню изнуреннымъ, нищимъ и побирушкамъ. Кал. Ск. 7.

раждать, производить, отдавать въ проценты.

отдавать въ проценты.

кровный, родной.

Развѣ два ваши сына и дочь не родные племянники Дондукъ-даши хāна? Д. О. т. 41.

препятствовать, мѣшать, задерживать, ограничивать. Märchen. 9.

препятствіе, задержка, помраченіе.

о, мой охмѣлѣвшій слонъ, неудержимо проникающій въ ряды врага, подобнаго пожару. Ч. й. у. т. 3.

рожденіе, перерожденіе; ‖ родственникъ, сродникъ.

родина, отечество.

кѣмъ онъ былъ въ прежнихъ перерожденіяхъ? Улиг. Дал. 196.

чуть чуть видѣться, торчать.

процентъ.

приращать процентами.

стростить.

рождаться.

отъ рожденія, врожденный, съ роду.

дурного отъ рожденія нельзя выучить. К. З и П. 68.

родственники по женѣ.

отдайте его (камень) женѣ и отправьте её къ ея родственникамъ. Märchen 35.

всегда, постоянно, непрерывно.

весь вѣкъ буду давать дань Его Величеству. Х. х. т. 15.

бѣлый ястребъ.

брыкаться, бить (о лошади). М. О. з. 19.

атў!

гнать, погонять (о скотѣ).

погналъ всѣхъ, не оставляя ни бездомной собаки, ни осиротѣлаго ребенка. Джанг. 112.

прогонъ, прогонная дорога.

заяцъ.

подагра.

мѣсяцъ январь.

время восхода солнца, отъ 4-хъ до 6 ч. утра.

басня, сказка; || загадка.

читая сказки, не сдѣлаешься ученымъ. К. Р. Б. 35.

загадывать загадки.

пятилѣтній.

если поднимать (постепенно), начиная съ теленка и кончая 5-лѣтнею скотиною, можно выдержать. К. З. и П. 105.

пятилѣтняя; скотина пяти лѣтъ. К. Хр. 96.

прыгать; || брыкаться, бить о лошади.

идетъ въ припрыжку, пугаясь тѣни своего сѣдока. Джанг. 149.

пройти на сквозь, дойти до конца; || слабить.

его слабило чисто красной кровью. Х. Б. Б. 41.

прошли черезъ гоби, раздѣлившись на двѣ части. К. З и П. 137.

поносъ.

слабительное лекарство.

историческій разсказъ, исторія, біографія.

если вы хотите изучить біографіи святыхъ, то я перевелъ біографію будды и много другихъ. З. П. т. 90.

разсказывать. Джанг. 133.

быть влекому протягиваему, разстилаться. Х. Б. Б. 92.

нижній косякъ двери.

стѣна.

мужественный.

знаменитый.

славиться, быть извѣстной (о лошади). Джанг. 132.

знаменитость, славность.

авторъ, компилляторъ. К. Р. К. С. 5.

собирать изъ разныхъ мѣстъ во едино, составлять, компиллировать, сочинять.

Цзонкава, воплотившись, составилъ много священныхъ книгъ. Б. с. з. 3.

дородный.

отстаиваться (о водѣ), проясняться. Кал. Ск. 101.

прояснился туманъ невѣдѣнія. О. з. 12.

чистый, прозрачный.

нечистота пыли пристаетъ и прозрачно-хрустальному бурхану. Д. н. 60.

продолговатая подушка.

вытягивать крѣпко поводъ.

вовсе, совершенно, совсѣмъ.

мирный, спокойный.

въ ту пору когда это Бумбаское царство было спокойно. Джанг. 112.

чистый, ясный.

чистая, всегда и непрерывно способная доставлять чистоту вода. К. у. б. 29.

объявленіе.

распространили объявленіе. Ул. Дал. 42.

кобыла, ожеребившаяся одинъ разъ.

говорятъ, что это жеребенокъ первожеребившейся кобылы. Дбанг. 132.

хорошій во всѣхъ отношеніяхъ, т. е. быстрый, красивый, умный и сильный (о лошади), отборный.

теленокъ.

опоекъ.

телятина.

верхомъ на теленкѣ до кочевья не доѣдешь. К. З. и П. 69.

рождать (о животныхъ), телиться, пороситься.

топотъ.

Буянтукъ услыхалъ лошадиный топотъ. А. х. т. 8.

польза, помощь, вспомоществованіе.

безполезный.

полезный.

быть полезнымъ, пригодиться.

благодари человѣка, который доставилъ пользу. С. м ш. 4.

помогать.

если необходима помощь, такъ и бѣдный поможетъ. К. Р. Б. 30.

другой.

задумала другое дѣло. Х. х. т. 9.

противулежащій, противуположный, напротивъ, противъ.

встрѣтиться. Джанг. 164.

тузъ (карта).

касаться, попадать, попасть въ цѣль, исчезать въ извѣстномъ направленіи. Джанг. 148.

лопнуть. Джанг. 139.

перебивать, не дать говорить. Джанг. 155.

на яръ, обращенный къ сѣверу, солнечные лучи не падаютъ. К. З и П. 69.

касательно, относительно; для, ради, за.

какъ можно убить ханьшу за такое маленькое дѣло? Б. о. Х. х. 4.

отдѣльный, особый; || касательно, относительно, о, объ.

мы должны принести отъ каждаго князя и владѣнія каждый свою особую долю жертвы. Д. О. т. 38.

путы.

наложить путы на двѣ ноги лошади, спутать лошадь.

тяжелый день.

каждый, всякій (ставится позади своего опредѣляемаго).

рисъ, сарацинское пшено.

20000 мѣшковъ рису. Х. х. т. 23.

тутовое дерево.

препятствовать, приносить зло.

для, ради, чтобы.

вамъ обо мнѣ безпокоиться нечего. Д. п. 44.

китъ.

подпереть, подставить. Джанг. 130.

кожанная сума, мѣшокъ.

дѣлать мѣшекъ, класть въ мѣшекъ; || снимать кожу съ животнаго цѣликомъ, въ видѣ мѣшка.

кожу его облупилъ цѣликомъ, въ видѣ мѣшка. Гэсс. Х. 21.

опираться, подпирать, поддерживать; || досягать.

подпертъ кверху 2-мя столбами. Х. Б. Б. 43.

основаніе всего этого опирается на землю. И. т. 3.

таганъ.

ноги у тагана.

онъ ударилъ своимъ булатнымъ мечемъ о свой черный треножникъ, сдѣланный изъ закаленной стали, такъ сильно, что посыпались искры. И. У. Х. 205.

свихнуть.

окружать.

окруживъ трижды по наружной сторонѣ. Джанг. 140.

вздѣвать на колъ жертву (при шаманскомъ жертвоприношеніи).

въ словахъ этого, посаженнаго на колъ, мальчика, истинны оны, или лживы, является дурное предвѣщаніе. И. У. Х. 206.

шапка съ мѣховой опушкой.

быть въ смятеніи, волноваться.

блокировать.

атаковать, опоясывать, окружать. Кал. Ск. 121.

знамя.

перело- мившій концы сорока знаменъ. Джанг. 94.

знаменщикъ, знаменоносецъ.

съ знаменоносцевъ и трубачей — по правилу о табунангахъ и чиновникахъ. М. О. з. 4.

подпрыгивать сидя верхомъ на лошади.

созерцаніе.

въ этой пещерѣ сидитъ въ созерцаніи Нарапъ Дагини. А. Б. х. т. 39.

дѣлать знамя; || сажать на колъ при исполненіи шаманскаго жертвоприношенія.

тощій, изнеможенный, исхудалый.

истощать, исхудать, изнемочь.

тѣло страшно исхудало. Д. н. 55.

копыто.

поклонилась четыремъ ея чернымъ копытамъ. Джанг. 110.

спаденіе копытъ.

нуждаться, обнищать, дойти до крайняго положенія, срока.

лошади ихъ очень истощали и дошли до крайняго положенія. X. х. т. 20.

батюшка его, отправившійся въ одиночествѣ, замедлилъ своимъ прибытіемъ. Пѣсня.

ворона.

ворона, подражая гусю, утонула въ водѣ. К. З и П. 97.

промывательное, клистиръ. И. М. 11—22.

стѣна.

протяженіе, пространство.

на пространство девяти локтей вверхъ. Кал. Ск. 6.

соглядатай, лазутчикъ, развѣдчикъ.

послали въ кочевья 4-хъ ойратовъ развѣдчиковъ (въ составѣ 4-хъ партій). И. У. Х. 198.

развѣдывать.

я пойду напередъ и развѣдаю. А. х. т. 5.

безпокоиться.

помышляя о своемъ удрученномъ состояніи, движется съ безпокойствомъ. Джанг. 97.

препятствіе, препона.

естественное препятствіе минуетъ. С. м. ш. 8.

пожаръ.

распространился пожаръ 4-хъ шумнусовъ. О. з. 12.

зарево отъ пожара.

поджигать, поджечь.

сжегъ его дворецъ о 300 этажахъ. А. х. т. 21.

исторія, повѣствованіе.

собирать, набирать, срывать (что либо по одиночкѣ).

Хорошему сыну хоть и не давай наслѣдства, онъ наберетъ себѣ данниковъ. Д. О. т. 37.

чемерь.

китайка (матерія).

сырой, неваренный, не приготовленный.

классъ хищниковъ пожираетъ мясо и кровь сырьемъ. Д. н. 48.

пришивная петля на платьи, пробой, скоба.

кисетъ, сумочка. Кал. Ск. 11.

мирный, спокойный.

не оставили въ покоѣ и двухъ сосѣднихъ царствъ. И. М. 3—21.

успокоиться, придти въ мирное, безмятежное положеніе.

Бумба́ское царство успокоилось. Джанг. 121.

выливать, выплескивать, спрыскивать.

когда онъ потрясъ сильно, чрезвычайно большой дождь полилъ ливмя. Сид. Кюр. 29.

опора.

если братьевъ четверо, то они — опора для кочевья. К. 3 и П. 79.

покровитель.

служить опорою, покровительствовать.

опора, подпорка, спинка у сѣдалища. Х. Б. Б. 23.

для скаковой лошади подпруга и катауръ служатъ опорою. Пѣсня.

чиновникъ, сановникъ, министръ.

министръ внутреннихъ дѣлъ.

опираться, полагаться на что, прислониться къ чему.

опираться на царство, поддаваться кому. Д. О. т. 26.

упавшій на землю встаетъ, опираясь на землю. К. З. и П. 94.

опора, протекція.

опора, спинка у сѣдалища.

посадилъ на сѣдалище со спинкою (= кресло) Х. х. т. 15.

замедленіе, проволочка.

я возвращусь немедленно. З. П. т. 18.

медлить, мѣшкать, останавливаться, задерживаться.

удерживать, задерживать, замедлять.

дрова.

дровосѣкъ.

поминать покойника.

жечь, обжечь, поджечь, сжечь, топить печь; || раздувать, дуть съ усиліемъ.

выжигать.

Цаганъ маньчжи, состоявшій въ должности трубача, шесть разъ подулъ въ раковину. Джанг. 109.

ты пожегъ вѣтви всегда необходимой святости боди. О. з. 7.

разгорячиться.

неволить.

поминки.

ты заставилъ ѣсть поминальное кушанье изъ бѣлаго верблюда. И. У. Х. 208.

ключъ.

открывающій великимъ ключемъ двери вхожденія въ вѣру. (Изъ Мактала Цзонхавы).

толчекъ.

толкать, двигать.

выталкивать, выбивать.

Зуру ночью столкнулъ котелъ. Гэс. Х. 53.

кій (у бильярда). К. Р. Б. 33.

раздавать, или собирать по мелочамъ,

раздарить.

разсѣянный, распространенный.

разсыпать что по мелочамъ, раздавать по частямъ.

на Йорӧлѣ онъ роздалъ (каждому хувараку) три подарка: 1 хадакъ, 1 чай и одинъ кусокъ шелковой матеріи. З. П. т. 54.

голенище.

крайняя нужда.

крайне нуждаться, быть въ крайней бѣдности.

икра.

метать икру.

молоки.

слѣпень.

на золотой горѣ есть золотой слѣпень, который жужжитъ самъ собою. Гэс. Х. 47.

отмахиваться.

быть въ крайнемъ положеніи, бѣдствовать, нуждаться.

о, мое остріе копья для доведеннаго до крайности врага. Джанг. 81.

выступня, верхняя часть ступни, соприкасающаяся пяткѣ. Кал. Ск. 120.

ждать, ожидать.

славный, августѣйшій, подождите. Джанг. 109.

мазать, растирать.

— мазь.

так как есть лекарство, то если помазать им, пожалуй, и пройдет. Т. у. х. 25.

скорый; || скоро, быстро.

в той местности трава росла очень быстро. Т. у. х. 20.

плевать сквозь зубы, плеваться (о верблюде)

поспешать, ускорять.

торопиться, поспешать, делать что быстрее.

— в торопях, поспешно. Джанг. 164.

так как силы ветра увеличиваются, то движение солнца делается быстрее и день становится короче. И. т. 16.

ниц, ничком, вниз чем либо.

придавил, пригнетя вниз брюхом, к мелкому белому песку. Джанг. 124.

враг, неприятель, война.

волноваться (о воде), качаться, колебаться. Х. Б. Б. 34.

волнение, буря на воде.

— бурный, зыбкий, шаткий.

враг, неприятель.

коли много врагов, попробуем их победить. А. Б. х. т. 28.

воевать; || победить.

— — завоевать.

победа.

сражаться.

видели как воюют шведы. И. М. 1—14.

сражение, битва.

воин.

сваляться (о волосах). Кал. Ск. 102.

обижать, оскорблять.

не обижай другого, полагая, что он плох. К. З и П. 68.

зябнуть, озябнуть.

— продрогнуть.

сборник буддийских сочинений.

только, единственно, исключительно; || только один, не сложный, простой.

Улан-Хонхор единолично натягивал тетиву лука. Джанг. 109.

вторично перегонять водку, т. е. дѣлать изъ арки—арзу.

простой, необразованный, простолюдинъ. — у необразованныхъ нѣтъ друзей. Й. э. т. 49.

зарáзъ, сполна, въ одинъ пріемъ, разомъ. — ханъ, управляющій сполна всѣми независимыми четырьмя Ойратами, былъ Байбагасъ. Д. О. т. 32.

сабуръ. И. М. 11—24.

касторовое масло.

растрясти (отъ ѣзды на телѣгѣ).

утомиться, изнемогать. — которая не утомляется, хотя бы на ней ѣздили въ безсмѣнной очереди. Джанг. 132.

расплатиться, расквитаться.

слѣдовать. — свита. — въ ту пору, какъ шелъ онъ съ плачемъ, слѣдуя (вслѣдъ) за своими отцемъ и матерью. А. х. т. 8.

осилить, выносить, терпѣть. — этой твоей несправедливости я не могу перенести. У. Х. Т. 6.

вѣдать, завѣдывать, поручиться, ручаться. — взять на поруки. — принять (что) на себя.

сопровождающіе; люди, идущіе въ приданое вслѣдъ за княжеской дочерью.

сопровождать, приказать слѣдовать за собою.

жеребенокъ по 2-му году. — сѣлъ на своего покрытаго чесоткою, 2-лѣтняго жеребенка. Гэс. X. 57.

малый боковой карманъ (дербет.).

положить въ карманъ. Кал. Ск. 82, — положилъ въ карманъ и вышелъ. Джанг. 112.

карманъ (дорботское).

горный перевалъ.

переступать, преступать, нарушать. — перейти. — переспѣть.

мочевой пузырь. Джанг. 151.

соль. — солонка. — соленый. — желанія подобны питью соленой воды. О. з. 11.

солить.

порука.

быть на порукахъ.

подколѣнье.

погонять лошадь ногами, шпорить.

качаться, бушевать.

дерево качается.

выскочка.

перепутье.

смола.

смолить, мазать телѣгу дегтемъ (Больш. дербетов.),

оскорбить.

нападать, броситься на кого.

заходить по дорогѣ, зайти.

заѣхавъ къ Цэцэнъ хāну, онъ предложилъ ему отправиться въ походъ. З. П. т. 26.

китайская холстина. Х. х. т. 23.

на, выше, впослѣдствіи.

тотчасъ, вскорѣ.

придвинуться; || привскочить.

увеличиваться, усиливаться.

дыханіе усилилось. Х. Б. Б. 41.

каблукъ (отъ слова как частицы кожи, положенныя одна на другую).

слой, этажъ, рядъ, двойной; || беременный.

ханьша немедленно сдѣлалась беременной. А. Б. Х. т. 14.

не будучи въ силахъ проникнуть въ многочисленные ряды стражи. Джанг. 85.

удвоить, сдѣлать вдвое, подбивать, подкладывать (объ одеждѣ).

надѣлъ свой черный хуякъ, подбитый 7-ю драгоцѣнностями. А. х. т. 13.

взлѣзать, взбираться, подниматься.

(одинъ изъ нихъ) взлѣзъ на дерево. Р. К. Б. 22.

подложить подъ колѣно, замотать, закрѣпить подъ колѣно. Джанг. 136.

выковывать, ковать выбивать тонко изъ металла; || ковать въ листы. Джанг. 138; || подавливать; || повторять, катать бѣлье.

если вы соорудите кумиръ величиною въ локоть, выковавъ его тонко изъ металла. З. П. т. 119.

чрезвычайно необходимо повторять шесть слоговъ (молитвы). Д. н. 23.

катокъ для бѣлья.

валекъ (для выколачиванія бѣлья).

узкій.

подскакивать, припрыгивать, подпрыгивать; || придвигаться.

привыкать, усвоить себѣ что, упражняться, изучать (что).

усвоивай въ мысли чрезъ размышленіе. О.з. 13.

непривычный.

намѣревающіеся изучить священное ученіе должны довѣриться учителю. Б. Цз. т. 21.

привычка.

упражненіе.

пріучать.

пріучившій къ треногу своего трехлѣтняго рыжку. Пѣсня.

Даши-лхунбо,— монастырь въ Тибетѣ, Х. Б. Б. 98.

пристращаться, постоянно думать о чемъ.

пристрастившись къ своимъ удовольствіямъ, мы не будемъ въ состояніи выполнять свои дѣла. А. х. т. 25.

опытный.

Джанг. 124.

море, океанъ.

Далай лама, титулъ верховнаго первосвященника ламаитовъ, и владыки Тибета. М.-О. з. 1.

— „имѣющій одеждою море“ эпитетъ земли, материка. М. О. з. 23.

замахнуться, поднимать руку кверху; || манить, звать. Кал. Ск. 121.

прошедшаго дождя не заманить армякомъ. К. 3 и П. 92.

семьдесятъ.

загривокъ (у лошади).

загривокъ, поднимавшійся (отъ жира) вровень съ ушами, сталъ какъ желобная впадина. Джанг. 106.

махать, манить, призывать.

призывать счастіе.

призывъ, призываніе, вызовъ; || стрѣла, обвитая хадакомъ и употребляемая при обрядѣ призыванія счастья.

дурные рѣчи— вызовъ для врага. О. з. 11.

двойная кожанная сума, перекидываемая черезъ сѣдло.

увернуться, увильнуть.

лопатка (кость).

гадатель по лопаткѣ.

поручать.

поручили ребенка восьми мамкамъ. Й. э. т. 2.

ввѣрять, поручать.

довѣрять, отдать въ завѣдываніе, въ распоряженіе.

крылья.

человѣкъ— помощью, птица— крыльми. К. З. и П. 102.

скрытно, тайно.

неиспытывающій стыда и страха ни явно, ни тайно. О. з. 6.

скрывать, укрывать, загораживать, заслонять.

когда падала гаруда, она заслонила солнце. Гэс. X. 50.

стоптанный.

поддержка, подпора, основаніе; || сторонній, посторонній; || постоянно; || обратно; || ухабъ; || сомнительно.

поднесъ отъ себя обратно. Д. О. т. 33.

ухабистая дорога.

несомнѣнно будетъ два наилучшихъ сына. Т. у. х. 4.

послѣдовательно, по порядку.

одинъ за другимъ, по порядку. Джанг. 115.

правитель. X. Б. Б. 44.

пустословіе, болтовня.

не проводи своей жизни въ безполезномъ пустословіи и играхъ. О. з. 13.

сомнѣваться; || полагать что на подпорку.

поднять кошму у дверей юрты, подперши ее палкой.

сомнѣніе.

сомнительный, сомнительно.

всѣ пришли въ сомнѣніе. Д. н. 60.

испытывать что въ дѣйствительности.

опытный.

опытъ.

переходить отъ одного къ другому, переправляться черезъ что.

поддержка, подспорье, вспомоществованіе.

овощи служатъ хорошимъ подспорьемъ для хлѣба.

укорять, упрекать, обижать.

если бы всѣ таковые, властолюбствуя, кого обидѣли, или побили. Зинз. пост. 91.

оскорбленіе.

буддійское созерцаніе.

отшельникъ, созерцатель, пустынникъ.

поголовно.

всѣ сполна, цѣликомъ, въ полнотѣ.

все знающій И. У. X. 200.

теперь слушайте всѣ. Д. н. 41.

шерсть.

вторично, опять, вновь, еще.

съизнова.

теперь я не проживу въ другой разъ 80 лѣтъ и не увижу этого большого праздника. А. х. т. 6.

повторять.

вторично, опять.

дрожать, трястись.

потрясать, заставить дрожать.

я рѣшилъ заставить дрожать у своихъ ногъ, поставленныхъ въ стремя. Джанг. 151.

торная дорога.

жалкій. (Джанг. 153).

собственное имя бодисатвы, два особливо почитаемыя перерожденія коего называются:

бѣлая дара-экэ и

зеленая дара-экэ.

зябнуть.

Азу-мэргэнъ, озябнувъ, забрался въ пазуху Гэсэра. — Гэс. Х. 73.

сряду.

вино.

то, чего не должно пить, хотя бы и жаждалъ, — вино. Б. о. Х. х. 5.

ссадины на спинѣ у лошади.

повьючили на старую, съ потертою спиною лошадь. Х. Б. Б. 84.

порохъ.

взорвать порохомъ.

послѣдующій.

проходить мимо; ‖ задѣвать; ‖ оскорблять. М.-О. з. 5.

слѣдуя на Олонъ нуръ, они прошли по берегу озера и вышли черезъ перевалъ Минганъ таякъ. З. П. т. 137.

голышъ (камень).

тотчасъ, немедленно, вскорѣ, вслѣдъ за симъ, потомъ.

прикажи сварить сейчасъ же эту птицу. Й. э. т. 11.

слѣдующій, послѣдующій.

послѣдующимъ за нимъ старѣйшимъ ламамъ пожаловалъ по 500 лошадей и больше. З. П. т. 19.

давить, гнести, пригнетать чѣмъ либо; ‖ скрывать; ‖ печатать.

валять войлокъ.

вдавливать.

задавить.

опечатка.

отдалъ сыну ключь отъ всѣхъ своихъ скрытыхъ сокровищъ. К. у. б. 6.

раздувать мѣхомъ.

старшина, начальникъ.

быть старшиною, управлять.

притѣснитель, побѣдитель; ‖ противоядіе.

сдѣлавшійся побѣдителемъ 400000 мангусовъ. Джанг. 141.

притѣснять, пригнетать, принимать репрессивныя мѣры; || начальствовать.

скрипѣть, трещать.

кузнецъ, мастеровой ремесленникъ; || дарханъ, человѣкъ, которому пожалованы извѣстныя привиллегіи.

... если въ моемъ владѣніи у васъ пристанетъ лошадь, берите верховую лошадь; если истощится пища, — ѣшьте пищу, такъ говоря онъ провозгласилъ ихъ дарханами. З. П. т. 128.

сдѣлать дарханомъ, освободить отъ повинностей.

... сдѣлать дарханомъ въ дивизіи.

парусъ, флагъ.

... когда будетъ желанный вѣтеръ, то необходимы 4 большіе паруса Т. у. х. 4.

... развѣвали до неба громадные флаги. Д. н. 23.

бумажный змѣй.

скрипѣть, трещать.

трещетка.

... бумажный змѣй съ трещеткою.

бурный, шумный, бурный.

... когда пройдешь пространство одной мили, будетъ чрезвычайно узкая и бурная рѣчка. Сид. Кюр. 3.

разносный, или разъѣздной торговецъ, офень, даргадыкъ.

... временно прекратить (дѣятельность) офеней и другихъ торговцевъ, развозящихъ товары по кочевьямъ. О. н. к. 32.

шумѣть, производить шумъ. З. П. т.

превосходить, побѣдить, одолѣть, побороть, осилить, перетянуть (о вѣсахъ).

... онъ всѣхъ насъ побѣдилъ. Гэс. Х. 5.

сомнѣваться, колебаться.

тиб. Динва,—уставный коврикъ, на которомъ должны стоять, сидѣть и спать ламы.

китайскіе вѣсы. Х. Б. Б. 35.

костеръ.

равняться, сравниваться, соперничать, соревновать. Кал. Ск. 64.

поёмный лугъ, займище.

зеленая трава поемнаго луга Джанг. 164.

вздоръ.

уступъ горы.

... на среднемъ уступѣ краснаго яра. Х. Б. Б. 27.

скакать, прыгать, подпрыгивать.

скакала до того, что вдавливались копыта. Джанг. 97.

коверъ; || подстилка, постеля.

единственный сынъ мой, спокойно лежащій на спокойнѣйшей постелѣ. Й. э. т. 7.

стлать, постилать, топать, стучать ногами, утаптывать.

втоптать.

въ ту ночь онъ посталалъ себѣ древесныхъ листьевъ и поѣлъ плодовъ. Д. н. 8.

только что родившійся дѣтенышъ зайца.

шуба, тулупъ, одежда вообще; || витая изъ ремешковъ покрышка ногайки.

у человѣка— начальство, а у шубы — воротъ. К. З. и П. 81.

махать, взмахивать (крыльями, опахаломъ и проч.).

если взмахнетъ крыльями разъ, отмахнетъ 90 миль. Джанг. 108.

бѣжать (о водѣ черезъ край сосуда).

войлока, покрывающія юрту; || крыша, кровля.

на предметъ возстановленія золотой крыши въ Брайбунѣ. К. З. и П. 54.

размокнуть, пропитаться водою, размякнуть.

размочить, размягчить. И. М. 10,—9.

книга.

заключилъ словеса будды въ книгу и письменность. Б. С. З. 2.

прыгать.

тонкая веревка, веревочка.

съ 4-хъ сторонъ притянутъ веревками Х. Б. Б. 43.

вымя. И. М. 11—23.

увеличивается вымя и появляются на животѣ опухоли.

мошка.

полсажени.

лошадь его на полсажени быстрѣе мысли.

земная поверхность.

áтласъ, географическая карта.

распялить, растянуть.

сзади меня не было человѣка, который бы натягивалъ лукъ. Гэс. Х. 73.

селезенка.

грива.

расходиться, распространяться. Джанг. 149.

распускать, распространять, разливать.

разлилъ воду и удовлетворилъ всѣхъ. Сид. Кюр. 26.

течь (о молокѣ изъ груди), разливаться.

подпотникъ (у сѣдла).
положивъ серебряный подпотникъ. Джанг. 106.

отвислый (объ ушахъ).
вислоухій.

сбивать, сколачивать, строить, выстраивать.
выстроили при дворцѣ повелителя крѣпость изъ закаленной черной стали. Джанг. 109.

сбивать, сколачивать, строить, воздвигать.

растягивать, развертывать, разстилать, раскладывать, накрывать скатерть на столъ.
бѣлые камешки онъ разложилъ на скалѣ. Гэс. X. 21.

подробный, подробно.
разсказалъ все подробно хану. Й. э. т. 9.

простираться, распространяться, расширяться.
полнолуніе.

распространять.
распространилъ вѣру въ семи (монгольскихъ) хошунахъ и у 4-хъ ойратовъ. З. П. т. 4.

растягивать, разстилать.
по своему обыкновенію разостлали коверъ и сѣли. Х. х. т. 15.

попусту, напрасно, тщетный, напрасный.

помощь, вспомоществованіе.
щедро раздававшій вспомоществованія и милостыню. О. б. х. 1.

помощь, матеріальное пособіе.
оказать матеріальное пособіе.

способствовать.

помощникъ.

помогать матеріально, пособлять.
десять человѣкъ должны оказывать пособіе для женитьбы одного. М.-О. з. 9.

сборщикъ податей; || завѣдывающій 40-ка кибитками въ отокѣ.
управляющій каждымъ отокомъ долженъ внушать дэмчеямъ каждыхъ 40-ка кибитокъ. М.-О. з. 20.

восхвалять, превозносить.
грѣхъ превозносящаго собственныя воззрѣнія величайшій.—Тон. Чим. 186.

начатокъ пищи или питья, приносимый, какъ жертва, божеству или старшимъ; || жертва.
жертвенная чашечка.
поручите мнѣ эту жертву. Д. О. т. 38.

ленъ. И. М. 8—5.
конопляное масло.

двигать взадъ и впередъ тазовою частью тѣла.
больше ерзаетъ, чѣмъ сосетъ (говорится о неспокойныхъ дѣтяхъ).

къ верху, вверхъ, наверхъ.

книга, тетрадь.

молодой, еще не оперившійся птенецъ.
о, мой красный птенчикъ, общее, единое солнышко! Джанг. 81.

возвышаться, подниматься, вспорхнуть (о птицахъ). Джанг. 146.

сразу, разомъ, вдругъ, въ тактъ.
нога въ ногу, въ тактъ.
маршировать.

вдругъ, сразу, въ разъ.

подниматься, возвышаться.
около восхода солнца. Джанг. 105.

крюкъ, крючекъ.
по обоимъ берегамъ сидятъ держащіе палки, крюки и сѣти. И. т. 40.

чрезвычайно, весьма, очень, гораздо, частица увеличенія.
очень большой, огромный.

превышать.

лачуга, юрта безъ дымника.
юрта безъ дымника губитъ войлокъ, покрывающій дымникъ. К. З. и П. 70.

ординарный панцырь, — короткій кирасъ.
съ одѣтыхъ въ короткій кирасъ брать по кирасу и по 2 лошади. М.-О. з. 4.

подцѣпить крючкомъ, крючить.

деготь (русск. сл.).

мазать дегтемъ.
кучеръ подмазываетъ дегтемъ колеса. У. к. Б. 21.

по верху, черезъ.
перебросилъ черезъ свою голову. Гэс. X. 25.

гордый, надменный.

гордиться, чваниться.
смотрѣлъ кверху какъ будто гордясь передъ прочими.

выше, сверху, на (предл.).
свыше.

выше, вверхъ; ‖ по начальству.
одержать верхъ.
если не будетъ въ состояніи призрѣть долженъ доложить по начальству. М.-О. з. 20.

верхній.

подушка.
наволока.
уголъ между изголовьемъ и пожитками.

подставка подъ подушки.

развѣваться.

дѣлаться выше, улучшаться; || быть возвышену, превознесену, почтену.

собака, имѣющая надъ глазами нѣсколько бѣлыхъ или желтыхъ волосъ.

рваться впередъ (о лошади).

тростникъ.

вытянулъ 21 тростинку. Гэс. X. 18.

положить подушку, устроить изголовье.

положивъ въ изголовье лукъ и стрѣлы, легъ на корняхъ лиственницы. Д. н. 8.

восемь тысячъ богатырей спятъ, устроивъ изголовьемъ свои ноги. Джанг. 85.

положить ногу на ногу; || подняться на ноги.

воспрянувъ отъ обморока. Märchen. 35.

признавать свой верхъ, считать себя выше; || высокомѣрничать; || признавать себя побѣдителемъ. З. П. т. 21.

положить на подушку.

разбой, грабежъ; || разбойникъ, грабитель.

пришли нѣсколько разбойниковъ и угнали нашихъ 10 т. бѣлыхъ мериновъ. А. х. т. 8.

произвелъ страшный грабежъ. X. х. т. 8.

разбойничать.

разбойникъ.

атаманъ разбойниковъ.

подниматься.

поднять.

поднялъ кверху свое черно-пестрое знамя. (Джанг. 135).

предъ, передъ, къ.

тотъ чиновникъ пришелъ къ гадателю. Т. у. х. 4.

возлѣ, вблизи. Гэс. X. 90,—95.

утомиться.

выбиваться изъ силъ.

одурѣть, потерять разсудокъ отъ вина.

Кунжутъ.

кунжутное масло.

пропитавъ вату кунжутнымъ масломъ. Т. у. х. 24.

созерцаніе, діяна.

предавшись созерцанію, сидѣлъ въ теченіе 7 сутокъ. Т. у. х. 20.

точный счетъ, номеръ оффиціальной бумаги.

за № 355-мъ.

точный, опредѣлённый по счету, вѣрный, равный.

тотъ старикъ ловилъ рыбу въ теченіе ровно 33-хъ лѣтъ. Р. К. Б. 24.

повѣрить (числомъ).

секретарь въ хурулѣ.

сдѣлать выпуклымъ, выгнуть кверху, приподнять.

привязалъ, выгнувъ кверху, на хрящи лопатки, запястья его рукъ. Джанг. 120.

Дондукъ - даши ханъ калмыцкій. М.-О. з. 23. Х. Б. Б 1.

важный (о человѣкѣ).

пѣть, ворковать (о птицахъ); || ворчать, браниться.

бранился, говоря: какой ты лгунъ! Гэс. Х. 22.

воркуетъ попугай. Гэс. Х. 49.

хромой.

въ средѣ этого народа слѣпые и хромые, эти (разряды особливо) жалки. К. у. б. 5.

хромать.

приподниматься, возвышаться.

холмъ, бугоръ, пригорокъ.

всходили на одинъ пригорокъ. А. Б. х. т. 1.

скакать на лошади, ѣхать въ галопъ, нападать.

когда Хо-öрлöкъ напалъ на Астрахань. Х. х. т. 2.

вскачь.

скачекъ, (прыжекъ на лошади); || скачка.

выдаваться.

брить, сбривать.

какъ ни много волосъ на головѣ, ихъ можно сбрить бритвою. К. З. и П. 101.

дорогой, цѣнный.

глаза дороже бровей. К. Р. Б. 30.

считать себя первымъ, превозноситься.

внутренній.

известь.

известковая вода. И. М. 10,—10

содержать внутри, запечатлѣть въ сердцѣ, любить. Märchen. 6.

вспомнилъ я свою любимую матушку.—Пѣсня.

внутренность, кишки, потроха, подкладка (у платья).

мудрый скрываетъ достоинства внутри К. З. и П. 69.

внутри.

взявъ изъ скалы. Märchen. 8.

внутренній.

внятный, вразумительный.

внятно.

подложить подкладку, подбить чѣмъ платье. Джанг. 145.

полагать въ сердцѣ, любить кого больше, (употребляется при сравненіи и требуетъ исход. падежа). Джанг. 158.

волнующійся, постоянно движущійся, игривый; || блестящій, лоснящійся.

направилъ игриваго, прекраснаго рыжку въ сторону юрты всегласнаго Джангàра. Джанг. 106.

мѣнять, замѣнять.

мѣна.

мѣнять, вымѣнивать, покупать.

нѣтъ, это вещь не промѣнная. Кал. Ск. 112.

выкупить, вымѣнять.

выкупъ.

твоего мнѣ выкупа не надо. К. Р. Б. 24.

валъ (водяной), волна.

кривой, кривоглазый.

изогнуться, искривиться. Кал. Хр. 149.

вытягиваться, разгибаться. Кал. Ск. 58.

боярышникъ (растеніе). Кал. Ск. 111.

семь.

недѣля.

семерка (въ картахъ).

лизать, локать (о собакѣ), облизывать.

лизалъ свой ножъ. Х. х. т. 3.

указательный палецъ.

холмъ, бугоръ.

шарикъ; || проворный, изворотливый.

у котораго былъ изворотливый, рыжій жеребецъ. Джанг. 106.

боярышникъ.

теченіе, волненіе. Джанг. 146.

колыхаться, приходить въ волненіе, бурлить.

такъ какъ съ 10 сторонъ дулъ сильный вѣтеръ и волновалъ его. И. т. 3.

легенда, разсказъ, повѣствованіе, исторія.

разъяснилъ въ 13-ти легендахъ. Märchen. 3.

бѣлый медвѣдь; || заклинательныя слова, заклинаніе, заговоръ.

заклинаніе, волхвованіе.

балалайка.
— играть на балалайкѣ.

заклинатель, знахарь, волшебникъ.

махать, кивать головою, давать знакъ.
— каждымъ взмахомъ рубилъ 10 т. солдатъ. А. х. т. 15.

условный знакъ, пароль, сигналъ.
— сдѣлавъ знакъ, онъ пожаловалъ массу вещей хуваракамъ. З. П. т. 103.

дать знакъ.
— сдѣлавъ знакъ бровями, немножко улыбнулась. Й. э. т. 39.

палочка для битья въ турецкій барабанъ.

набалдашникъ, конецъ, наконечникъ.
— съ 95-ю желтыми наконечниками. Джанг. 136.

ожесточаться.
— кто устроитъ въ порядкѣ репрессивными мѣрами ожесточившееся правленіе, тотъ обладаетъ львинымъ величіемъ. Послов.

жестокій, свирѣпый, строгій, суровый.
— сразу убилъ трехъ злостныхъ. Гэс. X. 18.

бушевать, разсвирѣпѣть. Кал. Ск. 71.
— вдругъ, въ полночь дѣлается хуже и болѣзнь принимаетъ грозный характеръ. О. н. к. 40.

дрожать, трястись, биться (о сердцѣ). А. х. т. 20; || возбуждаться.
— земля потряслась три раза.

трясти, потрясать. К. Р. Б. 40.

біеніе (сердца), трясеніе, дрожаніе.

низъ, низкій, внизъ, внизу, подъ.
— снизу.
— низшій.

нижній, исподній.

унижать, угнетать, укрощать.
— хорошо, если укротить злобствующихъ и доставить довольство одушевленнымъ существамъ. Гэс. X. 6.

унизить, низпровергнуть.
— радуясь, что они унизили сопротивлявшагося врага. Д. О. т. 38.

западъ.
— вышедши изъ дворца, отправились на западъ. Märchen. 24.

нуждаться, терпѣть нужду, доходить до крайняго положенія.

ниже, понизу, исподтишка, тайно, секретно, по секрету.

низкій, низшій; || чернь.
— брать воду, брать дрова—дѣло черни. Д. н. 14.

унижать, презирать.
— брось унижать мудрыхъ и по истинѣ полагайся на нихъ. С. м. ш. 4.

презрѣніе, униженіе.

не выражай поношенія и презрѣнія неразумію. О. з. 11.

спускаться, опускаться внизъ.

слѣдуя внизъ по теченію рѣки Уй. Х. Б. Б. 99.

шумѣть (о комъ).

Нашъ князь Мазанъ бāтуръ ѣдетъ съ шумомъ. Пѣсня.

шумѣть, звучать.

слава и доброе имя Ойратовъ прозвучали среди 4-хъ чуждыхъ (народностей), китайцевъ и монголовъ. Д. О. т. 33.

возрастъ 4-хъ лѣтъ.

съ знатнаго человѣка взять панцырную лошадь и 4-хлѣтняго верблюда. М.-О. з. 25.

четырехлѣтній.

Ользой орошиху вышла замужъ за Замьянъ пойона въ періодъ 4-хлѣтняго возраста ея сына. Д. О. т. 41.

четырехлѣтняя.

опора, помощь, вспомоществованіе, пособіе; || 2-хъ колесная телѣга для перевозки бурхановъ и кумирныхъ принадлежностей.

безпомощный.

способствовать.

балка, бревно, служащее перекладиной по верху стѣнъ зданія, перекладина.

опираться на что, установиться на чемъ. (Дж. 153), поддержать, вспомоществовать.

сдѣлавъ набѣгъ на киргизовъ, вспомоществовалъ (своимъ подданнымъ) ихъ имуществомъ. Д. О. т. 36.

бугристое мѣсто.

взаимно подпираться подбородками. Джанг. 151. Кал. Ск. 58.

шашки.

наковальня,

доска, на которой что либо рубятъ.

четвертый.

глава четвертая о дѣяніяхъ учителя-колдуна. Märchen. 23.

симпатія, расположеніе.

имѣли къ намъ большее расположеніе, чѣмъ халхасы. Х. Б. Б. 19.

располагаться наискось, принимать косое направленіе.

большое озеро, именуемое „располагающимся наискось“. И. т. 10.

высокій и совершенно ровный скатъ горы, постепенный; || монотонный; || ровный, тихій; || легкое дуновеніе вѣтра.

воды, вытекающія изъ лужъ, ключей, озеръ и прудовъ, текутъ ровно. К. у. б. 27.

хорошо, весело выглядывать. Джанг. 99.

разгибаться, изогнуться, разогнуться.

взять что либо двумя пальцами.

взялъ за конецъ веревки двумя пальцами большимъ и указательнымъ. Джанг. 98.

сорокъ.

вторить.

мѣра въ четыре пальца.

лѣстница; || палочка, продѣваемая въ носъ верблюду; || стремя.

ступенька лѣстницы.

веревочная оброть у (лошади, или быка).

четыре.

четверо, въ четверомъ.

четвертый.

Дöрбöтъ, — одно изъ старинныхъ ойратскихъ (калмыцкихъ поколѣній). К. х. т. 1.

сложить въ четверо. Кал. Ск. 64.

квадратный четырехугольникъ.

квадратная сажень есть мѣра, при которой въ каждой изъ 4 сторонъ выходитъ по одной сажени. И. М. 5, 4.

шумѣть, бить тревогу. Кал. Ск. 64.

увеличиваться, прибавляться. Калм. Хрест. 109.

суета, суматоха, шумъ; || игра въ пращъ.

опьянившись въ суматохѣ страшнаго матеріальнаго міра. О. з. 5.

голосъ, пѣсня.

откликнуться.

молчать.

замолчать, безмолвствовать.

безумолкно.

верста (пространство съ котораго можно слышать голосъ).

вскричать, издавать звукъ.

эхо.

столбовая дорога.

одурѣвшій, опьянѣвшій, ошалѣлый.

тяжелая, сандальная голова его ошалѣла. Джанг. 109.

окончиться, дойти до конца, достигнуть совершенства.

въ концѣ сдѣлался всесовершеннымъ буддою. Э. х. л. 24.

окончить, завершить, рѣшить.

завершивъ бѣлый мѣсяцъ года змѣи, онъ весною отправился. З. П. т. 15.

я давно уже въ душѣ рѣшилъ принести эту жертву. Улиг. Дал. 97.

кричать, звать, кликать, провозглашать.

провозгласилъ во всеуслышаніе Х. х. т. 16.

пѣть.

шлемъ, шишакъ.

съ одѣтыхъ въ шлемъ брать по панцырю и по 3 лошади. М.-О. з. 4.

провозгласить, возвѣщать, объявлять, доводить до свѣдѣнія.

барабанъ. Кал. Ск. 64.

подражать, отзываться (эхо).

звучать, прозвучать.

имя Чжунгарскихъ кочевьевъ прозвучало по всему свѣту (четыремъ двипамъ). Д. О. т. 26.

отголосокъ.

средина, среди, посреди.

въ центрѣ.

общій.

средній.

половина.

раковина, употребляемая какъ музыкальный инструментъ въ кумирняхъ.

созовите, пожалуйста, своею звучною бѣлою раковиною. Джанг. 109.

вечеръ, время передъ вечерней зарей.

возвышенный, величественный.

возвышаться. Кал. Ск. 51.

окружать, располагаться кругомъ. Кал. Ск. 51.

осадилъ дворецъ 70,000-ми солдатъ. Джанг. 109.

сто милліоновъ.

отъ земли до солнца 143 $1/2$ милліоновъ верстъ. И. М. 1—6.

мучиться въ послѣднее время беременности.

я родился въ мученіяхъ въ надлежащій срокъ. Джанг. 79.

бурà.

кругъ.

сидятъ 55-ю кружками.

окружать, располагаться оваломъ. Кал. Ск. 51.

вертѣться.

вертушка (игрушка), волчекъ.

вливать каплями, впрыскивать. И. М. 10, 6; || брызнуть.

брызнуло на таганъ, — таганъ развалился. Гэс. X. 32.

капать.

вкрапливать, впускать капли.

древесный сокъ капалъ въ ротъ младенцу. З. н. т. 7.

капля.

убѣгать, спасаться бѣгствомъ. Х. х. т. 2.

различіе между убѣгавшимъ и спасавшимся бѣгствомъ. М. О. з. 4.

недоставать.

недостатокъ.

каждый, всякій.

при каждомъ усиленіи холодовъ. Сказка.

недостатокъ.

недостаткомъ моего довольства былъ ты. Джанг. 115.

теплый, тепло, оттепель.

теплую одежду нужно одѣвать, когда озябнешь. С. м. ш. 2.

пламя.

когда появилось огненное пламя съ дымомъ. Сид. Кюр. 33.

согрѣваться, чувствовать теплоту.

должно пройти пѣшкомъ небольшое разстояніе, настолько чтобы согрѣться. И. М. 10, 13.

грѣться.

(Тибет.). Отдѣлъ ганьчжура, излагающій буддійскую дисциплину.

свѣтлый, блестящій.

имѣющій цвѣтъ блестящаго желтаго солнца. Джанг. 136.

бубенъ (для пуганія птицъ).

посохъ древнихъ буддійскихъ монаховъ, являющійся нынѣ, какъ предметъ религіозной утвари.

когда (будда), подошедши къ дверямъ, потрясъ своимъ посохомъ. Б. Б. Х. 1.

мошенникъ (ругательное), подлецъ.

подличать.

заснуть на нѣсколько минутъ.

когда она за 7 сутокъ заснула на нѣсколько минутъ. Märchen. 31.

войлочный футляръ для укладки унинъ; (въ войскахъ) знамени.

если вынуть изъ чехла, то имѣетъ видъ 7 солнцевъ. Джанг. 136.

желаніе, охота, воля, аппетитъ.

отвратили свое желаніе отъ предметовъ матеріальнаго міра. — Д. н. 45.

своевольно, добровольно.

вольничать, самовольничать.

уступчивый, снисходительный.

желать, стремиться къ чему.

пожеланіе всякаго блага и спокойствія вытекаетъ изъ йоролей. Д. н. 45.

склонный къ чему, любящій что.

говорятъ что онъ любитъ священное ученіе и очень милосердный. К. у. б. 5.

желать.

возбуждать желаніе, увѣщавать.

вспоминать.

если вы нападете на сильнаго врага, вспоминая меня. А. х. т. 12—13.

желать чего, любить что, прилежать къ чему.

пріискивай друга, и явно и тайно любящаго добродѣтель. О. з. 13.

тыква (дӧрбӧт.).

подзорная труба, бинокль.

кора на деревѣ.

пылать.

отъ пики его пылалъ красный огонь. Джанг. 135.

лубокъ, лыко.

младшій братъ, младшій.

прыгать, скакать, припрыгивать, ползти (о змѣѣ). Кал. Ск. 34.

не доходя до воды, прыгнулъ и лежалъ. А. Б. х. т. 41.

висѣлица, качели.

висѣть, привѣшивать.

поблекшее дерево; || плакучая ива.

полный.

полнолицый.

наполняться.

вся земля наполнится мясомъ, кровью и костями. И. т. 28.

наполнять, дополнять.

дополнилъ старые законы. Х. х. т. 13.

гордый, высокій.

быстро распространяться, слѣдовать съ поспѣшностью.

быстро распространилось и пришло извѣстіе, желанное для Уланъ хонхора. Джанг. 109.

безмѣрный; || неравномѣрный.

поддерживать равновѣсіе.

сравнивать.

величиною, разстояніемъ столько.

поѣвши сколько нужно для насыщенія. И. М. 7—73.

возвышаться, приподниматься; || возбуждаться; || жить въ довольствѣ.

пользующійся громадою довольства, Мазанъ-бāтуръ возвышается, дѣлаясь сказочнымъ предметомъ. Пѣсня.

возвышаться, подниматься. Кал. Ск. 51.

глухой.

человѣка, который совершенно не слышитъ, называютъ глухимъ.

оглохнуть.

если онъ, слыша, не отдастъ, то пусть оглохнутъ его уши. Гэс. X. 47.

тихій.

совершать что либо безпрерывно, безостановочно.

ѣхалъ день и ночь въ теченіи 49-ти сутокъ.

налейте и дайте водки мальчику, который дѣлалъ свое дѣло безостановочно, претерпѣвая голодъ и жажду. Джанг. 155.

жилиться; || проводить день или ночь (съ соотвѣтственною прибавкою словъ:)

проводить день.

проводить ночь.

потуги при актѣ рожденія. И. М. 11—5.

заставить жилиться.

снасти (на суднѣ).

внѣшній видъ, форма.

когда ханъ жилъ съ нами, онъ былъ подъ видомъ человѣка. А. Б. X. 20.

имѣть видъ, наружность, форму.

вкладывать, влагать, всунуть.

обмакнуть.

испугавшись, она затолкала его мѣшекъ. Й. э. т. 53.

шумѣть, трещать.

лампада, прежде чѣмъ потухнуть, трещитъ. К. З. и П. 107.

внѣшній видъ, наружность, статуя; || чувство зрѣнія. К. Р. Б. 18.

глухіе услыхали звуки и слѣпые увидали предметы К. у. б. 34.

видный.

безобразный.

мелькнуть, промелькнуть (о какомъ либо предметѣ).

трещать, трястись, дрожать.

вскрикнули до того, что потряслась вселенная. А. х. т. 8.

пребывать въ полномъ спокойствіи, дѣйствовать плавно и правильно. Джанг. 93, 146.

покой, бездѣятельность. Д. о. т. 38.

кит. вѣсъ. около 3-хъ золотниковъ.

раковина.

будутъ золотыя ворота; когда отворишь ихъ, войдешь и посмотришь, будутъ ворота изъ раковины.

истинная правда! сокращеніе изъ

балдахинъ.

протянули балдахинъ и занавѣски изъ шелка. Т. у. х. 11.

воскъ; || вѣрно, точно, дѣйствительно.

узнать точно, удостовѣриться. Х. х. т. 1.

въ точности и подробности неизвѣстно. З. П. т. 24.

халатъ, широкій кафтанъ. Х. Б. Б. 34.

укралъ халатъ. Й. э. т. 22.

удостовѣрять, дѣлать что вѣрнымъ, опредѣленнымъ. Х. Б. Б. 11.

дѣйствительный.

совершенно точно, съ полною основательностью.

вполнѣ точно неизвѣстно. Д. о. т. 34.

дворецъ какого либо гэгэна, или вообще высшаго духовнаго лица у ламаитовъ. Х. Б. Б. 10; || собств. имя ламайскаго монастыря въ Амдо.

вязнуть, завязнуть.

укропъ.

укропное сѣмя. И. М. 11—24.

сургучъ; || кирпичъ.

запечатавши сургучемъ. Джанг. 165.

жилыя помѣщенія, построенныя изъ кирпича. Т. у. х. 24.

акація.

гвоздика.

(тибет. слово) календарь, мѣсяцесловъ.

лити (тиб. сл.) красный порошокъ для глазъ. Й. э. т. 31.

стеклянная банка.

ставить банки (больному).

репейникъ.

репейное масло.

разыграть въ лотерею.

биться, дергаться.

направляя золотыя поводья рыжей лошади, поѣхалъ рысью съ припрыжкою. А. х. т. 12.

драконъ.

мѣсяцъ февраль.

время отъ 6 до 8 часовъ утра.

рѣдька.

лошакъ, мулъ.

на мулѣ постоянно сидѣлъ верхомъ одинъ человѣкъ. Й. э. т. 30.

священное толкованіе и объясненіе молитвъ, соединяемое съ обрядами посвященія. Х. Б. Б. 9.

устное наставленіе, приказаніе. Х. Б. Б. 1.

чертъ (ругат.).

военное, боевое, рыцарское платье, аммуниція.

одѣвать латы, вооружаться.

среди своего народа (одѣтый) въ доспѣхахъ мой Галдама. (Пѣсня).

трещать, хрустѣть (звукъ отъ огня, удара кнутомъ и пр.).

толстѣть, быть толстымъ.

были толсты какъ сандальное дерево. Джанг. 130.

толстый.

бѣшенка, селедка.

т. ч. одногорбый верблюдъ.

полотняная палатка. Х. Б. Б. 12.

когда ханъ приблизился къ палаткѣ начальника. Х. х. т. 14.

косоногій, кривоногій. И. М. 11—20.

у суда ноги кривы. К. З. и П. 107.

Майтрея, — будда, имѣющій придти въ міръ по окончаніи правленія настоящаго будды Шакчжамуни.

блеять, мяукать.

чума на скотъ.

торговля (кит.); иначе —

торговый городъ, Маймачэнъ. Х. Б. Б. 13.

вотъ онъ! вотъ здѣсь!

караулъ, ночной караульный, сторожъ.

передъ нимъ было выстроено 8000 шумнусовъ, караульщиковъ. Джанг. 126.

сторожить ночью, стеречь, караулить.

4 юноши изъ 4-хъ домовъ сторожили по ночамъ свой табунъ въ одномъ мѣстѣ. А. Б. х. т. 20.

на утро, завтра, на другой день. Märchen. 39.

ночной сторожъ.

блестящій, лоснящійся,—эпитетъ чистаго серебра; || тихій, неподвижный, безвѣтряный.

тихій желто-пестрый дворецъ. Джанг. 141.

туманиться, затуманиться; || быть спокойнымъ.

дворцовыя бѣлыя горы подернулись туманомъ. Джанг. 120.

молитва, состоящая изъ 6 слоговъ: „ом-ма-ни-пад-мэ-хумъ: М.-О. з. 24.

гермафродитъ.

отъ этого послѣдовательно образуется мужчина, женщина, или гермафродитъ. Д. У. 14.

неспособный къ оплодотворенію.

чучело для пуганія птицъ.

затуманиваться.

стихія; || блюдо, на которомъ приносятся религіозныя жертвоприношенія ламаитами.

ширина стихіи нижняго воздуха этого міра = безчисленнымъ билліонамъ миль. Э. X. л. 27.

представились, поднеся мандалъ. X. Б. Б. 8.

всходить (о солнцѣ).

на вершинѣ той горы взошло вѣдь солнце. Пѣсня.

распространять.

распространилъ вѣру будды какъ солнце. Джанг. 130.

чашечка у цвѣтка растенія.

маунъ трава. И. М. 11—24.

1-я степень монашескаго посвященія.

красноперка.

тарантулъ.

привѣски, употребляемыя какъ украшенія передъ бурханами.

шелковыя привѣски были въ цѣлости. Д. н. 51.

т. ч. элементъ, стихія. #.

вслѣдствіе того, что шелъ большой дождь, установилась стихія воды. И. т. 2.

лобъ, чело.

изъ чела испустилъ изображеніе лика Махакалы. А. х. т. 13.

лысѣть, свѣтиться какъ лысина. Джанг. 128.

плѣшь, лысина, лысый (о человѣкѣ).

бѣлая лысая гора была высока до того, что валилась шапка.—Пѣсня.

татаринъ.

заставилъ перекочевать чжитесенскихъ татаръ на Кубань. X. х. т. 7.

завтра, на другой день, на утро.

дѣти, родившіеся ночью, на другой день будутъ брать огонь. И. т. 27.

похмѣлье.

опохмѣлиться.

находиться въ болѣзненномъ состояніи похмѣлья.

миѳологич. чудовище; || татаринъ.

послалъ одного татарина къ Хивинскому хану. X. х. т. 7.

малый островъ на сѣверной сторонѣ Замбутиба является обстью мангусовъ. И. т. 8.

мрачный, угрюмый.

видишь ли ты ту зеленую мрачную гору? Джанг. 115.

дикая кошка.

угощеніе духовенства чаемъ во время хурала. Х. Б. В. 37.

во всѣхъ цзанскихъ монастыряхъ изобильно варили манзу. З. П. т. 111.

лукъ рѣпчатый, луковица.

мясо, мышечная ткань. Д. У. 15.

плотоядный.

тощій (о человѣкѣ).

не должно ѣсть мясо павшихъ животныхъ. О. н. к. 27.

плотоядный, хищный.

отвѣдавъ мяса, сдѣлался хищникомъ.—Сказка.

шапка.

стихія, члены тѣла, тѣло.

томиться.

все тѣло охладѣваетъ. О. н. к. 41.

Махакала, — собственное имя бодисатвы.

дѣйствительно, очевидно, ясно, точно.

пять истинныхъ условій для достиженія совершенства М.-О. з. 23.

пожалуй, это дѣйствительно чертъ? А. Б. х. т. 15.

быть яснымъ, очевиднымъ, опредѣленнымъ.

неопредѣленный; || возможный, вѣроятный.

когда умрешь, — неопредѣленно (= не извѣстно). С. м. ш. 4.

пинать (дӧрбӧт.).

курокъ у ружья.

весьма, очень, гораздо.

обожраться, объѣдаться.

низкій.

малорослый.

у счастливаго человѣка жеребна и кляча. К. З. и П. 85.

гнуться, нагнуться.

гнуть, нагнуть, согнуть, пригнуть.

сгибать, гнуть въ дугу.

сгибаютъ тонкіе тальниковые прутья. Х. Б. Б. 93.

изогнутый, овальный.

въ 82 изогнутыхъ ребра. Джанг. 111.

кривой, искривленный.

течь извилинами.

искривиться.

баснословное морское животное.

чтобы узнать (присутствіе) матара необходимъ голубь. Т. у. х. 4.

парусина.

киргизское сѣдло, съ низенькою, широкою лукою.

нагайка, плеть.

женщина, точившая свой языкъ, отвѣдаетъ плети. К. З. и П. 76.

бить ногайкой.

скотъ.

заниматься скотоводствомъ.

когда я дѣлался бѣденъ, Хонгоръ бывалъ для меня скотиною. Джанг. 115.

копать, рыть.

вкапывать.

выкапывать.

канава.

я вырву глаза у человѣка, который посмотритъ па эту дѣвушку. А. Б. х. т. 50.

скотоводъ.

плѣшь (на удѣ).

постъ 8, 15 и 30 числа каждаго мѣсяца.

поститься.

постникъ.

держать постъ, поститься.

чесать, царапать, колупать.

нѣкоторые царапали лицо ногтями. Д. н. 37.

грабли.

борона. К. Р. К. С. 10.

одногорбый верблюдъ. Кал. Ск. 26.

повьючивъ на 2500 одногорбыхъ верблюдовъ по двѣ корзины. Д.-О. т. 38.

монашеская юбка.

кривой.

кривая рука — по одному направленію. К. З. и П. 95.

хвалить.

хвала, похвала; || особый родъ богослужебныхъ чтеній, заключающій въ себѣ похвалу святому.

похвалы и пріятныя рѣчи толпы производятъ обольщеніе. О. з. 11.

лось, лань.

помимо ланей другой дичи не живетъ. Д. н. 51.

горбоносый.

въ мясѣ горбоносаго ягненка нѣтъ ни вкуса, ни соковъ. Пѣсня.

споръ.

спорить.

вообще хотя бы мы, заспоривши, производили стрѣльбу или борьбу, что выходитъ? Гэс. X. 5.

прослушали его рѣчи безъ возраженій. Б. Пз. ш. 26.

спорить, диспутировать, состязаться.

завтра, назавтра, на другой день. Х. Б. Б. 27.

биться объ закладъ.

забывать, забыть, позабыть.

при постоянномъ желанiи забыть она вспоминается еще больше. Пѣсня.

забывчивый.

памятливый.

на! возьми!

онѣмѣть, чувствовать тяжесть въ головѣ, одурѣть.

потерявъ сознанiе, разбѣжались въ разныя стороны. Märchen. 28.

здоровый, здравствуй!

будьте здоровы! прощай!

желать здравiя, здороваться, прощаться.

частица усиленiя.

чисто желтое золото. Джанг. 155.

приманка для рыбы, тѣльце на удочкѣ; || добыча (въ отношенiи животныхъ). Джанг. 78.

искать добычи (о животныхъ).

бѣлокрылая мартышка разыскиваетъ добычу, лѣтая вокругъ цацы. Пѣсня.

т. ч. чистый сердоликъ.

родимое пятно.

тиски.

мечъ.

физическое существо гибнетъ подъ оконечностью остраго меча. А. Б. т. т. 20.

подобно.

мучиться, страдать.

всѣ они, страдая душою, молчали. Х. к. Э. ц. 2.

память, памятованiе, знанiе.

быть безъ памяти.

знанiе, понятiе, вѣдѣнiе.

въ одно мгновенiе прозрѣвающiй въ совершенствѣ массу предметовъ вѣдѣнiя. З. П. т. 1.

знанiе, вѣдѣнiе; || владѣнiе, вѣдомство.

подданный.

покорить.

знахарь.

знать, узнать, признать, сознавать; || вѣдать, владѣть, владычествовать, распоряжаться, признаться, завѣдывать чѣмъ.

развѣдать.

быть извѣстнымъ, знаемымъ; || быть вѣдаему, быть въ завѣдыванiи, повиноваться.

что будетъ съ зюнгарами, — не извѣстно. Д.-О. т. 34.

повиновенiе.

чувство, ощущенiе. К. Р. Б. 40.

дать знать, доложить, донести; || ввести во владѣнiе, отдать въ вѣдѣнiе, во владѣнiе.

совершенно, сполна.

имѣютъ совершенно калмыцкое обличье. Х. Б. Б. 4.

лягушка, т. ч.

лягушки, хотя и собрались бы вмѣстѣ, не радуются. Э. Ш. 5.

поздравлять.

научиться, достигать совершенства.

споръ, закладъ, пари, ставка въ игрѣ.

поставивъ такое пари. Й. э. т. 57.

плавно покачиваться изъ стороны въ сторону.

распространяться во всѣ стороны.

обезьяна.

мѣсяцъ іюнь.

время отъ 4-хъ до 6-ти часовъ вечера.

обманъ, подлогъ, хитрость, уловка.

придумывать хитрость.

поддаться на обманъ. Х. х. т. 7.

обманывать.

обманщикъ.

коварный,

У обманщика (удача бываетъ) разъ, а у мудраго—два. К. З. и П. 70.

знакъ, поставляемый вначалѣ книги, или какого нибудь писанія.

лягушка, т. ч.

подбирать, подтягивать животъ. Кал. Ск. 43; || вытягивать шею, сгибаясь подъ тяжестью ноши.

тревожиться, безпокоиться, доходить до крайняго положенія, быть угнетаему.

будучи угнетаемъ страданіями, я разсказываю о своихъ дѣлахъ. Й. э. т. 48.

приходить въ смятеніе, смущаться, тревожиться.

да соберемъ мы во едино пришедшихъ въ смятеніе существъ. Д. н.. 50.

приводить въ смятеніе, производить переполохъ.

выступилъ въ тылъ и, произведя смятеніе (въ войскахъ), признавалъ свой верхъ. З. П. т. 21.

наименованіе молитвы. Кал. Ск. 111.

если читать мани да мэкзэмъ, то это добродѣтель, стяжанная языкомъ (а не духомъ). Пословица.

венерическая болѣзнь.

рябить, въ глазахъ, мелькать передъ глазами.

стрѣлокъ, ловкій, мудрый, артистъ.

онъ въ прежнихъ своихъ перерожденіяхъ былъ мудрѣйшимъ пандитою въ Индіи. З. П. т. 49.

сдѣлаться мудрымъ, ученымъ, искуснымъ, опытнымъ. З. П. т. 173.

на третьемъ году жизни онъ сдѣлался чрезвычайно мудрымъ въ 5 отдѣлахъ знанія. К. у. б. 3.

30

мой.
— вы стали не по моему, (т. е. вы меня не послушались).

шелкъ сырецъ, шелковая вата.
доброе слово нѣжнѣе шелка. Б. Б. Х. 2.

тысяча.

вторникъ, марсъ (планета).

шахматы. Кал. Ск. 24.

кошка.
подружившійся съ злымъ человѣкомъ подобенъ положившему за пазуху кошку. Послов.

золотникъ; || драхма (въ аптекарскомъ вѣсѣ). И. М. 11,—22.

улыбаться.
онъ, улыбаясь, сказалъ: много было перерожденій. З. П. т. 49.

бичева (витая).

шашка.
вытянули свои позолоченныя шашки, которыя были прикрѣплены у нихъ около грудобрюшной преграды. Джанг. 151.

улыбаться.
съ лебезно-улыбающимся видомъ говори правду. О. з. 11.

торжества по случаю рожденія. Кал. Ск. 8.
справивъ съ чрезвычайною торжественностью пиръ по случаю рожденія ребенка. Й. э. т. 2.

сладкозвучная птичка, соловей. (?).

коверъ.

талисманъ, носимый на шеѣ; || амулетъ, родъ ладонки.

арканъ съ петлею для ловли лошадей въ табунѣ.

Индіецъ.

красная кисть, привязываемая какъ украшеніе къ нагрудному ремню сѣдла; || набалдашникъ.
отрубилъ голову и сдѣлалъ ее украшеніемъ къ нагрудному ремню для своей лошади. А. х. т. 15.

чирей, вередъ.

неправильный.
если искъ будетъ неправильнымъ, или лихоимственнымъ. М.-О. з. 22.

стараться, надрываться (при неспособности); блуждать, сбиваться съ дороги, || дѣйствовать неправильно.

шемая.

пестрый.
- стрепетъ.

змѣя; || мартъ мѣсяцъ.
- вьюнъ рыба, угорь.
- время отъ 8 до 10 час. утра.
- ужъ.

клубокъ, круглый комокъ, шаръ. Кал. Ск. 101.
- солнце и мѣсяцъ тоже шары. И. М. 1—5.

комолый, безрогій.

каблукъ (Малодербет. ул.).

чувствовать боль, рѣзь въ животѣ.
- начинается рѣзь въ животѣ и появляется холера. М. Г. И. 9—9.

крутить, свивать.
- скрученный изъ 108 металлическихъ нитей. А. х. т. 14.

длани, десница, правая рука.
- Святой жалуетъ благословеніе руками. Х. Б. Б. 9.

дерево.

плотникъ, столяръ.

столярничать.

горный хрусталь.
- бѣлая стрѣла, имѣющая цвѣтъ горнаго хрусталя. А. х. т. 19.

сибирская язва.
- я изучилъ заклинанія сибирской язвы. Гэс. X. 52.

умирать отъ сибирской язвы.
- павшая отъ сибирской язвы лошадь—счастье для собаки. К. З и П. 102.

свихнуть.

древесная сѣра.
- илъ.

морковь (дӧрбӧтское).

садиться на коня, ѣхать.
- батюшка, Уланъ нидунъ, мой! садись на коня, непріятель подходитъ! А. х. т. 8.

закидной арканъ на палкѣ.

именно такъ! да!
- именно теперь, сейчасъ же.

натурою.

градъ.

сердоликъ.

вѣчный, всегда.
- тлѣнный.

существовать вѣчно, быть вѣчнымъ.
- все созданное не будетъ существовать вѣчно. О. з. 9.

серебро, деньги, монета.

ртуть.

безденежно.

бѣлогубый (о животныхъ).

ростовщикъ.

мѣдная монета.

высеребрить, серебрить.

ледъ.

леденѣть.

сахаръ, леденецъ.

обледенѣть.

гололедица.

леденѣть.

крупа, падающая съ неба.

слѣдователь.

слѣдователь сегодня допросилъ подъ присягою 15 человѣкъ. У. к. Б. 56.

производить слѣдствіе, слѣдить.

вдаваться, вдавливаться.

скакала до того, что копыта вдавливались въ камень скалы. Джанг. 97.

прочь.

соскользнуть, соскочить, соскальзывать, сорваться.

глодать.

ползать, пресмыкаться.

можетъ ползать по землѣ.

членъ тѣла.

хотя бы явилось поврежденіе въ членахъ, — не штрафуется. М. О. з. 138.

честолюбивый.

уменьшаться, умаляться.

когда станутъ уменьшаться ваши силы, молитесь, вспоминая меня. А. х. т. 12.

поджарый.

мой поджарый сѣрко, съ серебряными подковами, скользитъ по снѣгу. — Пѣсня.

шалфей — трава.

всякій предметъ имѣющій круглую форму, кругъ, шаръ.

когда она вошла въ середину блестящаго круга. Д. н. 52.

сильно желать (чего), постоянно думать (о чемъ).

лошадь.

апрѣль мѣсяцъ.

всадникъ.

кавалерія.

ракитникъ.

сверчокъ.

лошадь.

верхомъ.

мѣсяцъ апрѣль.

время отъ 10 до 12 час. дня.

хомякъ.

стѣнные часы.

ѣхать на лошади.

конюхъ.

мычать, ревѣть (о скотѣ).

мочиться (о высшихъ лицахъ). Кал. Ск. 47.

призъ, (ставка въ игрѣ).

мычаніе.

слова бѣдняка — что мычанье коровы. К. Р. Б. 33.

биться объ закладъ, держать пари.

они держали со мною пари объ этомъ. Й. э. т. 75.

вспоминать.

кажется, одинъ только дядюшка Цотонъ дѣйствительно вспоминалъ меня. А. х. т. 23.

путь, колея, тропа; || строка; || предпріятіе; || удача, счастіе.

безпутный.

сухимъ путемъ.

идти по слѣдамъ, слѣдить.

удача.

китайскіе послы, не исполнивъ своего предпріятія, возвратились. Х. х. т. 10.

счастье приходитъ черезъ дымникъ, а выходитъ черезъ двери. К. З и П. 107.

наудачу (букв. вручая пути и безпутью), на авось.

хрящъ.

слизистая кожица ноздрей. И. М. 11—23.

слѣдить, идти по слѣдамъ.

отправившись, идучи по слѣдамъ крови. Märchen. 16.

карпъ (рыба).

обухъ.

струить волны на подобіе обуха меча. Джанг. 129.

кланяться, поклониться.

поклонъ.

дурной, скверный.

умирать.

въ эту зиму, когда умеръ хойтскій Шакша, онъ напутствовалъ его душу и похоронилъ. З. П. т. 25.

Уклейка (рыба).

плоховато! бѣда.

чудовище о 15 головахъ.

вѣдьма. Кал. Ск. 30.

безславить, безчестить, злословить, бранить, ругать. Кал. Ск. 114.

злословить, охуждать, порицать, хулить, хаять.
хвалить себя и злословить другихъ. У. Д. Х. 5.

хула, порицаніе.

роптать.

приходить въ дурное состояніе, ослабѣвать, обезсиливать.
если пожеланія хана будутъ чрезвычайны, то весь народъ придетъ въ безсиліе. У. Д. Х. 2.

изнемочь, изнуриться, придти въ бѣдность, худѣть, похудѣть.
если тебя обѣднятъ, такъ обѣднятъ твои старшіе братья. Д. О. т. 34.

оскудѣвать, истощаться, оканчиваться.
разумъ его помутился. Кал. Ск. 44.

чирей, вередъ.

неразвитость, глупость; || глупый невѣжественный.
въ силу злонамѣренности, гнѣва и глупости. Д. О. т. 34.
просвѣщенные мудрецы — страдальцы среди невѣждъ. С. м. ш. 11.

одурачить.

помрачаться, затмеваться, терять сознаніе.
въ ту пору какъ онъ, помрачившись въ умѣ, не встрѣчался съ людьми. Märchen. 27.

бурлить (о простолюдинахъ).

тупѣть.
вѣдая, что умы послѣдующихъ одушевленныхъ существъ притупѣютъ. Б. С. З. 1.

тупить.

крѣпостной человѣкъ, рабъ.
если я побѣжду, то убью, а если буду побѣжденъ, то сдѣлаюсь его рабомъ. Сказка.

въ старину такъ назывался человѣкъ, отданный въ штрафъ взамѣнъ имущества.

конецъ, край, оконечность, penis.
не имѣющій оконечности.
когда отправился къ краю воды. Д. н. 31.

конецъ, предѣлъ, оконечность, остріе.
проживъ и достигнувъ предѣловъ ученія. З. П. т. 4.

дергать, тащить.
когда, сжавъ желѣзными клещами потащилъ.

мумлить.

прутикъ, палочка.
какъ ни прямъ прутъ стрѣлы, а безъ перьевъ на его ухѣ стрѣлять нельзя. Ч. Х. Д. 2.

минута.

рѣка.

бодливый.

Ч

(чā толгой!) Эхъ-ма! (восклицаніе при сожалѣніи).

дальше, за.
кто живетъ дальше его. П. У. Х. 203.

чай.

бѣлѣть, блѣднѣть, разливаться (о водѣ).
когда забѣлѣлъ разсвѣтъ, три палача посмотрѣли. Д. н. 49.

по, до (частица для обозначенія предѣла дѣйствія).

бѣловатый, бѣлесый, блѣдный.
у твоего отца лицо блѣдное.

Цайдамъ, — область пограничная Кукунору. Х. Б. Б. 23.

захлебнуться.

разлитіе водъ.

уяснять, изъяснять, объяснять, истолковывать; || размѣнивать.
перебѣлить, начисто переписать.
выяснивъ обстоятельства этихъ трехъ (людей), они изложили ихъ письменно. А. Б. х. т. 5.

обнаруживаться, выясняться.
если это обнаружится, выяснившись ясно. Зинз. пост. 90.

сани, дровни,
салазки.

высшая богословская школа ламаитовъ.
пребывалъ въ ученіи цанита. Х. Б. Б. 9.

лужа.
Лучше утонуть въ морѣ, чѣмъ умереть, упавъ въ грязную лужу. (Пословица).

изморозь на вѣтвяхъ дерева; || литавры.

жаждать (сильно), ощущать сухость во рту.
запеклось во рту.

жажда (сильная), полная сухость во рту.

клюква,

лишай (у животныхъ).

дворовые князя, живущіе позади княжеской кибитки.

понесла вокругъ (кибитокъ) многочисленныхъ дворовыхъ князя. Джанг. 107.

козлы.

мартышка.

задумавъ поймать эту мартышку. Й. э. т. 17.

сошки, крючекъ.

взялъ свое оружіе и повѣсилъ на крючекъ. Кал. Ск. 108.

повѣсить на сошки.

бѣлый.

ковыль.

заднепроходная кишка, колбаса.

благородный.

изморозь.

олово.

пшеница.

свѣтлосивый.

сѣдой.

фаланга.

Бѣлокостный, благороднаго происхожденія, дворянинъ.

бѣлила.

бѣлить, выбѣлить.

бѣлый хлѣбъ, булка.

бѣльмо.

соль.

праздновать новый годъ, привѣтствовать съ новымъ годомъ.

кругъ, кольцо, обручъ, колесо; || кругъ, составляющій дымникъ юрты и пересѣкаемый крестообразно 4 прутьями.

основаніе у этихъ цвѣтовъ величиною съ съ тележное колесо. И. т. 10.

накрестъ.

крахмалъ.

крахмалить.

сосудъ.

взявъ въ правую руку сосудъ. Й. э. т. 50.

пахъ.

бить по паху, погонять.

игреній.

трапеза, угощеніе духовныхъ лицъ; || трещина.

струна.

кирка, сѣчка.

рубить, зарубить.

Ханъ сказалъ: тотчасъ же убей его, зарубивъ мечомъ. Märchen. 12.

отвѣсный, крутой.

на отвѣсномъ бѣломъ яру. Кал. Ск. 97.

бумага.

бумага, хоть она и тонка, является средствомъ для передачи священнаго ученія. Пѣсня.

ассигнація.

снѣгъ.

сугробъ.

если время, такъ и снѣгъ сгоритъ отъ пожара. Пословица.

часъ (русск. сл.).

на той сторонѣ лежащій, противулежащій; || отвѣтчикъ.

если имѣетъ предъявить судебный искъ отвѣтчику. М.-О. з. 29.

насытиться, быть сытымъ.

если вы оба наѣлись, я буду варить свою часть. Джанг. 122.

сытый. Кал. Ск. 13.

ягнята ихъ будутъ хорошіе, сытые. И. М. 13. 30.

лѣнивый, небрежный, безпечный, дѣлающій какъ нибудь; || пустой, безсмысленный.

у лѣнивца ротъ грязный. К. 3 и п. 74.

отбросивъ безсмысленныя рѣчи, нужно всегда провозглашать доброе. Д. н. 23.

казенное жалованье, кит. цянь-лянъ; || возмездіе, награда. И. У. Х. 210.

чистое серебро, которымъ выдается правительственное жалованье. Х. Б. Б. 13.

совершенно сѣдой.

дядюшка съ сѣдою какъ лунь бородою. Джанг. 116.

петля, укрюкъ. М. И. 10,—18.

связанные крѣпкою петлею судьбы. И. т. 45.

болтать, говорить пустяки.

болтали, что это дурная ядовитая трава. И. М. 3—31.

болтунъ.

расплескать.

ламайское богослуженіе, соединяемое съ плясками замаскированныхъ бурханами ламъ. Х. Б. Б. 32; || обрядъ подвижническаго созерцанія.

Этотъ цамъ не тотъ цамъ, на который смотрятъ, но тотъ, при которомъ, не показываясь никому, сидятъ въ особомъ помѣщеніи и упражняются въ чтеніи. Х. Б. Б. 104.

мочиться (о духовныхъ лицахъ).

башня.

пузырь на водѣ.

рубашка.

… августѣйшій повелитель, растегнулъ свою обшитую жемчугомъ рубашку, которую носилъ онъ подъ платьемъ. А. х. т. 7.

брызги.

брызгать; || поперхнуться.

… плохой быкъ бросаетъ землю на свою голову. К. 3 и П. 103.

замучиться, уставать, измучиться (отъ работы). Джанг. 132.

… которая не знаетъ усталости, хотя бы на ней объѣхали кругомъ свѣта. Джанг. 132

кисть, гроздь; || бахрома, привѣска.

украшать привѣсками; || колоситься (о зерновомъ хлѣбѣ).

… каждую бумбо украсилъ привѣсками. Джанг. 94.

сіять.

зонтъ на кровлѣ дома, палатка, балаганъ, бѣсѣдка Х. Б. Б. 43. шалашъ.

… раскинуть палатку.

… тамъ онъ построялъ себѣ шалашъ изъ листьевъ. К. у. б. 28.

ровный; || лишь.

… ровесникъ (по лѣтамъ).

дѣлать что ровнымъ въ длину, сравнивать, уравнять въ длину, подровнять подъ одну величину; || мирить (въ картахъ).

равняться.

разбрасывать по мелочамъ, кропить, сѣять, спрыснуть, плескать, сыпать, разсыпать.

… посѣялъ сѣмена, по коимъ получается возрожденіе въ аду. О. з. 4.

законъ, уложеніе.

… взыскать строго, по закону.

наказывать; || казнить.

… будетъ правильнѣе наказать какъ слѣдуетъ и оставить здѣсь. Д. н. 35.

ракъ.

… клешня у рака.

… вырубить огонь.

высѣкать огонь; || сверкать (о молніи).

… когда она (лошадь), изсѣкая огонь изъ четырехъ своихъ ступеней, прибѣжала, А. х. т. 14.

молнія.

… эта жизнь не вѣчна и подобна небесной молніи. Улич. Ном. 302.

кремень; || небольшой камешекъ, мелкій кусочекъ.

… перекропилъ тѣла ихъ на мелкіе кусочки. Кал. Ск. 17.

Врема, пора, погода.

сайгаченокъ, молодой сайгакъ-самка.

караулить, держать дозоръ.

прикажи караулить, установивъ очередную смѣну по 5-ти человѣкъ. Й. э. т. 30.

безчисленный, неизмѣримый.

царевичъ роздалъ безъ числа милостыню. К. у. б. 4.

2-хгодовалый орелъ.

Галдама — нападеніе 2-хгодовалаго орла.— Пѣсня.

кузнечикъ.

крутизна.

въ ту сторону, далѣе. Х. Б. Б. 75.

Рѣка Тургай, протекающая далѣе отъ этой рѣки въ разстояніи версты. Х. х. т. 20.

слѣдъ, борозда. М.-О. з. 31.

дальнѣйшій, послѣдующій.

послѣдующее за симъ буду знать я. Д.-О. т. 38.

быкъ; || ваза.

жерновъ.

золотуха.

струпья на головѣ, паршъ,

паршивый.

паршивѣть.

закалиться, быть отточену.

былъ закаленъ съ знаніемъ времени. Кал. Ск. 53.

выпученный.

затылокъ лоснящійся, а брюхо выпяченное. К. З. и П. 7.

пузатый.

антресоли (русское слово: чердакъ).

застывать, охлаждаться, сгущаться, подернуться льдомъ. И. М. 9—1.

простудиться.

простуда.

остерегайся простуды. О. н. к. 36.

студить, охлаждать, морозить.

не охлаждай чувствъ своихъ родителей. У. Д. Х. 12.

саранча.

насмѣхаться, издѣваться.

зарядъ; || мѣрка; || стремянной.

Гэс. Х. 47.

посадивъ съ собою сзади на сѣдло своего слугу-стремянного, отправился.—Х. к. Э. ц. 2.

стерехъ (птица).

цинъ — китайская мѣра вѣса.

когда выдалъ 3 цина золота. Märchen. 13.

въ 10 фынахъ, говорятъ, 1 цинъ. X. Б. Б. 36.

сукно.

соблаговолилъ ему изъ далай-ламскаго казначейства 1000 кусковъ сукна. З. П. т. 59.

ворса.

веселиться, радоваться, чувствовать удовольствіе.

наслаждающійся семью высшими способами. М.-О. з. 23.

синій купоросъ, голубой.

цвѣтъ воды его прекрасный, голубой. X. Б. Б. 101.

радоваться, увеселяться.

когда эти черти увеселялись при корняхъ 70-ти деревьевъ явствами и питіями. Märchen. 28.

радость, веселье.

радовались, какъ будто наступилъ день пировъ и веселья. X. х. т. 22.

въ каждомъ промежуткѣ находится по одному озеру „ликованія“. И. т. 5.

бѣлорыбица.

мелкіе пузыри на тѣлѣ, волдырь.

царство ада, въ которомъ развиваются прыщи (по тѣлу). И. т. 13.

чистый, опрятный, непорочный.

оправдаться.

если будешь держать въ порядкѣ жену, она будетъ непорочной. Т. у. х. 20.

очищаться, чиститься.

оправдываться.

оправдаться.

чистить, очищать, соблюдать чистоту.

не соблюдая чистоты въ своемъ домѣ. О. н. к. 19.

опрятный.

папортникъ; || цитварное сѣмя. И. М. 11—24.

широкій въ поперечномъ направленіи; || мочежина, мѣсто, которое никогда не просыхаетъ.

перепрыгнула черезъ четыре широкіе залива (въ морѣ). Джанг. 97.

пряженыя лепешки; || блинъ.

ясный, свѣтлый.

ступать на цыпочкахъ. Кал. Ск. 17.

т. ч. сукно.

мудрость, разсудительность, мудрый, умный, мудрецъ.

ты, при своей мудрости, напередъ зналъ. Д. О. т. 37.

дѣдъ его у 4-хъ Ойратовъ славился въ великихъ мудрецахъ. З. П. т. 3.

зрачекъ.

цвѣтъ, цвѣтникъ.

пахучій цвѣтокъ, хотя бы отстоялъ и далеко, а пчелы кружатся надъ нимъ какъ облако. Э. Ш. 7.

оспа.

когда у Тюмэнь Чжиргалана оказалась оспа. Д.-О. т. 41.

привить оспу.

оспопрививатель.

цвѣсти.

цвѣтникъ.

умудряться, быть мудрымъ, знающимъ, искуснымъ въ чемъ либо.

поступающій несправедливо, искусившись въ законахъ и правленіи—есть именно корень погибели. (государства). С. м. ш. 10.

грудь.

наизусть.

выучить наизусть, затвердить, запомнить.

нагрудникъ.

лугъ.

тщеславіе.

тщеславиться.

нѣкоторые умираютъ, тщеславясь своимъ происхожденіемъ.

точка.

(нуль, круглая точка при буквѣ).

сейчасъ-же, въ тоже самое время; || совмѣстно.

прыгнуть, поднявшись всѣми четырьмя ногами (о животныхъ).

8000 разъ подпрыгнула всѣми четырьмя ногами. Джанг. 98.

частица для показанія предѣла, мѣры величины съ челкою (доходящею) до глазъ. Кал. Ск. 30.

прозрачный.

женскій безрукавный камзолъ.

взять панцырь и надѣть женскій безрукавный камзолъ. М.-О. з. 4.

мочежнина; || мѣсто, гдѣ проточная вода стоитъ въ застоѣ.

брось въ эту мочежину вмѣстѣ со мною. Märchen. 26.

играть въ лодыжки, бросать альчикъ.

мѣлъ.

мѣломъ бѣлятъ дома. У. к. Б. 5.

выштукатуривать.

войско, рать, походъ.

военный.

полководецъ.

полкъ.

пѣхота.

ополчаться, двигаться въ походъ.

весною Кöндöлöнъ-убаши ополчился на двухъ дöрбöтскихъ тайчжи. З. П. т. 20.

воздержаніе, обѣтъ воздержанія.

воздерживающійся отъ чего либо по обѣту.

давать обѣтъ воздержанія отъ чего, воздерживаться.

помышляя о такомъ ужасѣ, воздерживайтесь отъ 10 черныхъ грѣховъ. Д. н. 37.

совершать плавныя движенія, рѣять (о птицахъ), гарцовать, порхать.

заставилъ его гарцовать у дверей августѣйшаго. Джапг. 106.

ты. твой.

вишня.

влага, сырость.

влажный.

въ теплой и сырой мѣстности выростаютъ лѣса. Э. Ш. 16.

свистать.

крѣпкій, здоровый, дюжій, силачъ.

Лучше здоровый и сильный бѣднякъ, чѣмъ богачъ съ разбитымъ тѣломъ. (Пословица).

клиторъ, сикель.

куликъ.

посмотри вмѣстѣ на кулика и на падму. Й. э. т. 18.

варить, сварить (что либо).

заварить чай.

приготовляютъ адскій котелъ, въ которомъ, убивъ, варятъ. О. з. 7.

варево.

далѣе, дальше.

основное свойство, качество, сущность.

истинное свойство.

сила, мочь, величина.

обезсилить.

ослабѣть.

слабый, безсильный.

появляется слабость и упадокъ силъ. О. н. к. 39.

какой величины вышина, такой величины и толщина. И. т. 4.

одуться, раздуться (отъ пьянства).

брюзгнуть (о лицѣ).

твой.

волкъ.

заткнули его въ волчье логовище. А. Б. х. т. 22.

бирючина.

кроликъ.

пепелъ.

погребать покойника по обряду сожженія.

внимать, вслушиваться, прислушиваться, подслушивать.

если будешь внимательно прислушиваться, сдѣлаешься мудрецомъ. С. м. ш. 6.

порывистый о (вѣтрѣ).

внимательно слушать.

Джангаръ идетъ, внимательно прислушиваясь. Джанг. 126.

безменъ, вѣсы, фунтъ.

въ одномъ фунтѣ 96 золотниковъ. И. М. 5, 7.

вѣсить на безменѣ или на вѣсахъ, отвѣсить, развѣсить.

развѣсить на равныя части.

сильный, крѣпкій, тугой, громкій, твердый.

громогласный.

строго.

поѣздите посильнѣе въ теченіе 8 сутокъ. У. Х. Т. 201.

громче, крѣпче.

закрѣплять.

крѣпко, твердо.

ты обхвати посильнѣе своими 4-мя ногами драгоцѣнность мани. Märchen. 47.

очень, весьма, чрезвычайно; || чрезвычайный, нарочитый.

послалъ чрезвычайныхъ пословъ Дуралъ-дархана и Цэрэна. Х. х. т. 2.

дѣлать что важнымъ, существеннымъ, необходимымъ.

признавай важнѣе другихъ, чѣмъ себя. О. з. 14.

погрузить.

бревно.

дремучій лѣсъ.

густая, непролазная чаща.

дремучій лѣсъ. Кал. Ск. 107.

топить (въ водѣ).

вязнуть, грузнуть, тонуть, утопать.

погружаться.

утонуть.

кровь.

кровопусканіе.

пустить кровь.

жердь, тонкій шестъ; || бронза, метталъ производимый изъ сплава мѣди олова и др.

визгъ.

визжать.

визжать, пищать, трещать, щебетать. Джанг. 153. Кал. Ск. 44.

мочь, быть въ состояніи, смѣть, умѣть.

возможность, мочь сила.

сильный до того, что можетъ поднять гору. К. З и П. 71.

способность.

способный.

сильный, способный.

должно учить своихъ дѣтей сообразно времени и возможности. Зинз. пост. 89.

дѣльный.

способный.

тренога, треножные путы; || кандалы.
кандалы, оковы.
Кандалы такъ кандалы; вотъ такъ кандалы Крымскаго хана.— Истор. пѣсня.

одѣть треногъ лошади, стреножить лошадь.

шахъ! (въ шахматы).

куль, рогожа, мочало.

бѣсъ, дьяволъ.

утомляться, болѣть, истощаться, кончиться догорать, отлежать.
усталый.
не обращая вниманія въ сторону скуки и утомленія. О. з. 10.

кончить, истощить, окончить.

ясный (о погодѣ) вéдро; свѣтлый, выразительный, опредѣленный.
построилъ маленькій домикъ съ двумя свѣтлицами, а третьи сѣни. И. М. 2—22.

проясниться.

болѣть (о высшихъ особахъ).
черезъ 4, 5 дней онъ заболѣлъ снова. З. П. т. 101.

камень.
вышибъ камнемъ глазъ у этого цзэрэна (серны) и онъ убѣжалъ. Т. у. х. 8.

украшать.

украшеніе, уборъ.
хорошая жена украшеніе дома. К. З. и П. 81.

украшаться, одѣвать украшенія, уборы.

мозгъ въ костяхъ.
послѣдовательно сжигая кожу, мясо и жилы доходитъ до мозга костей. И. т. 37.

берцовая кость.

хулить, порицать.
унижать три драгоцѣнности, хуля и утверждая, что онѣ не истинны. Тон. Чим. 186.

щепоть.

клевать (о рыбѣ).

щипать, ущипнуть, холостить (животныхъ).

рогатина, вилы.
на медвѣдя охотятся съ ружьемъ и рогатиной.

обшивка; || шепоть.

клещи, маленькая сережка, щипцы.

щипать, посчипывать.

когда она ущипнула его деревянными клещами. Märchen. 15.

пѣшня.

Боецъ (кулачный), драчунъ.

кулачный бой.

колоть; || пинать, боксировать; || поражать.

вытолкать.

Данзинъ зюнгарскій также выступилъ въ тылъ и сталъ поражать. З. П. т. 21.

дрожь, трясеніе.

трястись, дрожать, трепетать.

та дѣвушка, дрожа тѣломъ, плакала. Д. н. 17.

прямой. правильный.

правосудіе.

выпрямить, распрямить, исправить, направить. Х. Б. Б. 82.

выпрямиться.

ухо; || колокъ у инструментовъ.

отрѣзавъ у нея уши, отдать ее другому человѣку. М. О. з. 7.

хотя, даже, и (послѣрѣчіе), также.

вкладывать, вталкивать, впихивать, начинять, утискивать.

вложилъ свою бѣлую стрѣлу съ драгоцѣнною зазубриною. А. х. т. 13.

выпрямиться, дѣлаться прямымъ, правильнымъ, приходить въ нормальное состояніе, .

влага, роса.

дремучій лѣсъ.

сторона, направленіе; || влага, сырость.

отсырѣть.

человѣку, который укажетъ сторону ея (пребыванія), я дамъ серьгу изъ уха. Пѣсня.

въ сторону къ.., по направленію къ.., ближе къ, около.

влажный, сырой.

галка.

ружейный замокъ,

гвоздь для укрѣпленія причала лодки; || кляпъ; || грузило.

для остановки необходимо 4 большихъ желѣзныхъ аркана и желѣзныхъ гвоздя. Т. у. х. 4.

мизинецъ.

кумысъ.

лицо.

блѣдный.

лично.

по личной просьбѣ.

поноска, тяжесть.

почувствовавъ сзади тяжесть. И. М. 7—91.

мигать.

прямой.

хлопотать, трудиться усердно, усердствовать. И. М. 7,—21.

моргать, мигать.

бросивъ свое дѣло и не моргнувъ глазомъ, разслѣдовалъ рыбью чешую. Й. э. т. 17.

перемигиваться.

тащить, волочь по землѣ, тянуть за собою.

втащить.

по желѣзной дорогѣ возятъ не лошадьми, а машиною. И. М. 1—25.

рюмка (русская чарка).

оглобля.

забросить, закинуть.

(тиб.) знатокъ и хранитель священнаго ученія; || тайновѣдѣцъ, прорицатель.

Брайбунскій китъ изобилуетъ тайновѣдцами. Х. Б. Б. 97.

дыра или нора въ землѣ, прямая, какъ у суслика.

подниматься клубомъ.

клубиться (о дымѣ).

христіанскій храмъ, церковь.

прислушиваться, быть на сторожѣ. Джанг. 115.

поднять, или протянуть голову, подняться, стать на дыбы.

змѣя, вытянувъ голову изъ середины мѣшка, зашуршала. Й. э. т. 42.

галка. И. М. 7,—25.

ступа; || виски; || внутренняя сторона альчика.

дикая кошка.

толочь, истолочь.

заломить на бекрень шапку.

примѣшавъ къ салу немного толченаго чесноку. И. М. 10, 12.

гнѣвный, сердитый.

одѣвать на бекрень.

пестрый

коршунъ.

севрюга.

чубарый.

до появленія красныхъ печатей на пестрой бумагѣ, мы говорили правду. Д. О. т. 33.

пестрѣть; || дѣлаться рябымъ.

если человѣкъ сдѣлается рябымъ, то на него и смотрѣть нельзя. И. М. 3—32.

жолобъ, прорытый въ землѣ для стока воды.

намѣтиться, прицѣлиться.

въ надлежащей мѣрѣ направилъ свою синюю шелковую петлю. Джанг. 98.

точь.

шелъ, распустивъ свои злато-желтыя сопли. Гэс. X. 53.

дѣло, влекущія за собою послѣдствія.

всему, влекущему за собою послѣдствія, свойственны мученія печали. О. з. 10.

званіе, титулъ.

Цэрэнъ-Дондукъ утратилъ свое ханское званіе. X. х. т. 11.

выдавшись, торчкомъ.

плёсъ.

поле, площадь, поляна.

сдѣлать скважину, выклевать, прорубить прорубь.

аврора.

клевать по зернышку, собирать по зерну.

прижигать. Джанг. 159.

каждое утро 8000 разъ ударяйте и 8000 разъ прижигайте. Джанг. 111.

прожечь чѣмъ либо каленымъ.

нарывъ.

жигало.

глубокая и широкая чашка.

складывать въ стогъ, въ скирдъ; || зачесывать волосы кверху, чубомъ.

желвакъ. И. М. 7. 61.

встрепенуться, содрогнуться, вздрагивать.

августѣйшій, повелитель 10-ти странъ, вздрогнувши, сказалъ. А. х. т. 5.

ударять, бить, колотить.

вокругъ его ударила водяная волна.

смущать.

толочь.

біеніе; || прибой волнъ.

драка.

драться.

высѣчка (огненной искры огнивомъ). Кал. Ск. 79.

жаръ отъ раскаленныхъ углей, блескъ; || величіе, слава, могущество, сила; || счастье. благополучіе.

смущать.

вкушая радостное спокойствіе, можетъ наслаждаться могуществомъ девяти пожеланій. К. у. б. 5.

жаръ (въ печкѣ), горячія уголья, пылъ.

балы, точить.

жукъ.

золотокрылый жукъ ползетъ по стеблямъ. И. М. 7—5.

куча, груда; || человѣческое тѣло.

разрѣзываютъ на куски тѣло умершаго человѣка и отдаютъ птицамъ. Х. Б. Б. 97.

бросить альчикъ, причемъ онъ окажется вверхъ ямочкой.

складывать въ кучу, громоздить, класть одно на другое.

О, моя гора Сумэру, которая образуетъ свою груду различными драгоцѣнностями. Ч. й. у. ш. 2.

Чоросы, — собств. имя одного изъ Зюнгарскихъ поколѣній. З. н. т. 5.

прорубь. И. М. 7, 10.

дыра, скважина, прорѣха.

раскепъ пера.

смотрѣлъ въ скважину, находившуюся въ верху зданія. А. Б. х. т. 50.

треснуть, образовать скважину.

настоятель въ хурулѣ.

трубка, или желобъ для стока перекуриваемаго вина; || носокъ у сосуда для храненія жидкостей.

форма дерева походила на трубку для перекуриванія вина. З. н. т. 5.

чугунъ (металлъ). Джанг. 147.

бросать (тихо).

рѣдкій.

меньше говори, больше думай. К. Р. Б. 30.

нѣсколько, немного, малый.

если кто разграбитъ небольшой пограничный аймакъ народа. М. О. з. 2.

осадокъ, мутность (воды); || испорченность, зло, бѣдствіе.

трудно оказывать помощь существамъ помраченнаго періода. Д. н. 27.

желчь.

послѣ этого начинается обыкновенно рвота желчью. О. н. к. 41.

безводная мѣстность, пустыня. (Джанг. 133).

отверстіе для ключа въ замкѣ; || скважина, свободное мѣсто, промежутокъ; || досугъ, свободное время.

недосугъ.

мученія непрерывнаго (безпромежуточнаго) въ страданіяхъ ада. И. т. 37.

охрипнуть, дѣлаться хриплымъ.

голосъ дѣлается хриплымъ. О. н. к. 41.

пустынная мѣстность.

клевать, подбирать что съ полу крошками; || подбирать все до мелочи.

заставь перекочевать всѣхъ, не въ періодъ засухи, и не оставляя ни единаго человѣка. Джанг. 117.

лужа, оставшаяся послѣ полой воды.

кизиль.

сполна,

взявъ сполна все другое. М. О. з. 2.

черемуха (растеніе).

быть осторожнымъ, ловкимъ (говорится о лошади, когда она, шатаясь, осторожно идетъ по льду); || дѣлать узкіе, маленькіе шаги.

маленькій, немного, мало.

уменьшаться, убывать.

теперь наступило время уменьшенія. X. х. т. 5.

шагистая лошадь.

отчаяніе, потеря надежды; || сокрушеніе.

будемъ безъ ослабленія и отчаянія совершать добродѣтели. О. з. 9.

отрекаться, отказываться, отчаяваться. Кал. Ск. 25.

не отказывайся, полагая, что — далеко; || пойдешь — дойдешь. Ч. Х. Д. 2.

чарка, чашечка.

соблаговолите мнѣ одну чарочку водки. З. П. т. 64.

болото.

прорубь. И. М. 7 — 10.

чу звукъ для побужденія лошади къ бѣгу.

понукать лошадь.

отправился, понукая своего быстраго, рыжаго коня. Джанг. 154,

молоко, смѣшиваемое съ водою и употребляемое при обрядѣ окропленія животныхъ.

клубъ дыма, пыли; || морковь. И. М. 11—18.

кормилъ своихъ подданныхъ, когда они были бѣдны кореньями моркови съ Алтайскихъ горъ. Д. О. т. 36.

подниматься клубомъ (о дымѣ, пыли).

красная пыль поднималась клубомъ до неба. Джанг. 148.

шинель, плащъ.

шуба.

лещъ.

шумный, громкій, славный, именитый.

онъ обниметъ ея именитое бѣлое тѣло. И. У. Х. 204.

бѣлый коленкоръ.

собираться.

собрались ханы и князья. Х. х. т. 2.

собраніе, общество, сборище, партія, коллекція.

ванна; || свирѣль, дудка, свистокъ.

играть на дудкѣ, дудѣть.

свистѣть. Кал. Ск. 42.

рѣпа. И. М. 11—25.

зной, духота (отъ солнечнаго жара), спертый воздухъ.

гнѣвъ, проклятіе; || тѣсный, сжатый, узкій.

вошелъ въ тѣсную скважину печали. Д. н. 55.

гнѣвный, сварливый. Р. К. Б. 28.

гнѣваться, браниться.

великій ханъ, разгнѣвавшись, сказалъ: я убью ихъ обоихъ. А. Б. х. т. 52.

рѣдкій.

люди, богатые имуществомъ, даютъ милостыню рѣдко. С. м. ш. 9.

пятиться назадъ.

отступать.

всѣ вмѣстѣ, всѣ сполна. Кал. Ск. 42.

всѣ эти слова справедливы. Гэс. Х. 5.

пробивать.

сыпаться.

двигаться одному за другимъ, гускомъ.

переправились черезъ мостъ, двигаясь другъ за другомъ, по одиночкѣ. Джанг. 136.

шаръ для игры.

окровавить.

въ юртѣ лежалъ пестрѣя барсъ, съ окровавленнымъ ртомъ, носомъ и ногами.

лить, выливать, отливать что либо изъ металла, слить въ форму.

и теперь еще тамъ отливаютъ пушки. И. М. 1—23.

когда вольютъ черезъ ротъ расплавленный чугунъ. И. т. 37.

сліяніе, соединеніе.

при сліяніи 66-ти морей. Джанг. 129.

слитокъ.

вливаться, впадать (о рѣкѣ). Х. Б. Б. 44.

чумбуръ

ведя за чумбуръ ханскую лошадь. Д. н. 4.

сомъ.

говорить не внятно, не ясно.

лицо скосилось, рѣчь сдѣлалась не внятной З. П. т. 101.

прорвать, проломать, пробить, продыравить.

прорвавъ пузырь и продѣлавъ скважину. И. М. 7—9.

провалиться, обвалиться, падать.

тѣло мое да поразится страданіями, будучи низвержено въ преисподняя земли (изъ текста присяги).

разбирать что либо по составнымъ частямъ, разщеплять; || разрушать, нарушать.

пакля.

разбирать кибитку, разобрать юрту.

нарушилъ свою вѣчную клятву, утратилъ вѣрность и возмутился. Д. О. т. 41.

разломать, разрушать, преступать; || уставать, утомляться.

въ силу нарушенія этой клятвы. Д. О. т. 35.

возвратился, истощившись отъ голода, жажды и утомленія. Д. н. 31.

разрушеніе, гибель; || утомленіе.

многочисленныя мнѣнія — гибель для дѣла. О. з. 11.

головня, головешка. И. М. 7,—16.

расплетаться, разсучиться.

все, вмѣстѣ.

купить все, оптомъ, гуртомъ.

до чиста, сполна.

онуча, пеленка.

обвертывать, пеленать; || собираться, сходиться.

собрать.

собираться, скопляться. Джанг. 149.

собраніе.

сходка.

навсегда, совершенно; || припарки; || дудка.
приложивъ къ своимъ розовымъ губамъ дудку. Джанг. 140.
совершенно раскололось. К. Р. Б. 27.

щука.

пухнуть, раздуваться.
если брюхо раздулось. И. М. 10,—4.

громко ржать.
рыжая лошадь его, стоявшая снаружи, громко проржала 72 раза. Джанг. 115.

щуренокъ.

молоко, смѣшанное наполовину съ водою и освящаемое для окропленія стадъ.

ссора, брань.
дурной миръ лучше доброй ссоры. У. к. Б. 26.

ссориться.
поссорившись между собою, не хотѣли помогать другъ другу.

ссориться съ крикомъ и бранью.

черемуха.

сослать, ссылать.

тина, грязь; || пустыня.
необитаемая, пустая мѣстность, безводная пустыня. Х. х. т. 9.

промежутокъ, свободное пространство.
безъ промежутка, сплошь
всѣ, свѣтскіе и духовные, наполнили площадь и скопились не оставляя пустого мѣста. З. П. т. 52.

Яикъ, Уралъ (рѣка).
не доходя до р. Урала. Х. х. т. 1.
Рѣка Уралъ, вытекая изъ Уральскихъ горъ, впадаетъ въ Каспійское море. И. М. 17.

уходить съ дороги, уклоняться въ сторону. Кал. Ск. 74.

неосѣдланый, безъ сѣдла. Х. Б. Б. 16.

образовать промежутокъ, отдалиться, уклоняться, избѣгать, удалиться; || болтать, взбалтывать; || выполоскать, полоскать.

отдалить, удалить.

отдѣльный.

грозить, угрожать.

угрожали принести препону (вѣрѣ будды). Д. О. т. 32.

грозный.

аспидъ.

слонъ.

повьючивъ драгоцѣнность на слона, онъ, не извѣщая отца, отправилъ брамина ночью. К. у. б. 9.

сандалъ.

плащъ, накидка, епанча, мантія, бурка. И. т. 7.

поднесъ одѣянія, во главѣ которыхъ была мантія. З. П. т. 99.

нравъ, обычай, характеръ, привычка, обычный пріемъ.

портиться нравственно, баловаться, развращаться.

баловень, распутный.

поведеніе.

привыкшій къ войнѣ и изучившій обычные пріемы. Джанг. 124.

усвоивать привычку, воспринимать въ обычай.

не привыкай въ усиленной мѣрѣ превозноситься и радоваться. О. з. 11.

ловушка, силки.

махать; || грозить, угрожать.

грозить.

угрожать.

не были въ состояніи выспросить слова угрозами. И. У. Х. 201.

необычайный.

Цзянь-цзюнь (кит.) — главноначальствующій области. Х. х. т. 22.

вѣсть, извѣстіе, молва, слухъ; || куртка безъ ваты, надѣваемая подъ латы; || узелъ, (правильнѣе).

дать вѣсть извѣщать, возвѣстить.

вѣдомости, газета.

пріѣзжайте сюда и дайте извѣстіе. И. У. Х. 201.

священный снурокъ, завязываемый на шеѣ въ видѣ амулета. Х. Б. Б. 9.

свивать, связывать узломъ. Х. Б. Б. 79.

человѣкъ, обольщающій лживыми словами, подобенъ обвивающей травѣ. Послов.

граница, предѣлъ, край, берегъ, воротникъ.

достигшій до предѣловъ пути спасенія. Д. н. 61.

какъ будетъ онъ лежать подостлавъ одинъ воротникъ своего платья? Й. э. т. 7.

граничить.

облысѣвшій отъ старости и имѣющій сѣдые волосы только на вискахъ.

старикъ отецъ его, съ облысѣлою головою, не имѣетъ силы поднять костыля. А. х. т. 7.

брать за шиворотъ.

пограничный, окрайный, крайній.

указывать.

я укажу мѣстность, гдѣ должно ходить туда и сюда. И. У. Х. 200.

рыба.

или — визига.

копчикъ, родимые волосы на вискахъ.

мѣсто около уха и волосы на немъ, || високъ.

бакенбарды.

указаніе, назначеніе.

досугъ, свободное время.

недосужно.

антрактъ, промежутокъ.

безпромежуточный, безпромежуточно, непрерывно.

грѣховныя дѣянія, влекущія за собою по собою по смерти немедленное перерожденіе въ аду.

отдѣлять промежуткомъ.

ниже этого, отдѣленные промежуткомъ въ 4000 миль, семь другихъ адскихъ областей. И. т. 12.

махать, грозить; || удосужиться, признать свое временнымъ.

Царь Петръ призналъ своевременнымъ повоевать съ турками. Х. х. т. 6.

наказывать.

наказывать по закону, казнить.

хотя это и ханское дитя, однако справедливо предать его казни. К. у. б. 16.

наказаніе, наставленіе, управленіе; || правитель.

хорошій человѣкъ, если отбудетъ одно наказаніе, не опустится (испортится).

наказаніе (по закону).

безнаказанно.

мушкатный орѣхъ.

гроза, дождь съ вѣтромъ, ненастье.

подпимается дождливое облако, — то свистъ молодого цзянь-цзюня. Пѣсня.

распахнутая одежда, распашенка.

выходить наружу, обнаруживаться; || дѣлаться гласнымъ, извѣстнымъ; || развязываться, развертываться, разваливаться.

птичьи гнѣзда развалились, какъ будто ихъ ударили палкою. Д. н. 51.

кисть на шапкѣ,; || гребень у птицъ.

править, направлять на должный путь, распоряжаться; || приглашать важную (особу).

править рулемъ.

чиновникъ, пригласивъ ханьшу и сына, согласно приказанію хана, съ почетомъ помѣстилъ ихъ на жительство. А. Б. х. т. 23.

распоряженіе (терминъ въ оффиц. бумагахъ).

сдѣлать надлежащее распоряженіе.

пламя, пылъ; || величіе, величавость.

коварство, лукавство, плутоватость; || небрежность; || ловкій; || безпечный.

пылать.

раскачиваться, качаться.

раскачиваясь на верблюдѣ, я очень изнемогалъ. Х. Б. Б. 16.

уклоняться, отлынивать отъ дѣла, отходить, дѣлаться легче (о болѣзни).

болѣзнь моя отходитъ, засыпаетъ. Märchen. 22.

молодой, юноша.

юношество, юношескій возрастъ.

молодецъ.

юность.

повоюемъ, переговоривши съ молодцами Кюрэ и Цатаномъ. Пѣсня.

молодѣть.

лѣнивый.

въ домѣ лѣниваго нѣтъ топлива. К. З и П. 73.

лѣниться.

наростить, наставить, продолжить.

сшивать, приставляя.

указывать, показывать, научить.

они указывали все, что было. Х. Б. Б. 8.

наставка, связь, продолженіе.

сшивной, составной, съ надставкою.

составной, наставной.

наставка, продолженіе, наслѣдіе, послѣдовательный приростъ,

владыка вѣры,—наслѣдія святого тойна. М. О. з. 1.

если поссоришься съ родственниками, то прекратится послѣдовательный приростъ имущества. У. Д. Х. 10.

молиться.

молитва.

глотать, проглотить.

глотокъ.

поваръ.

его поваръ Хурдунъ-цаганъ приготовилъ и принесъ его кушанье. Джанг. 105.

кухня.

водоросль, водяныя поросли, растенія, стелющіяся по дну водяного бассейна.

въ мѣстахъ, изобилующихъ водяными порослями, собирается рыба. К. З и П. 68.

поджать ноги, сложивъ ихъ одна на другую. Кал. Ск. 108.

зайсанги, по своему обычаю, сѣли на коверъ, поджавъ ноги. Х. х. т. 15.

поджареная въ зернѣ и перемолотая мука. Х. Б. Б. 19.

санск. Цзамбудвипа,—названіе одного изъ острововъ, составляющихъ вселенную.

жевать, пережевывать.

Рогмо-гоа отрѣзавъ и пережевывая, плакала. Гэсс. Х. 67.

судьба, предопредѣленіе, рокъ; || природа.

явившійся по природѣ, естественный, совершающійся самъ собою, обыкновенный.

естественная смерть.

разсказавъ разные признаки, при которыхъ онъ родился, спросили о его судьбѣ. А. Б. х. т. 14.

три грудныя пуговицы растегиваются сами собою. Джанг. 140.

создать; || предопредѣлить.

по природѣ.

глаза ея, по природѣ, не могутъ выносить дневного свѣта.

опредѣленный судьбою; || естественный, обыкновенный.

монголы и ойраты искони и донынѣ не преступали повелѣній предопредѣленнаго верховною судьбою хана. Х. х. т. 19.

творецъ, духъ, распорядитель судьбы человѣка. Кал. Ск. 77.

заповѣдь, наказъ; || указъ, приказъ, предписаніе, указаніе; || письмо.

обѣщавъ дать большую награду, сдѣлалъ много наставленій и указаній К. у. б. 6.

велѣть, повелѣвать, приказывать, предписывать.

наистрожайше воспретить. О. н. к. 46.

управлять, распоряжаться чѣмъ, завѣдывать.

правительствующій сенатъ.

правитель.

управленіе, распоряженіе.

править.

прогалина, свободное пространство между двумя предметами, промежутокъ.

сплотить.

сплошь.

больная между жизнью и смертью. Кал. Ск. 25.

Дзакъ (растеніе).

отдѣляться.

отдѣлиться отъ отца имѣніемъ.

больного слѣдуетъ отдѣлить отъ здоровыхъ людей. О. н. к. 45.

пиголица.

ежъ.

иглы ежа. У. X. Т. 3.

знобить (въ лихорадкѣ).

въ тѣлѣ чувствуется то жаръ, то ознобъ. О. н. к. 30.

нѣкоторый.

иногда.

командировать, посылать.

командировалъ чрезвычайныхъ пословъ къ русскому царю, въ Москву. X. х. т. 2.

прислуга, слуга.

если употреблять въ качествѣ прислуги ханскихъ дочерей, то и свое счастіе погибнетъ. К. у. б. 36.

мускусъ.

мускусъ и благовонія благоухали по вселенной. Джанг. 141.

извѣстіе, объявленіе; || аукціонъ.

сдѣлать объявленіе, публиковать.

необходимо выступать въ походъ, какъ только придетъ извѣстіе. М.-О. з. 25.

судъ; || совѣтъ, состоявшій въ старину при калмыцкихъ ханахъ, а нынѣ имѣющій значеніе судебнаго учрежденія, рѣшающаго дѣла по народному обычаю.

жаловаться.

судить кого.

не разрѣшай судебнаго дѣла, на основаніи словъ другихъ людей. С. м. ш. 18.

судиться, тягаться, соперничать.

я тягался съ тремя шарагольскими ха̄нами. Джанг. 105.

членъ зарго, совѣтникъ, думецъ.

прежде заргучи не были людьми, вѣдающими дѣла подобно ха̄ну. X. х. т. 18.

обнародовать, объявить.

продавать съ аукціона.

слово важнаго лица, приказъ, повелѣніе, указъ.

слово, которое я говорилъ, исполнялось само собою. Джанг. 115.

крупа, зерновой хлѣбъ.

посѣвъ.

чечевица.

законъ, правило, обыкновеніе.

[illegible] написали вкратцѣ духовные и свѣтскіе законы. М.-О. з. 23.

2-я степень кровнаго родства въ женскомъ колѣнѣ.

[illegible] внучка отъ дочери, племянница по матери.

[illegible] внукъ отъ дочери, племянникъ по матери.

[illegible] если у меня будетъ внукъ и если отдадутъ ему ханскій престолъ, то я отдамъ свою дочь. Й. э. т. 4.

застѣнчивый.

чиндамани, — драгоцѣнность, удовлетворяющая всякія пожеланія.

[illegible] если родныя дѣти хороши, то это лучше драгоцѣнности чиндамани. — Послов.

пустословіе (т. ч. [illegible]).

[illegible] рада злословію, клеветѣ и пустословію, У. Д. Х. 5.

ржа, ржавчина.

[illegible] ржавый, со ржавчиной.

[illegible] отдалъ старый со ржавчиной безмѣнъ. О. б. х. 3.

заржавѣть, ржавѣть.

[illegible] хорошая мѣдь не ржавѣетъ. К. З и П. 79.

желтая мѣдь.

валъ; || небольшая канава.

верхній конецъ унина (тороутов.).

угощеніе духовенства пищею во время хурула. Х. Б. Б. 37.

препятствіе, препона, бѣда, бѣдствіе. Кал. Ск. 92; || злой духъ, нечистый, лукавый.

[illegible] въ это дерево вселилась нечистая сила. А. Б. х. т. 46.

веревка, протягиваемая близъ юрты для привязи телятъ; || улица. Х. Б. Б. 76.

стая.

[illegible] стая птицъ.

озираться (о лошадяхъ), быть осторожнымъ.

[illegible] имѣлъ онъ осторожнаго рыжку, имѣлъ онъ мѣдный булатный мечъ. Пѣсня.

дисциплина, постоянный образъ дѣйствій, естественный законъ; || путь, стезя, слѣдъ; || вина; || упрекъ, выговоръ.

[illegible] дисциплина (тяжела) для старшаго брата, а тяжелая зима — для козла. К. З. и П. 79.

[illegible] соблаговолите преподать ему нѣсколько священныхъ наставленій, а равно мірскихъ обычаевъ и ученій. О. з. 5.

плоды, фрукты.

[illegible] когда ханьша, набравъ плодовъ, пришла назадъ. К. у. б. 26.

винить, обвинять, укорять, дѣлать выговоръ, бранить.

[illegible] ты не вынесешь наказанія по которому будешь обвиненъ. Б. о. Х. х. 4.

доспѣхи, оружіе, всякая домашняя утварь.

сжегъ доспѣхи и прочную одежду терпѣнія. О. з. 6.

россомаха (живот.).

морозецъ, сиверко.

морозить.

по вечерамъ вообще морозитъ. У. к. Б. 57.

оторочка, кантъ.

вихорь.

школа, училище.

послали мальчика въ школу грамоты, чтобы его научили азбукѣ. Й. э. т. 10.

опушивать, оторачивать.

обложенный по краямъ золотомъ, — безъ мѣди. Джанг. 94.

чаканъ (растеніе), тросникъ.

серна.

Эй, другъ! въ силу прихода этой серны, прервалось созерцаніе, чрезъ которое мы должны спастись. Т. у. х. 8.

мелькать.

концы копій замелькали какъ тростникъ. Джанг. 109.

козій альчикъ. Кал. Ск. 82.

оружіе.

безоружный.

арсеналъ.

фрукты, плоды, или овощи.

безпутство.

рыжій.

дикарь, дикій.

одичать.

рядъ, порядокъ, фронтъ, степень, званіе. степенство; || господинъ, сударь, государь, госпожа, барыня, сударыня, (вѣжливое обращеніе).

собрались къ его степенству Далай Джангару. Джанг. 105.

становиться въ рядъ, образовать строй.

стройно.

разводить огонь, поставивъ рядкомъ куски аргасуна.

строй.

ставить въ рядъ.

сшивать въ длину.

протянуть.

шипѣть, свистѣть.

грязь отъ копытъ ея свистѣла позади ея, какъ ружейныя пули. Джанг. 138.

лезть (о волосахъ).

чиндамани, драгоцѣнность, удовлетворяющая всякія пожеланія человѣка.

постромка.

валекъ (у пристяжной лошади).

пристяжная лошадь.

морозъ; || припарки.

дѣлать припарки.

трещалъ морозъ.

ѣхать быстро.

поѣхали быстро, оставляя за собою убѣгающую красную пыль.

бренчать, звенѣть, звучать. Кал. Ск. 105.

свербѣть, зудѣть, чесаться.

першить въ горлѣ.

свѣжесть, прохлада.

платье защищающее зимою отъ вѣтра свѣжести и холода, а лѣтомъ отъ страданій жара. Д. н. 13.

подкрадываться, прокрадываться.

Большеухій, тихонько прокравшись, вышелъ изъ этого дома. Й. э. т. 36.

крыло.

вдругъ прилетѣла ворона, ударила крыльями. Д. н. 31.

пернатый, крылатый.

величіе.

кокетливый.

человѣкъ, который что нибудь увидитъ въ первый разъ и удивляется.

средней теплоты солнце. Джанг. 94.

цѣль на ружьѣ.

очередное служеніе, очередное назначеніе, очередь.

очередный, урочный. опредѣленный. М.-О. з. 22; || обыкновенный.

овцѣ, у которой мало молока, помимо обыкновенно задаваемаго корма, хорошо дать хлѣбныхъ зеренъ. И. М. 13—28.

быть угнану мятелью (о скотѣ).

Чжитэсэнъ поколѣніе татаръ.—X. х. т. 1.

копье, пика.

нужникъ (въ шахматной игрѣ).

выемка въ стволѣ ружья противъ цѣли.

широкая стрѣла. Джанг.
— далъ ему свою широкую стрѣлу величиною въ степь. Джанг. 114.

крѣпость, сила.
— тѣлесная крѣпость ослабѣла, силы уменьшились. Т. у. т. 17.

образованіе, умѣнье работать.
— такъ какъ она ничего не дѣлала по мимо собиранія дровъ, да пищи, то образованіе ея плохое. Д. н. 18.

праправнукъ. Джанг. 94.

убѣгать, избѣгать.
— вонъ! пошелъ!
— убѣгу куда нибудь и умру. Кал. Ск. 2.

зариться (на что) съ мѣст. п.
— позарившись (набросившись) на сырыя, зеленыя яблоки. И. М. Г. И. 9—9.

поводъ, возжи.

управлять.
— заботящійся обо всѣхъ вообще, благоуправляя (ими) Л. й. у. ш. 1.

полынья.

годъ.
— ежегодно.
— не проводи дней, мѣсяцевъ и годовъ въ суетѣ и развлеченіяхъ. О. з. 13.

подлипало.

двигаться, шевелиться, шмыгать, бѣгать.
— шевеля своимъ жаломъ, выползла наружу. Й. э. т. 42.

сильное желаніе, пристрастіе, страсть къ чему либо.
— (находить) страсть и удовольствіе къ прикладываніи его талисмана къ сердцу и головѣ. Джанг. 130.

чувствовать страсть къ чему; набрасываться на что.

голый (о животныхъ, лишившихся оперенія, или волосъ).

французское золото.

плавать.
— переплывать черезъ рѣку.

парусъ.
— райна.

парусить. Джанг. 94.

дорожка, тропинка въ заросляхъ камыша; || просѣка.

нашатырь (тибет. слово).

правнукъ.
— правнучка.

маленькій, низенькій.

отвращеніе.

гадкій, гнусный, отвратительный.

брезговать, гнушаться, отвращаться.
душа его еще болѣе отвратилась отъ коловратнаго міра. Х. к. Э. ц. 3.

брезгливый.

странный, странно.
что это за странная и мудрая вещь? А. Б. Х. т. 6.

Селитряный городокъ.

жужжать.
дальше—жужжитъ пчела. И. М. 7—4.

крыло.

крылатыя, пернатыя, эпитетъ птицъ.
пернатыя распѣвали пріятныя пѣсни. Д. н. 60.

молявка.

шестьдесятъ.

пары, виднѣющіеся на горизонтѣ.
изгоняемому человѣку показываютъ пары на горизонтѣ. К. З. и П. 106.

мерещиться вдали (о воздухѣ).

мерцаніе, не ясное очертаніе предмета издали.
60 бѣлыхъ кибитокъ его виднѣются издали въ неясномъ очертаніи. — Пѣсня.

сѣдельный ремень. М.-О. з. 18.

блаженствовать, наслаждаться.
да пребываютъ всѣ сановники и подданные въ спокойствіи и наслажденіи К. у. б. 17.

блаженство, наслажденіе.

наслажденіе, довольство.
пользуясь жесткимъ и нѣжымъ, мученіями и довольствомъ. О. з. 7.

довольный, блаженный; || игривый (о лошади).

плотичка, малявка.

журчать. Джанг. 129.

теплый, частый и мелкій дождикъ. Джанг. 94.

находиться въ блаженномъ расположеніи.

жужжать, щебетать, чирикать.
черныя мухи его вылѣтаютъ съ жужжаніемъ. Джанг. 94.

спинные позвонки. Джанг. 130.

веселиться, проводить время пріятно, въ удовольствіяхъ.

вы трое сидите въ радости на моемъ ханскомъ престолѣ. Гэс. X. 4.

икать.

икота.

сильная рвота переходитъ въ икоту. О. н. к. 43.

мучить.

тяжкій (о болѣзни).

тяжко болѣть.

началъ страдать пуще прежняго. Кал. Ск. 97.

мучиться, маяться, страдать, кручиниться, сокрушаться.

мучить, доставлять страданія.

мука, мученіе, страданіе.

не накопляя себѣ страданій, не должно предпринимать невозможныхъ дѣлъ. С. м. ш. 6.

падаль, трупъ, стерво. М. О. з. 19.

если варить падаль она (все равно) наполнитъ котелъ. К. З. и П. 88.

кручи́на.

приставать, находить пристанище (на сторонѣ), заблудиться.

О приставшемъ (приблудномъ) скотѣ. М.-О. з. 13.

одна корова заблудилась и онъ отправился искать. Д. н. 31.

чеха, китайская мѣдная монета. X. Б. Б. 25.

сурикъ.

бить, драться.

встрѣчаться, видѣться, навѣстить кого (соедин. пад.), повидаться, посѣтить.

послѣ этого мы не можемъ приходить къ тебѣ и видѣться. А. Б. х. т. 26.

бродячій, ушедшій безъ присмотра (о скотѣ). М.-О. з. 13.

я шелъ разыскивая забредшую куда-то скотину. Кал. Ск. 3.

гость.

какихъ браминовъ ты будешь звать въ гости? Й. э. т. 39.

приличествовать, быть въ соотвѣтствіи, годиться.

приличіе, пристойность; || то, что слѣдуетъ.

неприличный.

приличный, годный, должный.

человѣку нужно дѣйствовать съ людьми, а быть съ волками неприлично. А. Б. х. т. 24.

приличный, пристойный, соотвѣтственный чему.

" изслѣдовавъ по суду, назначить соотвѣтственное наказаніе. Зинз. пост. 91.

согласоваться.

" хотя бы ты былъ мудръ въ духовномъ и мірскомъ, однако совѣщавайся и согласуйся со многими посторонними. О. з. 12.

устанавливать, устраивать, составлять, сочинять.

" установить на путь верховныхъ и высшихъ средствъ спасенія. Д. н. 50.

(зогосъ!) стой! Джанг. 163.

установленіе, правило, законъ.

" нынѣ, въ силу закона возмездія за дѣла, онъ обѣднѣлъ. У. к. Б. 53.

остановить.

" постерониться.

остановиться, останавливаться.

" остановился, размышляя куда идти. Джанг. 121.

" безостановочно.

грива (у верблюда).

кушанье, пища (высшихъ лицъ).

" подавать кушанье.

кушать, вкушать; || принимать посвященіе.

" въ ту пору, какъ принималъ обѣты гелюнга. З. П. т. 10.

" я отвѣдала остатковъ отъ благословенной ламою пищи, которую вы кушали. А. Б. х. т. 22.

постой! погоди!

намѣреваться, стремиться, направляться.

" вообще, при стремленіи къ святости боди. Э. х. л. 2.

преднамѣренно, особо, нарочно.

" нарочно откомандированный изъ Петербурга. Х. х. т. 11.

намѣреніе, стремленіе, смѣлость.

осмѣлиться.

смѣлый.

обстрогать, строгать ножемъ, скоблить. И. М. 10, 11.

барсукъ.

" чѣмъ упрямый быкъ, лучше смѣлый барсукъ. К. З. и П. 108.

щепа.

" если рубятъ, щепки летятъ. К. З. и П. 91.

выжившій изъ ума, оглупѣвшій отъ старости.

глупый и выжившій изъ ума человѣкъ темнѣе ада. Б. Б. Х. 2.

выживать изъ ума отъ старости.

какая нужда дряхлѣть, выживая изъ ума отъ старости?. О. н. л. М. 98.

дряхлѣть.

порядочно, средственно.

пожилой.

сходная цѣна.

ладно! такъ, справедливо; || справедливый, правда; || миръ, согласіе; || разрѣшеніе, благопріятный, въ пору.

быть въ душевномъ согласіи съ собою, дѣйствовать безпристрастно.

нищіе отправились, получили разрѣшеніе и вступили на тронъ. А. Б. х. т. 36.

согласіе, соизволеніе.

хотя многократно просилъ, но онъ не далъ ему соизволенія. Х. к. Э. ц. 2.

одобреніе, согласіе.

одобрять, соглашаться.

должно, слѣдуетъ, надлежитъ.

совѣтъ, увѣщаніе.

хотя я и предложила свой совѣтъ, онъ не согласился. Т. у. х. 3.

трактатъ.

совѣщаваться, согласоваться, наладить, направить, намѣтить. Джанг. 161.

направивъ на жизненную аорту. Джанг. 161.

совѣтъ.

совѣтоваться, искать одобренія; || пригнать въ пору (о платьи).

куртка пригнанная въ пору въ государствѣ, гдѣ исповѣдуется ученіе вѣры. Джанг. 138.

совѣтовать.

мягкій, нѣжный.

хотя внутри (на сердцѣ) у тебя и дурныя мысли, однако во внѣ говори пріятныя и мягкія рѣчи С. м. ш. 19.

смягчать.

о моя стальная наковальня, смягчающая мое твердое. А. х. т. 19.

названіе дерева. (Джанг. 157).

везти, нести, перевозить (что куда), ввозить; || наживать (что), поіобрѣтать состояніе.

везти.

носилки.

по таковой причинѣ все привозится на лошадяхъ. И. М. 1, 25.

которыя пріобрѣли родители. Джанг. 132.

пчела.

оса.

выпустивъ пчелу, послалъ ее ослѣпить Зуру. Гэс. X. 47.

имущество, имѣніе, богатство, состояніе.

состоятельный, съ имѣніемъ; || беременная женщина, возвратившаяся отъ мужа къ своимъ роднымъ съ утробнымъ младенцемъ.

направить что куда, || запахнуть.

запахнуть верхнюю часть платья.

запахнуть подолъ, нижнія полы платья.

вывелъ, направивъ въ сторону дворца. Джанг. 106.

вознамѣриться, намѣтить цѣль, устремляться, имѣть направленіе, направиться.

направился къ своему ламѣ, — хубилгану Цзу-Шачжамуни. Джанг. 148.

намѣреніе предположеніе, желаніе А. Б. х. т. 24.

всякое дѣяніе и предположеніе наше исполнятся. А. х. т. 12.

противорѣчить, идти на перекоръ кому, противиться.

лучше противорѣчащій врагъ, чѣмъ не ладящій родственникъ. К. З и П. 78.

смѣлость, отвага, отважный, отчаянный, предпріимчивый.

отважиться.

сто.

сотникъ.

большею частью.

арбузы и дыни мы покупаемъ сотнями.

озлобиться, остервениться. Кал. Ск. 58.

яма, вырытая въ землѣ для постановки котла; || печь.

выкопавъ много печей-ямъ и наливъ воды, сварили мясо. Гэс. X. 66.

кусать.

стиснуть зубы.

мышь, которой суждено погибнуть, играетъ, кусая хвостъ кошки. К. З. и П. 88.

безсовѣстный, безстыдный.

гость, пріѣзжій. М.-О. з. 16; || путешественникъ. Х. Б. Б. 32; || шпіонъ, лазутчикъ.

собака, которой суждено мучиться, ходитъ за путешественникомъ. К. З. и П. 84.

сводничать.

сваха, которую посылаютъ къ жениху въ первый разъ; || сводня.

закаблучье. (Джанг. 132).

между, промежутокъ.

перехватить по дорогѣ.

обхватывать, обниматься.

промежуточный періодъ между смертью и новымъ возрожденіемъ человѣка.

мѣшать, развести что въ водѣ, растворить, замѣсить, поставить тѣсто. Кал. Ск. 42. растирать.

свари это въ кунжутномъ маслѣ, разотри въ фарфоровой чашкѣ и съѣшь. А. Б. х. т. 13.

лѣто.

лѣтній.

грязь отъ пота. Джанг. 127.

приложивъ свой бѣлый носъ къ бѣлымъ, какъ бы загрязнившимся отъ пота щекамъ его, они обнялись и оба упали. Джанг. 127.

двуличный, льстецъ, лицемѣрный.

льстить, лицемѣрить.

Не льсти хорошему человѣку, нельзя знать, что съ нимъ будетъ. К. З. и П. 68.

лецемѣріе.

ущелье. М.-О. з. 10.

вѣко; || междустраніе.

глазъ прикрывается вѣкомъ.

опубликовалъ вѣсть по всѣмъ 4-мъ сторонамъ и 8 междустраніемъ. Кал. Ск. 7.

клей.

рыбій клей.

лѣтовать, проводить лѣтнее время.

лѣтникъ, мѣсто лѣтняго кочевья.

двухгодовалый баранъ.

злонамѣренный, злой.

не давай знать злой женщинѣ своихъ обычаевъ. У. Д. X. 8.

слизь. И. М. 10,—4.

убѣгать, избѣгать.

бродяга, скиталецъ.

погибать, падать (о скотѣ,—отъ зимней вьюги).

неопрятный, неряха.

лампада, свѣтильникъ.

мѣсяцъ лампадъ.

родничекъ на темени.

къ родничку его темени со звономъ приблизилось остріе 6000 мечей. Джанг. 111.

бѣжать, убѣгать. Джанг. 161.

если въ страхѣ обратимся въ бѣгство. У. Х. Т. 1.

жертвоприношеніе чаемъ, выражающееся брызганіемъ чая щелчкомъ вверхъ.

совершая въ теченіе цѣлаго перваго дня брызганье чаемъ и кропленія. Ч. й. у. ш. 1.

губка (земляная, изъ которой дѣлаютъ трутъ).

дѣтенышъ.

сборщикъ податей.

толстый, плотный, обильный, частый, глубокій (о снѣгѣ).

будучи подавленъ горою великого невѣжества. Д. н. 53.

толстѣть.

мѣсто по обѣимъ сторонамъ становаго хребта на крупѣ у лошади.

расположился по мясу, находящемуся на крупѣ, по обѣимъ сторонамъ становаго хребта. Джанг. 106.

живописецъ.

заучилъ въ совершенствѣ науку живописцевъ. Б. Цз. ш. 24.

графить, линовать, рисовать, чертить.

приказалъ нарисовать на лунномъ кругѣ изображеніе зайца. И. т. 15.

графа, линія, черта.

вцѣпиться.

картина, портретъ, рисунокъ.

снимать потретъ.

математика, ариѳметика, астрологія.

астрологъ.

мать астролога въ аду, а мать лекаря въ раю. К. З. и П. 83.

шесть.

шестой.

шестеро, въ шестеромъ.

недоносокъ.

выкинуть ребенка.

сусликъ.

лѣвый; || игла.

влѣво.

просвѣчиваетъ пространство величиною въ мочку китайской иглы. Джанг. 124.

игольникъ.

сонъ, сновидѣніе, грёза.

когда сдѣлалась беременной, ханьша видѣла прекрасный сонъ. К. у. б. 2.

видѣть во снѣ.

видѣлъ во снѣ, что если убьетъ лысаго быка, то несчастья не случится. Гэс. X. 64.

грезить (въ болѣзни), бредить; || говорить или дѣйствовать безсознательно.

помѣшанный.

нѣкоторое время бродили безсознательно (туда и сюда), не зная куда. Джанг. 109.

повѣсить, привѣсить, пристягнуть; || запрягать животное въ какую либо повозку.

т. ч. отдѣлъ, родъ.

отдѣлъ о ночлегахъ М. О. з. 28.

отдѣленіе, классъ, разрядъ, родъ, сортъ.

смотря на желанія разнородныхъ многочисленныхъ друзей. О. з. 5.

подрѣзать, подравнивать ножемъ, скоблить, подстригать, подбривать.

подбрили свои волосы и бороды. Й. э. т. 63.

сколотить, сплотить.

не должно, не слѣдуетъ.

замершаго не должно отогрѣвать въ теплѣ. М. Г. И. 10—7.

повѣсить, навѣсить, запрягать, насадить на удочку тѣльцо, привесть, пристегнуть, присоединить.

сдѣланный, сплотивъ наросты съ 6000 деревьевъ алое.— Джанг. 131.

запрягли приготовленныхъ лошадей. X. Б. Б. 6.

принадлежащій виду или роду.

разнородный.

видъ, родъ.

его скотъ четырехъ родовъ (верблюды, лошади, рогатый скотъ и овцы). Кал. Сказки.

кусокъ хлѣба, ломоть.

выходи съѣвши кусокъ хлѣба съ солью. И. М. Г. И. 8—13.

упорный.

суета.

суетливый.

утомиться, устать, изнемогать.

пришли, истомившись на разные манеры. X. Б. Б. 57.

ретивый.

суетиться.

домогательство.

забота, ревность.

заботливый.

домогаться, заботиться, радѣть (о чемъ), хлопотать (за кого), упорствовать.

терка, напильникъ изъ наклееннаго на кожу песку и мелкаго кирпича; || правило для женскихъ косъ.

пемза.

тереть, натереть, втирать. И. М. 10,—10; || смущать.

агитаторъ, возмутитель.

сторона, страна свѣта.

отправились въ сторону, гдѣ разрушился ихъ городъ. Гэс. X. 2,

стороною; || но, впрочемъ, только, однако.

сайга.

вошла старуха съ мѣднымъ рыломъ, на сайгачьихъ ножкахъ. Джанг. 121.

сердце.

потерять присутствіе духа.

сердечный, искренній.

сердечная оболочка.

или

біеніе сердца.

ахать, охать.

биться, испытывать нужду, бѣдствіе.

возвратились, испытавъ большія бѣдствія. X. х. т. 13.

Ставрополь (городъ на Волгѣ).

духовная пѣснь.

пѣть молитвы.

Черный Яръ (городъ).

грецкій орѣхъ.

внѣшній видъ, форма.

не гордись красотою и формою. О. з. 9.

архитекторъ.

авось либо, какъ нибудь.

какъ? какимъ образомъ?

волосатикъ, костоѣда.

Георгіевскъ, городъ на Кавказѣ.

ходъ, движеніе; || успѣхъ.

дѣло не получило хода (= явилось безуспѣшнымъ).

пройтись шагомъ. Кал. Ск. 113.

идти, ходить, поступать, дѣйствовать.

безуспѣшный.

сидѣть на корточкахъ.

пѣшкомъ.

прохожій, путникъ, путешественникъ. Кал. Ск. 102.

походка, поступь, поступокъ, дѣяніе, дѣйствіе.

поступки вора подобны весеннему снѣгу. Послов.

сопутствовать.

спутникъ.

выраженіе звуковъ отъ ударовъ (при движеніи).

шумный языкъ лижетъ землю. К. З. и П. 9.

Сѣроглазинская станица.

исправить, оправить, устроить, привести въ порядокъ, починить, поправить; || анатомировать, холостить животныхъ; || снастить; || льстить.

очинить перо.

старикъ со старухою, устроивъ почетное мѣсто, чествовали сына и были поражены печалью. А. Б. х. т. 35.

отбрось льстивыя намѣренія. С. м. ш. 6.

оправа.

поправка.

кладеный, евнухъ, скопецъ, валухъ. И. М. 13—30;

устраиваться, приходить въ порядокъ.

земли ихъ стали укрѣпляться, да устраиваться. И. М. 2—10.

кость, сѣмя, происхожденіе, родъ, поколѣніе, сословіе.

говорятъ, что кости трехъ гелюнговъ похоронены въ этомъ городѣ. Х. Б. В. 27.

кость его — Хошӯтъ, родъ его — Гӧрӧчинъ. З. П. т. 3.

крушина.

атла́съ (матерія).

музыкальный инструментъ, родъ гуслей.

кривой, изогнутый.

кривоносый; кривая служанка не входитъ въ дѣла правленія. К. З. и П. 81.

немощной.

я, — бѣдный, немощной человѣкъ, занимаюсь ловлею сурковъ. Гэс. Х. 38.

не мочь, не быть въ состояніи.

въ крайнемъ случаѣ.

калмыки не могли дождаться наступленія холодовъ. Х. х. т. 19.

изнемогать. Х. Б. Б. 16.

убогій.

пеня.

штрафовать.

оштрафовать.

тушканчикъ.

работа, работникъ.

наемникъ.

нанять въ работники, подрядить въ работу.

отдавать въ работу.

званіе, чинъ; || зубная боль; || болѣзнь.

пусть съѣстъ черная болѣзнь твой носъ, котораго ты пожалѣлъ. Пѣсня.

Царевичъ Идэнъ-ундāнъ, услыхавъ, что отдали ханское званіе, подумалъ. Й. э. т. 7.

коза.

верба.

Ямантака, — собственное имя бодисатвы.

какой?

какой? каковой?

какъ? какимъ образомъ?

чиновный.

чиновникъ, офицеръ.

т. ч. какой.

какимъ образомъ?

порядокъ, какимъ образомъ образовалась стихія воздуха, слѣдующій. И. т. 1.

оспенная матерія.

лекарь привилъ оспу тремъ мальчикамъ. У. к. Б. 20.

лучина. И. М. 7,—16.

торопиться.

мы поспѣшно сядемъ на коней, и напередъ его выступимъ на встрѣчу. А. х. т. 11.

неторопливый, медлительный, вялый.

виднѣться, красоваться.

сивка, съ ушами какъ у тушканчика, имѣетъ красивую хорошенькую побѣжку. Пѣсня.

ядро у двухъ быковъ.

лосось (рыба), семга.

должностное лицо, въ родѣ стряпчаго. М.-О. з. 26; || мясникъ, палачь.

убійцы и палачи схватили царевича. К. у. б. 14.

кривоортиться, передразнивать кого ртомъ.

кляузничать.

кляуза.

кляузникъ, сутяга,

водяной орѣхъ; || ящикъ.

бубенчикъ.

ворчать.

сильный рычитъ, а слабый ворчитъ. К. Р. Б. 32.

возвышенное мѣсто, тронъ, амвонъ.

приготовили тронъ и дали возможность всѣмъ совершить поклоненіе. З. П. т. 60.

норовъ, капризъ, упрямство.

норовистая лошадь. И. М. 7, 66.

капризничать.

упрямый, норовистый. И. М. 7,—33.

сковорода съ ручкой.

провалиться на рыхломъ льду.

нѣкоторые изъ нихъ погибли, провалившись сквозь ледъ. Х. х. т. 13.

фокусъ, чары.

фокусникъ, волшебникъ, чародѣй.

мошенникъ (ругательное), своенравный, наглый, нахальный.

безъ матери — дочь своенравна, безъ отца—сынъ своенравенъ. — Пословица.

нахальничать.

грыжа.

брать въ плѣнъ, полонить.

Жену хунъ тайчжи, Цэванъ-букаритъ, и Хурулданъ-гӧрӧчія взяли въ плѣнъ. З. П. т. 153.

большой, великій.

по многу.

благодѣянія родителей — великія; почитай ихъ какъ будду. С. м. ш. 16.

вельможи.

весьма, чрезвычайно.

увеличивать, преумножать.

не преумножай вожделѣній. О. з. 11.

увеличивать, увеличить.

увеличивать, увеличить.

величаться.

общій, вообще.

будни.

Яркендъ.

весною года обезьяны (Галданъ Бошокту) двинулъ войска на Яркендъ и взялъ Яркендъ. З. П. т. 168.

девятеро, въ девятеромъ.

девять.

девяносто.

во все, совершенно, вообще, совсѣмъ.

рѣшительно.

міръ.
свѣтскій человѣкъ.

охать.

законъ, обычай, обыкновеніе, мода, обрядъ, постановленіе.
законный, надлежащій.
совершеннолѣтній.
правосудіе.
беззаконный, предосудительный.
въ соотвѣтствіе съ закономъ.
по прежнему.

церемонія.
уговорились, какія церемоніи исполнятъ они завтра. Х. х. т. 15.

куропатка.

корень растенія, пень, корень основа вещи. Кал. Ск. 62.

предзнаменованіе.
предвѣщать.

аллегорія.

дно.
бездонный.
бросилъ на дно краснаго моря. Джанг. 108.

вѣщунъ.

человѣкъ съ большимъ самомнѣніемъ и не знающій достоинства другихъ людей. Сид. Кюр. 28.

выраженіе благожеланія вообще: молитвенное благожеланіе, пожеланіе; || тостъ.
исполниться пожеланію.

поздравлять, привѣтствовать, выражать благожеланія, произносить молитву. Кал. Ск. 14.
изъ монголовъ не выискалось человѣка, который бы произнесъ молитву знамени. И. У. Х. 206.

что? какой?
почему.

вещь, предметъ, имущество.
дѣвушку, имѣющую въ рукахъ имущество, и любить хорошо. К. З. и П. 77.

и тому подобное, и прочее, и все такое.
вершина его и все такое было украшено очирами. Джанг. 130.

ли? (вопросительная частица).

вывалить, выпотрошить.

потрошить.
выпотрошить.

умирать.

я до смерти хочу пить.

рѣка въ Вост. Туркестанѣ. Х. х. т. 23.

адъютантъ, пажъ, придворный служитель.

съ тѣлохранителей и придворныхъ брать по одному девятку. М.-О. з. 5.

густой чай; || лекарственный цикорій.

козырекъ (русск. слово).

Калабанга, — миѳическая, разноцвѣтная птица.

множество красивыхъ птицъ, во главѣ съ калабанга, распѣвали пѣсни. А. Б. х. т. 14.

ромашка. И. М. 11—8.

(русск. слово) камзолъ, куртка, жилетъ.

изуродовать.

мячикъ.

вздернутый носъ, курносый.

неспособный къ оплодотворенію безплодный мужчина.

король (въ картахъ).

тибетское, — пораженіе, понесенное отъ оппонента при религіозныхъ состязаніяхъ.

Номыйнъ ханъ, признавъ правильнымъ собственное (толкованіе), провозгласилъ „корсумъ!“ (пораженіе!). З. П. т. 15.

красота, украшеніе, арабескъ.

краснорѣчивый.

Нѣтъ красивѣе животнаго какъ лошадь. И. М. 7,—30.

воздухъ, вѣтеръ.

затаить дыханіе. Р. К. Б. 23.

не переводя духу, безостановочно.

на вѣтеръ, попусту, напрасно.

промахнуться.

пупъ.

въ тѣлѣ (утробнаго плода) опредѣляется прежде всего пупокъ. Д. У. 14.

холодный, студеный.

изъ тѣла выступаетъ холодный потъ и наступаетъ смерть. О. н. к. 44.

овечій калъ, спрессованный и промороженный для топлива.

охладѣть, выстынуть.

тѣло его по началу охладѣваетъ. О. н. к. 44.

охладить, выстудить.

наискось.

кто?

кто бы ни былъ, всякій.

чей.

младенчествующій.

отростокъ дерева.

барабанъ.

барабанить.

барабанщикъ.

брюхо, чрево, животъ.

когда этотъ ребенокъ вошелъ въ мое чрево. Й. э. т. 16.

отруби, мякина. И. М. Г. И. № 11, 23.

слабый, не крѣпкій, непрочный.

см.

коверъ.

сѣли, разостлавъ ковры. X. х. т. 15.

внѣшняя форма, положеніе. М. О. з. 3. внѣшній видъ, внѣшняя оболочка, манера, модель, образецъ, фасонъ.

взять по высшему положенію..

положеніе, внѣшняя обстановка.

оставили на берегу свою лебяжью оболочку. Кал. Ск. 94.

имѣющій видъ; || похожій; || какъ будто; || въ родѣ, кажется.

безобразный.

аляповатый.

ложиться, лежать; || умереть.

когда бы ни пролить—кровь одна; когда бы ни лечь (умереть)—кости однѣ. И. У. X. 207.

берлога, логовище; || послѣдъ, плацента.

отлежать.

пуповина разрывается и послѣдъ выходитъ въ большей части случаевъ самъ собою И. М. 13—26.

бравый, статный.

плоскій ковшъ съ дырочками для процѣживанія; || друшлакъ.

кусокъ, часть цѣлаго, нѣсколько.

отправились мы, нѣсколько человѣкъ. З. П. т. 106.

отучить, отвадить.

бродить, скитаться.

счастіе; || милость, благоволеніе; || очередь.

несчастный.

чередоваться, мѣняться по очереди.

приказавъ чередоваться по 5-ти человѣкъ. Й. э. т. 30.

счастливый.

огниво.

карась (рыба).

мѣшечекъ для вкладыванія огнива.

я хотѣлъ заказать мѣшечекъ для огнива изъ оконечности твоей шелковой матеріи. Пѣсня.

въ высшей степени, превосходно.

достигнувъ до изученія тарни, онъ сдѣлался ученымъ въ высшей степени. 178.

переходить съ мѣста на мѣсто, бродить.

увидѣлъ мученія, большія чѣмъ бродить по адскимъ проходамъ. Джанг. 111.

оводъ.

пришелъ, произведя колдовствомъ жалящихъ пчелъ и оводовъ. Гэс. X. 40.

сварливый.

сколько.

груша.

языкъ; || жало; || извѣстіе; || пружина въ замкѣ; || шпіонъ.

если къ монголамъ и ойратамъ придетъ непріятель, должно дать извѣстіе. М.-О. з. 2.

произношеніе.

нѣмой.

взять въ плѣнъ, захватить шпіона.

нѣкоторые гоовoрили, что ему слѣдуетъ вырвать языкъ. К. у. б. 16.

заика.

заикаться,

говорить, молвить, сказать.

помолвить.

сговоренная дѣвица.

говорунъ.

разговаривать.

разговоръ, переговоры. X. х. т. 4—5.

переводчикъ.

переводчикъ объяснилъ эти слова по калмыцки. X. х. т. 16.

нѣмой.

человѣкъ, лишенный физическихъ и духовныхъ способностей.

брюхо.

находящійся въ утробѣ, утробный.

за всякій утробный плодъ послѣ новаго года надлежитъ взять лошадь. М.-О. з. 12.

скривиться.

жеребная кобыла.

брюхатѣть (о скотѣ).

отлогій, наклонный, кривой.
построилъ свою черную покривившуюся палатку. Гэс. X. 34.

лопата, совокъ. Кал. Ск. 9.
придавленный лопатою (похороненный) не приходитъ. К. З. и П. 89.

связка, веревка, которою связываютъ двухъ лошадей за шею.
связки дымника порвались и юрта ея едва не упала. Гэс. X. 65.

перепутываться.

нанизывать, низать, связывать вмѣстѣ (о неодушевленныхъ предметахъ).
мнѣ снилось, что нанизавъ всѣ звѣзды, я сдѣлала изъ нихъ четки. Д. н. 29.

грызть, глодать.
бѣгающая собака кости гложетъ. К. З. и П 92.

если (частица, поставляемая впереди условнаго періода).
если земля сухая, то надо полить.

молоко смѣшанное пополамъ съ кипяченою водою и употребляемое какъ питье для больныхъ.

опрокинуть.

мѣра, мѣрный.
во-время.

франтъ, щеголь.

обломокъ отъ края.

кость у копыта лошади, щиколодка.
кости ножной щиколодки повывалились. Джанг. 89.

мѣра, мѣрка, межа, линейка, тире.
раждаются полномѣрными. И. т. 22.

мѣрять, примѣривать, размѣривать, линовать, межевать.

мѣра, единица мѣры, измѣреніе.
трудно воспринять на мѣрку (измѣрить) какъ небесное пространство. З. П. т. 116.

разломиться, развалиться.
дымникъ развалился. Гэс. X. 32.

отлогость, косогоръ. (Дӧрбӧт).
вода косогора стремится по своей рытвинѣ (промоинѣ). К. З. и П. 85. Джанг. 114.

быть въ наклонномъ положеніи.

неводная сѣть.

трудность, трудный, затруднительный.

затрудненіе.

затрудняться.

когда.

когда бы то ни было, всегда.

издавна.

давно, когда-то, встарину.

когда то мы принадлежали богатырю Джангару. Джанг. 117.

давній, старинный.

черви (масть въ картахъ).

козырь.

карточныя или деревянныя пластинки, сдерживающія расположеніе нитокъ въ ткацкомъ станкѣ.

рыгать, отрыгаться.

отрыжка.

дѣлать, совершать, исполнять; || класть; || лить.

вливать.

исполненное дѣло касается своего дѣятеля. Джанг. 144.

гнѣдой.

степь, пустая незаселенная равнина. К. С. 16.

охотники пошли и въ эту ночь ночевали на степи. Гэс. X. 62.

украшеніе.

ворона.

вòронъ.

грачь.

стрѣлялъ въ ворону, а попалъ въ ежа. К. Р. Б. 33.

связь, связка.

на 17-й седминѣ опредѣляются кровеносные сосуды, связующіе внѣшнія и внутреннія части организма. Д. У. 15.

бичевка (витая).

дама (въ картахъ).

образовать рядъ, находиться другъ возлѣ друга.

сидѣть рядомъ, другъ возлѣ друга.

браниться, ссориться.

поссорился съ торговцами. А. Б. т. т. 28.

ямка посерединѣ шеи лошади, по которой узнаютъ степень ожирѣнія лошади.

жиръ на шейной ямкѣ богатырскаго быстраго рыжаго коня исчезъ. Джанг. 89.

бѣлка.

судно, барка, большая лодка, ладья.

пароходъ.

корабль.

палуба.

убираться, наряжаться, рядиться.

свàрить, связывать вмѣстѣ.

нужда, дѣло.

не нужный.

не нужная, пустая вещь, вздоръ.

нужный, необходимый, надобно.

пригодиться.

нуждаться, употреблять.

ссора.

результатъ вѣтра — буря; результатъ игры — ссора. К. З и П. 85.

бродить, скитаться, переходить съ одного мѣста на другое.

бродя по сосѣдямъ, выпрашиваетъ пищу. У. Д. X. 4.

нарядить, убрать, украшать, украсить.

конопля (растеніе).

бѣлена (растеніе).

бѣленое масло. И. М. 11—11.

(догадливый) хитрый, проницательный.

выступъ. Кал. Ск. 30.

жестокій, свирѣпый, злой.

повсюду бываютъ жестокіе и высокомѣрные люди. С. м. ш. 16.

рѣзать, разрѣзывать.

срѣзать.

изрѣзать.

отсѣкать.

перерѣзали всѣхъ Ойратовъ. X. х. т. 17.

отрѣзанный пупокъ.

вкось.

наискось.

косить, двигаться наискось.

пупокъ, центръ.

являлась центромъ земли и неба. Джанг. 128.

летать, налетать, набрасываться, накидываться.

налетѣть на кого, броситься на кого.

вѣять (о хлѣбѣ).

скитъ, монастырь.

рубаха. Кал. Ск. 86.

уговаривать, оказывать участіе. М.-О. з. 21; || передавать, дѣлать что черезъ посредство другого.

вбирать въ себя воздухъ, затягиваться (табакомъ).

кинжалъ. М.-О. з. 18.

разъѣзщикъ, отправленный въ степь для для розыска пропавшаго скота.

разслабнуть (о человѣкѣ).

старательный.

хотя бы и выполнялъ дѣло безъ разбора, въ старательные не зачислятъ. Э. Ш. 14.

холстъ, полотно.

ветошка.

злопамятный.

лавка.

я купилъ въ лавкѣ галстухъ.

лента.

тактично, осторожно.

если будешь всегда поступать осторожно, то будетъ мало чего бояться. У. Д. Х. 11.

китаецъ; || рабъ; || валетъ.

тушь.

умерщлять. Х. х. т. 2.

ножъ. Х. х. т. 3.

рѣзать (о волкѣ), умерщвлять. М.-О. з. 16.

деликатный, скромный.

грѣхъ.

праведникъ.

скорпіонъ.

гнѣвъ; || плисъ.

бархатъ. Х. Б. Б. 3.

гнѣваться.

разсердившись безъ причины на многія вещи, пожегъ ихъ. О. з. 2.

гнѣвный.

прилежный.

прилежный мальчикъ удостоивается похвалы. У. к. Б. 21.

стараться.

прилежный.

прилежаніе, стараніе, усердіе, ревность.

при нуждѣ усвоенія знаній необходимо стараніе. Б. Цз. ш. 22.

старательный, ревностный.

стараться, прилагать стараніе.

волосъ (конскій).

артерія.

легкій, дешевый.

подешевѣть.

приманка на удочкѣ для ловли рыбы.

мысль — подобна рыбѣ, хватающей приманку. У. Д. 216.

легкій, не трудный; || дешевый.

для нихъ средство родить дѣтей—легкое. Кал. Ск. 5.

стараніе, прилежаніе.

стараться, заботиться.

старающійся распространить вѣру побѣдоносныхъ (титулъ Баньчэнь-богдо).

щенокъ. Кал. Ск. 96.

у дѣтей, да у щенятъ ротъ не насыщается. К. З и П. 77.

граница, предѣлъ, край.

пустыня, у которой нѣтъ конца края. Х. х. т. 20.

груда, куча; || рѣпное сѣмя, горчичное сѣмя.

изъ груды полностью въ 80 ведеръ. И. т. 43.

намазавъ горчичнымъ масломъ, поджегъ огнемъ. Й. э. т. 70.

чепракъ, кичимъ.

чепракъ разукрасили, потникъ окоймили. К З. и П. 11.

повальная болѣзнь, повѣтріе, эпидемія.

имущества и скотъ увеличились, а болѣзни и эпидеміи стали рѣдки. Т. у. х. 7.

опилки.

крестъ.

калмыковъ, перебѣжавшихъ къ русскимъ, не должно крестить безъ ханскаго повелѣнія. Х. х. т. 4.

окрещенный. Х. Б. Б. 4.

привязывать одно къ другому гуськомъ.

мѣра, порція.

другимъ сыновьямъ раздѣлилъ по соразмѣрности. Д. о. т. 36.

иней.

изморозь.

грязь.

грязный.

корсакъ (живот.).

стричь.

три женщины за два дня остригли 120 овецъ. У. к. Б. 24.

загрязнить, вымараться, выпачкаться.

вымарать, марать, запачкать.

соображать.

измѣрять, вычислять. Х. Б. Б. 28.

Хива, Хивинское ханство. Х. х. т. 5.

опухоль.

увеличивается вымя и на животѣ появляются опухоли.

мученіе, терзаніе, страданіе.

такъ какъ мы улетимъ въ поднебесье, то (намъ не будетъ) ни вреда ни терзанія. Сид. Кюр. 7.

мучить, терзать, удручать.

терзающій разными способами всѣхъ одушевленныхъ существъ. О. з. 5.

ведро. М.-О. з. 18.

трогать, шевелить.

если пустить ее не трогая, свободно, то кто знаетъ, какое сдѣлаетъ она дѣло. Б. о. X. х. 5.

пустой; || дупло, пещера; || простакъ, простофиля. Р. К. Б. 26.

свищъ.

образовывать пустоту, копать, подкапывать.

твой хорекъ. подкопалъ землю и убѣжалъ. Гэс. X. 36.

поперечный, поперекъ.

поперекъ.

положить поперекъ.

пошевелить. (Джанг. 134).

когда пошевелили веревку изъ жилъ, два мальчика потянули. Джанг. 125.

трогаться, шевелиться, двигаться. Кал. Ск. 91.

трогаться, шевелиться. Кал. Ск. 15; двигаться, работать.

если руки работаютъ, такъ и ротъ шевелится К. З. и П. 92.

не двигайтесь отсюда, пока я приду. Джанг. 126.

запахъ гари отъ масла и кости.

легкій, не тяжелый, не трудный.

легкомысленный.

становиться легкимъ, облегчаться; || уменьшаться; || понижаться въ цѣнѣ.

если нойонъ смилостивится пожелавъ облегчить вину. Зинз. пост. 90.

облегчить.

развратить, разбаловать, пріучить легко относиться къ дѣлу.

берегъ, край, бортъ, кайма, оторочка.

обшивать.

оторачивать, опушить.

линять (о скотѣ).

подобно шерсти верблюженка, полинявшаго весною. Джанг. 89.

грудная часть тѣла, туловище,— (вся грудь и ребра). Д. У. 14.

Верхняя часть тѣла—голова, а средняя—туловище. Кал. Хр.

сѣдельная подушка.

всплывать, плавать по верху воды. … выплываетъ на верхъ какъ поплавокъ. Джанг. 160.

подушка у сѣдла.

тетива.

натягивать тетиву. Кал. Ск. 83.

козій пухъ; || перистыя облака. Кал. Ск. 51.

линять (о козлѣ); || покрываться перистыми облаками (о небѣ).

пѣна.

земно, покорно.

пѣниться.

истощить, замучить.

утомляться, истощаться; || одеревенѣть (о тѣлѣ), запирать извнутри дверь задвижкой, или запоромъ.

пологъ.

памятникъ, монументъ, статуя.

остолбенѣть, оцѣпенѣть, окоченѣть. … подобный окоченѣлому человѣческому трупу. Д. н. 50.

перевозчикъ.

жестотокость, грубость; || неуступчивый, несговорчивый, упрямый, грубый. … сжегъ въ огнѣ жестокости, ярости и гнѣва. О. з. 6.

стоять поперекъ.

булавка, затычка; || ось; || протекція. … одно колесо телѣги сломалось и желѣзная ось ея лопнула.

запирать на задвижку, закрывать, загораживать. … большая бѣлая гора загородила ему дорогу впередъ. Кал. Ск. 73.

собачій ублюдокъ, помѣсь отъ гончей и дворняшки.

бугорокъ.

слуга, лакей, прислуга; || урильникъ.

вести, руководить.
… ввести куда.
… вести кого, руководить кого въ движеніи.
… увести.
… когда отецъ привелъ сына. 23.

подобрать, поджать, подтянуть. Джанг. 138.

пройти (о дождѣ).

степь; || пустыня.

выпь, водяной быкъ, Botanrus stellaris.

пустыня, безплодная необитаемая мѣстность. Джанг. 113.

велика степь, — а и въ ней не хватало травы. Джанг. 109.

работа.

работать.

батракъ, работникъ.

батрачить.

неподвижный.

двигаться, шевелиться, работать; || дуть (о вѣтрѣ).

когда работаютъ руки, будетъ работать и ротъ. К. Р. Б. 35.

двигать, шевелить.

когда я потяну за веревку. Кал. Ск. 30.

сажа.

около сажи — сажа, около жира — жиръ. К. З. и П. 67.

латы.

пещера.

самый славный городъ, съ пещерами, въ которыхъ находятся мощи, именуемый Кіевъ. И. М. 1—19.

желвакъ.

увеличивается вымя и является опухоли на животѣ. И. М. 11—4.

движеніе, тревога.

работа.

въ нѣкоторыхъ мѣстахъ быки выполняютъ лошадиную работу.

накинуть (платье).

плащъ, накидка.

дождевикъ, бурка. Х. Б. Б. 3.

заемъ, долгъ, плата; || потъ, испарина.

давать взаемъ, платить, оказывать услугу.

взять на прокатъ.

не жалѣйте своего чернаго пота. И. У. Х. 207.

беременный.

дѣлаться беременной, брюхатѣть.

потѣть, вспотѣть, прѣть, взмылиться. Кал. Ск. 15.

Зуру, вспотѣвъ, сидѣлъ дома, растегнувъ свое платье. Гэс. Х. 37.

кожа на груди коровы.

Э. Ш. 11.

заливъ.

нога; || подножіе; || употребляется въ значеніи „голова“ при счетѣ скота.

съ латниковъ брать по 4 лошади. М. О. з. 5.

падать къ ногамъ (букв. обнимать за ноги.

беременная (о женщинѣ).

или подножіе луны, или подножіе солнца, — та сторона гдѣ восходятъ луна или солнце. Кал. Ск. 51.

двигать ногами, двигаться, оживляться.

отрываются ноги, прекращается движеніе.

въ то время когда у людей прекращается движеніе, т. е. поздно вечеромъ. Й. э. т. 56.

опрокинуться, перевернуться, ворочаться.

бѣлая лошадь, опрокинувшаяся въ грязь. К. З. и П. 74.

катиться, переворачиваться, кувыркаться.

непоколебимый.

куда это покатится. Кал. Ск. 101.

буквально: имѣющій ноги, съ ногами; употребляется для обозначенія интенсивности какого нибудь явленія; въ значеніи — сильный, необыкновенный, ужасный. страшная вьюга; сильная болѣзнь, сильный непріятель.

стоять на ногахъ.

стоять на четвереӊькахъ. Джанг. 152.

обморозить, ознобить, отморозить.

замерзать, замерзнуть, мерзнуть, коченѣть.

согрѣваться.

согрѣвать. И. М. 10—10.

весь, всеобщій.

удручавшій душу моего августѣйшаго всеобщаго повелителя. А. х. т. 24.

подвода, средство для переправы; метафор, — различные отдѣлы ученія будды.

книга (изъ отдѣла) о высшихъ средствахъ для спасенія.

давши покой и себѣ, и подводамъ. Кал. Ск. 33.

бровь.

надъ глазами находятся брови.

бозбровый.

схватывать что либо съ земли, сидя на лошади. Джанг. 139; || переваливать черезъ гору. Джанг. 96.

Сидя на лошади, похватилъ своего злобнаго Мангусъ ха̄на, лежавшаго связаннымъ. Джанг. 89.

перегонять (черезъ гору).

перегнавши черезъ горы Кю̄кэн-цаганъ.

схватить съ земли. Джанг. 139, подняться и спуститься, переступать черезъ горы.

переваливъ черезъ горы Артай цзанданъ. Джанг. 96.

бубенчикъ, позвонокъ науздѣ, или сѣдельной упряжи.

перевернуться, опрокинуться.

металическая бляха у сѣдла на груди у лошади.

непослушный.

синій; || сѣдой (о скотѣ).
Каспійское море.
цапля. И. М. 7,—24.

груди.
сосокъ (грудной).

задорный.

кормить грудью.

наущать, подстрекать къ чему, подзадоривать.
хотя и наущала возвратиться къ Чжунгарамъ. X. х. т. 9.

сосать, питаться грудью.

кукушка.
кукушки куковали пріятную пѣсню. К. у. б. 24.

рябить въ глазахъ, синѣть, зеленѣть, багровѣть.
съ наступленіемъ весны черная земля зеленѣетъ. Пѣсня.

синить.

гнать, выгонять, разгонять; || подниматься (о тѣстѣ), раздуться (о тѣлѣ).
пучить животъ.
гнаться.
изгнать.
угнать.
догналъ мальчика.

настраивать музыкальные инструменты.

(татар. сл.) селезень.

старый, ветхій.
для ученья нѣтъ старости. К. Р. Б. 30.

старѣться, состариться.
чего не изучилъ въ молоду,—не изучить въ старости.

мчаться, нестись, ѣхать вскачь. Джанг. 136.
быстрыя лошади его, держа подъ брюхомъ свои сѣдла, направились вскачь къ зеленому холму. Джанг. 88.

гниль; || синька.

гнить, сгнить.

заплесневѣть.

рѣка Терекъ.

терновникъ. Кал. Ск. 111.

угонъ скота, барановъ. Х. Б. Б. 51, погоня,

голубь.

ты любишь и имѣешь наклонность къ нечистымъ поступкамъ больше чѣмъ голубь. О. з. 8.

пила.

4-ре Ойрата стали иглами ежа и зубьями пилы. И. У. Х. 202.

пилить.

протягиваютъ черную линію и поэтому слѣду перепиливаютъ. И. т. 34.

закваска; || сѣмя.

посѣялъ сѣмена благой добродѣтели для настоящей и будущей жизни. З. П. т. 76.

поверхность (земли). Джанг. 139; || почва.

взрывая верхніе слои земли, приносила зло монголамъ. Гэс. Х. 18.

бѣдняжка! || болѣзный.

волноваться, задыхаться, (отъ волненія); || приходить въ задоръ; || пучиться.

грудь его пучится отъ волненія Х. Б. Б. 41.

въ ту пору какъ мясо, варясь, начинало бурлить отъ кипѣнія. Джанг. 122.

стынуть, простывать, замерзать (о водѣ) стать (о рѣкѣ).

замерзнуть.

суметъ; || большой снѣгъ.

бѣлена.

кляузничать. М.-О. з. 3.

красавецъ, красавица.

хвастаться, величаться.

не хвастайся украшеніями, которыя не будутъ существовать вѣчно. С. м. ш. 6.

мѣхи, приборъ для раздуванія огня.

раздувать мѣхами. Джанг. 145.

остудить.

пробить, проломить, разбить, выбить, т. ч.

какъ бы не проломилъ (Хонгору его отецъ) ребра. Джанг. 166.

разбить. Джанг. 165.

разбить, разломать, разрушать; || ковать, сваривать (метталъ).

разрушить его крѣпость, построенную въ видѣ тына. Джанг. 117.

ясень (дерево).

некрологъ; || хрупкій.

человѣкъ, мужъ, мужчина.

выдавать замужъ.

чужой.

разговаривать, говорить, сказывать, Джанг. 147.

сказавъ о такомъ своемъ желаніи своему зайсангу. Зинз. пост. 89.

разговоръ, бесѣда, переговоры.

разговоръ китайскихъ пословъ былъ таковъ. X. x. т. 6.

собесѣдникъ.

разговаривать, бесѣдовать, вести переговоры.

собесѣдникъ.

сторговать.

разговоръ.

трупъ.

трупъ его, посадивъ въ томъ самомъ видѣ, заключили въ сандальный гробъ. Б. Цз. ш. 28.

дочь, дитя.

я ѣду съ намѣреніемъ сдѣлаться дочерью у человѣка, не имѣющаго дочери. Кал. Ск.

жеребиться, || выводить птенцовъ; || рождать.

балабанъ не успѣетъ вывести своихъ птенцовъ. Джанг. 108.

трупъ; || разговоръ, бѣсѣда.

гробъ.

повидавшись съ родственниками, побесѣдуемъ въ рѣчахъ и разговорахъ. К. у. б. 29.

провизія, пища, съѣстные припасы.

слѣдуя далѣе оттуда, они покончили свои съѣстные припасы. А. Б. х. т. 22.

бесѣда, разговоръ.

сообщать.

тяжелый; || важный, почтенный.

почтенный.

почтеніе, почесть, уваженіе, честь.

почтительный.

почитать, уважать.

бесѣдовать, разговаривать.

обремѣнять.

одѣяло.

бесѣдовать, вести разговоръ т ч.

не будучи способна выражать уваженіе, не знаетъ того, какъ ведутъ разговоры. У. Д. X. 5.

смрадъ. И. М. 10, 15.

стаканъ.

душка; т. ч.

стаканъ.

передо мною стоитъ стаканъ чаю. У. к. Б. 32.

опытный.

издавать глухой звукъ, мычать (о нѣмомъ); || пáхнуть.

звуки ихъ раковинныхъ трубъ глухо слышатся... Джанг. 129.

дужка (кость ниже горла). Джанг. 139.

сынъ, мальчикъ, юноша, молодой человѣкъ; || пѣшка (въ шахат.).

копія.

деверь.

снять копію.

хлопчатая бумага, вата.

усыновить.

шкура, цѣликомъ содранная съ животнаго.

тетива. М.-О. з. 18.

весь, полный, цѣлый.

вотъ какъ красива твоя голова, а на сколько красиво все твое тѣло? Гэс. X. 66.

подниматься, возвышаться, пухнуть. И. М. 10—4.

надутый (о человѣкѣ).

отгородка въ юртѣ для помѣщенія ягнятъ.

линять (о козлѣ).

желаніе.

по силѣ многочисленныхъ пожеланій, которыми не кончишь наслаждаться. О. з. 5.

желать, хотѣть.

молитвенникъ, обыкновенно носимый гэлюнгами.

галунъ, позументъ.

кабарга.

поблизости изъ за одного куста выскочила кабарга. Д. н. 7.

плотный (о человѣкѣ) твердый, сильный; || кабарга.

гнулъ свою крѣпкую сандальную рукоятку. Джанг. 136.

связавъ сильные 4 члена его узломъ изъ жилъ кабарги. Джанг. 165.

сполна.

во весь ростъ.

разсказалъ все сполна. Кал. Ск. 96.

дождаться, ждать, ожидать; || вм. связывать, вязать.

связалъ веревкою.

узелъ, узы.

терпѣніе.

терпѣть, переносить.

въ видахъ сохраненія почтенія надлежитъ перенести. Зинз. пост. 91.

вязать, связывать.

какъ будто связанный желѣзными путами. Д. н. 46.

боевой конь. Кал. Ск. 59.

будетъ ли человѣкомъ (видно) съ дѣтства, будетъ ли боевымъ конемъ (видно) съ жеребенка. К. З. и П. 67.

кувыркаться, валяться.

вкатить, вкатывать.

перевертывать, катить, выворачивать на изнанку.

фуфайка.

куртка; || 10 билліоновъ, безчисленный.

карноухій.

грѣться (у огня). Кал. Ск. 86.

маленькія сдобныя булочки, кокурки.

Кума (рѣка); || будка, навѣсъ.

провизія, провьянтъ, пища. т. ч.

приготовилъ въ дорогу свою провизію и прочее. Б. Цз. ш. 23.

крытый тарантасъ, телѣга съ будкою.

въ крытой телѣгѣ миленькое золото. К. З. и П. 3.

ямка подъ носомъ у человѣка.

воспитываться, получить образованіе, дѣлаться человѣкомъ.

если поступки чиновниковъ будутъ несправедливы, то трудно воспитаться ихъ потомству. У. Д. Х. 2.

исполненіе.

вмѣнить въ обязанность.

выполнительный, исполнительный, аккуратный.

выполнять, исполнять, соблюдать.

нагнать, догнать.

когда его догнали въ Аргалинтуйнъ бэлгэ, онъ, бросивъ добычу, бѣжалъ въ горы. З. П. т. 152.

сила; || иждивеніе.

войти силою, ворваться.

сильный, дюжій, силачъ.

крыса.

насиловать.

насильно.

насиліе, усиліе.

насильно, силою.

насиловать, насильничать.

отсюда получили начало грабежи и насилія. И. т. 27.

сполна, совсѣмъ.

полтора.

дозрѣть.

курительныя свѣчи (въ кумирнѣ).

тужиться, усиливаться, силиться. М.-О. з. 16.

перебивать своими словами, не давать говорить другому, насиловать.

шея.

повязали на шею черную петлю. Д. н. 36.

ошейникъ, шарфъ, галстухъ; || бычекъ менѣе двухъ лѣтъ, какъ носящій на шеѣ веревку.

очки.

карты.

играть въ карты.

картежникъ. Кал. Ск. 99.

маленькій кожанный мѣхъ, бурдюкъ. М.-О. з. 18.

дитя! милое дитя! (ласкат.).

коса; || чёлка у лошади.

чисто-серебряная коса его. Джанг. 130.

челка ея, бывшая вровень съ глазами, стала какъ богородская трава. Джанг. 106.

кукушка.

фыркать, выдыхать носомъ. Джанг. 165.

сѣра (горючая).

сѣрить, обмазывать сѣрою.

звуки музыкальныхъ инструментовъ.

встрѣтили ее съ благовонными куреніями и оркестромъ музыкальныхъ инструментовъ. К. у. б. 5.

старый, старикъ.

старѣть, состарѣться.

музыка.

взявъ военную музыку и три пушки. Х. х. т. 14.

монастырь, лагерь, группа зданій, расположенныхъ кругомъ.

то, что у тибетцевъ называется кітомъ, у насъ ойратовъ и монголовъ называется „кӳрѣ“. Б. с. з. 4.

окружать.

хорекъ.

прибѣжалъ хищный звѣрекъ именуемый хорькомъ. Д. н. 32.

бурый.

бурѣть.

бронза.

дотрогиваться, осязать.

чувство осязанія, предметъ осязанія, поверхность.

имѣющая коралловую и жемчужную поверхность. Джанг. 129.

изъ стихіи воздуха образуется дыханіе и чувство осязанія въ кожѣ.

рѣчь.

дикій большой камень. Джанг. 164.

если бы я имѣлъ старика отца, съ которымъ могъ поговорить свои разговоры. Пѣсня.

шуринъ.

до.

предоставить.

удостоить.

достаточно, довольно.

довольствоваться (чѣмъ), удостоиваться (милости).

порывистый (о вѣтрѣ).

заступъ, лопата.

шумѣть, гремѣть.

они вышли съ шумомъ. И. У. Х. 207.

тотчасъ появились всѣ духи и черти превратившись въ шумящій вѣтеръ и унесли его. Сид. Кюр. 32.

огрызаться (о собакѣ).

ворчаніе, урчаніе.

одышка.

ворчать (о собакѣ), урчать.

достигать, доходить, доставать, достать (до чего).

недоставать.

огрызаться, рычать. Джанг. 142.

рычать, ворчать (о собакѣ). Кал. Ск. 24. рокотать (о птицахъ). Гэс. Х. 66.

сильный рычитъ, а безсильный визжитъ. К. З. и П. 105.

женихъ, зять.

невѣста.

обручать.

золовка.

вести холостую жизнь, быть женихомъ.

Сэнгэ, младшій братъ Цэцэнъ хāна, когда былъ еще холостымъ. З. П. т. 67.

проводникъ.

доводить, доставлять, доставить.

если кто поймаетъ перебѣжчика и доставитъ его князю. М. О. з. 23.

гость.

гостить.

принять кого гостемъ; || подчивать, (угостить кого).

легкій (о вѣсѣ), мелкій о водѣ, (у дербст.).

облегчать.

пройти (о дождѣ), установиться (о погодѣ).

отхожее мѣсто, нужникъ, клозетъ И. М. 10,—15.

просвѣтить.

глуповатый; ошалѣлый.

бѣгутъ за нею какъ ошалѣлые. Джанг. 140.

вдругъ, внезапно.

Если дурной человѣкъ вдругъ разбогатѣетъ, то чванство его увеличивается. У. Д. Х. 3.

поступать глупо, глупить.

тиранъ.

пытать, тиранить, терзать, мучить.

завлекать, обманывать, соблазнять (на неразумный поступокъ).

обманувшій 30 неизреченныхъ моихъ богатырей. А. х. т. 25.

безпокоиться, быть въ замѣшательствѣ, въ смущеніи, мучиться, терзаться.

слѣдуютъ за нимъ въ смущеніи. Джанг. 140.

пытка.

жалѣть о чемъ, мучиться, болѣть сердцемъ.

кобель.

человѣкъ, у котораго ни юрты, ни скота, хуже собаки. К. З. и П. 87.

благочинный, блюститель благочинія въ кумирнѣ.

чрево, тонкія кишки.

брюшная полость.

глиста.

беременный, чреватый.

растопляться, распускаться, таять; || совершенствоваться; || веселиться, радоваться.

обрадовавшись, оказалъ ей большія почести. Й. э. т. 63.

членъ тѣла, вѣтвь.

палачи скрутили желѣзными цѣпями 4 члена Дурсуни нараны. Д. н. 36.

подстерегать, подкрадываться.

вкрадываться.

залегли, подстерегая на пути. Х. х. т. 7.

отправился, потихоньку подкрадываясь. Джанг. 85.

переправляться съ одного берега на другой; || освободиться (отъ матеріи), спастись.

переправлять (на ту сторону); || освобождать; спасать, избавлять.

всѣхъ обѣднѣвшихъ избавилъ отъ страданій. К. у. б. 4.

перегнуться назадъ, загнуться.

чрево, животъ.

назадъ, навзничь, обратно.

съ тылу, сзади.

духовное лицо высшей степени посвященія.

любовница духовной особы.

избѣгай гэлунга, ставшаго мiряниномъ. К. З и П. 83.

обливаться.

лица обливаются кровью. Кал. Ск. 84.

почти, около, близъ.

почти въ томъ же мѣстѣ, гдѣ вытекаетъ Ока, начинается и рѣка, именуемая Донъ. И. М. I. 18.

покачивать головою.

сидитъ, покачивая головою и играя шелковымъ платочкомъ. Джанг. 112.

душевное безпокойство, тревога.

чувствовать душевное безпокойство, тревожиться.

чиновники узнали, что Ускэкчи ханъ тревожится въ страхѣ. Й. э. т. 6.

вредъ, порокъ, вина.

безвинный, невинный.

порокъ, вредъ, болѣзнь.

порочный, больной.

больница.

вредъ, поврежденіе, порокъ, болѣзнь, вина.

такъ какъ я узнала порочность этого міра. Д. н. 44.

обвинять, опорочивать М.-О. з. 25; подвергнуться поврежденію, болѣзни; || болѣть.

въ каждомъ кочевьи долженъ быть удобный экипажъ, для перевозки больныхъ. О. н. к. 29.

покаяніе.

раскаяваться, каяться.

хотя и и раскаивался, но не нашелъ средства исполнить дѣло. Д. н. 31.

винить, обвинять.

духовное лицо второй степени посвященія.

не должно дѣлать гэцулемъ, или гэлуномъ, одного сына у отца. Зинз. пост. 89.

затылокъ.

накинувъ верхній ремень узды на ея блестяще-золотистый затылокъ. Джанг. 137.

назатыльникъ, придѣлываемый къ зимней шапкѣ для защиты затылка и шеи отъ холода; часть шлема, покрывающая затылокъ; ремень у узды, который идетъ черезъ затылокъ у лошади.

говорить, сказать.

что онъ скажетъ, такъ и будемъ. Т. у. х. 4.

терять, потерять что, лишиться чего, утратить.

1000 ланъ серебра было потеряно на Цанлинскомъ перевалѣ. З. П. т. 50.

потеря, утрата.

быть потеряну, утратиться, потеряться, пропасть.

пропажа.

нитка пропала. Кал. Ск. 102.

свѣтъ, свѣтлый, чистый; || праведный, святой.

мелькать (о молніи).

просвѣчивать, свѣтиться.

свѣтится пространство величиною въ ушко китайской иглы. Джанг. 124.

освѣтить, просвѣтить.

бѣлохвостый орелъ.

завѣщаніе; || послѣдній; || наслѣдство.
[Mongolian script] если умреть старшій братъ, наслѣдство — его жена. К. З и П. 80.
[Mongolian script] помимо этого нѣтъ другого завѣщанія. Д. н. 43.

завѣщать.

свѣтъ, лучъ, сіяніе.
[Mongolian script] Хотя и много звѣздъ, но свѣтъ луны больше. — Пословица.

свѣтлый.

свидѣтель.
[Mongolian script] свидѣтельство.
[Mongolian script] далъ награду двумъ чиновникамъ и вознамѣрился сдѣлать изъ нихъ двухъ свидѣтелей. А. Б. х. т. 3.

свидѣтельствовать, аттестовать.

войлочная кибитка, юрта, домъ, жилище; || помѣщеніе для чего, футляръ, ножны у шпаги, сабли и проч.; || бракъ; || зеркало.
[Mongolian script] дома.
[Mongolian script] жениться. [Mongolian script] женить.
[Mongolian script] холостой.
[Mongolian script] бездомный.
[Mongolian script] переднія зубы.
[Mongolian script] ножны для ножа.
[Mongolian script] у Бойго-öрлöка было отъ двухъ браковъ шесть сыновей. Д. О. т. 29.

женатый,

жена.
[Mongolian script] хорошую женщину узнаешь, отправившись въ ея домъ. К. Р. Б. 33.

супруга, женщина. Джанг. 130.

визжать.
[Mongolian script] когда онъ вошелъ въ домъ, собака издала привычный звукъ визга. Й. э. т. 39.

легкій, не заслуживающій уваженія, позорный.
[Mongolian script] почетъ промѣнять на позоръ. К. З. и П. 88.

осмотрительный, внимательный, наблюдательный, прилежный.
[Mongolian script] этотъ ребенокъ сдѣлался сильнымъ, осмотрительнымъ, во всемъ какъ слѣдуетъ быть приличнымъ. Й. э. т. 3.

неосмотрительный.

темница, тюрьма, кандалы, цѣпи.
[Mongolian script] человѣкъ приговоренный къ смертной казни и закованный въ кандалы.

цѣпь.
[Mongolian script] привязалъ къ скалѣ желѣзною цѣпью. Х. Б. Б. 100.

наступить, топтать.
[Mongolian script] одною ногою ставъ на берегу моря. Гэс. Х. 50.

подобно, все равно.
[Mongolian script] ноги утки подобны весламъ и рулю.

лѣстница, порогъ, ступенька.

на 32-хъ ступеняхъ этого трона было укрѣплено 32 деревянныхъ человѣческихъ статуи. А. Б. х. т. 11.

блеснуть, сверкнуть.

едва показалась, сверкая, вода. Кал. Ск. 29.

блескъ.

блеснуть, сіять.

сверкать.

распространять свѣтъ, блистать, сіять.

когда солнце всходило, распространяя сіяніе. З. П. т. 103.

рыбья чешуя.

блистать, сіять, свѣтиться.

блескъ, сіяніе.

надѣлъ свой панцырь, имѣющій цвѣтъ блеска звѣздъ. А. х. т. 14.

мерцать.

кривошея, кривой.

на берегу гладкаго озера выросли кривыя вербы. К. Р. Б. 27.

гладкій.

щекотать.

сѣть, неводъ.

нѣкоторые убивали рыбу, а нѣкоторые забрасывали неводъ. Т. у. х. 6.

дикій звѣрь, дичина; || сайгакъ.

звѣроловъ, охотникъ.

одинъ охотникъ ходилъ по необитаемому лѣсу, подстерегая дикихъ звѣрей. Д. О. т. 28.

дикіе, хищные звѣри.

охотиться.

нѣтъ ли звѣрей, на которыхъ можно поохотиться? У. Х. Т. 3.

кляузничать.

придирка.

запираться, не сознаваться, отвергать обвиненіе; || придираться, привязываться.

давать убѣжище, укрывать, скрывать.

если князья, давъ убѣжище многимъ (бѣглымъ) людямъ, не выдадутъ ихъ. М. О. з. 3.

придира.

бѣгъ, побѣжка, путь движенія.

Въ 25-ю седьмину обнаруживаются пути движенія дыханія. Д. У. 15.

ногтоѣда.

кобыла.

несчастный, тяжелый день.

доходить до конца, до надлежащей мѣры выростить.

дѣтенышъ беркута лѣтаетъ, выростивъ крылья.—О. Н. Л. М. 157.

бѣгать.

бѣжать.

оба чиновника поспѣшно прибѣжали. А. Б. х. т. 17.

бѣгомъ.

глубокій, глубокомысленный.

пространно объяснилъ многія глубокомысленныя вѣроучительныя книги. З. П. т. 28.

глубина, глубокій.

премудрость.

трапеза, угощеніе духовныхъ лицъ.

гнусить.

гнусить, говорить въ носъ.

бить.

бить, прибить (кого), причинить побои.

биться, сражаться, рубиться.

снова бился три недѣли, не выдавая княжеской ставки. Джанг. 110.

стряхивать, отрясти.

сильно встряхнулъ запылившееся платье. Б. о. Х. х. 2.

поощрять.

ящерица.

прошмыгнулъ какъ желтая ящерица. Джанг. 118.

гнилая горячка. Р. К. С. 18.

покачиваться, мотать головою, наклонивъ ее внизъ.

имя цвѣтка; || круглый.

собст. имя Ламайскаго монастыря въ Амдо. Х. Б. Б. 23.

требуха.

сильный, способный, ухватистый.

отчаянный, отважный; || не признающій своей слабости; || изворачивающійся; || клеветникъ.

надлежитъ поскорѣе удалять отъ себя клеветниковъ и злонравныхъ. Ч. й. у. ш. 6.

усиливаться, натуживаться, поступать отчаянно, отважно.

когда нужно понатужиться, такъ быстръ жеребецъ. К. 3 и П. 105.

я сегодня же умру съ отчаянія. К. у. б. 18.

часть шеи книзу отъ ушей.

ударяясь объ его покачивающуюся шею. Джанг. 131.

моль.

шейная артерія.

трессировка. Кал. Ск. 58.

бѣда, бѣдствіе; || молебствіе для избавленія отъ бѣды.

имѣли обычай отправлять свое молебствіе по страшнымъ молитвенникамъ. Джанг. 135.

заплетать, плести.

ея слабо стянутые заплетенные волосы. Джанг. 132.

руда.

серебряная руда. Т. Чим.

ящерица.

грузинъ.

шафранъ.

алмазъ, крѣпкій, скипетръ.

Рабджамба—высшая ученая степень, даваемая ламамъ; въ калм. переводѣ — превосходный. М. О. з. 23.

Рамру, иначе Дамру, тиб. слово, обозначающее музыкальный инструментъ ламаитовъ, вродѣ колотушки, или маленькаго барабана. Д. н. 51.

богиня, волшебница.

сидитъ одна одинешенька божественная дѣва. Джанг. 112.

(тибетское) помѣщеніе для созерцательныхъ подвиговъ ламъ.

ритоды суть зданія, построенныя въ горахъ, гдѣ сидятъ въ созерцаніяхъ великіе ламы. Х. Б. Б. 97.

священныя пилюли. Х. Б. Б. 9.

нашатырь.

нашатырный спиртъ. И. М. 10,—5.

якорь.

якорный рогъ.

зеленый лукъ.

свербѣть, зудѣть.

першить въ горлѣ. И. М. 7,—16.

Индія. Х. Б. Б. 65.

чепракъ на сѣдлѣ.

шапочка, обычно носимая духовными лицами.

соменокъ.

слизь.

слизь. М. И. 11, 7.

маленькій, небольшой.
— переваливъ два небольшихъ перевала. Х. Б. Б. 44.

жалованье (русск. сл.).
— пожаловалъ въ годовое жалованье 2000 руб. и 1000 кулей муки. Х. х. т. 11.

(тибет. слово) одуванчикъ.

жевать.

росписаніе, уставъ, штатъ.

вводить въ росписаніе, включать въ штатъ.
— нойоны обязаны включать въ штатные списки ламъ своихъ хуруловъ. Зинз. пост. 89.

вѣсить, взвѣшивать. Х. Б. Б. 14.

10 милліоновъ.

вязъ (дерево).

колода (картъ).

поводъ, возжи.

кучеръ.

поводъ у узды, возжи.
— потакать, баловать кого.

держать за поводъ, править поводомъ, возжами.
— слѣдовать (за лошадью), держа ее за поводъ.

верхняя часть юрты безъ решетокъ, воздвигаемая въ видѣ шалаша.

тиб., по калмыцки — „палка наказанія“, — короткій жезлъ, являющійся принадлежностью гэбкуя.

иноходецъ.

мягкій, нѣжный, дряблый, рыхлый.

дрябнуть, мягчить.

вялый.

быть вялымъ.

отмякнуть.

смягчить.

липа, липовое дерево.

китайскія носилки. Х. Б. Б. 8.

алебастръ.

студень.

ᠫ

Баньчень-богдо, — второй верховный лама Тибета.

конъ (въ картахъ).

(русск. сл.) пистолетъ.

англичанинъ.

Названіе „пилинъ“ значитъ англичанинъ. Х. Б. Б. 65.

фынь, — низшая мѣра ходячаго китайскаго разновѣса.

низшую мѣру зовутъ „пунь“. Х. Б. Б. 36.

пу-цза китайская лавка. Х. Б. Б. 21.

(русск. слово) пудъ.

булькать.

